中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇九二〇號
每份零售港幣壹元

中華民國內政部內銷登記證內警僑台字第〇〇三號
中華郵北台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下・
北角辦事處：北角英華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637
北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處 台北市農安街一三八號三樓
電話……五九一五九九〇

With the Compliments of

聯合航空 UNITED AIRLINES

CP Air Cargo — Canadian Pacific Airlines

恒生銀行有限公司

บริษัท เวิลด์เอ็กซ์เพรส จำกัด
96 หมู่ 7 วิภาวดีรังสิต กรุงเทพฯ 10900
WORLD EXPRESS LTD.

WORLD EXPRESS (CMB) LTD.

GLOBAL AIRFREIGHT INTERNATIONAL PTE LTD

CTI Commercial Transport International Co., Ltd.

AST Air Sea Transport Co., Ltd.

ATS Transport SRL — SPEDIZIONI INTERNAZIONALI

WELINSURE
UNDERWRITERS AGENCY LIMITED

Scanwell Freight Express (H.K.) Ltd.

Best Runner Products (U.S.A.) Inc.
美國快捷投資貿易有限公司

世强行有限公司
SAI KEONG HONG CO. LTD.
專營一切海陸空貨運及保險服務

BOCAL CARGO
Our people make us better

日本航空 JAL

NORTHWEST ORIENT

大韓航空 KOREAN AIR

AIR FRANCE cargo

包達運通股份有限公司
PORTER EXPRESS (TAIWAN) INC.

CFF
CARGOAIRE FREIGHT FORWARDERS, INC.

10TH Anniversary (1975-1985)

高瞻遠矚振興貨運

力高空運有限公司
RICAL AIR EXPRESS LTD.

RICAL AIR EXPRESS LTD. — SERVICE AROUND THE WORLD

NEWPORT CENTRE, FLAT 6 & 8,
116, MA TAU KOK ROAD, 2/F.,
TOKWAWAN, KOWLOON, HONG KONG.
TEL: 3-634218
TELEX: 39755 RICAL HX • FAX: GII/GIII: 3-7217411

OVERSEA BRANCHES

RICAL AIR EXPRESS INC.
NEW YORK

RICAL AIR EXPRESS (U.K.) LTD.
LONDON

RICAL EXPRESS INC.
LOS ANGELES

WELGROW (RICAL) EXPRESS INC.
MONTREAL

RICAL EXPRESS (FRANCE) LTD.
PARIS

RICAL EXPRESS INC.
SAN FRANCISCO

WELGROW (RICAL) EXPRESS INC.
TORONTO

RCP EXPRESS INC.
CHICAGO

SEAFREIGHT DIVISION

RICAL OCEAN FORWARDING CO., LTD.

力爭上游縱橫海空

國泰航空公司 太古集團

SINGAPORE AIRLINES LIMITED

General Sales Agent Philippine Agency Ltd.
Philippine Airlines

Thai — Thai Airways International Ltd

AIR CANADA

Fairtex
GARMENTS FACTORY CO., LTD.
THAILAND

曆高製作有限公司

First Interstate Bank

新鴻基銀行

日本アジア航空 Japan Asia Airways

龍記貨運
Lung Kee Transportation
TEL. 3-7504558

LOTTE AIR FREIGHT INTERNATIONAL, INC.

Harbour View Holiday Inn
Tsui Hang Village Restaurant
Albert Law
Supervisor

American International Assurance Co., (Bermuda) Ltd.

CFS
全港倉庫運輸有限公司
CFS WAREHOUSE & TRANSPORTATION LTD.

chinatel
華訊電訊系統（香港）有限公司
China Telecom Systems (H.K.) Ltd.

vbccl 永寶
vincent blue copy company limited

G.O.H. POWERFUL TRANSPORTATION COMPANY
POWERFUL TRANSPORTATION CO.
& POWERFUL METAL CO.

特新印刷有限公司
SUPERNEW PRINTING CO. LTD.

東海海鮮酒家
East Ocean Seafood Restaurant

OCEANIA 海天
海天酒樓夜總會

馥苑海鮮酒家
FOOK YUEN SEAFOOD RESTAURANT

同敬賀
排名不分先後

英泰裝飾設計公司
YING TAI DECORATION CO.

HONG KONG INDUSTRIAL NEWS
TANG WAN　TANG MAN
W. K. CHAN

世界卅國保守派政治領袖 集會華府討論打擊恐怖主義

認可列根星球大戰防衛計劃

譴責南非種族歧視高壓政策

（法新社華盛頓廿五日電）世界卅個國家的保守派政治領袖今日在此間舉行會議，討論國際恐怖主義至私營企業的廣泛問題，並將會發表一項最後公報。此次是國際民主同盟組織的秘密會議，亦將會在最後決議中譴責南非的種族歧視政策，呼籲南非進行重大改革，確保政治平等，以及准許納米比亞獨立。同時，會議亦會認爲美國總統列根所提出的「星球大戰」計劃，指責尼加拉瓜的左翼政府，支持該國的民主反對派，呼籲國際合作對付恐怖主義，承認防衛是「裁軍的跳板」，並重申嚴格履行貨幣政策。此外，會議的最後決議將表示嚴重關注紐西蘭拒絕美國核子戰艦到訪事件。而新國際貿易談判問題亦在會議討論之列。

（美聯社西德波恩二十五日電）一名西德政府官員稱，來自七個主要工業化國家的反恐怖主義專家，星期四結束了一次反恐怖會議，沒有對美國提出杯葛貝魯特機場的建議作出反應。大約三十五名中層政府官員，出席在波恩外交部所舉行的閉門會議，以討論有關途徑來改善國際航空公司旅客的安全。這些官員是分別來自西德，法國，義大利，英國，日本，加拿大及美國。

李先念舉行答謝宴會 列根休養沒有參加 布殊率領高官出席

布殊讚揚中國進行經濟改革

（特訊）華盛頓七月二十四日消息：中國國家主席李先念和夫人林佳楣今晚在這里的中國大使館舉行盛大的答謝宴會，感謝美國總統列根、副總統布什和美國各界朋友爲他們的來訪所作的細致周到的安排和盛情款待。今晚華盛頓天氣涼爽宜人。中國大使館門口懸掛着大紅宮燈。美國副總統布殊、國務卿舒爾茨、國防部長溫伯格、總統國家安全顧問麥克法蘭等政府高級官員、社會各界著名人士等近百位來賓出席了宴會。李主席致祝酒詞。他說，「華盛頓是個十分美麗的城市。我的同事告訴我，華盛頓原來是一片荒地。你們的建國者決定在這里建都，并經過多年的持續努力，終于把這片荒地建設成現在這樣一個花團錦簇的城市。這說明一個道理，事在人爲。持續不斷的努力可以使美好的願望成爲現實。」在他談到中美關係時說，「中美關係曾經走過一段曲折的道路。經過雙方的共同努力，終于在多年隔絕之后實現了兩國關係正常化。今后，我們還要一起爲了世界的和平和發展，也爲了中美兩國人民的長遠利益，繼續進行合作。」李主席接着說，「在華盛頓訪問期間，我和我的同事們與列根總統、布殊副總統和部長先生們進行了友好的會談，與各界人士進行了廣泛的接觸。從中得到的一個深刻印象是：美國朝野上下普遍存在着要求了解中國、進一步發展中美關係的願望。這也是中國人民的真誠願望。」

布殊宣佈訪問北京

布殊副總統在祝酒詞中說，「作爲一個對中國和中國人民有着極大興趣的人，我對於我們的關係在過去數年中所取得的進展感到格外高興。自從我在（美國駐中國）前聯絡處任職以來的十年間，我們兩國之間的了解與接觸有了急劇的增長。」他說，「我們的外交關係有着堅實而穩固的基礎。中美兩國領導人之間也發展了相互敬愛與尊重的個人關係。」他還說，他以愉快欣喜的心情接受了中國政府發出的訪華邀請。并將在近期內訪華。他說，美中兩國之間高階層的多次互訪反映我們兩國關係在日益加深。

醫生出盡方法治療 昨日情況較爲好轉

列根致電問候表示很想念他

證實洛克遜患愛滋病

（合衆社巴黎廿五日電）美國電影明星洛克遜的發言人今日表示，上星期六入院的洛克遜，被證實是染上人人談之色變的不治之症「愛滋病」。洛克遜的法國女發言人歌拉特謂，洛克遜的病情一年前在美國已診斷出，他這次飛往巴黎是接受專家之治療，結果於上星期六身體不支，由麗絲酒店被送往醫院。歌拉特在醫院對記者說，醫生已爲洛克遜做了一系列的檢驗，證實他患上後天免疫系統失調症，俗稱愛滋病，她說，洛克遜現在已開始恢復體力，星期三更接到老朋友列根總統的慰問電話，心情很好。她表示，洛克遜的身體情形「日漸改善」，目前醫生們尚未決定給予他何種治療，但不久就會作出決定。白宮副新聞秘書亦表示，列根總統昨日致電洛克遜，「向他問好」並表示列根及夫人南西都「很想念他。」

世界展望

應該感謝美軍

胡耀邦給長崎一個「和平少女像」，表示同情長崎當年受到原子彈轟炸的慘劇，希望今後永遠不會發生類似的慘劇。中日合作，維護世界和平。

美軍向長崎投原子彈，正是日本皇軍向中國西南地區發動大規模的最後一次主力攻勢，企圖一舉佔領四川，進入四川，推倒重慶政府，了結「侵華戰爭」，集中主力，應付「太平洋危機」的時候。從這一方面看，美軍向長崎投原子彈，迫使日本無條件投降。中國也就在一夜之間宣佈「獲得最後勝利」了。

我們應該感激美軍，苟非美軍這一着，恐怕我們的「對日抗戰」，還要苦鬥若干年，方能分曉勝敗。中國人民被屠殺、地方被摧毀，更不知伊於胡底。

但基於中國人歷來「原諒敵人」那種「忠恕」之道，在下不反對胡耀邦如此悲天憫人的同情當年長崎市民之遭遇，送贈一座「和平少女」，也是好事。

但在下却想到非感謝美軍不可。因爲美軍那一枚原子彈，確實挽救了中國危亡，存活中國許多老百姓，有恩不報，非大丈夫。現在不談報恩，說多謝一聲，以示感激之情，實在不能缺少。

只有這樣才可以讓美國人民堅決相信，當年向長崎投原子彈，在戰略與政略言，都是正確的，也是無可奈何的。

要怪責麼，就怪責「窮兵黷武」及「以侵略爲己任」的日本軍閥東條、近衛、板垣、東鄉、鈴木、及川、木內、山本等元兇好了。

必要提高警覺

中國有許多胡塗虫，但亦有不少明智之士，客觀的地正確的地認識日本的。據美聯社北京廿四日電稱：「北京副外長錢其琛本日稱，中國對日本的軍國主義，仍然提高警覺，但目前無須恐懼。錢氏行將訪問日本，他在澳洲廣播公司的訪問談話中說，中國正籌備慶祝抗日戰爭勝利四十週年。我們從來沒有忘記過去，但我們却展望將來。中、日兩國現在關係甚好。事實上，日本確有些人想復興軍國主義，但日本人將不會使之重現。」錢氏說，提高警覺是必要的，但沒有理由恐懼。日本首相中曾根康弘一九八四年三月訪問北京時，曾力言中、日兩國將永不會交戰。」

在下十分欣賞錢其琛的話，他能夠於此時公開指出「日本確有些人想復興軍國主義」。至於日本人會不會使之重現，這是以後的事，爲了中國安危，爲了亞洲和平，我們千萬不可作主觀的猜度及過早判斷，因之，是否恐懼是另外一回事，但提高警覺的確是必要的。

中共黨人對「日本發展」能有此明智之看法，我們老百姓也就安心得多了。

在下數十年來日夕不安的，是誠恐有人爲東條、近衛、東鄉、山本之流招魂，支持「武士道」餘孽東山復起。那個時候，他們一定高唱「復仇主義」。中國老百姓慘矣。

許子文

卸任市長汪道涵說

上海房屋交通電訊問題 必須解決一時不易解決

（特訊）上海二十五日消息記者賴良，舒容報道：剛剛卸任的上海市市長汪道涵今天說：上海人民關心的住宅建設，交通，環境污染，電訊問題，雖然過去做了一些工作，也逐步有所改善，但困難確實存在，進展還不夠快。相信今後在市委和市政府領導下，一定能夠逐步改變面貌。今天上午記者們在上海市八屆人大會議休息室，圍着五年來同新聞界有着廣泛接觸的老市長汪道涵，進行了愉快的採訪。他說：「我很感激市人大通過了我辭職的請求。中央，國務院關於幹部年輕化的決定是非常重要的，關係着現代化建設的前途，我堅決擁護。」汪道涵着重談了今年二月經國務院批准的上海經濟發展戰略匯報提綱。他說：「這是一項巨大的工程，這一工程，不是短期可以完成的。隨着現代建設的進程，這一提綱還需進一步增訂，發展和完善。但首先要得到全上海人民的了解和支持。」回顧上海的對外交往，他說：「幾年來，在貫徹對外開放政策中，上海在經濟，科技，文化，體育乃至藝術，宗教等方面都與外國有頻繁的交往。現在已有中外合資或外商合資企業六十五家，引進技術和合作項目也有一千五百多項。」他又說，今後我們依靠自力更生的同時，仍將進一步發展對外交流和合作。這位具有濃厚學者風度的老市長透露，他卸任後將從事研究，諮詢和教學工作，目前正着手研究太平洋區域的經濟問題，爲上海面向太平洋做一些探索。

（上）於星期三在華盛頓北京使館，李先念主席與美副總統布殊「舉杯」。（下）李先念前往國會訪問，美國會議長奧尼爾在旁講解。（合衆社）

西方專家認爲中國很難減低貿易赤字

外匯儲備已跌至一百億美元

貨價下跌經濟過熱港口擠迫

（路透社北京廿五日電）西方外交及銀行界人士今日表示，由於主要出口貨價格下跌，國內經濟增長迅速，以及港口擠迫，中國試圖減輕其龐大的貿易赤字，殊不容易。中國官方昨日宣佈，今年上半年，中國外貿赤字達三十一億六千萬美元，而去年同期中國對外貿易有廿九億五千萬美元的盈餘。外貿情形之所以有如此重大之改變，主要是因爲中國的出口放緩同時大量增加了進口消費品以及工業，交通器材。一位西方外交界人士指出：「我不認爲在今年下半年中國的貿易赤字將有顯著下降，因爲許多合約已經簽署，必須履行，而且中國的經濟發展仍然很快。」雖然中國已經對入口消費產品實施嚴格控制，但也承諾一定履行已簽署的合約，而且將繼續購買工業現代化所需要的原料和設備。

保護主義威脅中國

在出口方面，中國正面臨着世界性保護主義者的壓力，尤其是要出口貨——紡織品、首當其衝地受到影響，另外，石油，棉花、玉米、大豆等世界性地跌價，更使中國出口業遭受打擊。另一位外交人士表示，中國的港口由於吞吐量的迅速增加已顯得過於擠迫，在中國各大主要港口，目前有超過百艘貨輪正在等候裝卸貨物，港口的效率不足，使中國出口受到嚴重限制。一位歐洲銀行家指出，三月底中國的外匯儲備爲一百一十二億六千萬美元，現在可能已跌至一百億美元，迫使中國加强控制入口。

李鵬在華府說

歡迎美企業家參加中國建設

印尼中國直接貿易

（特訊）華盛頓消息：記者李偉報道：中國國務院副總理李鵬今天在此間向美國的企業家們招手。他說：中國正在進行宏偉的四個現代化建設，中國歡迎美國企業界參加其中一些項目的競爭。李鵬是在今天下午同美國副總統布什、能源部長哈林頓會談時說這番話的。這次會談的中心議題是如何進一步發展中美兩國的經濟，貿易和科技等方面的合作，而所涉及的範圍則包括核能，水電建設的合作，以及中美貿易關係上的問題，在談到中美貿易問題時，李鵬强調指出：中國方面的逆差較大，美方應該作出努力加以解決，只有這樣才能促進中美貿易的進一步發展。據悉，中美六十多億美元的貿易額中，中國對美出口值只有十六億美元左右，約佔美進口總額的百分之零點六多些。李鵬副總理在向美方介紹中國的經濟改革和對外開放政策時還特別强調改革和開放將繼續進行下去。會談中布什副總統表示：美國願意在各個領域同中國進行廣泛的經濟合作；美國將探討各種方式以減少中美貿易中的中方逆差。

英王儲妃戴安娜，在一間酒店內遇見澳洲木球好手亞倫波特，儲妃向他禮貌地微笑。（路透社）

印尼恢復對華貿易 總統批准

（特訊）北京廿五日雅加達消息：印度尼西亞總統蘇哈圖已經批准了恢復中止長達十八年之久的印尼同中國的直接貿易。印度尼西亞總統府發言人說，蘇哈圖告訴印尼內閣部長，他已經簽署了有關印尼同中國開展直接貿易的總規則；按照這項規則，印尼可以向中國出口或者進口幾乎所有的貨物。印尼的雅加達、棉蘭、泗水和烏戎潘當等港口將向中國船隻開放，今後可能還要開放更多的港口。這位發言人說，蘇哈托已經任命七名內閣部長，軍方首腦和情報機構的負責人具體管理與中國的貿易。據報導，印尼工商會本月與中國就恢復貿易問題簽訂了一項諒解備忘錄。一個由八十人組成的印尼商會代表團將於本月廿六日前往中國訪問，簽訂第一批商業合同。

蘇聯戰略部隊司令官被撤職

軍事高層大變動

（路透社莫斯科廿五日電）蘇聯本日正式報導，蘇聯戰略火箭部隊司令官，已被撤職。此爲蘇聯軍事高層大變動之又一迹象。卓爾科夫告記者招待會稱，托立科元帥，七十歲，自一九七二年起任火箭部隊司令暨十二位副國防部長之一，已由「另一位具有軍事才幹的領袖接替。」擁有遠程及中程核子武器的火箭部隊，被認爲是蘇聯三軍五大部門最具聲譽的軍隊。卓爾科夫答覆問題時，對謠傳奧卡科夫接替華沙公約軍司令庫里科夫之說，不置可否。他微笑着說，「我們未有這樣消息。」按照蘇聯的說法，官員們用這方式作答，并非表示否認。自去週開始，就有報導流傳，說奧卡科夫已獲晉升，這是蘇聯軍事高層人物大事調動的一部份。

（合衆社莫斯科廿五日電）蘇聯證實其軍方高層發生變動，但拒絕透露與加科夫元帥是否真如傳說中那樣戲劇性地接掌華沙集團軍隊。不過，蘇聯消息一再表示，六十七歲的奧加科夫元帥在被已故蘇聯領袖契爾年科罷免其蘇軍總參謀長職務十個月後，已經重新進入蘇聯軍方最高領導層。消息謂，奧加科夫再度得勢，是新上台的蘇共領袖戈巴切夫改組蘇聯黨，政，軍領導層計劃之一部份，現任蘇軍總參謀長卓可夫將軍在一個記者招待會上被問及與加科夫重獲重任的事時表示：「我們沒有這方面的資料」

防碍化武談判進展

蘇責美死心不息製造化武

暗示將以牙還牙採取相應行動

（路透社瑞士日內瓦廿五日電）蘇聯本日指控美國計劃恢復生產化學武器，防碍對禁止使用化學武器所作的進展，蘇聯首席代表伊斯拉里安向四十國的裁軍會議致詞，暗示蘇聯對美國的行動可能採取相應行動。他說，「行動惹來反行動。措施惹來反措施。」美國會參衆兩院最近曾通過撥款生產化學武器方案，但細則仍有待國會的委員會擬定。四十國裁軍會議的夏季會議，將繼續舉行，直至八月杪，會議主旨在談判成功完全禁止生產或擁有化學武器。

（路透社蘇聯莫斯科廿五日電）美蘇太空軍備談判的蘇聯首席代表頌稱，莫斯科將堅持對「星球大戰」體系，禁止進行研究，并反對美國的論點說，禁制不能切實施行。克維辛斯基告記者招待會稱，「從事太空武器的工作，必然有些跡象露出，可用衛星監視觀察得知。」克維辛斯基是日內瓦裁軍談判太空武器問題小組的首席代表。本月初，美蘇互相指謫，談判陷於僵局。該小組會議將於九月重開。蘇聯表示，如美國不放棄其二百六十億元的星球大戰計劃，任何問題都不能有進展。華盛頓則說不會放棄研究計劃，因禁制令不可能切實施行。較早時，美報華報導，蘇聯對研究的立場，已經軟化。

（合衆國際社莫斯科廿五日電）一位蘇聯代表今日表示，由於美國拒絕接納切實的軍備削減，在日內瓦舉行的新軍備談判難望獲得重大突破。參加太空武器談判的蘇聯自由大使杰辛斯基說，美國不接納蘇聯所提出遏止和削減核子軍備至最低水平的建議，看來軍備談判很難談得攏。杰辛斯基現年四十八歲，他在一九八二年率領蘇聯代表團參加日內瓦談判，至一九八三年十一月，蘇聯宣佈中止談判，當年美蘇雙方的非正式協議至今已蕩然無存。

北京委章曙任駐日大使

（時事社東京二十五日電）日本政府最近已經同意中國駐比利時兼駐歐洲共同體大使章曙，接替即將離任的宋之光，繼任駐日本大使。這是外務省首腦二十四日透露的。宋之光大使預定在三十日和三十一日兩天在東京舉行日中定期部長會議之後，離開日本。章曙歷任中國外交部西歐司長，常駐聯合國代表團參贊等職，八三年五月起任駐比利時兼駐歐洲共同體大使，是老練的外交官。推測其接替宋之光大使，是從進人事年輕化的一個環節。

澳洲婦女人工授精四人感染上愛滋病

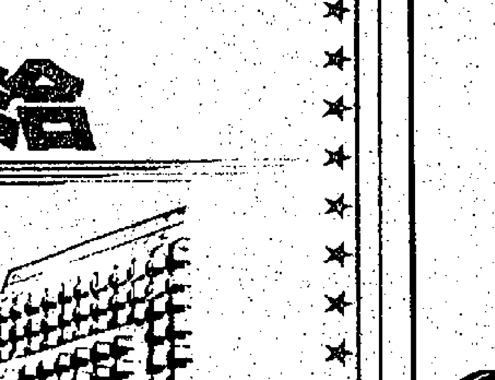
接受同一名捐精者精液

（合衆社澳洲雪梨廿五日電）澳洲免疫學家史超域說：澳洲有四個婦女接受人工授精後患上愛滋病的病例，這是第一次出現。捐精者是同一男子。史超域已治療這四個女子其中一個的愛滋病已進入第二階段，比較嚴重，另三個情況良好。她們都是在一九八二年在雪梨市郊接受人工授精的，她們在接受人工授精後都沒有懷孕。今年年初，她們發現淋巴腺腫大，就找醫生，發現是愛滋病。此案發生後，有關方面就檢驗捐精人士，發現有一個是愛滋病患者。另外，上述患愛滋病的婦女的丈夫子女都未有患上愛滋病，這顯示，婦女患上愛滋病，未必會傳染給丈夫子女，當然，並不是所有接受人工授精的婦女都會患愛滋病的。由於擔心愛滋病通過人工授精而傳染開來，澳洲全國的精子庫於去年十一月關閉。許多不育夫婦爲此大譁。

上環永樂街六層商用新樓旺舖連閣交吉全幢出售
永樂街一式七號近地車站舖閣千餘尺每層五百餘尺
電五一四五六二〇八洽

中區喜訊大廈地下旺舖廉租
由百餘呎至四百呎合陳列室音響冲印攝影器材 5—418022

華光勵精中心
中環皇后大道中88號
廉租平售
售價面洽
大道中黃金地帶
26層高級寫字樓
地下旺舖
四、五樓附設停車場
寫字樓
每呎租$6.50起
大小俱備
787呎至全層4,950呎



華光地產發展有限公司
香港軒尼詩道48—62號華光大廈20樓
電話：5-279292，5-291998，5-292106
大廈管理：
鑽石物業管理有限公司
（華光地產附屬公司）
香港中環皇后大道中88號華光勵精中心706室
電話：5-216591

有"殺癬淨"
皮膚健康有保証
殺癬淨軟膏 適用於因霉菌感染所引起之皮膚病及濕氣、癬症、如手癬、足癬（香港脚）、頭癬、體癬、及皮炎等。

經銷處：
華健醫藥有限公司
電話：3-626855 3-621477
各大國貨公司、藥行均售
香港藥物註冊 H.K-04897

離職聲明
本公司公關部經理歐陽秉文先生，已於一九八五年七月二十二日離職，自即日起，該君在外的一切，均與本公司無涉。特此聲明。
華潤紡織品有限公司

香港賽馬管理局 六合彩
今日 下午6時50分
攪珠
截止投注時間
場外投注處：
今日下午6時15分
查詢開彩結果
5-7587

孫黔建議國府擬定獎勵辦法
鼓勵海外業者回台發展科技
提高生產積極研究快速開發 才是維持經濟持續成長善法

（中央社台北廿四日電）美國大同公司總裁孫黔今天建議政府，提供更有利的獎勵辦法，鼓勵海外科技創業者到國內生產，並撥列適當外匯，以便從事海外的投資。

孫黔今天在國建會創業投資組，報告在美華人創立科技事業時指出華人創立科技事業的特性之一是創業人數爲三到五人，大多是在較大公司已從事研究、開發、設計的工作，有十到十五年的經驗，但不一定有生產管理、經營管理的經驗。他說，美國去年一年內，有近七萬家新公司成立，其中有一小部分是華人開創的科技事業，如在電腦有關的硬體或軟體方面、通訊設備、醫療儀器、甚至開創有關的行銷事業。他認爲，運用創業投資公司引進尖端科技，不過是促進工業升級的方法之一；國內本身工業生產力的提高，研究發展的積極推動，新產品的快速開發，才是維持國經濟持續成長的根本方法。

孫黔建議政府，培養對科技事業的審核能力，包括對創業人性格、對科技產品技術的能力、科技產品市場的預測能力。同時，提供更有利的獎勵辦法，鼓勵海外科技創業者來國內做研究開發工作。

國建會科技發展組熱門話題
應否設國家實驗室
重視基礎科學提升國際地位 光纖產品應可進軍國際市場

（中央社台北廿五日電）是否有必要成立共同的「國家實驗室」，吸引相關領域研究人才聚集一堂，成爲今天國家建設研究會科技發展組基礎科學小組熱門話題。

基礎科學小組下午討論中，大型合作研究計劃應以何種途徑才能有效執行。中央研究院物理研究所研究員姚永德首先建議成立較小規模共同的國家實驗室。

主持討論的行政院國家科學委員會副主任委員劉兆玄說，國科會構想把數學、物理及化學等研究中心提升爲國家實驗室。他隨即徵詢在場國建會學人對成立國家實驗室的看法。

在美國噴射推進實驗室服務的傅立倫指出，美國是有因針對國家性共同面臨問題尋求解決方法而設立專門實驗室的例子。

美國惠普實驗室積體電路加工室計劃副主任林庸說，由於各自獨立的研究單位力量單薄，美國有些實驗室是由政府研究單位、公私立大學共同合作設立。

（中央社台北廿五日電）在美國噴射推進實驗室服務的國建會學人傅立倫說，國科會進行的各類中大型研究計劃，過度偏重工業及國計民生。

傅立倫在科技發展組基礎科學小組的分組討論中說，基礎科學方面的中大型研究計劃也很重要，有助於提升我國在國際上的學術地位。他舉例，像地球科學，國內也有一流的儀器，如海洋研究船、地震儀、及一流人才，如能主動與有關的國際組織接觸，對國家學術地位絕對有益。

（中央社台北廿四日電）旅美光纖專家馬鎔國今天指出，國內適合發展將光纖用到區域的技術與產品，工業技術研究院所已發展出的一些原型，只要稍爲改善設計，就可能到國際市場競爭。

現任美國吉悌公司衛星系統部門電子工程部門主管的馬鎔國，今天在國建會科技光電組小組報告，光纖應用到區域網路的現況。他說，光纖應用到區域網路處，要精密硬軟體工程師，國內有這方面的人才。他又指出，發展這方面元件，也是國內可製造之途。因爲國內有製造能力，也有人力資源。

光電小組今天先後聽取了海外學人及國內推動光電工業的負責人士的現況報告和技術性專題報告，並就技術問題，熱烈交換意見。

美公司在星將增加投資

（路透社新加坡廿五日電）美國大使館今天報告說：美國公司，今後數年，將會大大地增加它們在新加坡的投資，雖則該島國的經濟放緩。

美國公司，是新加坡外國投資的最大來源，它說：預料在未來一至三年內，將會再注入四億一千萬美元。早些時候會預測新加坡經濟正走向十年來最差時刻的美國大使館說：星島仍有許多吸引外國投資者的地方，包括政治氣候安定及貨幣強勢在內。它估計美國公司在新加坡的資產，在一九八四年年底的時候，總計約有五十三億美元，較一九八二年增加了百分之廿四點五。

日西部中強級地震

（美聯社東京廿五日電）據中央氣象台稱，星期四早晨在日本西部的主要都市地區發生強烈地震，初步錄得爲黎克特制五點三級。

據警視廳稱，尚未立即收到損毀和傷亡的報告。據中央氣象台人員說，上午九時二十四分發生的這次地震的震央，位於德島縣海岸附近的海底，約在東京西南五百一十五公里（三百二十二英里）處。

加拿大華僑呼籲讓大陸人民自由　加拿大溫哥華自由華人反奴役委員會，爲抗議中共「國家主席」李先念訪加，十一日起舉辦兩次大示威，圖片展覽，反共義士投奔自由影片專輯和三民主義統一中國專題演講等活動，引起當地各界的注目。

上圖：十三日上午在中共駐溫哥華「領事館」前，示威抗議李先念訪加。

下圖：美東地區華僑一千五百多人，廿三日齊集在中共僞使館前示威抗議中共「國家主席」李先念訪美。（中央社）

四年來的血腥暴動成歷史陳跡
旁遮普邦昇平在望
拉吉夫與錫克教締十一點協議 錫克教每項要求大都得心應手

（合衆國際社新德里二十四日電）總理拉吉夫與錫克政治黨（阿卡利黨）星期三簽署了一份歷史性的協議，來結束一場血腥的、歷時四年的要求自治的運動，這一運動會導致軍隊攻擊金廟和甘地夫人被刺殺。

在新德里，興高彩烈戴頭巾的錫克教徒對這一消息歡欣鼓舞，他們在聖廟做特別祈禱，教並看到他們擁抱印度教徒，向印度教徒贈送傳統的糖果，作爲友誼的表示。但在發生騷亂的北方旁遮普邦，保安部隊處於警戒狀態，防止錫克極端分子可能發起的暴亂，這些錫克極端分子決心建立一個分離的錫克國家。

拉吉夫在國會兩院宣佈了這十一點協議，他宣稱，「這將結束這個國家所經歷的一個非常困難的時期。」拉吉夫說：「這將開始一個共同爲建設這個國家，建立統一和完整而努力的一個新階段。」這項宣佈引起了執政國大黨和反對黨一些成員的歡呼和槌擊桌子。

經過三十二小時的馬拉松談判所達成的這一協議，幾乎滿足了錫克政治黨（阿卡利黨）的每項重大要求，該黨宣稱代表印度一千五百萬錫克教徒的大多數。

（路透社新德里廿五日電）印度總理拉吉夫今天指責富裕的工業國家，在面對國際經濟衰退的情況下，愈來愈不關心第三世界的問題。他對來自七十七個國家的三十位部長說，多邊的貿易體制，正受到保護主義的威脅。

代表們前來這裏出席於明天結束的爲期兩日的會議，討論世界性的優惠貿易體系以利與會各國間的貿易。

印航黑盒播出聲音 英調查團指出 有尖銳爆破聲

（路透社倫敦廿五日電）英國新聞界消息：較早前在愛爾蘭對開海面墜毀的印航珍寶客機上的飛行紀錄儀。據報錄得一陣尖銳的爆破聲，一隊前往英國調查印航客機墜毀原因的調查團指出：紀錄儀一直記錄着正常和好良的飛行情況，但突然在幾分之一秒內錄得一陣尖銳的爆破聲，然後停止了一切工作。這似乎意味着在墜毀前曾發生過爆炸，不過，這陣爆破聲還要經過無綫電訊號頻譜分析後，纔能證實是否發生過爆炸。

印度，美國及加拿大的專家上星期在孟買審查墜毀客機的飛行紀錄儀，以便查個水落石出。

聯合國婦女大會
女權高唱入雲
印度代表說不再是弱者 巴基斯坦代表却潑冷水

（路透社內羅比二十五日電）被派往出席「聯合國婦女大會」的多支亞洲知名人士代表團稱：該會議使人意識到婦女在社會的地位，日形重要。但有部份人士懷疑她們的決策，是否足以影響政府之政策。

印度代表隊首長瑪娜嘉丹對記者道：「會上，我們與其餘各國的姊妹們，分享着一種新的意識，女性不再是弱者，待我們返國後，將帶這種訊息給我們的國民知道。」

「我們雲集在此間，想着女性應與男性平等及如何發展女性的地位，這其實已是一項成就」。爲期兩週的大會，旨在檢討及評定聯合國這個建立十載的女權組織的成就，明天，他們將發表一份叫做「前瞻策略」的結論文件。有些代表懷疑該文件的收效。

巴基斯坦代表團領導人莎蘞說，不管這個聯合國會議決定了甚麼，均影響不了她們政府要施行的策略。

丹麥外長指南非做得過份
內戰在醞釀中
法關閉領館及凍結所有投資 丹麥西德亦可能步法國後塵

（路透社哥本哈根廿五日電）丹麥考慮於最近將來，關閉它在南非的總領事館。

丹麥外長艾里曼－賢臣，於接受電台訪問時說：在不久將來，會考慮上述措施以抗議南非的種族隔離政策。

昨天，法國決定加強對南非的制裁，丹麥外長說他歡迎法國的此項主動，和形容這是一很了不起的」。

丹外長艾里曼－賢臣說：「南非做得太過份，內戰正在醞釀中我們關閉領事館，將沒有仇麼分別，與南非舉行對話的可能性，現在似乎消失了」。今年五月，丹麥國會通過了一項法案，禁止丹麥公司在南非或納米比亞作任何新的投資。

（路透社波恩廿五日電）西德今日受到要與法國聯合對南非實施制裁的強大壓力，以迫這個由白人統治的共和國，廢除種族隔離的政策和給予多數的黑人以完全的公民權利。

高爾本人的基督民主黨，聯合自由民主黨，的少壯派與反對黨聯合一致，要求制裁南非，此舉似乎會令高爾聯合政府的分裂。在法國昨天決定把它的駐南非大使撤回及凍結在該地的投資之後，反對黨的社會民主黨領袖伏基爾說，波恩會跟着這樣做。

他說：「南非的變本加厲政策，而使和平解決的機會差不多接近零。」他是指南非政府於星期日運用緊急權力，來鎮壓暴動浪潮。

墨西哥披索貶值
消除官僚作風防貪污 阻生產及工業走下坡

（路透社墨西哥城二十五日電）墨西哥昨晚將其貨幣墨西哥披索貶值，并採取一些徹底的措施，來消除官僚作風，并使貿易趨向現代化，以圖阻止本身的經濟走下坡。有關的計劃是要阻止財政部長赫素格所提出：墨西哥的生產力，以及工業競爭均出現下降的情況。

政府撤消了不少主要的政府職位，同時採取一些新的入口關稅措施來替代以往的過時，及容易產生貪污的入口制度。

成爲世界第四大石油出口國的墨西哥，在最近數月出現了出口稅收急降的情況，主要是因爲國際石油市場疲弱，而通貨膨脹及政府開支却告上升。獨立分析家們稱：由於對馬德烈總統作出重大經濟改革的政治能力缺乏信心，因而導致資金外流的情況死灰復燃。

墨西哥披索的自由兌率或遊客兌換率已出現了數週的混亂，因爲敏感的投資者搶購美元所致。同時，昨晚將披索兌美元的官價匯率貶值，目的是要使兩者之間的匯率差距拉近。

（美聯社墨西哥城廿五日電）墨西哥政府周三說：「它將立即使披索貶值百分之廿，作爲旨在支持新條的經濟和穩定混亂的外匯市場的一攬子措施的組成部份。」

波蘭限制大學自由 警察獲授予特權

（合衆國際社波蘭華沙廿五日電）波蘭國會星期四通過一項史太林式的法令，限制了大學的自由，以及授權警察根據意願來驅散大學校園的集會行動。這項對高等教育而頒佈的嚴厲法令，在四百六十席的國會中，被以三百廿七票對五票的比例通過，其中有九票棄權。這項新法令粉碎了波蘭大學在一九八〇年，藉着獨立團結工會的運動期間爭取到的自由。

新法令授權大學校長們召集警察前來大學校園維持秩序，假如學生舉行示威的話。同時，黨警察接獲「秩序混亂的報告後，亦可隨着自已的意願進入大學範圍之內。

颶風吹襲佛州 沿岸居民疏散

（路透社佛羅里達州邁阿密廿五日電）颶風波比與豪雨吹襲沿岸海濱之際，沿南大西洋海岸數千居民漏夜逃離家園。颶風速高達每小時九十一哩。緊急官員稱，颶風把南卡羅連納查爾斯頓附近的電線吹斷，使約一萬居民無電力供應。颶風使海水較正常時高逾八呎，若干海濱地區釀成洪水泛濫。查爾斯頓緊急援助辦事處助理處長加拿稱：一損毀程度在這種情形下，似乎輕微。但我們現仍等候這些受嚴重影響地區發出之報告。大部份海濱居民，已建議他們疏散，暫時撤離家園，但並非由緊急官員命令疏散。

在貝魯特美國機構 禁止武裝自由來往

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特廿五日電）槍手綁架七人後，敍利亞支持之保安部隊今日宣佈採取新措施，以防衛在貝西之美國機關。

槍手綁走之七人，顯然無一個是外國人。敍利亞支持的黎軍與回教民兵代表協調委會，禁止所有武裝人員接近貝魯特美國大學校園及其鄰近之美國大學醫院。

該兩處地區一直以來開放給武裝民兵自由往來。

俞院長接見貝金璧親王　行政院長俞國華（左），廿四日晚上在台北圓山飯店，代表政府贈勳給來華訪問的史瓦濟蘭總理貝金璧親王（左二）、內政部長孟德華（右二）及外交部次長孟孔達（右）。（中央社）

緬甸叛離份子埋地雷炸列車
死六十一傷百餘人

（路透社緬甸仰光廿五日電）官方緬甸新聞社本日稱：緬甸叛離份子在仰光至曼德勒的幹綫上，炸毀一輛客列車，死六十一人，傷一二二人。

該新聞社稱：昨夜的爆炸，係由埋於路軌下的地雷所引起。炸力甚強，將機車及六個車廂，抛離路軌。

地雷在昨晚九時十五分左右爆炸，出事地點在仰光以北約二三五公里處。當時列車正由仰光駛往六一八公里外的曼德勒市。迄今爲止，未有人自承佈下該地雷。

因民航機師作無限期罷工
哥倫比亞運輸軍機作商業飛行時墮毀
墮毀森林區乘客八十恐已罹難

（合衆社波哥大廿四日電）軍方發言人稱，哥倫比亞空軍一運輸機週三墮毀，它是於民航機機師罷飛期間內提供商業飛行服務的，機上有八十人。

軍方直升機迅即尋獲飛機殘骸，但未能即時斷定它所載的人有無生還者。

哥倫比亞國防部發言人阿里華好稱：該DC六機是於約下午五時墮毀的，有搭客七十六人及機員四人。由於民航機師自週一展開了罷工之故，替代民航機飛行的空軍，已增加飛行服務。這次機師罷飛，影響哥倫比亞兩間最大的民航機公司及一間直昇機公司。

（路透社波哥大廿四日電）哥倫比亞國防部長稱，哥倫比亞空軍的一架DC六式機今天在阿馬遜森林墮毀，機上的七十四人，恐怕已喪生。

社論
中美高峯會議成就不大

李先念此次訪問美國，在白宮與列根舉行高峰會議。雖然因爲列根甫離醫院，需要較長時間休養，所以縮短會議時間，就是在白宮舉行的隆重歡迎儀式，前後不過十五分鐘。預期兩小時的高峰會議也大大的縮短了。

有人說，此次在白宮舉行的中美高峰會議，是象徵性的。即是說只是表面的改善中美關係，顯示中美雙方都趨向友好合作。但實際是沒有若干具體進展。特別是在解決「台灣問題」方面。

李先念曾直接了當的對列根說，台灣問題若不解決，將阻碍中美兩國改善關係與加强貿易。但列根却是平平淡淡的說，美國不願挿手台灣問題。台灣問題應該由海峽兩岸的中國人解決。這是十分機警的說話，除了不作任何承諾之外，還是很露骨的表示美國不會於此時或不久的將來背棄台灣。美國態度如此，李先念還有什麼話可以提出的？大前如此提，若謂要求美國自動限制供應台灣更難辦了。

其次，李先念在高峰會議中，比較接近主題，而向列根表明態度的，是中國對蘇聯的眞正態度。據時事社東京二十四日電稱：據北京電台二十三日廣播，中國國家主席李先念在二十二日晚間在加拿大廣播的電視採訪節目中談到中蘇關係重新强調表明。（一）蘇聯軍隊開展在中蘇國境以及中國、蒙古國境，（二）蘇聯佔領阿富汗，（三）蘇聯支持越南侵略柬埔寨這三個障碍威脅着中國的安全。李先念主席批評蘇聯的態度說：蘇聯以改善中蘇關係不能損害第三國的利益爲理由拒絕進行有關消除這三個障碍的商討，這種主張是不正當的。李先念主席還說：即使中蘇關係有所改善，兩國間的關係大概也不可能恢復到五十年代的狀態。同日，北京電台消息：「我們希望中蘇政治關係也能得到改善，恢復睦鄰友好。這是中國外交部新聞發言人俞志忠今天在新聞發佈會上回答記者關於中國是否同意蘇聯的看法，認爲中蘇應共同努力以恢復睦鄰合作」的提問時說一番話。他說，我們注意到蘇共中央政治局例會討論了姚依林副總理訪蘇的問題。中蘇在經濟、貿易和文化方面的關係正在發展。我們希望政治關係也能得到改善，恢復睦鄰友好，就要消除現存的三大障碍。」

李先念對加拿大記者的談話，北京外交部發言人的聲明，可以說是互相配合，向美國朝野人士解釋，中國不輕易與蘇聯修好。即使勉强重修舊好，亦不等於中蘇恢復結盟運動。以北京爲中心，煽動中東激烈分子，起來顛覆政府，以期達到全面赤化中東世界，今後此種可能性是微乎其微了。

今日之前，美國朝野人士尚疑慮中國重投蘇聯懷抱。但今後會不會這樣做？上述新聞不啻是間接作出答覆。美國朝野人士大可冰釋疑慮。這是李先念訪問美國最值得慶祝的成功。

再其次是關於購買美國軍火問題。中國早在三年之前，已決定購買美國現代武器。可惜因爲內部人事變動，這件事也就拖延下去，一直沒有機會正式談商。

其後美國防部長溫伯格訪問大陸西南各省市，就在這個時候，雙方展開「軍火貿易」談判，本來是可以成功的。但不幸又遭遇最高方面反對，功敗於垂成。此次李先念訪美，以國家主席之尊榮，親自參與購買軍火談話，實屬難能可貴。據路透社華盛頓廿四日電稱「正在美國訪問的中國國家主席李先念，繼昨日首先贏得中美核能合作協定之簽署後，今日開始把注意力放在可能的軍火交易上。這個問題自一九八一年以來，中美兩國已進行過多次討論，李先念今日與美國國防部長溫伯格會談，這個問題肯定將再被提及。李先念今日計劃和美國商界領袖午膳，並將和副總統布殊同進晚餐。一位不願報導姓名的美國高級官員透露，北京與華盛頓之間已經舉行過很實際的商談，討論美國軍火售予中國的可能性。他沒有透露這項軍火交易的談判已進入甚麼階段。早在一九八一年，美國國務卿海格就表示，美國願意把防衛性武器，售給中國，但至今爲止，兩國未達成任何軍事買賣協議。」

如果此次談判能獲致協議，亦足以說明李先念今回華府之行，並非絕無成就，至於簽訂三項協定：（一）一項核子合作協議，這協議將打開中國和平核子能源市場予美國公司，但保證中國履行國際規定，確保美國提供的核子物料不被用於軍事用途，而未經美國同意則不能轉運給其他國家。（二）一項漁業協議，該協議會允許中國漁船到美國沿岸水域作漁業性捕魚活動。（三）文化和教育交流協議，包括擴展前此的三項協定。實際作用雖然不大，但在打開中美合作坦途而言，亦有一定之貢獻。由此觀之，李先念此行，亦非空手而回。

即日預售　明晚優先介紹　嘉樂院線
明晚十一點半　拍拖睇
京華　萬年　南昌　光華　滿堂　金茂坪　UA6　南灣　利舞台　華盛頓　金冠　影都
皇后　皇都　嘉年　帝后　柴灣　海城　嘉禾　麗華　紅磡　好景　好運　國際

香港第一部放題電影
暑假娛樂第一番
張國榮 舞台形象放大20倍
超白金午夜場

暑假片皇牌之王
★雙線合璧★九院連環★
新光　銀都　珠江　UA6　元朗　金冠　京華　華盛頓　利舞台
勁勁地 爆滿
喜劇之寶·全球賣座
學警出更 續集
再度引爆雷霆萬鈞大笑彈
惹笑頻律段段有
笑足100分!!!
更更有料到！
新萊師兄風頭火勢出大更，
華納公司

學堂兄弟,皇氣逼人,鬼王有難,笑料瘋狂!
★★★「學警出更」原班人馬加料炮製★★★

麗宮　大滿
今天五場請早
華納公司榮譽發行　充滿溫情樂趣無敵鉅獻
小魔怪
影壇奇才賣座大導演
史提芬史匹堡
一年一度的超級鉅獻
菲比姬絲 撒克加拉閣 主演
溫馨樂趣　老幼咸宜　請早定座

本港新聞

青少年犯年齡界綫 工作小組完成報告

劃分歲數組別·施以不同懲罰

（本報專訊）本港青少年罪犯的年齡界綫可能降低，換言之，接近年齡界綫的年青罪犯，日後可能要接受較重的刑罰。

較早時，前任懲教署署長簡能在退休前夕指出，懲教署半年前已向保安科提交一份報告，建議將青少年罪犯的最高年齡界綫降低。他所持的理由是時下青少年罪犯較以前來得複雜，一個廿歲的罪犯不應被視作年輕成年罪犯看待。

港府發言人昨日表示：一個由保安科及懲教署官員組成的工作小組，經已就簡能提及的報告書作出研究，並完成報告書。

據發言人表示：該份報告書目前正在最後整理階段，稍後會送交撲滅罪行委員會作進一步討論。至於建議書和報告書的內容，目前不便透露。

撲滅罪行委會員非官守委員何麥學師女士昨日亦表示，滅罪委員會未有收到簡能提及的報告書，亦未有就此問題作過討論。

該份提議將青少年罪犯年齡詳加分類的報告書內容，簡能未有具體透露，但曾經表示，一位二十歲零十一個月大的罪犯和一位廿一歲零一日的罪犯，兩者的心理複雜程度並無分別，應判同一刑期。一位廿歲的罪犯，可以被當作一位年輕成年罪犯處理，而不應再以青少年罪犯看待。

他又曾表示，年齡在十四至十八歲者，和十九至二十歲的罪犯，應有不同對待。

（東、本）

管制仿製槍械 法案定義難下

（特訊）保安科草擬仿製槍械法案初稿，現已進入最後定稿階段，但對新「仿製槍械」一詞的定義仍未達到滿意的最後決定，但撲滅罪行委員會委員何麥學師女士相信，新法案初稿會在短期內完成，和呈交行政局考慮。

何麥學師昨日表示，由於「仿製槍械」定義，和法律有關，並影響未來長遠的執法工作，故負責草擬的專責小組需要審慎釐定。她以為這問題不獨在本港出現，其它國家在釐定定義時也感頭痛。

據透露，目前的初稿，已是第六個版本，暫時是最後的一個初稿。

何麥學師昨日出席少年警訊會員達四十萬慶典後，作上述表示。

少年警訊會目前擁有四十萬名年齡由九歲至十七歲的會員，和約二萬名年齡在十八歲或以上的少年警訊領袖。

成爲第四十萬名會員的李健文小弟弟。對李健文來說，昨日可以說是具有雙重意義，因爲正是他的九歲生辰。

李健文現就讀於旺角聖公會基榮小學三年級，他相信加入少年警訊會，並不會影響其功課。（本）

圖示：少年警訊第四十萬名會員李健文切蛋糕慶祝生辰，旁爲凌基理，滅罪委員何麥學師女士。

九龍長沙灣道市區地王廠厦（毗鄰荔枝角地鐵站） ELITE INDUSTRIAL CENTRE

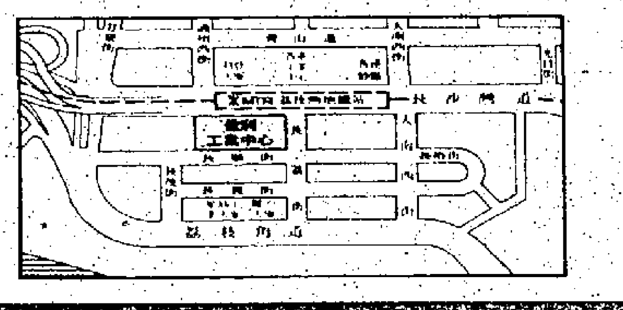
億利工業中心

售出已逾八成
欲購從速

面積由七百餘呎至全層三萬餘呎

長沙灣罕有高級廠厦

即日預售　利率續降，置廠良機　欲免向隅，請即訂購



交通方便　工源充足

億利工業中心位於長沙灣道，三面大單邊，毗鄰荔枝角地鐵站，各線巴士直達，主要公路幹線滙集於此，交通便利。距葵涌貨櫃碼頭及九龍各區僅數分鐘車程，水陸貨運便捷，且週圍一帶屋邨雲集，設廠於此，工源充足，不虞缺乏。

設計實用　車位充足

本中心樓面寬敞，方正實用，柱位特少，各單位均設獨立厠所，地庫全層闢作停車場，車位充足，貨車可直達貨物起卸區，上落貨物，極爲方便。

本中心特聘專人負責管理及保安，全座安裝防火自動洒水系統，確保安全妥善。

信和地產代理

香港九龍尖沙咀梳士巴利道
尖沙咀中心十一樓至十二樓
電話：3-7218388(30線)

青衣工業中心 第二期

青衣大橋邊

特價出售

有巴士、專綫小巴行走葵芳地鐵站

隣近貨櫃碼頭

每呎只售152元起

面積1,272呎至28,676呎

大小呎碼均備，適合各行各業

有入伙紙·即買即用

可按七成，分十二年供付

每萬元月供$108.30

地下樓高20呎7吋 特平出售

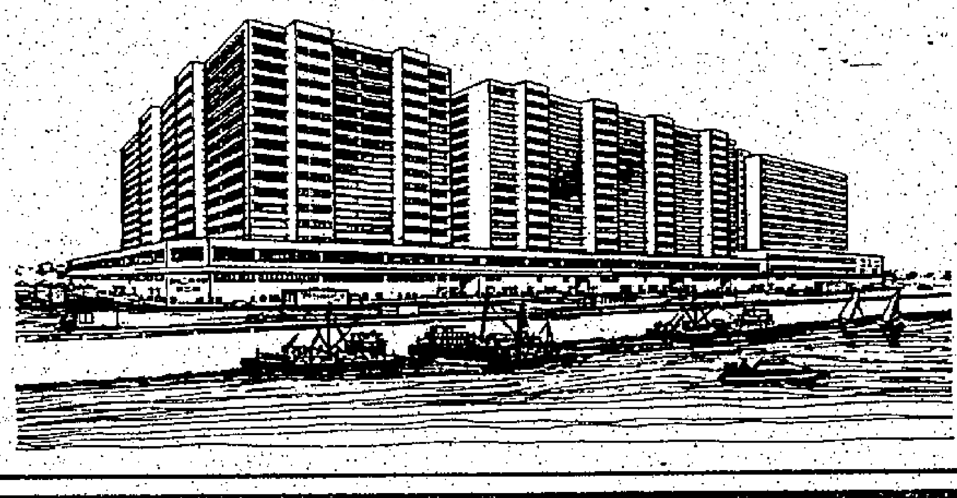
背山向海·光綫充足
四正無柱·獨立厠所
新邨林立·工源充足

洽購處：

成美產業有限公司
SING MEI PROPERTIES LIMITED

香港皇后大道東43-49號東美中心25樓　☎5-271821（十五線）
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓　☎5-253001（十線）

地盤辦事處：（假日照常）電話：0-4970707



逍遙夏日好介紹

夜總會特別推出
音樂宵夜特價菜
每晚8.30分供應
惠顧夜總會晚飯 宵夜入場費全免。

美艷歌后紫玲小姐

歐志雄領導十一人管弦大樂隊演奏及伴奏

$150 四位用 五彩燒乳鴿 粉絲肉蟹煲 椒鹽雙拼 紅炆班頭腩 清炒菜苗	**$300 八位用** 燒味拼盆 五彩燒乳鴿 粉絲肉蟹煲 椒鹽雙拼 紅炆班頭腩 清炒菜苗
鮑翅海鮮餐 $320 四位用 西沙律明蝦 肘子菜胆炖鮑翅 海天一品雞半隻 清蒸海上鮮一條 椒絲腐乳通菜 特製桂林米粉	**北京塡鴨餐 $550** 海鮮凍拼手撕雞 鮑參翅肚羹 無錫肉骨頭 北京片皮鴨原隻 醬汁琵琶豆腐 西芹炒鴨絲 清蒸海上鮮2條 生炒牛崧飯 特製桂林米粉 蜜瓜西米露
酬賓翅席 $838 海鮮凍拼手撕雞 紫羅炒雀片 脆炸石榴蝦丸 紅燒雞絲生翅 翡翠鵝掌美鮑 五彩燒雙鴿 冬桂奇珍寶 玉樹麒麟斑 揚州炒飯 干燒伊麵 蜜瓜西米露 美點雙輝	**豪華翅席 $1280** 西沙律大明蝦 玉環瑤柱甫 玉帶蝦羅衣 紅燒雞絲生翅 福祿鮮鮑片 金牌海天一品雞 八寶冬瓜盅 清蒸大石斑 飄香荷葉飯 上湯鮮蝦麵 甜蔬扶哩布甸 美點雙輝

OCEANIA 海天酒樓夜總會

九龍海運大厦三樓 電話：3-670181

華僑日報

七月廿八日（星期日）

大千世界：

健康食品受歡迎
本港客家人約有兩百萬
電腦今昔體積比較
本港纜車發展史
學前教育影响一個人的未來個性
木瓜的好處知多少？
翻新的穿珠仔玩意

時局縱橫：

美元疲弱，固定連繫匯率受衝擊
銀行「水淺」，負利率可能出現
利息跌至低點，存款「縮水」
小市民難保值
資金尋出路，投機活躍，股市地產又起高潮

假日精品：

夏日精品話雪糕。
歌星當時得令，青年趨之若鶩。
排隊七日求買樓，住屋難。
泰國布吉島奇趣多。
啤酒竟在冰島禁售，黑市價高。
穿龍袍，扮太子。

圖片特輯：

香港空運貨站貨物處理量世界之冠

·讀料豐富·每份壹元·

TUHSU

中國木材及製品出口交易會

1985年9月3日－8日在中國·廣州市廣東迎賓館舉行

熱忱歡迎各界客商參加

洽談原木、板材、建築裝飾材、
木屑片及各種木製品和
半製成品出口貿易。

中國木材進出口公司

地址：中國北京東安門大街82號　電話：558831-515
電掛：CHINATUHSU BEIJING　電傳：22898 TUHSU CN

香港年鑑 詳載 工廠商號名錄

香港年鑑詳載「工商名錄」「醫療一覽」「社團總覽」等項目。

「工商名錄」搜集全港各大公司、商號、工廠及寫字樓名稱、地址、電話。

「醫療一覽」載有各醫院、診療所、西醫、中醫名稱、地址。

「社團總覽」載有工商業團體、職業團體、文化團體、體育團體、勞工團體、福利團體、宗教團體、街坊團體、聯誼團體、宗親團體、鄉族團體、鄉事機構名稱，地址。

新版香港年鑑檢查方便而又實用，甚具參考價值。每本售價四十八元。

華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有發售。

華僑晚報 每天四元
分類廣告 費廉效大

出租

北角區地鐵站上
最高級寫字樓
氣派非凡無與倫比
面積由518~636呎
＊全新齊備裝修＊
免佣
詳情請電H234441

本港新聞

東區走廊第二段今開放
銅鑼灣到筲箕灣 全程僅需六分鐘
帶來東區更大繁榮有助發展經濟
署理港督主持啓用盛譽重大貢獻

（特訊）東區走廊太古城至筲箕灣段今日上午十時正式開放通車，由銅鑼灣至筲箕灣的行車時間祇需六分鐘。

共耗資十五億元興建的東區走廊，首兩期由銅鑼灣至筲箕灣現已通車，而第三期筲箕灣至柴灣段建築工程亦告展開，預計於八八年底便可完成。

署理港督鍾逸傑爵士認為：東區走廊太古城至筲箕灣段，與地鐵港島綫同於今年建成通車，為港島北部沿海區帶來重大的改變，尤為提高就業機會，促進市區內重建及改善，並為港島東區帶來更大繁榮。

他強調，本港道路系統之現有或將進行的工程，可證明政府為香港提供基本交通設施的決心，使香港的工商業得以持續，製造就業及增强本港經濟。

他更形容此等工程是為將來長期繁榮而興建。

全長一點八公里之東區走廊太古城至筲箕灣段，乃花費四億五千萬元興建，昨午在署理港督鍾逸傑爵士主持啓用典禮後，今日便開放通車。

鍾逸傑爵士致詞時指出：港島東區走廊共耗資十五億元建造，事實上，港府前年亦是撥出同額款項，以發展全港的道路系統。

他續稱：當新界南北之環迴公路主要部份於今年稍後時間貫通時，筲箕灣至粉嶺便有一條現代化公路連貫，而粉嶺以西之新界環迴公路北部路段之工程正在進行，此外新環迴通道之建築工程亦將展開，連接深圳及廣州。

他表示，興建連接鰂魚涌和茶果嶺的第二條海底隧道計劃日前已公佈，而沙田至荃灣幹綫之隧道建築工程亦將於明年初動工，由深水埗伸展至灣仔之道路系統，亦在改善及擴建中，此等工程計劃均說明香港正在不斷發展中。

對於剛完成的一段東區走廊工程，鍾逸傑爵士稱讚工程師及承建商的努力而獲得之成果。

工程拓展署署長聶錦勳博士在典禮上表示，此段新路使用後，駕車人士只需六分鐘便可從銅鑼灣到達筲箕灣。他指出：自去年銅鑼灣至太古城段之港島東區走廊通車後，沿英皇道一帶居民受到交通擠塞，噪音及烟霧等之困擾，已大為減輕。（佳．賢）

麥法誠講東區綜合隧道
將與財團磋商 四年後可建成
行政局審閱始決定批出合約

（特訊）就有關興建連接港島鰂魚涌和茶果嶺之間的第二條過海隧道問題，港府將於下週開始予九個財團進行詳細磋商，並在今年年底前提交建議予行政局審閱，才決定那一財團獲得工程合約。

運輸司麥法誠昨晚在九龍崇德社的晚餐會上表示：該九個財團大部份建議書，無論在工程，運輸設計和經濟方面都有很高水準。故此運輸科是需要詳細與他們進行磋商研究，以便能夠衡量能夠提供最佳條件的財團。

連接鰂魚涌和茶果嶺的海底隧道是一條道路和鐵路的組合，預計建築工程會在明年的開始，在一九八九年中完成。

此外政府考慮放棄一貫以綠皮書形式來公佈各項整體發展策略，而改為分作多個環節，逐一讓市民公開討論和諮詢全港區議會意見。

運輸司麥法誠表示，日後本港整體交通發展政策將不會以綠皮書方式諮詢市民的意見，而是透過逐一公佈的形式，讓公衆人士提供意見，令問題解決之後才制訂白皮書。

在談及有關地下鐵路延伸至將軍澳的可能性時，他表示地鐵方面已經放棄該項計劃，原因是受到日後第二條過海隧道內設有鐵路的影響。

他表示區議會方面曾經同意地下鐵路進伸至將軍澳，但興建費用估計超逾十二億港元。

至於深受市民批評和反對的電子道路收費系統問題，他表示運輸科決定在九月將建議提交交通諮詢委員會研究，再提交行政局考慮是否通過和何時開始實施。

對於地鐵港島綫通車後電車是否有存在價值，他表示至今電車並未對港島交通造成有任何阻塞，而電車亦可以迎合部份市民需要和疏導港島的交通，故此他認為有繼續存在的價值。（來）

上：署理港督鍾逸傑爵士乘座房車衝過絲帶後，東區走廊太古城至筲箕灣段訂今日上午十時通車。下：署理港督鍾逸傑爵士為東區走廊太古城至筲箕灣段主持啓用揭幕儀式。（本報攝）

中環買樓人龍哄動
購杏花邨 提早派籌
六七百人後夜已散

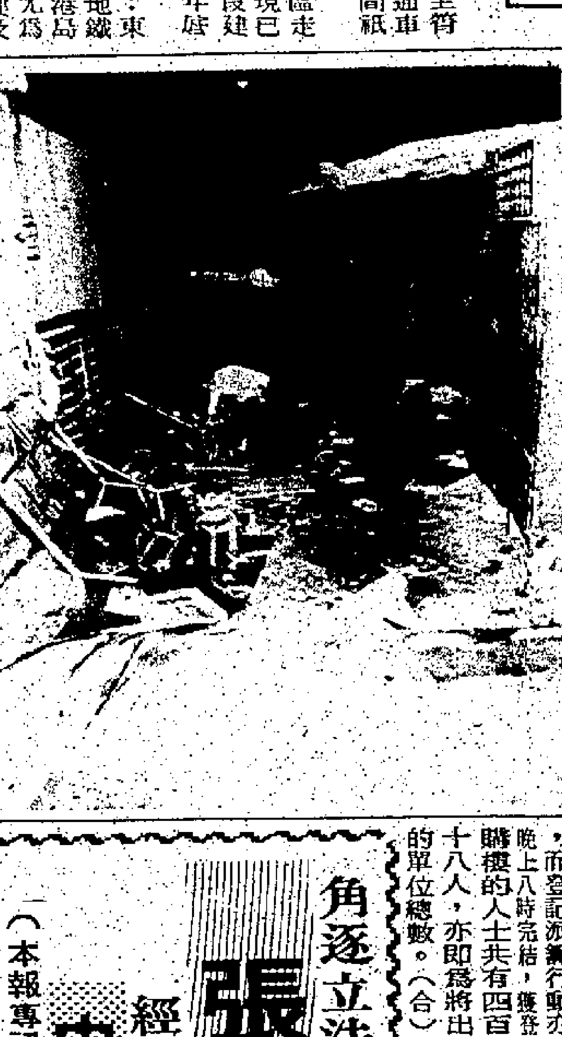
（特訊）買樓熱潮再度出現於中區皇后大道中，一條近七百人長的人龍，輪候購買將於今日推出發售的地鐵杏花邨樓宇，由於爭先恐後，場面一度混亂，結果售樓公司宣佈登記派籌，而警方亦加派人手到場維持秩序，人龍終於在晚上九時左右散去。

現場為中區皇后大道中七十九號地下，該處今天將會推出位於港島東部鯉魚門灣的杏花邨四百四十八個單位發售，由於近日香港運番減息，而且前途亦告明朗，加上市民對樓宇的需求增加，故此早於幾天前已有人開始排隊，他們攜備尼龍摺床、摺椅等輪購。

不過，排隊輪購的人士中部份為集團式專業排隊者，他們估得有利位置後，據說有人以三、四千元至高達二萬元之數，轉讓位置予真正需要買樓人士，因此該等人士在排隊時早已出現爭先霸位的情形。

在三日前，排隊的人龍已逕二百之衆，至昨日下午四時左右，人龍更多達六、七百人。稍後在五時左右，適值下班時間，部份人士亦風聞有樓出售，因此紛紛加入前往排隊，因此秩序大亂，部份為爭好位人士互相衝突，先而口角，繼而動武，而在場維持秩序的幾名警察無法維持，於是致電上峰，加派藍帽子到場維持秩序。

另一方面，售樓公司有見及此，為維持秩序起見，於是在下午六時宣佈登記派籌，但在宣佈時，龍尾人士紛紛搶前，結果再起混亂，不過終為在場警察制止，而登記派籌行動亦於晚上八時完結，獲登記購樓的人士共有四百四十八人，亦即為將出售的單位總數。（合）



買樓熱潮在中區出現，數百人在輪購樓宇後，現場遺下大批雜物。（本報記者攝）

土地委會月底會議

（特訊）中英土地委員會於本月底召開第二次會議時，將會先行審閱新的資地契約及首批在中英聯合聲明生效後續期的地契，是否符合聯合聲明附件三的規定，再決定會否在今年九月恢復賣地。

至於首批在中英聯合聲明生效後續期的地契，地政署官員表示，該些位於旺角上海街與新填地街交界的六十五幢樓宇，是在聯合聲明生效後續約，其業主均同意以聯合聲明附件三的辦法，再續地契。

立法局討論基本法 鍾逸傑稱可這樣做

（特訊）署理港督鍾逸傑爵士昨日表示，他不預期立法局議員在公開之立法局會議中討論基本法。

然而，他相信假若立法局議員欲討論基本法，他們便會討論。

鍾爵士就興建第二條海底隧道問題作答說，有關合約還未批出。他說，政府只是宣佈了原則上進行這個計劃的決定。評估不同投標問題，這方面的工作仍在進行中。

被問及將輕便鐵路的合約判給澳洲財團，英國方面對此有沒有反應時，鍾爵士表示據知完全沒有。

關於政府會否推行電子道路收費計劃問題，鍾爵士說顧問報告書已經收到，並正由運輸科研究。

被問及政府高層官員是否將獲加薪時，他表示時常都有不同的薪酬檢討在考慮中，有些檢討則很久沒有做過。他說首長級官員的薪金檢討，很快便會提出。（賢、佳）

角逐立法局議席已獲工業總會明確支持
張鑑泉大熱無對手
經驗實力兩皆雄厚未有其他人士競爭
中華總商會提名何世柱入局

（本報專訊）香港工業總會主席丁鶴壽，已發出函件，表示支持副主席張鑑泉參選今年九月立法局選舉。

香港工業總會副總幹事黃志華昨日接受訪問時表示：丁鶴壽於兩個月前在一次理事會會議上，向六十多位理事發出函件，表示支持張鑑泉參加立法局選舉，並希望理事支持他的行動。

黃志華指出：至目前為止，仍未聽到工業總會有其他成員計劃參選立法局。工業總會有八百三十名成員，有資格投票。

另外，工業總會一名成員說：既然主席表態支持張鑑泉，而張氏本身亦具有實力，包括在立法局及工業總會的表現，所以，其他成員如欲與之角逐，必須具有較大實力，但工業總會內，目前仍未聞得有那一位成員計劃參選，與張鑑泉爭這個功能團體在立法局的議席。

他又說：憑着張鑑泉的實力，極可能在無對手角逐這個議席的情況下，獲選進入立法局。但即使有對手，以張氏的實力，勝數的機會亦頗高。

談到張氏何時決定寧願參選放棄委任時，他透露：相信張氏在丁鶴壽發出上述函件之前，已決定參加，而放棄委任。

張鑑泉亦是現任立法局非官守議員，及香港總商會理事，較早時，他表示他認為香港總商會，應該由外國人出綫進入立法局，所以，不選擇這個功能團體角逐立法局議席。（家）

（特訊）香港中華總商會副會長何世柱，昨日決定接受會長霍英東支持，參加今年九月立法局選舉。

何世柱昨晚在足總週年頒獎大會接受訪問時，作出上述表示。他透露：霍英東已向他表示：提名他角逐這個功能團體在立法局的議席。

提到競選計劃如何時，他表示：仍在考慮階段。

他續表示：他代表着華商參選，當然會關注華商在本港的利益。

他又說：如果將來獲選進入立法局，他亦會關注香港市民的整體利益。

他並表示：由於他自己與中國的關係良好，所以，深信自己將來獲選進入立法局，可以協助加强中、港兩地的關係。

至於他自己是中國在港的政協成員，今次競選立法局議席會否尷尬時，他說，以他自己現時是香港足總主席，五月中曾帶隊前往北京，在世界杯外圍賽贏了中國隊，當時無尷尬，那麼，今次亦不會有尷尬。

何氏最後表示：由於有很多會董支持，所以，很有信心獲選進入立法局。他已表示放棄本月二十八日競選連任足總主席，而競選副會長。（家）

小評
歡迎興建第二海隧

工程浩大之東區走廊，第二期自太古城至柴灣段今日開始啓用通車，自銅鑼灣到筲箕灣柴灣道口，本來是東區交通之盲腸，但自今日以後將告暢通無阻，僅需時六分鐘即可行畢全程，對交通之改善可說得是貢獻重大，也反映出道路建設對整個社會經濟發展之重要性。

與東區走廊二期通車之日，港府又同時宣布興建第二條海底隧道，業已作出決定。第二條海底隧道亦已選定港島之鰂魚涌及九龍之茶果嶺為出口地點，第二條海底隧道將行車與鐵路兼用，如果如期明年動工，預期一九八九年完成。

出口東移配合發展

我們對於港府作出興建第二條海底隧道的決定，表示極大歡迎。盡人皆知港府此事不僅曾作詳細研究。尤其是選擇的出口地點以及帶來交通的影響研究週密，只是我們目前所知道的鰂魚涌與茶果嶺兩個出口正確地點，未見明確公布，值得我們特別加以關注。

九龍茶果嶺人口密度較低，隧道興建出口將會帶動當地繁榮。不過，港島的鰂魚涌區，目前已是交通擠塞的「黑點」，將因興建隧道出口又把東區走廊的功能抵消，因此，選擇隧道出口先顧及這些問題是先決的研究工作。我們覺得港島未來的發展趨勢正在逐步向東移及南移。把隧道出口配合未來發展，更進一步東移應是先見之明，從鰂魚涌移到筲箕灣區，更加值得考慮。

筲箕灣南康街　鄰近地鐵車站

康華大廈

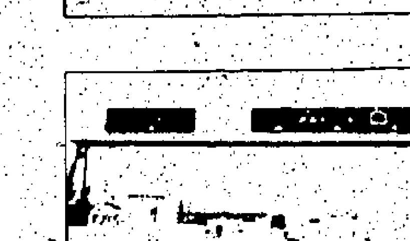
筲箕灣南康街18號

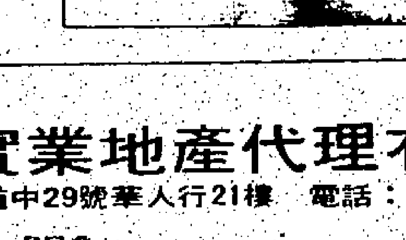
住宅面積334呎至416呎

僅售238,300元起

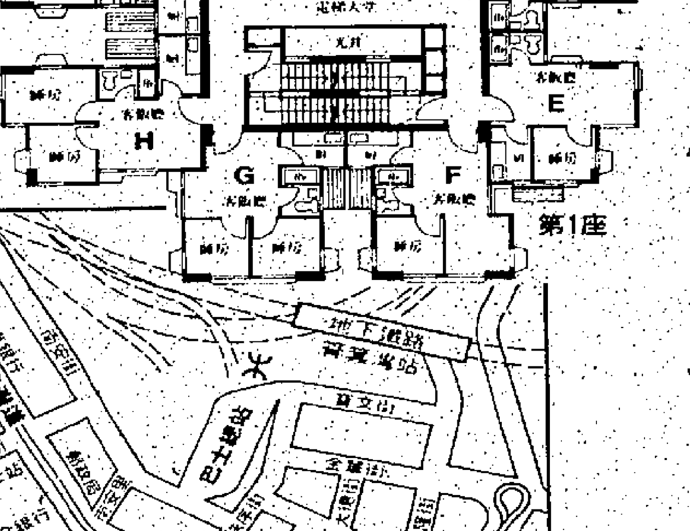
首期一成 二十年分期 月供1,760元起

東區走廊筲箕灣段即將啓用，來往本區更形便捷。

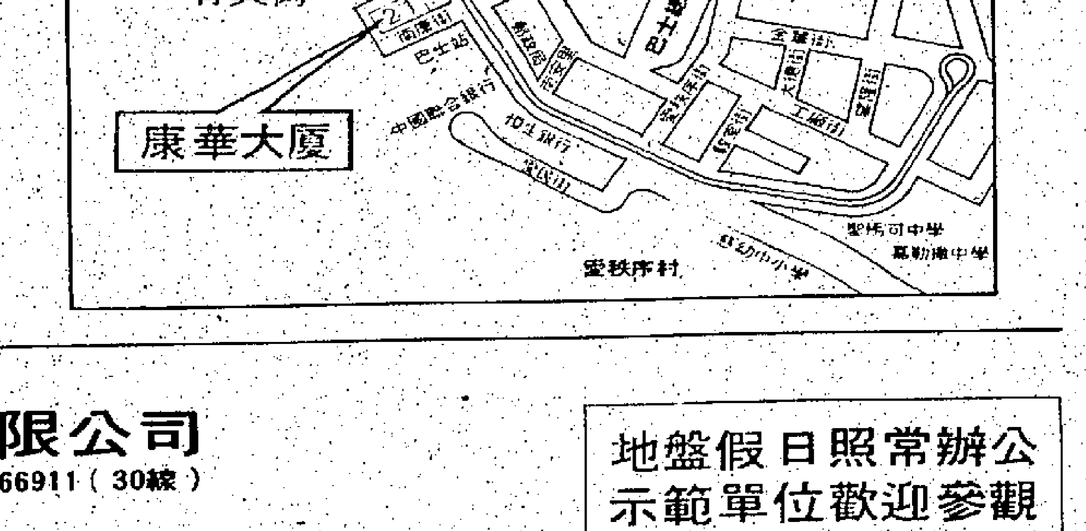




- 鄰近地下鐵站及巴士總站，交通方便。
- 地點適中，旺中帶靜，家居最宜。
- 工料考究，間格四正。
- 奉送電熱水爐及厨櫃。
- 大廈基層商場旺舖，適合酒樓、百貨及各行各業。
- 設有停車場，泊車方便。



本年底建築完成



地盤假日照常辦公
示範單位歡迎參觀

洽購處：長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-266911（30綫）

發展商
大中實業股份有限公司　長江實業（集團）有限公司

本港新聞

聯絡小組首輪會議後聲明
重視關貿協定多纖協定對港影響
在友好合作氣氛下談香港國際地位
下次會議11月廿六至廿九北京舉行
中英大使館保持聯絡隨時解決問題

（本報記者倫敦長途電話）中英聯合聯絡小組首輪會議昨日結束，下次會議將於十一月二十六至二十九日在北京舉行，在雙方的聯合公佈中表示第一輪會議是友好及合作的氣氛下舉行，雙方談到關貿總協定及多纖協定地位問題。

聯絡小組最後一次會議開了四個半小時，中方首席代表柯在鑠於會後對記者說：部份在會議上提出的問題，已經解決了，這次會議比平時長，是因為內容豐富。

英方首席代表魏德巍則表示：前日專家小組的會議相當有用，已經開始研究那些國際條約會對香港造成影響，並商量解決辦法。

他又說，聯絡小組成立初期，是毋須開會太過頻密，因為在休會期間，雙方都會透過兩地大使館保持聯絡，就算是有緊急問題要解決，也可以應付。

會議雙方發表聯合聲明宣佈，聯合聯絡小組第二次會議，將於十一月廿六至廿九日在北京舉行。

聲明形容乃次會議是在友好合作氣氛下舉行，工作程序已商量完畢。

聲明指出：聯絡小組就有關確保香港特別行政區繼續參加關貿協定和多纖協定及其它國際安排等，廣泛交換了意見。同時，亦就香港將來在國際上的權利和義務，是否繼續適用交換了意見。

聲明並且強調，聯絡小組高度重視關貿協定及多纖協定對香港經濟發展的作用。

中英雙方表示會緊密合作，保證香港繼續參加這些國際性安排。聲明又說：小組今後會繼續進行這方面工作。

不過，聯合聲明並無說明聯合專家小組的事，雖然英方首席代表魏德巍會經說過他們在會上研究過這方面的問題。

最後一日會議較原定時間長45分鐘
柯在鑠離大使館時面露喜悅談笑風生
笑語記者看面色便知會議進行良好

（本報駐英記者陳啓明報導）中英聯合聯絡小組首輪會議最後一日會議比原定時間延遲了四十五分鐘，中方首席代表柯在鑠當離開大使館時，與過去幾日不同，談笑風生，他說：會議在一時已結束，只不過雙方互相告別才延遲。

柯在鑠以講笑口脗說：看看大家的「面色」便知道會議進行良好，然後便與英方代表之一何鴻鑾握手。

柯在鑠在外交部門前上車同中國駐英大使館時，更問候魏德巍的太太及兩位兒子，魏德巍隨即表示，下次在北京時便帶同他們一齊去。

昨日會議結束後，英方首席代表魏德巍並舉行酒會，更邀請香港記者參加。

食物衛生委員會 會議將公開舉行

（港訊）市政局屬下食物衛生委員會將來會議將公開舉行，以便新聞界及市民旁聽。上述決定是由蘇偉澤擔任主席的該委員會在昨日舉行會議中一致通過。

市政局發言人昨日表示：「此為市政局繼續逐漸將其決策會議公開的程序一部份。酒牌局及圖書館委員會現已公開其會議，而市政局本身在其公開月會中亦公開討論以前由全局常務委員會閉門會議所討論的若干事項。」

港府委工作小組 檢討現法援制度
提高收入及資產限額料年底可提交報告
夾心階層法援計劃已有廿五人申請

（特訊）法律援助署署長穆士賢昨日透露，港府已委出由副布政司担任主席的工作小組，全面檢討現行的法援制度。預料今年年底可提交有關報告。

法律援助署署長穆士賢向區議員解釋本港法援服務時指出，根據目前的規定，法援申請人每月可動用收入的最高限額為一千五百元，可動用資產的最高限額為一萬五千元。

穆士賢表示該等限額是在兩年前訂定，故現時應該是作出定期調整的時候，工作小組正考慮提高申請人可動用收入及資產的限額。調整至一個合理水平，使更多人受惠。

他繼續稱，為協助夾心階層解決困難的法律援助計劃，於去年十月實施。這項屬於試驗性質而從未在其他地區推行的計劃，目前已有廿五名申請人受惠。因為據新例，每月總收入超過一萬五千元，及可動用資產達十萬元的人士亦可獲法律援助就個人傷亡事件在高院提出索償訴訟。

法援署屬下共有三百多名職員，包括四十五名律師和一百名協助其工作的政務記。目前的撥款共六千六百萬元，去年法律援助個案帶來的收入達一千二百萬元，去年該署共處理七千宗個案，其中以民事訴訟佔絕大多數，該署律師替受助人追回的款項超過四千萬元。

穆士賢同時表示，港府正聯同香港律師會及律師公會推行一項杜絕「拉客」活動，他說「拉客者」常以中間人的形式出現，安排需要法律服務人士與律師接觸，從中索取費用，此種「拉客」活動在刑事案中最常出現。

穆氏又駁斥那些「中間人」勸市民不要尋求法律援助的說法，他指出該署律師均具高水平的專業知識，並非如「中間人」所稱該署律師是毫無經驗。（強）

劉千石出席國際食品勞聯周年會議致詞
希望國際綿行勞工聯會反映對會健士法案不滿
要求港府准工會自由參加國際勞工組織

（特訊）香港基督教工業委員會主任劉千石，昨日出席國際食品勞聯周年會議上表示，希望出席是次會議的國際綿行勞工聯會，能在美國反映香港及其他國家對會健士法案的反對意見。

劉千石指出，美國會健士法案如無特別團體反對下，將會順利通過，而國際綿行勞聯在美國相信是有力提出反對及有影響力的團體之一。其會員是世界性，共有二百一十萬。國際綿行勞聯將會在本星期日在是次會議上發言。劉千石强調，美國會健士法案打擊第三世界國家紡織工業的發展及就業權利。

他希望有關團體能透過國際工會秘書處，對這法案提出尖銳的批評，以期使法案得以押後及撤消。

決定參加九月立法局功能團體勞工界議席之工聯副理事長譚耀宗。（本報記者攝）

國際綿行勞聯及食品勞聯，同是國際工會秘書處的成員，秘書處的成員，還包括五金、運輸等行業。

此外，對於香港工會自由參加國際性勞工組織的問題，劉千石認為政府應該落實執行國際勞工公約。

根據國際勞工公約第八十七條，工會是有權力入國際性組織。但目前香港的工會參加國際性勞工組織，要得到勞工登記局長及港督的批准，而政府尚沒有列明批准的準則。

他表示：會透過英國總工會，與外相賀維爵士接觸，要求在香港落實執行國際勞工公約第八十七條的內容。

在下星期，他會與勞工處長提出該項要求。至於政府方面，則表示這項限制參加國際性組織的工會法例，正由教育統籌科全面檢討各方面提出的議建，都會加以考慮。（明）

金舖負責人談保安拒賊要訣
金舖宜設蜂巢式賬房
遇刦按警鐘可減損失
飾櫃及金飾盤均須設鎖牢系統

（特訊）九龍何文田一間金舖，先後四次遭刦匪「光顧」，但仍絲毫並無損失，而金舖的負責人表示，這主要是金舖方面在保安工作採取認真態度，使到刦匪狼狽而遁。

該金舖負責人李發興，是於昨晚在油蔴地區撲滅罪行委員主辦為一百五十多名珠寶店舖東主舉行的「貴重物品店舖保安」研討會席上，憑他經歷過的現身經驗後，作出有建設性的看法。

研討會假油蔴地梁顯利社區中心舉行，是本月展開的防止罪案運動的其中一項活動，目的為加深珠寶店東主防止罪案知識及提醒他們安裝防盜設施。

李發興在九龍負責的多間金舖，一些經營多年，從未有悍匪膽敢「光顧」，另一小部份雖遭刦匪垂涎下手，例如何文田的那一間，兩年之內被刦四次，但均絲毫無損。

李氏認為：金舖方面所採取的兩大項原則，包括：（一）投資在防盜方面做到妥善地步；（二）採取有備無患態度，使刦匪知難而退。

他提供四項有建設性的提議，包括：

（一）金舖不論大小，應設有一「蜂巢」式的賬房，內設有閉路電視及舖面傳聲器，使賊人臨門打刦時，可以及早直接通知警方。

（二）遇刦時按動警鐘，有阻嚇作用，這包括按動現場拍照閃燈，使到刦匪在驚慌不知所措之下逃離店舖，從而減輕金舖的損失。

李氏在這方面同時建議，在賬房內的職員，不應在刦匪一衝入門內時便按動警鐘，因為這會使刦匪遷怒於職員而傷害到他們。按動警鐘時間，最佳在刦匪打破飾櫃搜掠金飾時。

（三）採取「裝腔作勢」姿態，因為賊人可能相信是自己誤觸警鐘，在飾櫃上張貼設有「防盜玻璃」標誌，使賊人有取易不取難念頭，而不會貿然下手行刦。

（四）飾櫃設計方面，除了安裝防盜玻璃之外，還加設「大」、「細」門，鎖匙不盡相同，此舉能拖延了賊人得手時間，增加警方人員趕抵現場機會。此外，陳列金飾珠寶的盤亦加設鎖牢系統，使刦匪不能輕易地如落雨收柴般掠取金飾。

另一位珠寶店東主古健則指出：金舖臨關門或開門時，門鎖未加鎖好，與及開舖及關舖時被賊人覷看到夾萬位置，均易招惹賊及容易得手的。

同時列席主講的還有防止罪案組總督察伍德良，保險公司顧問劉子祥，分別講述有關防盜知識，及保險與金飾珠寶業的關係。（區）

未受訓練員工 應稱為驗光師
甄別獲准續執業職責應限驗眼配鏡
獲專業文憑者應稱為視光學師

（特訊）香港專業視光學師會認為政府新聞處在本月十九日發表的公佈中，將「OPTOMETRIST」一辭譯為「視力檢驗技師」，未能正確反映實際情況，亦降低了其專業地位，該會認為正確譯名應為「視光學師」。

由二十多位曾在英、美、澳、加受訓畢業之視光學師組成的組織，昨舉行記者會，發表他們就政府行將管制視光行業一事的意見。

該會主席鄭秀娟指出：政府於本月十九日刊登的憲報中，形容視光學師為「檢查視力、處方及供應視光用品的人」，有歪「視光學師」的定義。在英、美、澳、加等西方先進國家，視光學師在國民眼睛保健佔很重要的地位，其職責範圍包括三方面：

（一）檢驗視力，處方及供應視光用品。

（二）檢查雙眼協調。

（三）檢查眼睛內外健康，並從眼底情況偵察身體上其他疾病，必要時轉介醫生診斷。

該會指出，目前理工學院提供的三年制「視光學專業文憑」亦是就以上述三類工作為基礎而設計。

鄭秀娟表示，在本港一千六百多名就職於眼鏡店者當中，只有百分之二點五曾接受正式訓練。目前市民多數只能獲得驗眼配鏡的服務，而眼睛保健備受忽略。

該會認為本港視光行業的執業資格和服務水準有提高的必要。因此，該會表示歡迎有關當局立例管制之決定，並作出以下建議：

（一）持有英、美、澳、紐、加及南非的執業資格的視光學師，及肄業自理工學院三年制「視光學專業文憑」者，應可在香港執業，並稱為「視光學師」。

（二）其他在眼鏡店任職而又缺乏上述資格者，應經過一個客觀、可靠之甄別方法（如資格考試）去決定繼續執業資格。有關當局亦應盡量提供在職訓練給予上述人士。經過甄別而獲准繼續執業者，其職責範圍應限於驗眼配鏡，故應稱為「驗光師」。

該會認為，對上述兩類人士冠以不同名稱，能清楚說明他們不同的工作範圍，免生不必要之混淆。該會堅決反對純粹憑年資去決定從業員的去留，因為年資不足以反映實際工作經驗及知識。此外，該會認為當局在調查從業員的年資時，會遭到一定程度的困難（如虛報）。

最後，該會亟申對有關當局的呼籲：

（一）將「視力檢驗技師」一辭修改為「視光學師」。

（二）重新制定視光學師之工作範圍，加入檢查雙眼協調和眼部疾病。

（三）對曾受正式訓練和未受訓練的在職人士，賦予不同稱呼，前者為「視光學師」，後者為「驗光師」。

（四）加速在職人士之訓練，以提高其服務及知識水平；不單憑年資去決定執業資格，而應制定適當的甄別方式。

（五）在醫務衛生處轄下之醫院，診所內聘請視光學師，為市民提供更完善的眼睛保健服務。

（六）加強對學生及家長灌輸有關眼睛保健和配戴眼鏡之常識，例如定期安排視光學師到各學校講解等。（使）

專業視光學師會談業管制問題。

更正

本報昨日報導傳報聯會籌委會消息，與其主席李福善談話，有所出入。查李福善稱，當各方認為籌委會需解散時，他會將意見交由籌委會決定，並無宣稱交政府決定。李福善會上亦一再强調，傳報聯會籌委會是與港府無關者。有關報導錯誤之處，特此致歉。

工會聯合會提名譚耀宗
競選立法局勞工界議席
政綱為穩定繁榮香港關注全港市民利益
勞工界現有另一候選人彭震海

（特訊）港九工會聯合會副理事長譚耀宗昨日已被工聯會提名參予本年九月立法局功能團體勞工界選舉，短期內會展開競逐立法局議員工作。

譚耀宗指出：多個月來工聯會已醞釀派出代表參加立法局選舉，但由於人選未定，故只能默默地工作。在昨晚的理事會會議中已確定譚氏競逐勞工界其中一個議席。

他解釋：在目前登記註冊之三百個職工會中，工聯屬會只佔七十二個，但為爭取過半數的支持，本週起主動與其他職工會接觸，希望得到他們的認同。據知，現時只有工團代表彭震海角逐勞工界議席。

他說：為加强政治及經濟的知識，三年內先後到澳洲與英國攻讀一個短期課程，以便深入瞭解政制的運作、工會運動、工會教育與組織架構等。

譚耀宗强調今次參選目標以穩定繁榮香港及關注全港市民利益為大前提，至於其他政綱則有：

（一）經濟方面：促請政府鼓勵各工業界人士致力於地產、金融及旅遊業多元化發展，充份提高就業與繁榮香港。目前在各國保護主義高漲之時，本港也需加强競爭能力，尤其是對工人生產技術改良方面，是競爭最有利條件。

（二）香港繁榮方面：以穩定繁榮香港及關注全港市民利益為大前提，由於本港政制加速發展，而政制民主化之改革實有助港人更平穩地過渡一九九七；同時，此改革會更適應日後之基本法。

（三）勞資方面，建立一個健全勞資關係機構，發展生產與提高服務水平，作為繁榮香港之重要因素。

（四）市民生活方面：凡與市民生活息息相關的醫療、居住、交通及教育等問題，均建議政府逐步改善，提高水平。

（五）勞工權益與福利方面：因本港勞工界人士達二百萬人，故其需要社會福利也相當重要。所以，逐量爭取修訂勞工法例，並要求逐步增加有薪假期，改善工作環境。

此外，重訂不公平解僱條例，敦請政府成立有關機構去研究勞、資雙方供款，中央公積金，退休制度與傷疾保障等等。

他保證九月能順利當選立法局議席時，會主動反映各行各業，公務員，社團及工會之意見，務求獲得應有合理權益。（輝）

未來五年政經前景樂觀
香港仍為最佳投資地方
陳坤耀說一九九零年可能有新危機
料本年經濟增長百分五通脹百分七

（港訊）香港大學亞洲研究中心主任陳坤耀博士，昨應香港管理專業協會屬下青年經理會之邀，出席午餐會時，以「香港近期及長遠的經濟前景」為題，發表演說。

陳博士首先指出：本港經濟在過往發展如此迅速，是基於三大因素：資本主義、儒家思想及專制主義。

香港是一個資本主義社會，企業家可自由地從事經濟活動。而且絕大部份市民為華人，深受儒家思想薰陶，對階級觀念很注重，因此下級尊重、服從上級。另外，政府對政治體制則施行某種程度的控制，對整體經濟亦有殊效，因此經濟發展非常迅速。

他說，在未來五年，香港經濟及政治前景十分樂觀，香港仍是最佳的投資地方，因為有關香港前途的中英協議，保證資本主義可繼續存在。但在一九九〇年可能會有新危機，屆時市民對香港前途的信心可能會動搖。

此外，陳博士還預測本年的經濟增長率可達百份之五，而通脹率則會達百份之六至七。

最後，他估計下半年度的利率仍會保持在低水平，但要視乎美元的走勢而定。

湛佑業談灣仔行人及交通問題指出
眞正解決交通問題有賴提供更多道路
並可考慮徵收費用作發展運輸經費

（特訊）政府應提供更多路面讓使用者能夠有效地利用，這才是眞正解決本港交通之方法；同時，更可考慮將從交通上徵收之費用作為發展運輸的經費。

灣仔區議員湛佑業昨午出席華人會計師公會午餐例會演講「灣仔現時行人及交通問題」時，作出上述透露。

他指出，自從港島地鐵通車後，地鐵公司亦造成灣仔區的行人有所增加，至於銅鑼灣站更是使用率極高之車站，所以，區議會轄下交通運輸會聯同運輸署一齊研究及推行銅鑼灣區的交通改善計劃，以配合區內行人之加增。

他解釋這個計劃主要是針對改善區內行人交通情況，減少駕駛人士不便，目前該計劃首階段已經進行，結果令人非常鼓舞，行人及交通方面已見改善，相信等舊街區型天橋完工後，便會推行第二階段，他繼說：其他改善地點包括百德新街與怡東酒店門前，區議會與運輸署會不停尋求解決辦法，但基於油站租約問題，當局只能盡量擴闊路面，增加多一條行車線以求改善。

他認為交通擠塞是全世界繁榮城市必有的現象，但其他城市地方較大，可供發展交通地方較多，故解決也比香港容易。現時本港解決交通方法很多時是頭痛醫頭，腳痛醫腳。

就如最近政府提出長遠解決方法之一的電子道路收費計劃，相信很多市民都清楚其利弊，誠然，此計劃只是一個治標方法，而非道路供求方面提高「供」，只寄望在寓禁於徵的方法下，減少「求」的方面。

他舉例，如海底隧道增加一倍費用後，現時照如常擠塞，歸根究底，如果以寓禁於徵的方法去減少市民對道路需求是永遠行不通，因為以增加費用的方法去控制需求，只能壓制需求一個短時期，故此，十九個區議會均不贊成推行此計劃。

湛佑業表示：最佳解決辦法是在道路供求方面集中於「供」以求滿足「求」的需要，在「供」與「求」之中尋求一個平衡。基於此原則，政府應有長遠交通發展，正如城市發展計劃一樣，作一個有遠見及組織的全盤計劃。並且在土地上預留發展地方作為將來交通運輸。

同時，在交通運輸顧問報告中經已計將來本港交通需求，故政府已有足夠資料作根據去尋求足夠道路供應，而非着眼於減少市民對道路的需求。（輝）

觀塘區議員昨日巡視區內市政總署的環境衛生設施，圖示他們參觀月華街新型垃圾收集站的操作情況。

十區議員參觀市政總署設施

（港訊）十位觀塘區議員昨日視察市政總署在區內設置的環境衛生設施和工作。

他們首先抵達藍田水庫球場，觀察市政署一般事務隊在德田街執行檢控小販的行動。其後，他們前往月華街的垃圾收集站，此站配有排氣操作系統及炭氣過濾系統，以清除氣味。

一行人等並巡視牛頭角市政大廈。該大廈為同時提供市場及文康設施的第一所市政大廈。區議員隨後視察市中心瑞和街重整小販後的環境。現時瑞和街設有一小販認可區，重整行動是在去年十二月進行，以騰出空地興建需費七千二百萬元之瑞和街市政大廈，預料該大廈可於八七年底落成。

區議員稍後與市政總署人員討論該署之工作，最後並參觀新近啓用之碼頭街熟食中心。昨日之參觀活動是觀塘區議員認識新工作計劃的一部份，旨在讓區議員更熟悉地區問題及各政府部門在區內的工作。

分區圖書館 星期一休息

（港訊）市政局發言人昨日宣佈，市政局屬下所有分區圖書館將於下星期一（廿九日）休息。公衆小型圖書館則開放半日，由上午十時至下午一時。各小型圖書館的地點如下：九龍灣、白田、西區、旺角、順利、黃大仙、藍田、跑馬地、薄扶林、鰂魚涌。

香港藝術館、香港博物館和李屋邨博物館該日的開放時間由下午一時至六時，茶具文物館則由上午十時至下午五時。

1984 No. 6484

IN THE SUPREME COURT OF HONG KONG

HIGH COURT

BETWEEN　BANQUE NATIONALE DE PARIS　Plaintiff

and

MADAM OEN IE BING　Defendant

TO the above-named Defendant Madam Oen Ie Bing of Flat 10, 14th Floor, No. 22 Belleview Drive, Repulse Bay Garden, Repulse Bay, Hong Kong.

TAKE NOTICE that a Charging Order To Show Cause was made by Master O'Donnell in the above-mentioned Action on 1st July, 1985 whereby it was ordered that unless sufficient cause to the contrary be shown before a Master of the Supreme Court in Chambers sitting at the Supreme Court Building, Ground Floor, No. 38 Queensway, Hong Kong on Thursday, the 8th day of August, 1985 at 9:30 o'clock in the forenoon, your interest in the leasehold property of "RURAL BUILDING LOT NO. 563 (LUGARD ROAD)" shall, and it was ordered that in the meantime do, stand charged with the payment of the sum of HK$4,645,438.80 together with interest at the daily rate of $1,902.89 from the 23rd day of November 1984 to the 8th day of May 1985 and thereafter at the Judgment rate until payment and costs of the action to be taxed if not agreed, the amount due on the Order made herein on the 8th day of May, 1985 in the High Court of Justice, together with the costs of the application of the Charging Order. But the Plaintiff is unable to serve the said Charging Order upon you. An application for substituted service of the said Charging Order has been made and an Order was granted on 15th July 1985 by Master O'Donnell that good and sufficient service shall be effected on you by advertising a notice of the said Charging Order and the said Order once in each of the South China Morning Post and Wah Kiu Yat Poa.

YOU the above-named Defendant may attend the hearing in person or by your Solicitor or Counsel.

IF YOU fail to attend, such order will be made as the Court may think just and expedient.

Dated the 24th day of July, 1985.

Michael H. Clarke/Solicitor Deacons.

DEACONS.
Solicitors for the Plaintiff,
6th Floor, Swire House,
Victoria,
Hong Kong.
Ref: MHC: SKH: B: 82/01541/2

IATA 四海旅行社
加拿大、美國、歐洲機票銷量
全港最多，所以價錢最平。
NORTHWEST　PAN AM.　UNITED
尖沙咀河內道3—4號 世紀商廈7樓 電話：3-7226112
香港中環德輔道中40號通明大廈12樓 電話：5-232065
九龍彌敦道525號 實寧大廈A座20樓 電話：3-302237

SANYO

三洋「小可愛」立體聲耳筒收音機
只重90克（3安士）！
輕盈冠同儕 音色更悅耳
可摺疊式設計 易於收藏
三洋「小可愛」立體聲耳筒收音機RP80優點多多
• FM/AM 2波段收音
• FM單聲道/立體聲選擇掣
• 廣播啞音鍵，與人談話更方便
• 內置AM天線，高度靈敏
• FM天線插掣
• 特軟海綿耳塞，舒適無比
• 只需一枚3A電芯
RP80
使用電量多七倍的三洋長壽鹼性電芯，帶來更多、更長、更勁的收音樂趣！
達誠三洋電器有限公司 香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓，電話：5-245114（7線）請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151, 3-450206 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

娛樂圈

暑假第二檔爭霸戰開始
第一檔期西片勝出
開心鬼爭奪第二檔

·陸持·

放暑假已有廿多天，這廿多天的電影市道，可說得是豐收的，不過票房是以西片佔優勢，「第一滴血續集」只九間戲院上映，十四天就收了一千一百四十多萬。現在高踞榜首的「鐵金剛勇戰大狂魔」放映卅五天收一千四百六十八萬已落畫的「魔域仙蹤」，放映了廿一天，總收為九百七十六萬，聽說這個數字片商很不滿意，他預期是收一千五百萬的，因為那是三大中西院線聯映的，而且又配了粵語。另一部已落畫的「四眼仔」放映了十四天，剛達一千萬。

新藝城的「開心鬼放暑假」，日日都高踞榜首，第一天上畫連午夜場在內已收過二百多萬，在平日廿五院上映也收過八十萬多，這個走勢應是不錯，放映至今天已是踏進第二週，主要看他的走勢了，一個星期以來「開心鬼」的總收已過了一千萬，這是一部校園式的喜劇來呢！應適合學生口味的。

已落畫的「威龍猛探」，是成龍在暑期中推出的第一部影片，映了十四天收一千三百五十二萬。也算是很不錯的了，聽嘉禾的人說，該片拍了二千萬港元，但賣日本的埠已收回成本，現在本港的收入是淨賺的了（當然要扣戲院分賬了）

「神秘的西藏」是紀錄片，一個星期總收四百多萬，也是一個好數字，因為它只有十五院上映，平均每日都有四十多萬。

今個星期起應是暑假片第二檔，「開心鬼」和「神秘的西藏」還繼續映外，邵氏的「摩登仙履奇緣」與嘉禾聯綫以院海戰術上場，其餘西片首映的有「鬼馬靚仔俏特務」，「蠢惑學神戲差骨」和「學警出更續集」。

歷高里出路遇貴人
識威里士改變人生

在紐約出生，父母分手，隨後又遷從不定的歷高里，小時沒有朋友。當他在荷里活的事業有進展時，他成為有影迷的青年。他說：「在我成長時期，從沒結交過朋友，因為我們常常搬遷，常換學校。」

現在，由於當演員的成功，黑髮，拉丁樣子的歷，已以荷里活為永久居址。他剛和安東尼愛華，連黛法倫天奴完成第二部片：「鬼馬靚仔俏特務」。歷的第一部，是「榆街的惡夢」，他並已拍了個電視導航片——「世代」，可能拍成片集，如果收視率畫，他就可以名利雙收。

歷的早年很艱苦，一家從邁亞美搬到加州，有一陣住在洛杉磯唐人街附近，那是各種少數民族少年結成黨派打架生事的地區，他上過四間初中，所以他交不上朋友。歷的生活中充滿意料之外的事，多半是不受歡迎的麻煩。

歷認為，洛杉磯的富有舒適居民，住近海邊而不是市中心，他也就向西移，後來有個朋友說他的樣子，有機會成演員。歷設法入法飛士高中，也是大衛賓臣及李嘉度孟德的母校，由於法飛士有戲劇科，他也首次喜歡學校生活。然後，由於他的頑皮，他結識個叫威里士的人，而改變了人生。「我將酸奶拋上他的擋風玻璃。」歷說：「他停車和我說，開導我。」

威里士鼓勵歷當演員，還介紹他認識一名經理人，他派歷去應徵，得到恐怖片「榆街惡夢」的角色，在得到「鬼馬靚仔」之前，歷拍過廣告片，演出「我要高飛」片集，「我小生命中的日子」等。「鬼馬靚仔」帶給他第一次在歐洲的機會，他對演戲也越有勁了。

在青春派間諜片「鬼馬靚仔俏特務」中，歷高里和安東尼愛華到歐洲開車。

麥潔文對參賽作品信心不大。

昔日紅星

「午間小叙」最近增加一個項目介紹昔日紅星，曾介紹小明星及葛蘭等，那次講述小明星生平時，還邀請了嘉賓一同講述小明星的事蹟，從螢幕中我們可知道小明星當年的歌唱成就是非常卓越。那天介紹葛蘭時，資料雖然詳盡，可是節目中缺少了葛蘭的電影片段，這是唯一美中不足之處。（畢韋）

獨特形象

「香港早晨」是一個長壽的節目，在該節目中資歷最久的要算是葉特生和余文詩了。兩人都能樹立出獨特的形象。葉給人隨和及親切感覺，不過他說話時的速度太快，令人聽來有點兒吃力。余令人感到稍為拘緊，但她的斯文形象仍吸引了不少觀衆。（畢韋）

暑期節目

往年暑假無線也安排一些迎合青少年口味的節目在早上播映，去年在這期間會推出一些音樂節目和紀錄片。可是，今年早上所安排的全是卡通片，近日才增設「絲綢之路」的播映。在衆多卡通中，不少涉及神怪和暴力，希望電視台選購卡通時，注意其內容意識是否不良。（畢韋）

螢影星聲 歡迎投稿 刊出有酬

美國小姐來參加亞太小姐競選
各獎項增聘評判員

·芳·

亞視初次主辦「亞太區小姐競選」，初時預計有二十個國家地區參加，但現在已超出預算，反應非常踴躍，目前共有三十三個國家地區參選，其中包括美國，而大會更相信可達三十五個國家地區參加的頂點。

大會籌備「亞姐」雖然亞太區的競選於十一月才舉行，但大會已為參選佳麗訂好酒店房間。同時，大會有意將這次大會的門票，公開發售，所得款項，捐作慈善用途。

而亞姐香港區競選，除冠、亞、季軍及和平小姐外，其他獎項的評判由原來四名增至五名，最有魅力小姐加入樂易玲，「健美小姐」加入古嘉露，「最有韻味小姐」加入健美界人士廖耀基，「最有性格小姐」加入電影紅星任評判，但對方因合約問題，至今仍未作出答覆，而增加評判的目的，是單數成員可避免表決時出現分勝負的情況。

亞視為了宣傳「亞姐」，將不惜工本，他們除印製T恤，鎖匙扣發售外，又會免費派發香簽。同時，斥資十多萬元，為卅六位準亞姐拍攝一副三十呎長，五十呎闊的大相片，擺放在尖沙咀區當眼的地方，而這構思亦考慮在亞太區競選時應用。

此外，有關準亞姐洪淑儀曾任職舞小姐的傳聞，經大會調查，證實不確。

1985 亞太流行曲創作大賽
十五位決賽者名單

號數 Nos.	作曲 COMPOSER	填詞 LYRICIST	演唱者 PERFORMER	歌曲名稱 NAME OF THE SONG
1	徐日勤 ALAN TSUI	盧國沾 JIM LO	麥潔文 CONNIE MAK	舞台
2	王正宇 CHING WONG	黎彼得 PETER LAI	呂方 LUI FONG	愛的啓示
3	黃文偉 METTERNICH WONG	鮑觀海 PAN KUN HOI	伍綺玲 SUBRINA NG	留在我心間
4	黎學斌 LAI HOK PUN	潘偉源 POON WAI YUEN	林利 LAM LEE	韻律的夢想
5	林慕德 MAHMOOD RUMJAHN	徐靜雯 MARGARET TSUI	李中碧、楊楚瑩 JOE LEE, CINDY YEUNG	愛情考驗
6	祖兒 JOSE VILLANLEVA	鄧麗盈 JOAN TANG	鄧麗盈 JOAN TANG	清濁之間
7	林敏聰 ANDREW LAM	林敏聰 ANDREW LAM	詩婷 CHRISTINE SAMSON	[illegible]家
8	孫明光 SUN MING KWONG	孫明光、張蔚儀 SUN MING KWONG, ESTHER CHENG	孫明光 SUN MING KWONG	愛的動力
9	林敏怡 VIOLET LAM	林振強 RICHARD LAM	夏韶聲 DANNY SUMMER	空[illegible]
10	艾雲 ALVIN CHU	潘源良 CALVIN POON	陳曉慧 SHIRLEY CHAN	童話
11	王雅文 CARMEN WONG	潘潔明 POON KIT MING	王雅文 CARMEN WONG	漆黑的獨白
12	羅迪 ROMEO DIAZ	黃霑 JAMES WONG	鮑翠薇 MICHELLE PAN	永遠地
13	王[illegible]陶 JAMES WONG	陳劍和 CHAN KIM WO	歐陽德勛 SIMON AU-YEUNG	最深刻是你
14	陳永良 JOE CHAN	陳永良 JOE CHAN	葉振棠 JOHNNY IP	黃土、綠草、白牆
15	趙文海 EDDIE CHIU	鄭國江 CHENG KOK KONG	陳潔靈 ELISA CHAN	誰能清醒

健姐拍造型照，上圖未輪到我地，傾下偈先；下圖，攝影師話要咁企喎！

亞姐入選佳麗忙於學習化靚粧。

紀錄片也不易為

銀幕小語

「神秘的西藏」開畫十三院收五十幾萬，周六周日接近一百萬，到星期一，二，三仍然保持四十幾萬。所以有行家說：紀錄片可為也！

你如果也這麼認為，那便大錯特錯，道理如同某公司一部暑期笑片收得，便以為凡喜劇必有可為一樣。

香港電影觀衆眼睛雪亮，他們看戲只有一個標準，就是娛樂，因此想賣座好，太文藝不成，太粗糙也不成，容不得一點僥幸。用小本錢拍一部賣座片只能偶一為之，還要講究天時，地利，人和。

西藏紀錄片的受歡迎因素有二：一是西藏至今尚是一個難去的旅遊點，地理因素影響至大，還有交通，住宿，飲食等等都是個大問題，二是此片拍攝三年，製作不易，許多珍貴鏡頭便是你親歷其境也看不到。你說本港有那個製片家肯冒如此風險？所以這種片少見。

陳勵思

廿九號健姐候選人唐偉儀的低胸連衣裙，對其身材表露無遺。

張國榮有女朋友
楊小姐在美讀書
演唱會後飛美渡假散心

張國榮與鄧光榮，昨午招待新聞界看「求愛反斗星」試映。張國榮承認與楊小姐拍拖多時，對方廿二歲，自己大她六歲，對方在美國波士頓讀書，本來感情一度疏遠，楊小姐最近放假回來，由冷淡而回復熾烈。

張國榮細訴：她要返美國繼續學業時，個人演唱會在下月二日晚舉行，定期演唱十場，絕對不會加插場，地場合約簽定，而且因為由日本聘請來港的燈光音響，激光，技術人員也簽妥限期合約，他表示不會延長期限的。

多人將他比較別人，他有很多身歌藝界八年，有很認為：這是個人性格問題，至今年才走紅，是遲來的春天，自己很少對外交際，是保持原則而已。

演唱會完畢後，將飛美國渡假，並等候楊小姐到美國一齊到各處遊玩，散心兩週始回港。（棠）

羅文演唱

·積奇蓮·

戲言戲語

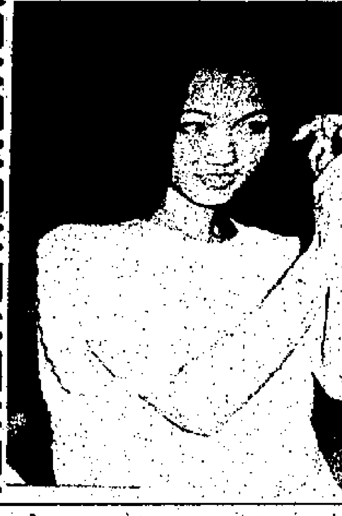
冰姐約在海城看羅文表演。現在的夜總會對表演的藝人是很照顧的，不會在他演唱期間起菜，在表演時侍應不會在場上行來行去，他們都是站在四周的，與保安人員在一起。

而君表演的人，是真的為捧藝員的場而往的，他們會在適當時候鼓掌，觀衆是與羅文有溝通的。

羅文以一支波斯貓展開當晚的節目，這個表演是由十一時開始，演出的一個小時中，竟然全無冷場。

除了羅文演出外，還有六位女舞蹈藝員和一位男舞蹈藝員伴舞，另有四位男女歌手伴唱。舞蹈的編排、燈光的編排都很好，這是一個很俱規模的表演來呢！何況在夜總會與羅文是很接近的，不似在體育館中，與演唱者有好遠的一段距離。

謝寧、何守信握手預祝合作愉快。



健姐泳裝照性感
吳慧萍不表同意
黃造時已被無綫內部處分

準健姐為有今刊拍了一輯泳裝照片。她們雖是穿一件頭泳衣，但非最低胸款式，十分性感。

副統籌經理吳慧萍並不以為然，並說：咁叫做性感，咁唔駛音樂啦！有關外傳「健姐」改日期，提前一日舉行，吳慧萍自言這問題很敏感，不宜過於討論。

此外，準健姐發表張志慈最近被雙誌刊登她穿比堅尼泳衣及因毛巾裹身的兩幀照片。她解釋說是她以前拍廣告的照片，不明為何被刊登出來。而大會未有向她追究此事。

又悉，製作總監助理林馮美基昨出席「健姐」的敘會時，被問及黃造時遭內部處分的情況，她表示其處分程度嚴重，知期內不會派劇集演出。

黃詠虹患皮膚病要打針治療。

名歌星米高積遜（左）將在和路狄士尼製作的「EO隊長」一片中，担任要角。該部被稱為首部立體叙述性電影，由法蘭斯福特郭普那（中）執導，而製作由佐約路格斯負責。這部影片是一部太空科幻音樂片，片中所有原聲歌曲均由米高積遜一手一腳填寫和唱出。「EO隊長」預計在八六年推出，在佛羅烈達州的和路狄士尼世界、及加州狄士尼樂園公演。

亞姐學習化粧及穿泳裝
泳衣款式較為保守
旗袍款式一樣顏色各異

三十六名「亞洲小姐」候選佳麗，昨日早上十一時齊集中環遠東大廈頂樓，接受化粧導師講解如何使用適合化粧品及試穿泳衣。

龍芷娜（左）不小心被記者拍了走光照。

昨日，佳麗見到記者採訪時，態度十分友善，並頻頻詢問有關無綫選舉「健姐」最新活動，並埋怨「亞姐」消息刊登甚少，對於無綫採取美男陪伴靚女拍照招數，十分佩服。

昨日，佳麗上的一堂化粧課程，主要是講解基本的化粧，及上台所穿着服飾的配合化粧，並沒有設特別課程。

至於「亞姐」所穿上泳衣，是較保守的運動型泳衣，顏色是藍、黑。前面有吊帶，後面有兩條叉。

十三號的黃詠虹因面部生有暗瘡疤痕，化粧師認為這樣會影響她的選美，便建議她看醫生，打針吃藥消除面部瘡痕，結果打了十一支針治療，黃詠虹表示，雖然十分痛楚，但為了靚也是值得的。由於她的皮膚仍需搽藥膏，因此昨日她不用化粧，而她也曾就此事與大會商量過，大會也贊成她遲些才上粧。

佳麗試穿旗袍，款式一樣，顏色各有不同，視乎她們的性格而定，外型活潑的會穿上鮮艷顏色，較成熟的則穿上沉的顏色。

一個電視台記者（大衛華夫）飾被蘇聯特務綁架，誣指間諜，被送古勒集中營。

鄧麗盈對自己參賽作品極表滿意。

亞洲英文台
福至心靈

亞視英文台（二十六）晚十一時四十五分播電影「福至心靈」描寫一名忠厚的愛爾蘭人，以收集馬糞為職業，後來愛上了一位美國女郎，却為此美國女郎所拋棄，使他意志消沉不已。由真懷德主演。

前天，大會已安排關禮傑教五位健姐打桌球。

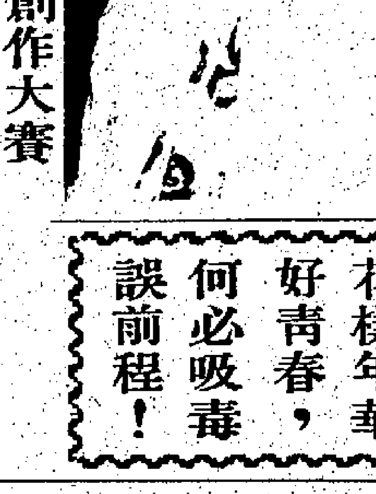
詹炳熙的乒乓球技，健姐甘拜下風。

亞太流行曲創作大賽
葉蒨文任表演嘉賓
考慮用謝寧作司儀

「亞太流行曲創作大賽」壓軸表演嘉賓，已定由葉蒨文和羅業表演歌舞。上述消息是監製曾國強透露的。

曾國強表示，葉蒨文第一次表演大型歌舞節目，心理壓力也很大，不過，由於葉蒨文的歌靚，身材好，由她表演壓軸節目是十分完美，歌舞會分開三段表演，包括撈歌、搖擺及勁歌。

曾國強又稱，心目中司儀人選是謝寧，因在「港姐」試鏡時已發現她，由於片段看不清楚，在二十二日謝寧再試鏡，覺得很俱有潛質、淡定、調和、相信觀衆一定會接受她，而且，做司儀要有個人想法和性格，樣子忠厚，有說服力。假若謝寧出錯，觀衆也不會責怪，因為她是一個新人。



花樣年華
好青春，
何必吸毒
誤前程！

張國榮表示有女友楊小姐。

尤雅對記者表示
暫時未打算結婚

尤雅昨日上午由星洲來港，下午與劉家昌會見記者，尤雅在星演唱七天，大受歡迎，延期多唱三天，她認為感到意外。

她曾身歌壇十四年，七〇年一曲「往事祇能回味」，去年與劉家昌合唱「在雨中」受歌迷愛護。她表示喜歡現時歌唱界的競爭，百花齊放有進步，今次她到星洲登台捧場者盡是舊日歌迷，都是保守派，自己感到珍惜這份熱情。

尤雅稱：曾經苦練唱廣東歌，但唱出來不是那種味道，令人聽了反而不美，所以本來灌唱片的，後來放棄了。

現留港兩天，與母親轉飛美國探親，八月初才再到香港為新唱片「你的目光」協助宣傳活動。

她提到男朋友萬大衛時表示，未打算結婚，因為現在神智清醒期間，等待神智不清時才會結婚。（棠）

尤雅、劉家昌會見記者。

與張蔚儀合作，孫明光希望為自己帶來美滿成績。

本港新聞

貿易署呈美國政府意見書強調
香港應可繼續享有美特惠稅一切權利
香港一向堅守國際關稅規定貿易作風良好

（港訊）由於香港在貿易方面的作風良好，應可繼續享有在美國普及特惠稅制度下受惠國所應享有的一切權利。

這是香港遞交美國政府一份意見書的結論。美國當局正在華盛頓檢討普及特惠稅制度之運作。

這份由貿易署擬就的意見書指出，「普及特惠稅制計劃對香港的經濟發展及利益均極為重要。本港所保持的優良貿易作風，反映出香港完全遵照一九八四年貿易及關稅條例規定」。

「因此，香港應可繼續享有在美國普及特惠稅制度下受惠國所應享有的一切權利。」

香港實施開放市場政策，堅定不移，這政策包括有關貨品的貿易、金融，及其他服務，以及在本港工業的投資。香港有關知識產權的法例，較世界任何各地為佳，並且嚴厲執行。本港的勞動人口，享有國際承認的勞工權利。

意見書指出，本港嚴格地奉行世界性貿易制度的規例，特別是國際關稅及貿易一般協定。

除了在最廣泛的層面外，本港政府並沒有實行經濟計劃，因為港府認為其主要角色是提供適當及穩定的架構，使工商業能夠在最低限度的干預下有效率地及成功地運作。

在一九八四年本港從美國輸入價值三十一億美元的貨品——全部是免稅進口。但相反地，根據美國普及特惠稅制度輸往美國而免稅進口的本港貨品，價值只是十三億美元，或佔本港輸往美國的總出口百分之十六點一。

美港免稅入口貨31億與13億美元之比

意見書又指出，現時約有一萬四千名美國公民居住在本港，而本港亦向超過八百間美國公司提供根據地。美國是本港製造業的最大海外投資者，佔海外總投資額百分之五十四。

忠於自由經貿原則
實施開放市場政策
美商在港投資最多佔總額過半

意見書稱：「香港忠於自由企業及自由貿易的自由經濟政策。本港並沒有實施入口關稅或配額限制。除了那些源自國際性義務及基於健康、安全或治安理由而必須的限制外，香港對入口、出口及轉口並沒有實施管制。」

意見書強調香港對保障知識產權的承諾。本港有包括商標、商品說明、版權、工業設計及專利權的全面性的法例，而亦有大量的資源執行法例。

意見書並說：「香港沒有任何歪曲貿易投資的措施或政策，自由市場的影響力在本港大行其道，而政府在這方面所扮演的角色是很有限的。除了作出努力以鼓勵香港工業多元化以避免過份依賴紡織業外，政府並沒有向本港任何工業提供中央指示。」

很多外國公司之參與例如銀行、保險、廣告及工程等活動，在在顯示香港對服務性行業所採取的自由政策。海外及本地公司均受到同一註冊及經營規例所管轄。意見書最後指出，本港的勞動人口享有國際承認的勞工權利，本港亦執行全面性的勞工法例，足以反映本港作為國際勞工協約簽署地區的地位。

石排灣道非法建築物 政府宣佈封閉並清拆

（港訊）建築事務監督昨日宣布，香港石排灣道八十三號及八十五號天台之非法建築物須予封閉，以便在不影響住戶及公眾安全下進行拆卸。

是次封閉令乃為執行建築物條例行動，此舉基於業主未有遵照一九八三年及一九八四年所發出清拆令指示，將上述非法建築物拆卸。

當局擬於下月二十九日上午九時三十分向維多利亞地方法院申請封閉令；擬申請封閉令之告示已於今日在有關建築物張貼。一俟封閉令發出後，清拆行動隨即展開。

股市與工商
人心不足蛇可吞象

千七大關未破，「好友」又話要見千八，人心不足，終會被蛇吞象，當然，如果沒有前景，現在買貨的人，不是傻仔就是白痴。

帶領市勢向上，都是些耳熟能詳的消息，但由於大家都希望在音樂停前嘗到一些甜頭，所以勇於追逐這一遊戲，既然早作輸數，失敗了，也只得應命，自嘆倒霉！

金融股及包生系表現突出，風頭雖較「詐顛」稍遜，但光芒已露，此情此景，恒指今日越過千七，相信不會有困難。

「詐顛」越升越有，連那些不相信「有料」的人，也開始對自己的判斷產生懷疑，跌入陷阱內而不能翻身的人，往往就是這批最後的追隨者下午會傳「詐顛」收市後有消息宣佈，結果證明流電，「詐顛」股價今日能否穩守十三元以上，是一個考驗。

其實，傳「詐顛」買「備王」的消息，「炒冷飯」不知有多少次，但始終是只聞樓梯響，不見人下來，而寶價前越寶越貴，由六元增至六元半，現在更說要八元三角。口痕友話，寶「怡東」尚且一波三折，拿幾十億元買一間貨值百多億元的公司，確是匪夷所思的事。

「東亞」派兩毫半息，相當不錯，這將有助今日銀行股的升勢，事實上，昨尾市已見鋒芒，尤其是東亞及恒生，表現更佳，就算是匯豐，亦有蠢蠢欲動之態。

「包蛇系」股份穩俏，「龍捲風」更勢如破竹，有意猶未盡姿態。缸邊客話，包系股份一向作風保守，今次會否去盡，便只有「包蛇」才知，故上了車的人記得落車，切勿要到尾站才施施然下來，特別是面對千七關，回吐壓力將會越來越大。

蜆殼遠展跌幅厲害，前者因業績欠佳，後者因亞洲貨櫃中止其合作計劃的消息打擊。口痕友話，二三綫股頻出現暴起急跌情況，雖然刺激，很合散戶投機，但由於殺傷力太大，會影響基金投資的信心，所以這一浪湧上來，這類股份始終難成氣候，基於此，今後可供選擇的股種將越來越少，散戶將越來越難「搵食」。

杏花邨開售，地產股將會借勢搶高，尤其是二三綫股，應否跟風，各位好自為之。（花和尚）

陳方安生指中途宿舍計劃不變
四間中途宿舍年底投入服務
特別宿舍遠離屋邨較佳

（特訊）社會福利署署長陳方安生表示，政府為精神復康者建立中途宿舍的計劃不會改變，並希望今年內有三至四間中途宿舍落成投入服務，地點會在沙田、大埔等公共屋村，而特別中途宿舍，則較適合遠離屋村，但並不表示他們有暴力傾向。

陳方安生昨日出席復康交流會揭幕典禮時，向記者表示，一般市民不了解中途宿舍用途，存有憂慮心，政府現已加緊宣傳活動，而近期市民亦漸了解其有一定用途，當中途宿舍投入服務後，一定會對它們日常之管理關注。

至於特別中途宿舍，陳方安生表示，現時仍未計劃好，應設在何處，她個人認為較適合離開屋村，設在特別樓宇裏。

她續稱，特別中途宿舍針對些較為需要特別服務的病人，與中途宿舍較為不同，而特別中途宿舍之設立，並不表示精神病院不足，因為醫生認為患有精神病的病者需要接受醫療服務的話，他們一定在醫院接受治療，與醫院床位不足無關。因該醫院每一床位都很昂貴，所以如無需要留院，便要離院，但有些是仍未可以返家的，需要一個過渡時期，因此他們就留在中途宿舍中。

她表示，至於曾有暴力傾向的病人，醫生如果認為不適合離院，就一定留院醫療，直至認為有相當進展，不需要接受醫療服務，應在中途宿舍有一過渡時期，才會離開醫院，所以市民不用担憂他們未復原就離開醫院。

另方面，署長陳方安生稱，本港傷殘人士中央檔案室，經籌備三載後，終於一九八三年十月成立。目前該室存放有七萬七千名傷殘人士的紀錄，若以個別病例劃分，則有三萬七千名肢體傷殘人士，一萬七千名弱智人士、四千名適應不良及學習遲緩人士，六千五百名精神病患者，一萬三千名失明人士及七千四百名失聰人士。

她續稱，該室現仍未能將本港所有弱能人士包括在內，在未來幾年來，她們預計每年收納約一萬八千宗個案，將紀錄水平固定在十萬至十五萬範圍內。該室就弱能人士的特性，提供有用資料，使他們能更有效地策劃服務，滿足弱能人士的不同需要。（秀）

皇家軍團青少年協助保護大自然

（港訊）二百名青少年昨天齊集北潭涌郊野公園，運用所學的自然保護知識，實踐農林護理工作。

這批青少年全都隸屬皇家香港軍團（義勇軍）的少年領袖中隊，而今天的活動是該中隊暑期營的項目之一。

義勇軍少年領袖隊員正清除雜草。

這項活動分為兩部分；第一部分是有關郊野公園，常見植物和保護大自然的教育講座；第二部分是實際的參與，在郊野公園負責人的領導下，協助除草、施肥和其他農林護理工作。

皇家香港軍團指揮官衛理善中校、漁農處助理處長饒玖才和少年領袖中隊副主席羅斌主持植樹儀式，為今日活動的序幕。

皇家香港軍團少年領袖中隊在十五年前成立，共有隊員三百名，年齡由十四至十七歲不等。

隊員均須接受社區計劃和紀律課程的訓練，藉此培養他們的獨立能力、責任感和領導才能。

傷殘人士獲公平看待
有保險公司受保 視作普通人看待

（特訊）復康交流會籌委會主席翁浩岸表示，他們正積極爭取政府對傷殘人士廣泛的諮詢，與及交通工具之方便和保險業接受傷殘人士投保。

翁浩岸昨日在國際傷殘青年復康交流會一九八五開幕典禮時表示，雖然政府有幾個會有傷殘人士為會員，但實際上仍是諮詢不足的；因為傷殘人士的需求非常廣泛，所以政府在設計服務方面，應該公開諮詢及宣傳，收集廣泛意見，因各項細節定下來很難更改，如果在最初階段上有更多資料，在設計細節上可以更週全。

翁氏續稱，現時已有幾間保險公司接受傷殘人士投保，他們正努力與個別公司聯絡，希望將來有更多保險公司接受傷殘人士作普通人士看待。

至於交通方面，翁浩岸表示，地鐵應該是很好的交通工具，但地鐵公司並不歡迎傷殘人士，如果他們肯作些少更改，就可以方便很多傷殘人士，所以他們正積極爭取這份權利。

他續稱，作為一個開始，今次有十四個國家參加，他們已很滿意。是次經費約二十萬元，部份為熱心人士捐助，而香港傷殘青年協會則支助大部份的十多萬元。（秀）

減收傷殘者交通費
油蔴地小輪首支持
津貼報告九月完成料順利通過

（特訊）有關傷殘人士之計程車津貼及成立復康用具研究中心建議，香港復康聯會將于九月製成報告書，供有關部門參考，預料通過可能性甚大。

香港復康聯會主席方心讓議員，昨主持該會第十七屆年會後，談到復康工作重點時，作上述表示。

方心讓議員表示：本港康復工作大致上已取得一定成就，但交通工具問題，仍有待解決。

在去年十二月，一個研究康復人士交通問題小組經已成立，其建議公共交通工具減收傷殘人士收費事宜，已獲得油蔴地小輪首先響應，相信其他公共交通機構亦會支持。

方議員謂：九廣鐵路在設計上已有升降機為傷殘人士服務，而地鐵方面亦考慮，傷殘人士有需要乘坐時，可與站上經理聯絡，以取得特別協助。

至于嚴重傷殘人士的計程車資津貼，他則表示：小組建議每周給予五十五元的定額，亦即是說，如果政府首肯的話，此方面每年支出約為五十萬元，故此，相信被接納可能性甚大。

另一項困擾本港傷殘人士的問題，就是用具如輪椅及義肢等，目前大多數是從外地進口，時間既久，價格亦貴，加上體形有別，在進口後尚需改裝，香港復康聯會方面，亦將于月底向政府的報告中，提出設立復康用具研究中心，以解決困難，並促進研究及生產。

方議員更形容，過去一年是聯會活動頻繁的一年，既與中國方面加強合作，亦籌備九月間在港舉行的第十二屆亞太區復康會議。

此首次在港舉行的會議，將有十二個國家代表參加，共同研究康復人士的醫療、教育、康樂、體育活動及設施問題，會後並安排前往廣州訪問兩天。

香港復康聯會在昨晚之第十七屆年會中，除報告會務外，並改選執委會成員，結果方心讓議員蟬聯主席，郭樂賢神父亦連任副主席，義務司庫林敬直留任，其他七位執委則為葉文慶議員、曾蘭斯、施同福、鄺蘭秀、陳紹洸、關愛睿及李江惠梅。（忠）

譚耀宗已收很多市民所提意見
諮委組別劃分以後自行協商推舉較佳

（特訊）基本法起草委員譚耀宗昨日表示：連月來均收到很多個人或團體對基本法意見反映的函件，俟綜合後會向起委會提出。

在談及諮詢委員的產生時，他個人認為可透過多種形式選出，例如可效法功能組別推舉或者以民主協商產生較為實際。

他指出：將諮委的較目擬歸一個組別時，讓彼等自行協商或推舉選出，以便能具有實質的代表性。此外，在香港推行之選舉辦法來看，相信東方人均樂於使用民主協商方式。

他認為日後能獲選的立法局議員與起草委員的工作並無抵觸的，相反，在參予立法局工作之餘，會更熟習本港的政治架構及運作，對起草基本法的工作有助。

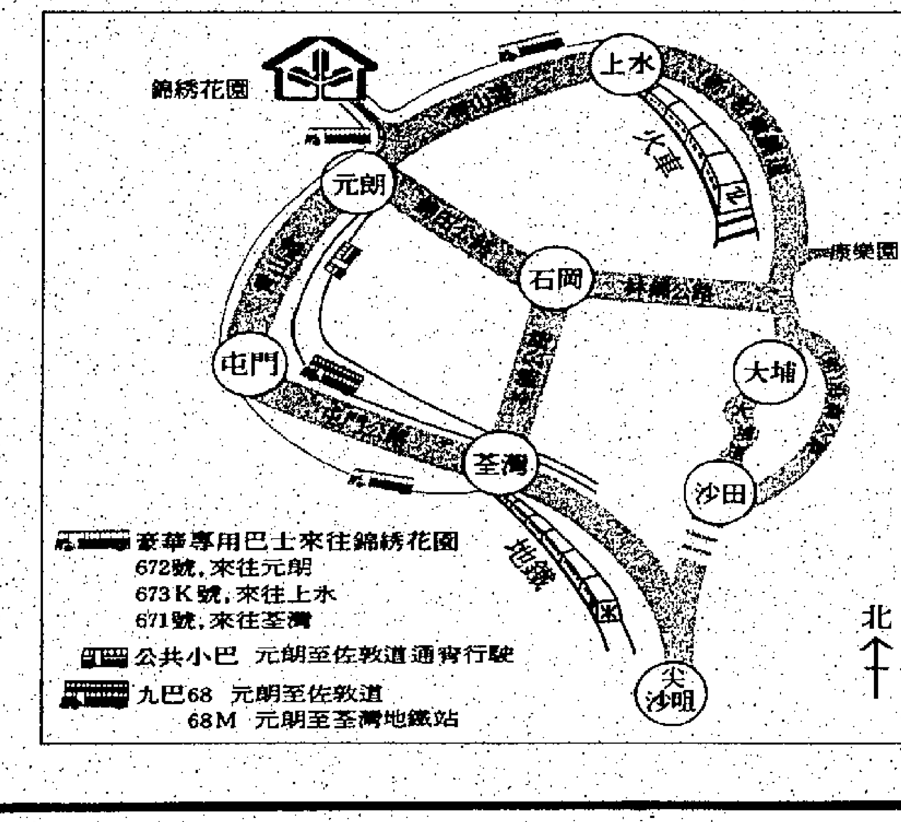
他強調：立法局與起委會的工作並無矛盾，反之，是相輔相乘。

此外，在過去多個月內先後收到一些志願組織，論政團體及個人對基本法之意見，待收集後便會向上反映。（細）

元朗 錦綉花園 高級歐美複式花園洋房 現有四千多戶安居在錦繡

即日推出新850、新1050、C及D型（連裝修及間格）
建築面積1138方呎，另附私家花園，明年初入伙。
只售$381,000起（包括車房）。首期一成。

特價優待九五折 每平方呎只售 $282

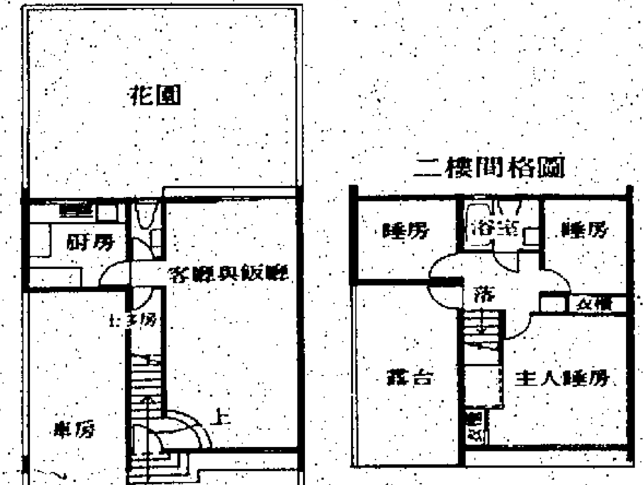


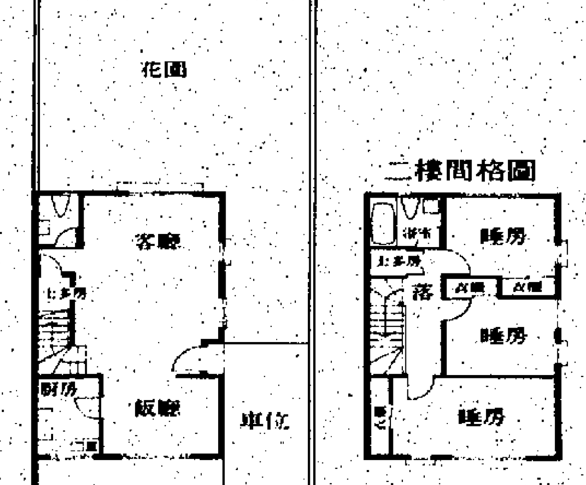
交通設施 日益完善
- 錦綉花園豪華專用巴士：來往元朗、上水及荃灣，方便接駁地鐵、火車及其他交通工具。每天共百餘班次。
- 公共交通工具：元朗巴士總站設有68M及68線經屯門公路直達荃灣地鐵站及佐敦道碼頭。班次頻密。元朗至佐敦道之公共小型巴士則通宵行駛。元朗／屯門輕便鐵路亦於明年動工。火車由上水至九龍只需33分鐘。地鐵由荃灣至中環只需29分鐘。
- 私家車由錦綉花園經荃錦公路（大帽山）到荃灣需時20分鐘；經屯門公路到荃灣也只需35分鐘。
- 由錦綉花園駕車經上水繞大埔道到港島銅鑼灣將只需45分鐘：由上水至沙田之新界環廻公路定本年九月通車，全程乃六線高速公路，時速可達八十公里。

教育子女 理想學府
- 錦綉花園內設有幼稚園，提供高級水準之幼兒教育。
- 獨立校舍之黃陳淑英紀念學校提供小學教育，校舍環境清靜，學童不須長途跋涉上學，實為理想學府。
- 中學部亦在商討中，計劃短期內將為住戶子女帶來更完備之教育設施。

保安管理 妥善齊全　康樂購物 應有盡有
- 保安人員及巡邏車輛24小時當值，確保住戶安全。
- 錦綉花園鄉村俱樂部設有大型游泳池、網球場9個，壁球場3個、乒乓球室、桌球室、桑拿浴室、水力按摩池、兒童遊樂場、酒吧、西餐廳及粵菜酒樓，業主入會費只需$10,000。
- 錦綉花園市中心商場百業皆備，住戶起居方便，不假外求。

D型（兩層複式花園洋房）　新1050型（兩層複式花園洋房）





圖則只可作參考用

發展商：
加拿大海外建設有限公司
錦綉花園是以黃振輝建築師為首的本港發展商與加拿大皇家銀行集團合作發展
香港銅鑼灣禮頓道77號禮頓中心1713室　電話：5-7953803
元朗大生圍錦綉花園　營業部電話：0-711341

歡迎親臨參觀示範單位●上午十時至下午五時半開放
假日及公眾假期照常

本港新聞

去年黃大仙兇殺案疑犯 換身份證落網

入境處查出為通緝犯召警擒人 交重案組探員接辦調查

（特訊）一名涉嫌與去年黃大仙邨發生一宗兇殺案有關男子，昨日前往土瓜灣人民入境事務處換領身份證時，被揭發為兇案通緝者，職員暗裏通知警方，警員到場將其拘捕，帶返警署交由重案組調查。被捕涉嫌男子趙×平，廿二歲，現仍被扣留調查。

昨日下午三時十分，一名男子前往土瓜灣偉恆昌新邨偉昌街七號地下人民入境事務處換領身份證。該處職員在核對該名男子姓名時，發現與警方發出通緝其中一姓名相符，隨即通知警方。這通緝者涉嫌與去年十一月十四日黃大仙下邨二十座外一宗兇殺案有關。

警員到場將被捕男子押走，先帶往何文田警署，然後轉押黃大仙警署交由重案組調查，被捕男子現仍被扣留調查。

該宗兇案發生於八四年十一月十四晚上九時十五分，一名廿三歲男子鄭國志在黃大仙下邨廿座仙與酒家外，遭五名男子持刀襲擊重傷，送院翌日不治，死者住葵涌梨木樹邨第五座五×八室。

據案情起因，死者認識一名女子，其後，有人指死者「撬牆腳」，要索取一萬八千元搵僨費，雙方相約在酒家談判，但一言不合，死者被襲喪命，事後，警方根據資料找尋死者姓劉女友，但未有下落。

至今年二月十一日凌晨，探員在銅鑼灣霎隆街一戲院外尋獲劉姓女子，協助調查之下，獲得涉嫌與兇案有關男子身份，警方遂將涉嫌者姓名通知人民入境事務處各單位留意。（合）

男子往換領身份證，被揭發為兇案通緝犯，圖為警員將涉嫌男子押走情形。

一月內瘋狂購物總值近七萬 少女開空頭仄亂花 故念初犯獲准緩刑

（新亞社訊）一名少女，涉嫌以空頭支票，在兩個月內，向港九十多間商店瘋狂購買首飾，日用品，女裝衣服及名牌用品，總值達六萬九千多元，結果在一次行事時事敗被捕，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告全部承認控罪，法官金馬倫在聆訊案情後，以被告人尚年輕，今次犯案認罪，以前沒有案底，乃給予她一次自新機會，判其十五項罪名共入獄兩年，但緩刑兩年，法官諭告被告在兩年內不可再犯案，否則刑期將執行。

被告蔡××，廿一歲，十五項罪名，指被告人於本年三月廿六日至四月廿三日期間，十四次詐騙及一次意圖詐騙，指其於十五張不能兌現之支票，向港九十五間店舖詐騙去一批女士首飾，女裝衣服，雜品，火機，表及名牌日用品，總值達六萬九千七百○九元一角。

案情透露：被告人在銀行開設有一來往戶口，持有支票部，在案發期間，被告不斷以支票購物，而支票又沒法兌現，銀行方面於四月二日已通知被告將結束她之戶口，但被告仍不理會，銀行方面乃於四月廿三日取消她之戶口，本案之揭發是於四月廿三日，被告在一商店購物時，店員要求將支票拿到銀行證實是可兌現的支票，但證實戶口已取消，被告稍後時再返回店內取物時被拘捕，經認人手續，五名曾被騙之商店女售貨員，認出被告曾以空頭支票騙貨物，而有關之財物，幾乎全部起回，除部份已拿去典當，法官同時下令將被告人之四千元保釋，全拿來交給一當舖贖回所典當之財物。

求情時，代表律師稱被告三個月大時，父母離異，她由祖母養大，曾受中六教育程度，三年前她與其在美營商之父相遇，但與父之感情合不來，父最近答應給她八萬元，作為補償他沒有在她年幼時照顧她，但沒有實踐入錢到她之戶口，而那時她因沒有工作，因以往曾出任公司女經理之高薪職位，習慣大使大用，所以明知支票不能兌現，仍胡亂購買，一時知錯，希望法官不要判她入獄。

入境處答允請求 水上新娘延期留港兩週 願助解決任何困難

（港訊）人民入境事務處昨晨答允十四位「水上新娘」的丈夫的請求，容許他們的妻子繼續逗留兩星期，以便為離港返回中國事作好準備。

這批「水上新娘」的丈夫，昨晨會晤人民入境事務處助理處長邵柱誠時作出上述請求。

人民入境事務處在答允他們的請求時，強調不會准許進一步的延緩。這十四位「水上新娘」由於違反居留條件而需返回中國。該處發言人說：「我們希望事件將在八月九日前獲得解決。」會上，該處並同意協助任何可能在安排離港時遇到困難的「水上新娘」。

處方並會安排不能乘搭自己船艇返回中國的妻子由陸路返回中國。發言人又說：「至於她們要求在離港後，在中國誕下的嬰兒應獲准與母親一起前來香港問題，我們將向中國當局提出考慮。」

橫貫公路墮崖旅行團 六港客仍留醫

吳美玉遺體安排運返本港下葬 部份團員已失遊興賦歸

（特訊）在台灣橫貫公路遇車禍本港旅行團，目前仍有六名傷者留醫，其餘十五名傷者已出院，在台北一間酒店入住。

至於在車禍中喪生的女領隊吳美玉，其父及表兄昨日已在台灣認屍，準備日後將遺體運返香港安葬。

該旅行團由香港博覽旅遊有限公司主辦，該公司人事部主任溫偉文昨早稱，受傷團友中，只有陳連明（三十歲）尚留在台中榮總醫院，她的肋骨折斷重傷，幸傷勢穩定，並無惡化。另有五名傷者仍在台北設備最佳的長庚醫院留醫治療，她們是侯慢娜（卅歲），賴彩華（四十六歲），林潔玲（卅二歲），林彩玲（廿五歲）和顧鳳英（五十七歲）。

溫偉文又說，其餘十五人已全部出院，由旅行社安排入住台北的酒店，他們何時返港或是否繼續旅程，則視各團友的意見而定。

據一名團友昨早在長途電話中表示，他們已沒有心情繼續遊玩，現正等待安排回港。

至於賠償方面，溫偉文表示旅行社將協助傷者向花連豐濟遊覽公司追討，因出事旅遊車是屬該公司所有。

豐濟公司經理陳文通已表示為妥為處理賠償及善後。他說，女死者香港領隊吳美玉的賠償，將依汽車運輸業行車事故損害賠償辦法的標準合理付給，細節則有待死者家屬洽商。另已故司機也將予妥善撫卹。而車禍中的傷者一在留台住院療傷至出院的醫藥費及食宿費，概由豐濟公司負責。（合）

桌球室命案 八男女助查 獲准担保下週報到

（特訊）九龍重案組第二隊探員接手調查尖沙咀桌球室兇殺案，探員根據線索於前日凌晨採取行動，分別在九龍及新界各區桌球室等場合帶走七男一女，經深入調查後，該八男女昨晚准予保釋候查，警方在盤詰中掌握不少寶貴資料，相信對偵破該兇案甚有幫助。

七男一女被帶署人仕，年齡由廿一至廿八歲，各人昨晚分別獲准以三千元現金保釋外出，並必須於下週三向警方報到。

桌球室兇殺案在本月廿三日晚發生，六至七名分持利刀及鐵鏈男子衝入漆咸商業中心一樓之桌球室，向一名男子襲擊，傷者事後送院，因傷重不治，警方初步懷疑死者是遭黑社會份子尋仇遇害。

死者季國威，卅歲，親稱是律師行職員，有妻及兩女一子，住黃竹坑邨第六座某單位。（合）

圖示：葵涌仁芳街發生之交通意外，四歲女童受傷，街坊及救護員在場救治，繼後送院治理。（本報記者羅慶輝攝）

貨車擦傷女童 敷藥幸無大碍

（特訊）一名四歲女童昨中午與母在街市買餸之際，突脫離母手，被一部路過的客貨車擦傷，尤幸傷勢不重，送院敷治後無碍。

受傷的四歲女童，昨中午十一時五十分左右，與母在葵涌榮芳街市場買餸，她突脫去母手，走出仁芳街口，在上址被一部編號CT四〇×二客貨車擦倒受傷，幸僅傷及手腳皮外，傷勢不重，送院敷治後已無大碍。（合）

匪詐病封診所 掠財物萬二元

（特訊）銅鑼灣一間牙醫診所，昨午四時許發生一宗刧案，兩匪詐牙痛，闖入上址行刧，指嚇牙醫、兩護士及一病人，掠走財物一萬二千多元。

遇刧牙醫診所，在軒尼詩道四五八至四六八號金聯商業中心十二樓，牙醫姓林，昨午案發時，兩匪佯牙痛，賺門入內，指嚇內裏四人，並加綑綁，逐一掠走財物，共刧得一萬二千多元財物逃去，兩匪臨逃走時，還將電話綫剪斷，遂逃去無蹤。事後事主掙脫綑綁報警，揭發此案，追緝匪蹤。

女子開煤氣自殺 及時發覺未枉死

（特訊）一名女子被發現昏迷在九龍太平道一單位，室內充滿煤氣味，幸發覺及時，送院救治後，情況尚好，事件原因，疑為情困。

現場為九龍旺角太平道七號富威花園廿一樓×室。昨日下午三時許，看更巡樓時發覺上址單位不斷有煤氣味漏出，頓起疑心，立即報警。警方及消防到場，破門而入，屋內煤氣掣大開，一名女子伏於地上，昏迷不醒，遂立即將其送往伊利沙伯醫院救治，現時情況尚好，該名女子張敏×，廿六歲，據悉，事件起因疑為男女感情糾紛（合）

澳洲婦女接受手術染愛滋病 家計會決審慎從事 暫停人工受孕服務

檢驗血液儀器下月運抵可確保無「後患」

（特訊）香港家庭計劃指導會對於澳洲有四位婦女在接受人工受孕後可能染上愛滋病一事表示關注，目前家計會是沒有檢驗愛滋病的儀器。

家計會執行總監林貝聿嘉表示：在該會未能檢驗出血液是否會有愛滋病菌時，她希望本港婦女暫時停止到該會進行人工受孕，該會亦會對目前申請接受人工受孕的夫婦詳細說明此種情況。

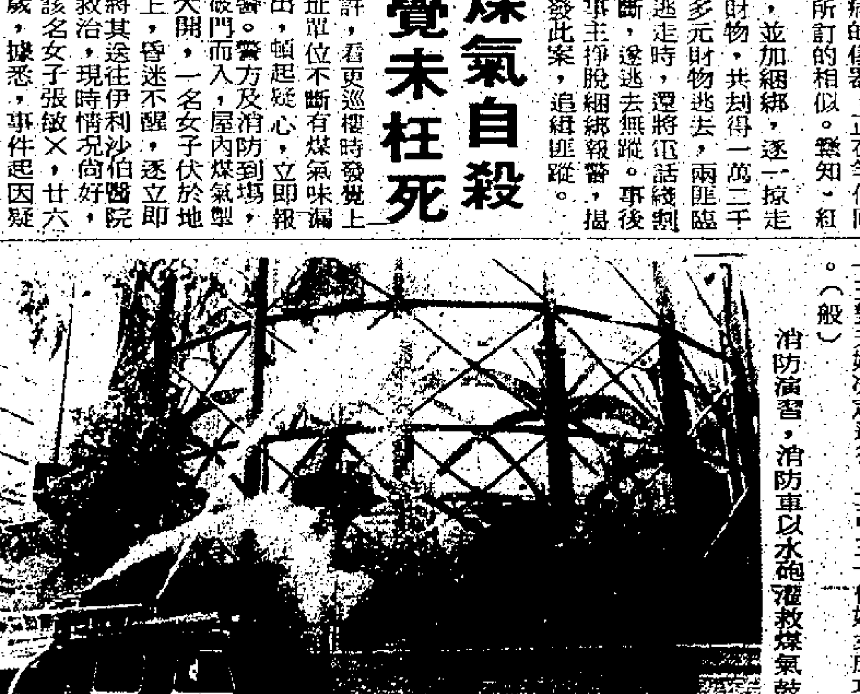
林貝聿嘉說，自從今年二月香港出現首宗愛滋病後，家計會已關注到人工受孕的服務，該會也與紅十字會、醫務衛生署就這方面加強連繫。

她說，家計會月前已去信美國一家藥廠，詢問有關一項血液檢驗愛滋病的儀器，正在等候回音。這套儀器與紅十字會所訂的相似。據知，紅十字會所訂購的儀器下月底會運到，屆時家計會可能向紅十字會要求協助，提供驗血的服務，直到家計會購得儀器為止。

她說，該會對每一位捐精人士均派一份文件，說明下列三類人士不宜捐精。他們是（一）慣性濫用靜脈注射藥物人士，（二）濫交的男同性戀者或兩性戀者，（三）血友病患者。

她又說，家計會目前無意終斷這項服務，但會對每一對前來申請接受人工受孕的夫婦通知這些情況的發生，由他們決定是否延遲進行手術。

去年本港有七十八對夫婦申請人工受孕，六十五對夫婦決定進行，其中三十位婦女成功受孕。（般）



消防演習，消防車以水砲灌救煤氣鼓。

觀塘創業街工廈三級火 塑膠廠兩層付一炬

（特訊）觀塘創業街一幢工業大廈，昨晚發生三級大火，現場正在加班工人迅速疏散幸無人受傷，大火焚燬七樓及八樓，消防員抵場撲救，半小時後將火控制及撲滅，有關方面現正就起火原因展開調查。

發生三級火警的現場位於觀塘創業街廿五號寶發德企業大廈，上址樓高九層，全屬寶發德塑膠廠生產塑膠用品供出口外銷用途。

昨晚十時卅九分，七樓噴油房仍有工人在開工，懷疑一盞空電錶管爆炸起火，火勢迅速蔓延，工人紛紛逃離現場，火舌向上焚燒，波及八樓貨倉也着火及付諸一炬，火警於起火後十四分鐘列為三級，消防員在場努力搶救，終於十一時十三分將火勢控制，並於晚上十一時廿四分將火撲滅，火場儲存大量製成品及塑膠原料，火警令財物損失慘重，消防處及警方正調查起火真正原因。

第三名愛滋病患者 出院定期覆診檢查

（特訊）本港第三個愛滋病患者，在醫院留醫十多天后，現已出院，但需定期回醫院接受檢查。該名病患者是一名男子，自歐洲旅行回港后，證實患上愛滋病。據悉，其餘兩位病者均為海員，其中一位已經死亡，而另一位則正接受定期檢查。（般）

破獲放貴利集團 拘五名涉嫌男子

（特訊）旺角警署罪案調查科探員昨日接獲線報，突擊搜查花園街一商業單位，破獲一個涉嫌放貴利集團，拘捕三名男子，該三人目前仍被扣留協助調查。三名被帶署調查者，分別姓陳，卅歲；姓孔，廿七歲；姓馮，廿五歲，警方仍相信有涉嫌人仕在逃，該懷疑放貴利集團每宗放債債欸由一千元至數千元不等。

消防員演習搶救煤氣鼓 考驗應變協調效率

（特訊）東區消防事務處昨日在鰂魚涌華蘭路凸版印刷大廈進行一場四級火警演習。

今次演習所選的地點是一處極為靠近煤氣庫和油庫的大廈，尤其該煤氣庫由於十分接近民居故曾一度引起疑慮及討論。東區消防事務處指揮官鄧紹解釋，選擇該處演習並非表示該處危險程度較其他地方為高，而事實上該煤氣庫及油缸是合符安全標準，本身亦設有完善的防火系統，加上東區防火組人員是會經常巡視有危險性的地方及大廈，故市民是無需担心。

另方面城市設計委員會亦已計劃在兩年內將該煤氣車搬走。

至於在一九六四年前建築的樓宇，由於不受現今消防條例管制，故大多沒有防火設施。

鄧紹指出，目前本港的消防設備及救火技術已足夠應付任何類型，任何程度的火警。不過鄧紹仍呼籲該等大廈的業主最好安裝防火設施，而業主對有關問題需要協助亦可與消防處聯絡。

像這樣的防火演習都會每月舉行一次，只是在不同的地點，選擇不同的情況及危險程度進行。

鄧紹指出：這樣做的目的主要測驗行動組在救火期間，各人的工作協調如何，設備是否完善，一旦發現不妥之處，便立即改進，這樣才可確保在火警發生時保持高度的工作效能。

昨日參加演習的共有五部消防車及四十多名消防員到場觀看的三位東區區議員，對是次演習的表現都十分滿意。（賓、媚）

六煞持水喉鐵 灣仔逞兇傷人

元朗小販與人口角 武門利斧傷及臉部

（特訊）新界元朗及港島灣仔昨日先後發生血案，一名擺賣小販與人口角被斧砍傷，情況尚好；另一名男子在街頭遭多名大漢持水喉鐵圍毆受傷情況尚好。

首宗：發生於新界元朗大街一四二號對開路面，該處有多檔小販擺賣，昨日下午十二時許，一名卅七歲小販鄭×輝，與人發生口角，繼而大打出手，對方揮舞一把利斧，鄭小販閃避不及面部受傷，逞兇者事後逃去。傷者送院救治情況尚好。

次宗，發生灣仔謝斐道二七九號外，一名廿五歲男子溫×城，於昨日下午三時十五分，途經上址，突有六名狀似裝修工人打扮男子趨前，手持水喉鐵向其襲擊，姓溫男子寡不敵衆，頭部及手部受傷，逞兇者傷人後逃去，遺下三枝鐵通及一個旅行袋。

警員到場調查及將傷者送院，血案起因疑與尋仇有關。（合）

清理油污幹勁精神可嘉 每日工作十五小時 市署人員勞苦功高

（特稿）一艘巴西貨輪上週末在銀州擱淺漏油，影響港島南區十一個海灘受污染，公衆的注力多集中在污染問題，但可否想到污染清理工作得以在五日內迅速完成，完全是由一批「幕後英雄」，連日在烈日下工作十五小時，不畏化油劑和燃油的污染和異味，努力工作所達到的成果。

為表揚參與今次清理油污工作的人員的勤奮表現，市政局計劃頒發特別獎狀予各參與工人和救生員，以茲獎勵。而市政局主席張有興亦擬於本月卅一日，在淺水灣拯溺會與行聚會，以表示慰勞這批幕後的「無名英雄」。

市政總署高級康樂市容主任馮霽聯表示：今次清理工作共動員五百多人，包括抽調市政署各海灘救生員和清潔工人。

他說，由於今次污染情況較為嚴重，故預計清理工作需在本週末才完成，但在各工作人員動奮協力下，工作提前了三日便完成，是一件令人非常開心的事。

記者昨走訪了數名曾參與清理工作的工人和救生員，他們皆表示，雖然在烈日下工作十數小時，雖然辛苦，但當時之精神和心情並不感覺疲倦，因為眼看油污污染整個海灘，一心作想着快快將油污清理完畢。馮氏說，清理工作曾一度因化油劑用罄而暫停，但當海事處供應大批化油劑抵達海灘時，清理人員高興得為之雀躍。

其中一位清理人員表示：眼看油污一日一日的減少，不久便可重開放灘供市民浴泳，雖然工作辛苦，也是值得我開心的。

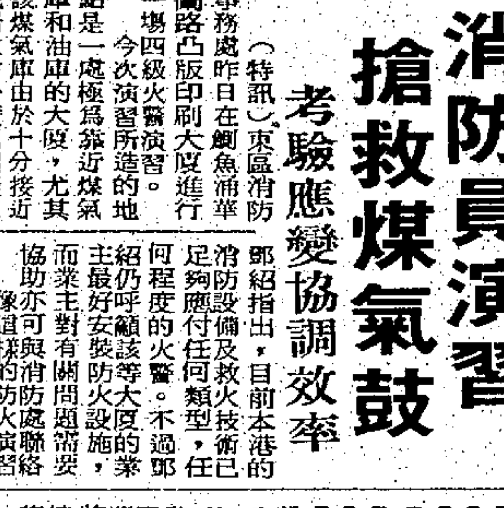
其中一位更稱：平日擠滿人的海灘是非常熱鬧的，但前幾日卻一片油污，顯得冷清清的模樣，使他感覺頗不自然，故希望快快能清理好油污，使市民游泳。

經過連日的烈日暴晒，許多清理人員皮膚都變黑了，他們說，在這幾日以來，他們晒黑了許多。

在平日，海灘清潔工人和救生員的工作時間為每日十二小時，而在前數天，則需工作逾十五小時。

受污染海灘重新開放後，昨前往淺水灣的泳客約佔平日的三分一，據註守該處的海灘一級康樂助理楊志仁說，平日在沙灘上常可測看到有一萬名泳客，現在祇有三數千，這情況可能是泳客心理上仍恐油污會影響身體。

今次清理工作，共收集到約二千一百籮受污染的海沙，其中大部份現已運往馬油塘垃圾站，計劃將之埋在地下，而少部份受輕微污染的海沙，將作為市政署填補土地工程的發展用。（美、瑞）



圖示：「香港史泰龍」——一救生員手持噴霧器示範如何利用噴霧器清理油污。（本報記者攝）

美國評值有限公司 H-257251

公開拍賣

承物主命，現將下列物品出售：——

名貴柚木傢俬，著名俄國畫家之水彩畫，中國銅漆屏風，珠寶盒及絲質屏風等。

拍賣日期：一九八五年七月二十六日（星期五）

地點：香港希爾頓大酒店印度房

時間：下午五時正

看貨地點：中環統一中心商場1010室

欲索取拍賣目錄及約見，請聯絡 MR. RICHARD MASON 或湛先生

通告

啓者為昔在香港德輔道西四百一十號三樓已故寡婦王東燕遺產事特此通告各界人仕：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人仕限於一九八五年九月廿六日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人仕將彼等要求於上述日期前送達該王東燕之遺產承辦人。

新華銀行信託有限公司
香港德輔道中1A地下

或其代表律師
胡與胡律師樓
香港畢打街置地廣場告羅士打大廈一一〇三室

一九八五年七月廿六日

為遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定通告如下：

啓者：位於香港銅鑼灣禮頓道五十號地下之孟買印度餐廳向由錦裕投資有限公司（KAMISH INVESTMENTS LIMITED）其註冊地址為香港銅鑼灣禮頓道五十號地下（以下簡稱「出讓人」）經營之生意。現出讓人同意將該生意之所有裝修傢俬生財用具及有關牌照（但不包括該公司之商譽）轉讓予黃康平現寓新界西貢萬年街三十號四樓，潘樹榮現寓九龍蘇屋村荷花樓517室五樓及張念良現寓新界粉嶺聯和墟和隆街五號六樓（以下簡稱「承讓人」）承受。承讓人計劃於上述地址以明石日本料理（AKASHI JAPANESE RESTAURANT）名義繼續經營生意。此生意轉讓將於本通告刊登之日起計一個月後在劉陳高律師事務所正式交易。

再啓者在此通告刊登後一個月承讓人對經營該生意的任何債項或責任將依據一九八〇年生意轉讓（保障債權人）法例而終止除非法律訴訟於本通告刊登後一個月內提出。

出讓人：錦裕投資有限公司（KAMISH INVESTMENTS LIMITED）
承讓人：黃康平、潘樹榮及張念良 啓

一九八五年七月二十六日

香港政府公佈

道路（工程、使用及賠償）條例 （香港法例第三七〇章）

根據第八條第（2）款規定所發之公告

工務計劃項目第190CL號——在屯門至元朗走廊開拓輕便鐵路預留用地及進行有關結構工程

在屯門新市鎮第三十四與三十五甲區之間興建橫跨屯門河之A橋

茲公布地政工務司現擬在屯門新市鎮實施一項將會影響通行權之橋樑建造工程，其範圍已在圖則第TM1620B號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質包括在現有杯渡路馬路橋樑附近興建一條橋，供輕便鐵路車輛橫過位於屯門新市鎮第三十四與第三十五甲區間之屯門河。在實施該項工程期間，擬建橋樑西端之現有通行權將受影響，而現有通行權之部份地方將成為輕便鐵路預留用地，市民進入該處將受限制。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，新界青山公路二〇一號屯門政務處大廈屯門地政處及屯門政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——
星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八五年九月十七日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八五年七月十五日 地政工務司 陳乃强

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

PT/56/85 供應內外線電話系統（包括安裝、試機及維修服務）
上述投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制

PT/41/85 購買電動交流發電機（連操縱台）

詳情請參閱一九八五年七月廿六日出版之政府憲報

政府物料供應處處長 祁樂華

香港最高法院原訟法庭

破產案一九八五年第二十七宗

關於：林炳和而目前為沒有職業之人士

裁定破產通告

法庭已於一九八五年七月十二日裁定上述人士破產，並已委任破產管理官為該人士之受託人。特此公告週知。

破產管理官 紀禮遜

海事處佈告

一九八五年第二二八號

在鹽田仔避風塘舉行滑水活動事

查於下列日期日間時候在西貢鹽田仔避風塘內將舉行滑水活動，謹此公告週知：

一九八五年
七月 廿七日、廿八日、廿九日
八月 三日、四日、十七日、十八日、廿四日、廿五日、廿六日、卅一日
九月 一日、七日、八日、十四日、十五日、廿一日、廿二日、廿八日、廿九日、卅日
十月 五日、六日、廿日、廿二日、廿七日
十一月 三日、十日、十七日、廿四日
十二月 一日

在同一時候內每次只有一艘快艇、一艘小艇及一名滑水人士出賽。

海事處處長 陳汝仁

香港政府公佈

道路（工程、使用及賠償）條例 （香港法例第三七〇章）

（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

由鑾輝臺通往內地段第二〇七一號B段之高架通道

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第MH2411號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

興建一高架通道，由鑾輝臺通往內地段第二〇七一號B段，並跨越圖則第MH2411號以淺紅色表明之部份官地。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處；香港港灣道海港中心港島北區地政處及香港軒尼詩道二〇一號東華大廈地下灣仔政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——
星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八五年九月十七日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八五年七月十二日 地政工務司 陳乃强

某大發展飲食集團 高薪聘請高級行政人員

條件：須具有關酒店行政管理訓練員工經驗或於酒店從事飲食部門管理經驗，能管理及訓練數百員工為合。年齡25－35歲，品貌端正，視力正常，無不良嗜好。有意應徵者，請附履歷相片，要求待遇，封面註明「行政」二字，函寄九龍中央郵箱73942號，來函絕對守秘。

招標出售貴重物業

物業地址：九龍尖沙咀，廣東道82－84號，與九龍旺角，西洋菜街316號。

有關該等物業招標書所附帶之細則及條件，可向香港遮打道三號壽德隆大厦十四樓破產管理處索取。

招標截止日期：一九八五年七月卅一日中午十二時

招標編號：L38/85

建築公司聘請下列職員

一、見習平水員多名，中學程度
二、地盤機工熟識一般地盤機械性能及修理技術
三、司機多名，兩年噸半貨車經驗以上
四、地盤看更，有經驗者優先考慮。
五、寫字樓女文員，中學程度，懂打字。

上述各項職位，應徵者請詳列履歷，要求薪金，連同近照地址電話號碼，寄本報信箱九三二號。

徵聘外勤記者

某大文化機構徵聘外勤記者凡大專院校畢業對新聞工作有興趣者請投函香港荷李活道一一〇號華僑日報第三壹四號信箱，詳列姓名、性別、地址、電話號碼、學歷及履歷，合則函約或用電話通知來試。

本港新聞

鼓勵更多家境佳公屋住戶購樓 七成半樂翠臺單位 售與綠色表申請人

（港訊）居者有其屋計劃第七期丙推出發售的三千七百七十八個單位，將平均售與綠色表格及白色表格申請人，即如過往數期一樣，維持各佔一半的比率。

然而，柴灣樂翠臺的九百七十八個單位，將撥出其中百分之七十五，售與綠色表格申請人。

房屋委員會發言人昨日表示，此舉在於鼓勵更多家境較佳的公共屋村住戶，購得地區較爲方便的居屋樓宇，然後遷出現居廉租單位，讓與更需要受助居所的家庭。

按照此項辦法，柴灣樂翠臺將有七百三十四個單位，售與綠色表格申請人。此外，屯門兆禧苑首期和大埔明雅苑的合共二千八百個單位，亦有一千一百五十五個售與這類申請人。

發言人說：「住在第一、二型公共屋邨的申請人，將可優先揀樓。

「在第一、二型屋邨申請人揀樓後，餘下的單位將由其他綠色表格申請人及白色表格申請人，以三比一的比例選購，直至預留給綠色表格申請人的單位售罄爲止。」

發言人並提醒有意購樓的市民，柴灣樂翠臺的地盤示範單位，現仍每日開放，時間由上午十時至下午六時，以供參觀。

「大埔明雅苑設在何文田愛民商場地下的示範單位，亦繼續開放，平日的開放時間由上午九時至下午七時，星期日及公衆假期則由上午十時至下午七時。屯門兆禧苑的地盤示範單位，祇限於星期六、星期日及公衆假期開放，時間由上午十時至下午六時。」

可望88年初建成 新水務中央工場 由灣仔普樂里遷往龍翔道

（特訊）港府已決定將灣仔普樂里的水務中央工場，遷移至龍翔道，工程可望八八年初完竣。

地政工務司陳乃強前日稱，政府將搬移水務署在灣仔普樂里廠之設施。有關工程將計有在別處尋找適當的地方，以容納受影響之港島區水務中央工場，以及運作與修理中心。

陳氏在立法局會議席上答覆楊寶坤議員詢問關於搬移普樂里廠計劃及推行日期時作出上述表示。

他說：「新水務中央工場將位於龍翔道，其設計工作正在着手中，工程預料可於一九八八年初完竣。」

陳氏續稱：新運作及修理中心之詳細設計工作及建築，會於工程策劃上的問題解決後展開，需時約三年完成。

當上述工程完成後，普樂里廠的土地便可騰出作康樂用途。

此外在回答楊寶坤議員另一問題時，陳乃強說通往灣仔新填地區之行人天工程已展開橋，預料可於明年中完竣。

他又指出，連接尼布連道與灣仔新填地區之行人天橋將設有四部電動樓梯，分別在軒尼詩道北面，灣仔北地鐵站，謝斐道及告士打道。他續說：根據運輸署的資料，指出每天最少有一萬五千人使用，才值得提供自動電梯。（家、來）

廿餘隻受保護野生雀鳥 獲漁農處釋放返大自然

（港訊）漁農處前日在新界釋放一批共二十二隻受保護的野生雀鳥，使重獲自由，返回大自然。

這批雀鳥包括十一隻（斑鳩），九隻（夜遊鶴），一隻（鶯鳥）及一隻貓鷹。

大部份雀鳥在本月初爲警務人員及小販管理隊員在例行的行動中搜獲，貓頭鷹則是在邊境檢查站爲海關人員從返港市民處搜得。

發言人提醒市民，所有本港的野生雀鳥，是受野生鳥獸修例保障。

發言人提出警告說：「非法搜獵、捕捉、藏有及售賣受保護的雀鳥及動物是違法的行爲。違例者可被判處最高罰款達五千元。

下圖：漁農處職員釋放兩隻受保護種類雀鳥。他們共釋放雀鳥二十二隻。

分銷及服務行業統計報告書出版

（港訊）政府統計處經已出版「一九八三年批發零售、出入口業、酒樓餐廳及酒店統計」報告書。

報告書載有是項統計的背景及調查方法，並提供分銷及服務行業在一九八三年的結構、經營特色及業績的資料。

報告書內包括的分析圖表，列出按主要經濟行業類別分類的所有機構的主要統計數字，並按僱員人數、銷售及其他收益、生產總增值、購入供銷售用貨物總值、地區分佈及東主種類分類等分析。

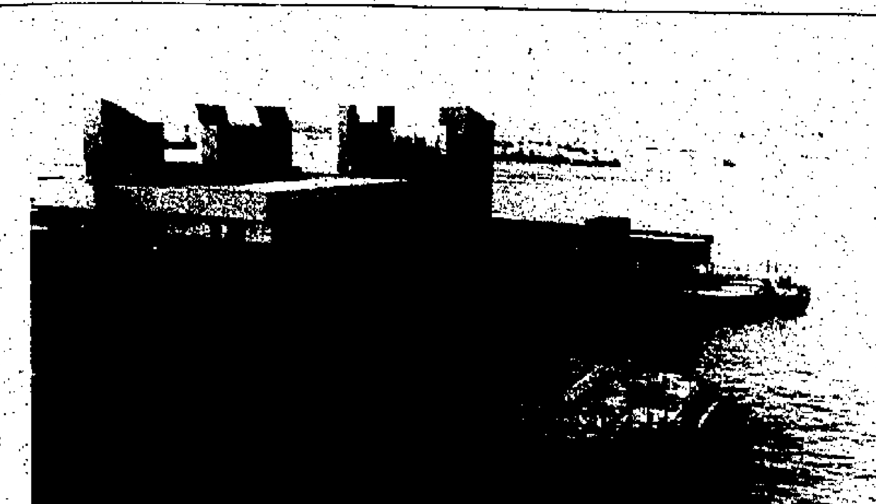
此外，報告書亦刊有圖表，比較以主要行業類別分類的所有機構由一九八〇年至一九八三年之主要統計數字。

有關統計數字除提供資料予政府制訂政策外，對於私人機構決策、經濟分析及市場調查亦有用處。

報告書每本六元，現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處及統計處刊物銷售部發售。

港澳輪新碼頭接近竣工階段

路邊沙龍　—圖·文·郭立—



港澳輪新碼頭就這麽樣大致建成了。

它是「飄離」海岸綫的。

這「飄離」的設計是爲了遷就海床，使巨輪能足夠地「吃水」，雖在潮退之後，仍不致於擱淺。

由計劃興建，以迄現在所見，一晃竟將近五年。

差幸有成，先請看看它的鳥瞰容貌。

第一屆個案發表會 交流品質圈經驗 提高國際競爭力

（特訊）香港品質圈協會將於九月十四日主辦一個全港第一屆品質圈個案發表及經驗交流大會。

品質圈活動經過熱心人士多年來積極推廣，已經在工商界及學術界引起廣泛迴響。現在實行品質圈活動機構日見增加。有見於此，香港品質圈協會決定主辦上述大會，讓已經實行，快將推行或有興趣研究此項活動的人士共聚一堂，集思廣益，交流經驗，共享成果。

據發言人稱，這大會是以個案發表及經驗交流爲主，屆時約有六家分別來自工業建築及服務行業的公司發表公司個案，並將由專業人士作專題報告。而且會上採用粵語，更方便廣大聽衆。

香港品質圈協會成立於一九八三年，目的是在工商業推廣品質圈概念，使產品在國際市場更具競爭能力。

目前該協會公司會員包括迪吉多電腦有限公司，快捷半導體（香港）有限公司，富士攝影器材有限公司，香港壹品有限公司，合興油廠，萬國商業機器，三田工業，萬力半導體，美國紘外機（亞洲）有限公司，蜆殼電器工業（集團）有限公司及瑞安集團等等。

大會定九月十四下午二時至六時在九龍窩打老道大專會堂舉行，有興趣參加者可去函九龍尖沙咀郵箱九〇九五二號，香港品質圈協會查詢。（强）

中華基督教禮賢會 香港區會選出新員

（新聲社）中華基督教禮賢會香港區會，昨舉行八五年度，區議會選舉，徐炳堅牧師當選爲區牧，李華成牧師任區會主席，梁銘牧師爲副主席，各部部長：總幹事徐炳堅（兼），教育：潘重剛，司庫：王啓昌。福利：周彼得，司數：陳啓元，青年：羅家張，中文書記：麥慧文。婦女：張艷珍，英文書記：周彼得兄弟：郭朝賀，物業：李志堅，出版：梁慕玲，傳道：梁銘。聖樂：彭永福。

退股啓事

啓者：林永勤先生已於一九八五年七月十六日起脫離駿業工程有限公司一切董事職務，以後林永勤先生在外一切華洋轇轕與本公司無涉，特此聲明。

駿業工程有限公司啓

地址：香港灣仔告士打道181號中怡大廈十五樓

股份轉讓聲明書

啓者：王維燊先生寓香港黃泥涌道四十三號雅詩大廈二十六樓B座，李雯南先生寓 NO.3 TAMAN PROGO, TARKATA, INDONESIA 現暫寓香港黃泥涌道四十三號雅詩大廈二十六樓B座，陳志濤先生寓 Jl.BUBAAN, NO.16, SEMARANG, INDONESIA 現暫寓香港薄扶林道一百八十號薄扶林花園第一座十八樓F室，杜宇先生寓香港堅尼地城北街二號A二樓，杜樁先生寓6F-1, NO.32, FU SHING SOUTH ROAD, SECTION 1, TAIPEI, 105, TAIWAN 現暫寓香港堅尼地城北街二號A二樓，陳志鴻先生寓香港薄扶林道一百八十號薄扶林花園第一座十八樓F室及郭蘇先生寓西營盤機寧里地下（以下總稱「出讓人」）現持有人乾豐漁業有限公司（以下簡稱「該公司」）已付清股份合共997股，該公司在香港新界沙頭角鹿頸窩小灘及鹿刀坑之間小漁場經營漁業生意（以下簡稱「經營地址」）現根據雙方所簽定之買賣合約之條款，同意將上述股份997股，轉讓予廖志良先生寓香港新界大埔康樂園十四街十九號及李志宏先生寓香港九龍彩虹邨白雲樓一八〇六室（以下總稱「承讓人」）承受。

該轉讓股份997股，包括其該公司商譽及所有裝置，裝修工具傢俬及一切生財器具及連同該公司之經營地址之租約在內。

該項轉讓是根據上述之買賣合約內之條款而達成，並在一九八五年八月三十一日或之前在楊福廣律師行進行轉讓手續。

再啓者：在此通知書刊登後一個月承讓人對經營該生意任何債項或責任將依據一九八〇年，生意轉讓（保護債權人）法例而終止，除非法律訴訟於本通告刊登後一個月內提出。

出讓人 承讓人 代表律師楊福廣律師行

地址：香港干諾道中30至32號三和大廈十八樓

一九八五年七月廿六日

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙紫晶瑪瑙玉石瓷屏刺繡鼻烟壺檳古銅器舊銀器西洋印畫中國名畫及其它工藝品廣告

茲定於一九八五年七月三十日星期二及三十一日星期三又八月一日星期四及二日星期五每日由下午五時十五分起在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽插人像花盤座雕花象牙玉器紫晶瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺檳古銅器舊銀器西洋印畫中國名畫及其它工藝品約四百餘號分號公開競投歡迎參觀及競投

電話：二二零二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

通告

香港小童群益會謹訂於一九八五年八月九日（星期五）下午六時正假香港洛克道叁號總部舉行第卅五居週年大會。特此通告

一九八五年七月廿六日　香港小童群益會會長啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1159 OF 1985 準於一九八五年七月二十六日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍西洋菜街（譯音）門牌二二七號——二二九號 MAN WOO BLDG. 樓下單位四號 TSE HING YUEN & WONG WEI HUNG (NATURE OF GOODS—CHAIRS, METAL TABLE 貨物性質——椅，枱）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

醫藥界最偉大成就 胃仙U雙層胃藥 具雙重效能之胃腸專藥

（港訊）根據醫藥界紀錄所知，胃潰瘍是因胃壁受到損傷所致是胃病中是最嚴重又難應付病患之一。日本滋賀縣製藥廠從全國著名大學之醫院，內外科研究之臨床實驗報告獲得實貴經驗，然後發現胃腸及十二指腸之機能是由自律及迷走神經所操縱者，當迷走神經失調或興奮時便放出超量之鹽酸，經常侵蝕胃腸之內膜，久而久之引起潰爛遂成潰瘍病，因此遂發明之「胃仙U」。經過千百次臨床實驗，均甚爲滿意，遂加速大量生產以應需求，「胃仙U」雙層胃藥問世迄今僅短短時間，銷量與日俱增。

據悉，新「胃仙U」主要成份爲「抗潰瘍素」（METHYL-METHIONINE—SULFONIUM CHLORIDE），另綜合其他數種實貴安胃制酸劑製成新型綠色雙層藥片，使此種藥力分層發揮其效能，對胃酸過多，胃潰瘍，十二指腸潰瘍，胃炎或一切胃病，立奏奇效。

新「胃仙U」雙層藥片自以最少藥量而收最大效能，其效果之偉大，非其他胃藥可比，既毋須施行外科手術，更可縮短治療時日，減輕患者痛苦，爲標本兼治之胃藥，常服可預防復發，更能保持胃腸正常，強化肝臟機能攝取食物營養，促進身體健康。尤其如應酬頻繁者於宴會中酒餚過量而致胃腸不適，如服食一至二片胃仙U即助消化使胃部安寧。

方心讓飛廣州 考察國內政制

（特訊）兩局非官議員方心讓及其他九人，於昨晚八時四十五分乘中國民航三〇六號班機由港飛廣州。此行，係將轉往中國大陸各地考察中國國內政制同時作渡假旅行。（慎）

東華三院招聘男女見習護士

資格：一、年齡十八至二十六歲，女性須未婚（女性見習護士如在受訓期間結婚，將失去繼續受訓之機會。）

二、香港中學會考五科成績中，必須包括下列科目，且最少有一科成績在C級或以上程度：

①中文科在D級或以上程度；

②英文科在E級或以上程度；

③生物、數學、物理、化學四科中任何兩科成績在E級或以上程度（有生物科者較佳）；

④其他任何一科成績在E級或以上程度（商科等不在此列）

三、身心健康正常，體高一五二米或以上。

薪金：每月二三三〇元起，分三級遞增至二六六〇元止。

訓練：爲期三年。

有意應徵者須於七月三十一日及八月一日在辦公時間內到香港上環普仁街十二號鶴堅士樓四樓東華三院人事部（醫務），或九龍窩打老道廣華醫院護士訓練學校索取申請表格，塡妥後於八月十二日前寄回。如在六週內仍未獲約見者，則作落選論。

東亞銀行有限公司 一九八五年度中期報告

東亞銀行董事會宣佈：截至一九八五年六月三十日止半年未稽核之除稅及撥入各項準備金後綜合溢利爲港幣五千五百三十一萬七千元，較之去年同期溢利港幣四千九百三十九萬七千元增加百分之十二。

本銀行董事會議宜佈派發一九八五年度之中期股息每股港幣二角五仙（一九八四年調整後爲二角三仙）予本行增資後之九千四百四十二萬三千五百六十股每股面値港幣二元五角之股份。此中期股息將於一九八五年九月七日（星期六）開始派發予一九八五年八月二十三日（星期五）在股東名冊上已登記之股東。

本銀行將於一九八五年八月二十七日（星期二）起至八月三十日（星期五）止，包括首尾兩日在內，暫停轉股過戶。如欲過戶而得享上述股息者，須於一九八五年八月二十三日（星期五）下午四時前將過戶表格連同有關股票送交香港灣仔軒尼詩道三百一十四號至三百二十四號東亞銀行灣仔大廈二十樓本銀行證券登記處辦理過戶手續。

董事會並宜佈下列有關截至一九八五年六月三十日止半年之各項：除稅及各項準備金後溢利爲港幣五千五百三十一萬七千元（一九八四年同期爲港幣四千九百三十九萬七千元）。中期股息合共港幣二千三百六十萬零六千元（一九八四年中期股息合共港幣二千一百四十六萬元）。每股盈利經本年四月間之紅股調整後爲港幣五角九仙（一九八四年同期爲每股港幣五角二仙）。

承董事會命　總經理　李國寶　謹啓

香港一九八五年七月二十五日

香港地方法院離婚訟案

法律援助編號：LU/MAT/LA 1139/84 MJF/GML

一九八四年第三六四二宗

茲有離婚案乙項，具稟人入稟法院，起訴下開第二答辯人：李寶蓮，地址不詳，現可向香港金鐘道38號最高法院新厦低層1字樓離婚登記處索取上述訟案稟章副本乙份。倘李女士逾期一個月仍未與該登記處聯絡，法庭即進行缺席裁判。

香港最高法院署理經歷司　貝士

此通告將於本港刊行之中文報章華僑日報刊登一天

交通安全會

一九八五年五月十一日（星期六）售旗籌款收支預算

	HK$	HK$
收入：		
售旗所得欵項	808,287	
捐欵	15,581	
		823,868
支出：		
印刷費	7,116	
交通津貼費	23,705	
郵費	1,386	
錢袋	10,500	
保險費	2,400	
運輸費	1,450	
工作人員籌備會議費用	1,100	
膠袋	85	
文具費	200	
電油費	150	
		48,092
實籌得		775,776

核數師報告

吾人已將交通安全會一九八五年五月十一日售旗日籌款上述收支帳冊及單據核對相符無訛，特此聲明。

羅兵咸會計師樓

一九八五年七月八日

香港地方法院離婚訴訟案 一九八四年第一九七四宗

茲有一離婚申請書已入稟本院申請與下開人仕離婚：鍾展彰前寓香港九龍秀茂坪邨第三十九座八一九室。鍾展彰先生可向香港金鐘道三十八號新最高法院大廈低層一樓離婚登記處索取該離婚申請書之副本乙份，如逾期一月仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席聆訊。

一九八五年七月廿六日　署理經歷司　貝理雅

九龍汽車（一九三三）有限公司 招標承投啓事

本公司現有：

（一）廢油（車頭偈油及波箱偈油），不連油桶，共約二千二百桶（每桶容量二百零五公升）標期爲一九八五年八月九日至一九八六年二月八日。

（二）二手IBM 370/125型中央處理機一部。

（三）二手IBM S/3 型電腦一套，

分別以投標方式出售。

有意者請於一九八五年八月五日前，在辦公時間內親臨新界葵涌葵昌路五十一至五十三號，本公司採購部面洽及索取表格，或電0—272491查詢。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 ASIA ALUMINIUM FABRICATOR LTD. 之寫字樓用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.7183 OF 1984, HCA A2323/85 & KCJ 4861/85 準於一九八五年七月二十六日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍大角咀道門牌二〇一號 HYFCO INDUSTRIAL BUILDING 第二座四字樓單位A （ASIA ALUMINIUM FABRICATOR LTD.）（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CIVIL ELECTRONIC CO. 之壓機發生器電子組合收音機寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.7936 OF 1984 & KCJ 4501/85 準於一九八五年七月二十七日即星期六日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界屯門石排頭路TMTL 164（屯門內地段一六四）DELYA CENTRE（德雅中心）六字樓A——十四室（CIVIL ELECTRONIC CO.）（NATURE OF GOODS—RADIO, GENERATOR, PRESSING MACHINE, ELECTRONIC COMPONENTS, OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——收音機，發生器，壓機，電子組合，寫字樓用具）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

澳門旅遊服務處

MTS

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射及客輪船票不收任何手續費。

週一至週六同港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付，如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5—457021

旺角預售處：通菜街二三〇號　電話：3—807193

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 ACTION NO.24190 OF 1984 UNDER K. C. J. 準於一九八五年七月二十六日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍尖沙咀金巴利道門牌十六號五字樓F室 PANG WAI CHEUNG ALIAS PANG WAI CHANG（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LUCK FORM LIMITED 之電視遊戲機冷氣系統廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1385 OF 1985 準於一九八五年七月二十六日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍砵蘭街（譯音）門牌二二九號樓下 LUCK FORM LIMITED（NATURE OF GOODS—T.V. GAME MACHINES, AIR CONDITIONING PLANT 貨物性質——電視遊戲機，冷氣系統）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 PODER TEXTILE CO. LTD. 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1420 OF 1985 準於一九八五年七月二十六日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍旺角老街（譯音）門牌十六號 MONGKOK COMMERCIAL CENTRE 十八字樓單位B PODER TEXTILE CO. LTD.（NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONING PLANT TYPEWRITER 貨物性質——冷氣系統打字機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CHI LUEN PLASTIC TOYS FTY. 之半製成塑膠公仔釘機膠粉及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. A2306 OF 1985 準於一九八五年七月二十六日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍新蒲崗六合街門牌二十一號 HWA FOO INDUSTRIAL BLDG.，十字樓（LAU SO WAH T/A CHI LUEN PLASTIC TOYS FTY.）（NATUREOF GOODS—FLOUR PLASTIC, STITCHING MACHINE, SEMI—FINISHED PLASTIC DOLLS 貨物性質——膠粉，釘機，半製成之塑膠公仔）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

聞

楊公英賢 法號 賢慧 痛於公曆一九八五年七月二十四日 農曆乙丑年六月初七日下午八時四十五分壽終伊利莎伯醫院積閏享壽六十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹擇於公曆七月二十七日 農曆六月初十日（星期六）下午二時三十分大殮在該館大禮堂辭靈擇吉火葬哀此訃

未亡人　陳綺文

胞弟　英揚　弟婦　潘若芙

英甫

英瀚　趙妙蓮

英焯　許國珍

英晃

泣告

胞姊　燕初　姊夫　鄧文驊

胞妹　燕琦　妹夫　鄺國貴

燕鑾　潘錫垣

燕清

姪　佑德　姪媳　駱玉蓮

懷德　趙瑞蓮

永德

姪女　婧衡　姪婿　江達文

慧衡

靜衡

芷衡

志衡

親屬繁衍　未能盡錄

鼎惠懇辭　如蒙賜賻　撥充善舉

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八

通訊處：宏記有限公司　香港干諾道中三十四至三十七號　電話：五——式二叁一九一

本港新聞

香港市場深受義大利鞋商重視
成亞太區鞋業中心
女裝鞋今流行白綠顏色
義大利鞋展今明繼續公開展開

（特訊）鞋子予人來說，已非僅是走路時保護足部那麼簡單，很久以來，女士便把它視爲時裝的一部份，鞋與手袋配色配款，甚爲流行，而男士的要求也日趨嚴格，一雙經細心挑選的鞋子，亦同樣給人一個良好的觀感。

現正在希爾頓酒店舉行的「義大利鞋展」，展出一系列今年流行的夏鞋外，還有適合不同人士口味的靴子、運動鞋，以及舞蹈鞋、特技飛行用的等等。

是次展覽由義大利對外貿易協會及義大利鞋類製造商總會主辦，共有五十間參展商，展品包括鞋類和手袋。

展品中大多爲中級產品，如果以目前匯率計算，價錢大致屬於實惠，頗符合本港人士的要求。

至於今年流行的女裝鞋，一般爲白、綠等自然顏色，質料輕巧而款式別緻，但晚宴則仍以高跟鞋爲主流。另外男裝鞋的設計則趨向於古典格調，以高級皮料製造，予人高貴的感覺。

主辦機構一位負責人稱，本港製鞋水準甚高，加上消費力强，在義大利很受重視，亦是義大利在亞洲地區的鞋業中心點，其次爲日本和新加坡。

義大利鞋展今、明兩天續假希爾頓酒店展出，廿九至三十一日在新加坡展出後，八月三至六日於紐約展出，而在九月六日至九日在本國坡倫那展出的，則是義大利全國最大型的。（綺）

意大利製造的輕便鞋，予人良好的觀感。

香港中華總商會
積極徵求會員
歡宴五位永遠名譽董事

（港訊）香港中華總商會第三十四屆會董會進行徵求會員已取得可觀成績。計至本月份，已接納入會的新會員近五百名，其中加入爲永遠名譽會董的有東泰財務有限公司主席李東海、蜆殼電器工業集團有限公司主席兼集團董事總經理翁祐、錦豐貿易行東主李錦培、必圖洋行有限公司董事主席葉嘉星、永生商標經理岑永生等五位。

中總昨（二十五）日中午一時，在會員俱樂部設宴招待五位新入會的永遠名譽會董，參加接待者有會長霍英東、副會長：梁燊、翁錫通、黃宜弘、張永珍，副司庫何世柱以及五位新會員的入會介紹人莊世平、曹允祥常董，胡國祥會董。

霍英東會長在宴會上致詞，向新會員表示歡迎外，並籲請共同爲發展會務而努力。

立法局通過商船（修訂）條例
港督可令海事法庭
重新聆訊船隻意外

（特訊）立法局昨日通過一九八五商船（修訂）條例草案，授權港督可命令海事法庭調查研訊涉及船隻的意外事件，重新開庭聆訊。

立法局非官守議員王霖長在會議上表示，此項修訂確有需要。而且是與八三年九月九日颱風愛倫襲港期間，一艘名爲「奧士比號」的躉船沉沒的研訊直接有關，在該次事件之中共有八個人喪生。

他指出「奧士比號」事件港督曾委任一個海事法庭進行調查研訊，並發現新的證據與調查報告書有出入。因此政府認爲有需要重新下令開庭研訊。但現行法例却未能容許港督可以下令重新開庭聆訊。

不過，在民事法方面，却可以容許其追溯效力的法例。

王霖長表示非官守議員大致上同意政府的看法，認爲有關修訂並沒有違反基本原則。因爲重新開庭聆訊。不會改變事件的本質（亦不會削弱市民現有的「權利或義務」）。

有關修訂主要是程序上的修訂，目的是澄清有關香港海事法庭重新舉行聆訊的現有條文中，被視爲不合邏輯的現存缺點。

他說：「我們同意，修訂條款的適用範圍包括過去及將來進行的聆訊，事實上是符合另一項重要原則，就是應該公平對待各有關人士。」

他最後說，由於第二條（B）款涉及重要的法律原則，當局已諮詢大律師公會及香港律師會注意本草案具有追溯效力。

經濟司許堅信在動議此草案進入委員會審議階段和三讀時說，有關王議員提出之問題，經由政府內部、政府與由王議員任主席的行政立法兩局非官守議員小組審慎考慮（家、來）

愛丁堡節軍操匯演
本港警隊參與盛會
代表團下月成行演蹈舞南北獅

（港訊）當强烈的射燈投向漆黑的天際時，一條二十呎長的瑞龍將自夜空蜿蜒而下，噴出白烟，與此同時，現場將大放烟花，令夜幕平添繽紛色彩。

以上的場面於下月在蘇格蘭舉行的愛丁堡軍操匯演揭開序幕，並且是整個匯演中最具色彩及富幻想力的一項節目。

軍操匯演屬周年愛丁堡節的一部份，屆時香港代表隊將與英國及來自其他國家的代表隊聯合演奏音樂，參加步操及示範表演等。

今次成行的警隊代表團計有兩支由一百廿六名樂師組成的樂隊、女絲帶舞蹈員和負責表演長達十二分鐘醒獅舞的隊友。他們將在燈火通明的愛丁堡壘中各施所長。

在團員表演的同時，一部介紹香港的短片會被放射在堡壘的城牆上，接着便是更多的烟花，引領匯演進入高潮。

代表團原先只打算表演北獅，但後來決定嘗試舞南北兩獅。較早時在警校舉行的一次拜關帝儀式中，警務處副處長（管理）白立本親臨爲南獅點睛。

樂隊及舞蹈員會在八月九日開始總共表演廿四場，在八月二十日的匯演中，前警務處處長韓義理會應邀主持檢閱儀式。

陪同代表團參加盛會的計有警校校長莫聰思，視聽教材課參事韋新及總參事督察（行政）方啓祥。他們的旅費由國泰航空公司贊助。

國泰航空公司亦會支付警察樂隊在倫敦灌錄長壽唱片的費用。

代表團在抵達英國後將被安排下榻布林斯山警察學院，並於學院的禮堂日中表演。此外，代表團亦會應邀參與在朴次茅斯舉行的「鳴金收兵」儀式。

該代表團將出席的另一項盛會是慶祝西敏寺四百週年的表演儀式。

匯演之前，樂師及舞蹈員還須參與六天緊密繁重的最後綵排，屆時他們將入住烈福營房。

彼等在蘇格蘭的一星期逗留行程中，亦包括參加愛丁堡節的馬隊巡行。

代表團還被安排在九月啓程回港前出席霍却展覽會、愛丁堡瓊烈郡主醫院及卡麗斯的賣物會。

現時代表團成員正忙於執拾所需，整裝待發。警察樂隊總監鄔達表示，他們首次參加愛丁堡軍操大匯演是七年前的事，而再次有幸被邀請參與盛事，是興奮事情，更希望那並非最後一次。鄔氏並感謝白立本先生能撥冗爲新的南獅點睛。

蘇格蘭皇家銀行條例
立法局通過修訂動議
消除影响香港以外地區疑慮

（特訊）一九八五年蘇格蘭皇家銀行條例草案，昨日在立法局三讀通過。此爲非官守議員提出之條例草案。

立法局首席非官守議員羅保爵士在會議上動議修訂蘇格蘭皇家銀行條例草案，以消除有人認爲在運用本條例條文時，可能會無意地影响及香港以外地區的疑慮。

羅保爵士在立法局恢復辯論這條例草案時說，自本年六月二十六日蘇格蘭皇家銀行條例草案在本局提出後，有人認爲其條文在運用時可能會無意地對香港以外的地區亦有影响。

他說：「經過審慎考慮後，我決定有需要在草案內消除可能在這方面引起的疑問。爲達到這目標，我將會在委員會審議階段提出修訂。」

羅保爵士補充說，雖然這樣做是需要作出多項修訂，但修訂後的草案，其效果仍然是把蘇格蘭皇家銀行現時在香港的業務轉歸一間新銀行，以作爲合併威廉士格林銀行及蘇格蘭皇家銀行所經營的國際性銀行業務的一部分程序。（家、來）

圖示：女絲帶舞蹈員及樂師將於下月在蘇格蘭愛丁堡軍操匯演中表演相同項目。

香港政府公佈

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
根據第十一條第（9）款（C）段規定所發之公告

工務計劃項目第125TH號——九華徑引路及渠務工程

茲公布港督會同行政局業已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（2）款（B）段之規定，批准進行一九八四年四月十三日及一九八四年四月十九日發表之公告第一二〇一號內說明之工程及該等工程之使用，而並無修改。

一九八五年七月十二日　副地政工務司　黃錢其濂

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
根據第十一條第（9）款（A）段規定所發之公告

工務計劃項目第238CL號——（前97CL號）——擬在粉嶺南部第一期發展計劃進行之道路工程

茲公佈地政工務司根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第①款之規定建議實施於一九八五年二月一日及一九八五年二月八日發表之公告第三六二號內說明之工程。

一九八五年七月十一日　副地政工務司　黃錢其濂

香港最高法院原訟法庭
破產案一九八五年第一七九宗

關於：張治江及葉國威即最近在香港柴灣安業街三號SUNVIEW INDUSTRIAL BUILDING五樓C室經營運通貿易公司而目前同爲沒有職業之人士

裁定破產通告

法庭已於一九八五年七月十二日裁定上述人士／商號破產，並已委任破產管理官爲該人士／商號之受託人。特此公告週知。

破產管理官　紀禮遜

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
根據第十一條第（9）款（A）段規定所發之公告

工務計劃項目第240RO號（即前第41RO號）——第三十四區屯門市鎮公園第二期工程

茲公佈地政工務司根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八五年五月三日及一九八五年五月十日發表之公告第一四〇四號內說明之工程。

一九八五年七月十九日　副地政工務司　黃錢其濂

運輸署公告
大埔公路（粉嶺段）臨時交通措施

謹此公告，往九龍方向之大埔公路（粉嶺段）將在一九八五年七月二十七日，二十八日及八月四日暫時封閉，以進行道路工程。

擬前赴大埔或九龍之駕車人士請使用馬會道。

與此同時，來往上水與沙頭角之間之九巴78K號綫在上述三日亦須改經馬會道而不取道大埔公路（粉嶺段）。

有關地點將有適當交通標誌指示駕車人士及乘客。

運輸署署長　李舒

政務總署公告

左列附表所載之墳墓，其座落地點乃在政府認可墳場範圍之外，茲根據公衆衞生及市政事務條例（香港法例第一三二章）第一一八條第四款（甲）之規定，擬將該等墳墓內之骨殖遷出，仰該等墳墓之有關人士，由公佈之日起，七天之內向本署申認，如屆時仍不見前來辦理申認手續，本署將諮請市政總署將該等墳墓內之骨殖遷葬於沙嶺墳場，特此公告。

政務司　廖本懷

一九八五年七月廿六日

茲將招人申認之墳塋詳情列左

標誌	座落地點	備考
（無名氏）	位於香港深水灣道燈柱編號13956以西約一百米之山坡上	馬蹄形士敏土穴外貌損毀無拜祭痕跡

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
根據第八條第（2）款規定所發之公告

工務計劃項目第128CL號——西灣河填海區（道路及渠務工程）

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第HH5118號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

建築西灣河填海區內之道路、渠道及附連之公用設施。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，香港港灣中心十三樓港島北區地政處及香港英皇道八八〇至八八六號地下東區政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八五年九月二十四日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八五年七月十九日　地政工務司　陳乃强

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

工務計劃項目第190CL號——在屯門至元朗走廊開拓輕便鐵路預留用地及進行有關結構工程（兆康苑行人天橋修改工程）

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第RU1570A號內表明並在其計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程包括：——

（甲）修改兆康苑行人天橋西面行人路及斜路之斜度，

（乙）加建通往（甲）項所述主要斜路之分支斜路，

（丙）在兆康苑第二期東北角建造另一行人斜路，以及進行在圖則內表明之所有附屬建築工程。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，新界屯門青山公路二〇一號屯門政務處大廈屯門地政處及屯門政務處均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八五年九月十七日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八五年七月十五日　地政工務司　陳乃强

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第八條第（2）款規定所發之公告）
工務計劃項目第75CL號——屯門新市鎮工程發展計劃第二甲期第十四組
擬在屯門新市鎮第四十四區進行之道路工程

茲公布地政工務司現擬在屯門新市鎮實施道路工程，其範圍已在圖則第TM1563B號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

（Ⅰ）在湖景道與臨時貨物裝卸區之間興建一條44K路，以代替現有之臨時通路，該44K路包括一段長一百五十米之雙程雙綫行車道，以及一段長三百五十米之單程雙綫行車道；

（Ⅱ）修改44K路與湖景路，44J路，往臨時房屋區之通路，及往臨時貨物裝卸區之通路之路口。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，以及新界青山公路屯門政務處大廈屯門地政處及屯門政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八五年九月十七日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八五年七月十五日　地政工務司　陳乃强

城市設計條例（香港法例第一三一章）
柴灣分區計劃大綱草擬圖第S/H20/1號之修訂

茲依據城市設計條例第七條之規定，將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八五年八月一日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計部或北角英皇道884—886號東區政務處。

按照城市設計條例第七條第（4）款之規定，受附表所載之修訂項目影响之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八五年八月一日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬圖則第S/H20/2號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之柴灣分區計劃大綱草擬圖則第S/H20/1號之修訂項目附表

城市設計委員會經再加考慮後，依據上述條例第七條之規定而在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目

甲項：杏花邨發展區之註釋業已由「地下鐵路車廠、商業住宅發展及政府、團體、社區設施」修改爲「地下鐵路綜合性發展區」。

乙項：將毗鄰地下鐵路車廠之地區由「工業用地」改劃爲「政府、團體、社區用地」。

港島東區走廊柴灣段之準綫業已更改，並移向東面，而原有之地方亦已撥入該道路以西之「政府、團體、社區用地」及「遊憩用地」範圍內。

將港島東區走廊及永泰道之交界處重新設計，以便形成一個設有高架道路之迴旋處系統。有關之土地用途業經修訂。

丙項：將通往港島東區走廊交界處之道路網修改，並將毗鄰之「工業用地」區外形更改。

丁項：將位於永泰道以南之地區由「商業、住宅混合用地」、「政府、團體、社區用地」及「遊憩用地」改劃爲「住宅用地（甲類）」。

將港島東區走廊與永泰道交界處以南之地區由「政府、團體、社區用地」改劃爲「遊憩用地」。

戊項：將地下鐵路柴灣站以西之地區由「工業用地」改劃爲「政府、團體、社區用地」及「遊憩用地」。

2. 本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則夾附之「註釋」業經修訂。

一九五八年七月十二日　城市設計委員會主席　陳乃强

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
根據第八條第（2）款規定所發之公告

工務計劃項目第285TH號——介乎永和街與摩利臣街間之一段德輔道中重建工程

擬封閉介乎德輔道中與干諾道中之一段急庇利街

地政工務司現擬暫時封閉一段急庇利街，以利便道路工程之進行，該項有關工程曾於一九八五年三月二十九日及一九八五年四月四日發表之公告第九七四號內有所提及，並已於一九八五年六月七日獲地政工務司批准進行。現擬封閉之道路範圍已在圖則第HH5164號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，香港港灣中心十三樓港島地政處及香港德輔道中二二二至二二四號地下中西區政務處均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項使用，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項使用影响之情形，並須於一九八五年九月二十四日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八五年七月二十日　地政工務司　陳乃强

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
根據第八條第（2）款規定所發之公告

擴闊及延長在擬建之佐敦谷北部公共租住屋邨前之彩霞道

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第CEP/JVN/SK 08號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

擴闊及延長在擬建之佐敦谷北部公共租住屋邨前之一段彩霞道。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處及九龍同仁街觀塘區政府合署大廈四樓及五樓觀塘政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影响之情形，並須於一九八五年九月二十四日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八五年七月二十日　地政工務司　陳乃强

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
根據第十八條規定所發之公告
擬封閉沙田第四十一甲區一段麗禾里

茲公布港督業已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十七條第（一）款（A）段之規定，發出一項命令，授權地政工務司封閉在圖則第STRM1025號內以粉紅色表明及在其附連之計劃摘要內說明之麗禾里東端，以及連接麗禾里與穗禾路之一條行人徑。該圖則及計劃摘要曾於一九八五年四月四日及四月十二日發表之公告第一零九二號內有所提及。

與封閉該段麗禾里有關而進行之工程，包括在麗禾里不受影响之兩端建一車輛掉頭處，及將一幅地，包括行將封閉之道路及行人徑，批予英語學校基本會，以興建中小學各一所。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，沙田銅鑼灣山道二號沙田地政處，以及沙田車站之廣九鐵路大厦六樓沙田政務處，均備有上述命令之副本及顯示受影响之一段麗禾里及行人徑之圖則。各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

本告示於一九八五年七月二十五日張貼於受影响之一段麗禾里及行人徑或其附近。

凡根據該條例有權獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

一九八五年七月二十二日　副地政工務司　黃錢其濂

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
根據第十八條規定所發之公告
永久封閉官塘秀茂坪一段秀雅道及有關行人徑

茲公布港督業已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十七條第（一）款（A）段之規定，發出一項命令，授權地政工務司封閉在圖則第KM3119號內以粉紅色顯示並在其附連計劃摘要內說明之一段秀雅道及有關行人徑，該圖則及計劃摘要曾於一九八五年四月四日及一九八五年四月十二日發表之公告第一零九五號內有所提及。

與封閉此段道路有關而進行之工程，包括：

（1）永久封閉一段秀雅道及有關行人徑。

（2）另建一條行人徑。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，九龍上海街250號油蔴地多層停車場大廈十樓九龍東區地政處及九龍官塘同仁街政府合署觀塘分署大厦三樓及四樓觀塘政務處，均備有上述命令之副本及顯示受影响道路之圖則，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

本告示於一九八五年七月二十五日張貼於受影响道路及行人徑上或其附近。

凡根據該條例有權獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

一九八五年七月二十二日　副地政工務司　黃錢其濂

公告
屯門新市鎮第十九區公衆卸泥站事

茲公布屯門新市鎮第十九區公衆卸泥站將於一九八五年七月三十日（星期二）起開放。使用此公衆卸泥站之公衆人仕必須出示有效傾卸泥土執照，該執照可向新界屯門達仁坊十三號屯門新市鎮拓展工程處申請。現持有第十四及十六區公衆卸泥執照而有效期未屆滿之公衆人仕可獲准使用第十九區公衆卸泥站而無需再行申請。

區域市政署佈告
石湖墟市場、石湖墟第一及第二臨時市場
枱位之公開競投

本署現訂於一九八五年八月一日（星期四）上午十時三十分在石湖墟符興街區域市政署北區街市及小販組辦事處（石湖墟遊樂場側面）舉行公開競投，以出租石湖墟市場、石湖墟第一及第二臨時市場之枱位。招租細則如下：

石湖墟市場

鮮肉枱位二個，每月底租分別爲七百五十元。

石湖墟第一臨時市場

鹹雜枱位十二個，每月底租分別由三百四十元至四百二十元。

生果枱位七個，每月底租分別由三百四十元至四百二十元。

石湖墟第二臨時市場

蔬菜枱位十個，每月底租分別爲七百五十元。

枱位租約爲期三年，將由一九八五年九月一日起生效。凡投得枱位者，須即時繳付九月份之租金及相等於一個月租值之按金。

凡年滿廿一歲之本港居民（惟非因主動放棄租約而是因其他緣故於兩年內被終止租用權之前街市枱位承租人除外），如有意競投上述街市之枱位者，可帶同其本人之身份證及近照五張於指定時間及地點，參加是項競投。投得枱位之人士，其本人、配偶或其供養之子女持有之小販牌照，須於簽署租約時交回有關當局註銷。

又競投者如對競投事宜有任何疑問，請致電：〇—六五七七〇一六向區域市政署北區小販及街市組查詢。

區域市政署署長　夏文德

區域市政署佈告
和宜合道熟食市場，大圓街熟食市場，北葵涌街市及榮芳街市場枱位之公開競投

本署現訂於一九八五年八月六日（星期二）上午九時三十分在葵涌禮芳街葵芳社區會堂舉行公開競投，以出租和宜合道熟食市場、大圓街熟食市場、北葵涌街市及榮芳街市場之枱位。招租細則如下：

和宜合道熟食市場

熟食枱位二個，每月底租分別爲三千元。

生果枱位三個，每月底租分別爲六百元。

大圓街熟食市場

熟食枱位十個，每月底租分別爲二千四百元。

北葵涌街市

生果枱位二個，每月底租分別爲五百元。

濕貨枱位四個，每月底租分別由一千一百元至一千二百元。

乾貨枱位四個，每月底租分別由一千一百五十元至一千三百元。

榮芳街市場

乾貨枱位二個，每月底租分別爲六百五十元。

枱位租約爲期三年，將由一九八五年九月一日起生效。凡投得枱位者，須即時繳付九月份之租金及相等於一個月租值之按金。

凡年滿廿一歲之本港居民（惟非因主動放棄租約而是因其他緣故於兩年內被終止租用權之前街市枱位承租人除外），如有意競投上述街市之枱位者，可帶同其本人之身份證及近照五張於指定時間及地點，參加是項競投。投得枱位之人士，其本人、配偶或其供養之子女持有之小販牌照，須於簽署租約時交回有關當局註銷。

又競投者如對競投事宜有任何疑問，請致電：〇—二五三六二四向區域市政署葵涌區小販及街市組查詢。

區域市政署署長　夏文德

民航處招標公告
香港國際機場客運大厦零售商舖位承租權

茲招標承投香港國際機場客運大厦離港大堂西面零售商舖位第D903及D912號之承租權。

承租權爲期三年，由一九八五年十月十一日或該日前後開始。

該舖位之業務性質分別如下：D903服飾用品及刺繡品；D912珠寶首飾。

投標者可競投上述其中一個或兩個舖位，惟每個舖位必須有分別之投標書。

投標表格須填具一式兩份，連同投標按金收據，放入信封內封密，信封面註明「競投香港國際機場客運大厦離境大堂西面第D903及D912號舖位之承租權」及「中央投標委員會主席收」，於一九八五年八月十六日（星期五）中午十二時前，放入香港下亞厘畢道政府合署東座（近花園道口）地下低層電梯門廊之「布政司署投標箱」內。逾期之投標概不受理。

投標者須先向香港雪廠街政府合署西座二樓庫務署中央收支處，或香港[illegible]大厦三樓庫務署銅鑼灣分署，或九龍彌敦道四〇五號五樓（街市街入口）庫務署油麻地分署，或九龍太子道三四八至三五二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署繳交按金五萬元，然後將按金收條夾附於投標書內，上述按金旨在保證投標者確有誠意競投。投標一經接納，中標者如未能或拒絕履行投標書內之規定，該筆按金將由政府沒收。至於落選者之按金，則在中標者繳付保證金後發還。

中標者須於該舖位內設置及提供各種良好經營方法而必須設有之設備及固定裝置（包括櫃枱及架），且須達民航處處長認爲滿意之程度。中標者將獲得一段免租期，以便進行裝修工程，免租期爲正式移交舖位之日起計之七天，或由正式移交舖位之日至開始營業之一段期間，兩段期間以較短者爲準，免租期不得延長。

投標者須注意租約第一條、第二條（A）款及第二條（B）款之規定。該等條款規定承租人須繳付該有關舖位應繳付之一切租金、稅項、費用及評估之款項。投標者並須注意，若有人提出索價過高或錯誤行使承租權之投訴，一經證實，當局將會嚴加處理，並可能中止租約。

投標表格及其他資料可向香港金鐘道九十五號統一中心十樓民航處總部（電話：5—297518），或香港國際機場之機場商業經理（電話：3—769482）索取。

政府不一定採納出價最高之投標書或任何一份投標書。有連帶關係之公司、合股經營或個別人士所投之標書，或同一企業集團內之有關公司、合股經營或個別人士所投之標書，可能不予接納。

民航處處長　雷比

體育

華人新秀泳賽成績璀燦
八項大會新猷
海天南華分膺男女團體總冠軍
黃國華葉賀民馬虹表現最出色

（特訊）香港中華業餘游泳聯會主辦第廿二屆華人新秀游泳決賽，昨晚在維多利亞公園泳池舉行，創四項大會新猷，成績美滿，華泳聯會永遠名譽會長湯恩佳，王華生，會長蘇善祥，副會長陳泉流，蘇鵬翠夫人，羅貽雲，麥海澄，主席羅瑞蓮等親臨爲新秀打氣，並頒發各項獎品。

本項賽會，初賽兩天創六項大會新猷，昨決賽再締四項，其中兩項刷新初賽舊績，即本屆共產生大會紀錄八項，成績令人鼓舞。

團體成績

海天會以五七分奪得男子冠軍，女子冠軍南華會五五分。

昨晚第一項決賽即產生大會新紀錄，海天黃國華在男子百米捷泳五五秒正擒元，並打破南華李國森保持的舊績五九秒一。黃國華後來在男子百米蝶再締新績一分〇一秒九三，刷新他在初賽時創出的紀錄一分〇二秒四五。擁有黃國華的海天接力隊，昨晚創出唯一接力新績，在男子四百四式項目洞四分卅六秒二五擒元，並刷新該隊在初賽的舊績四分卅八秒四九。

本屆唯一女子大會新績，是昨晚女子百米蛙南華馬虹洞一分廿六秒七四，刷新東方冬泳周玉珊去年創造的舊績，一分廿六秒七七。馬虹今年僅十五歲，抵港不足一年，在南華會勤學苦練，進步神速。她昨大決賽成績，較初賽時游的一分卅秒〇二快了接近四秒。馬虹昨晚在女子二百蛙亦勝出，成績三分十二秒〇八。

此外，飛魚會袁淡絢，東方冬泳陳丹鳳，海獅關慈心，南華程麗華及九龍塘余凱茵昨晚表現亦出色，分別勝出女子百米捷，二百四式，二百捷，百米背及百米蝶。

黃國華、本屆男子泳手，除實力勝人一籌的黃國華外，勵進會葉賀民及九龍塘會王文顯惹人好感。前者奪百米背，二百蛙及四百捷三項冠軍，並締百米背及四百捷兩項大會新績，難能可貴。此子年僅十五歲，如能繼續努力，大有新途。同爲十五歲的王文顯，成績不弱，但運氣則差，他在百米捷、二百四式不敵超人一籌的黃國華，百米背則受挫於葉賀民，奪三項亞軍，他在初賽二百四式以二分廿八秒六〇破大會，是唯一的補償。

個人成績最佳者是海天會黃國華，奪百米捷，百米蝶及二百四式三項冠軍外，並代表海天會包辦四百及四百四式兩項接力賽冠軍。

茲將本屆大會新猷列後：

男子百米捷	五五秒正	（海天黃國華）
男子百米蝶	一分〇一秒九三	（海天黃國華）
男子百米背	一分〇八秒三七	（勵進葉賀民）
男子二百四式	二分廿一秒九九	（海天黃國華）
男子四百捷	四分卅六秒五五	（勵進葉賀民）
女子百米蛙	一分廿六秒七四	（南華馬虹）
男子四百接	四分〇四秒九五	（海天會）
男子四百四式接	四分卅六秒二五	（海天會）

第廿二屆全港華人新秀泳賽
團體積分

男子：
一、海天　五七分
二、觀塘　五一分
三、愉園　卅三分

女子：
一、南華　五五分
二、九龍塘　四七分
三、海天　四二分

港美男子籃球兩場大戰
港聯南華分戰美大
今晚七時起九龍伊館上演

港美男子籃球大戰，今晚有兩場在九龍伊館舉行，七時港聯B添兵撼南科羅拉多州大學隊，八時十五分南華迎戰三藩市大學隊，由南華體育會會長區永桂，香港美國同學會副會長侯士體育會會長丁炯森主持揭手及開球禮。門劵三十元，學生及籃聯屬會優待劵二十元。今午一時在九龍伊館發售。

兩隊客軍 俱爲美國大學籃球雄師，今晚上陣之本港籃球好手，亦因爭取入選四角賽香港隊席位，決以全力拚搏，賽事勢必精彩緊張。

南科羅拉多州大學隊，爲美國州際賽勁旅，組曼，基斯杜卓，威廉士，杜迪均爲著名射手，唐納利，卡爾攻守兼顧，維爾，賓尼爲後防主力，該隊以擅探快速攻守見稱，戰術運用多元化，今晚已具備爭勝本錢。港聯B隊以患遠五將爲主，而配合植美，均安，僑聯精英，此役添兵作戰，港聯A隊警察三將參與戎行，實力亦見加強，倘教練於臨場時適當安排配搭，使各將可盡顯所長，則仍可迫使客軍演出眞工夫，藉使觀衆一飽眼福。

南華迎戰 三藩市大學隊，客軍全部爲黑人球員，基本技術純熟，打法花巧精湛球藝，爲該隊之特色，每使對方防守球員大有「瞻之在前，忽然在後」之感。全隊最高之加力，爲取分之鑰，身高五呎十吋之莊遜刁鑽靈活，班頓，容得遜，麥斯托，巴利，麥斯托等亦相當了得，此役定必採取快捷與花巧之打法以求困擾主隊。南華爲本港甲一組聯賽及男子高級組銀牌雙料冠軍，曹國強、林金鎰、謝熾鴻、姚偉斌、朱耀祥、佳利、呂劍樑在港聯A隊有良好表現，保羅、李猛猛、陳世昌、羅偉霖，技術亦不俗，南華各將多已有兩年合拍之經驗，相信能打出隊型，雖則身裁不及客軍，但憑旺盛鬥志，可望將戰情拉緊。

昨午十二時截止
足總廿八大選
並無新人提名

（特訊）足總大選昨午截止提名，再沒有新候選人，因此，在朝派大可在廿八日週年全人大選舉中，穩操勝劵。

今屆最矚目的競選職位是主席，由於何世柱競選入立法局，所以不打算連任，改競選工作比較輕的副會長職。所以，剩下「在野派」丁炯森問鼎前任主席許晉奎。

其他提名俱屬競選連任，不會有爭持，包括會長霍英東，副會長胡法光，林建名和陳瑤琴。六名乙丙組代表：張子威，許義鏞，游樹培，陳棟球，李鏡溦和李亮能。

南華會昨設筵鼓勵
徵求會員領隊服務

南華體育會，昨夜在嘉山場館中菜部，盛大設筵歡讌現年度徵求會員領隊，以慰勞，及勗勉渠等爲會服務之精神。

昨夜被邀請蒞會出席之人士甚衆，冠蓋雲集，衣香鬢影，形成熱鬧隆重場面。

秩序開始：首由司儀宣佈舉行聯歡大會意義，隨請各位就座，起立奏會歌，敦請執行委員會主席，徵求委員會委員長何世樑主持儀式，同時致詞，繼由會員部主任周滋楅致謝詞，禮節完成後，讌會聯歡，即有男，女子領隊等，認徵積分，繳交會費，使到會費，會員紀錄，直綫上昇，超過上屆同期數字，獲得全場掌聲，並致以無限謝意！

繼後：由首長，暨會員部主任等，聯同向每席同仁敬酒祝賀，席間歡愉氣氛，彌漫全場。

關昨夜截算成績，已收到會費，遞增至接近九十萬元，會員二萬人，相信以現在之徵募士氣觀測，在結束期前，七月卅一日，當可達到徵求會員目標：會費一百五十萬元，會員四萬人。

又各屆人士，擬申請該會會員，歡迎於每天辦公時間內，致電五一一七七四四二七詢問。

中級乒乓 八一決賽

香港乒乓總會、市政局合辦之中級盃乒乓團體賽已臨到最後決賽階段，男女子組決賽已定在八月一日下午七時在新伊館舉行，隨即舉行頒獎禮，到時將必有緊張的演出。

女足加入足總議案有疑點，陳瑤琴堅稱同大沒權改議案。結果主席胡法光宣告取消表決該議案（上）。部份代表拉隊離場，抗議女足加入議案（下）。

精工可能組全華班
斟妥廖俊輝會英全
黃創山透露或會放棄三丹麥外援

（特訊）由於甲組聯賽改制昨日在足總特別全大上遭否決，精工主席黃創山表示可能會組全華班。

黃創山在特別全大後透露，有可能放棄三名心目中的丹麥外援，組織全華班。問及全華班能否問鼎錦標，黃創山說實力足夠。又說，華人前鋒已不弱，如尹志强。

另外，該主席又透露，精工已跟門將廖俊輝和會英全達成協議。據悉，已經簽約。

足總固有勢力一敗塗地
特別同大不歡而散
女足加入取消否決
甲組改制遭否決另建議六强盃賽

（特訊）足總派系之爭昨午在特別全大會議上，爆發衝突，結果固有勢力意外地一敗塗地。首先甲組改三三制議案，不出所料，被九十會員出席的全大否決；而女子足總歸入足總問題，引起激烈爭辯，甲組部份代表拉隊離場，議案被取消表決，不歡而散。

會前一般估，女足加入足總不會有問題。但議案提出來時，發生問題。南華林建岳會後解釋，他們並非反對女足加入，但根據國際足協指示，女足加入是作爲屬會，並非會員，所以議案有錯，應交回執委審査。

由公子派推荐的甲組改三三組制議案，較早時已盛傳會被「罌手機器」否決。不過，該固有勢力推荐的另兩議案：組辦丁組和女足加入足總議案，亦受制於公子派的少數票，因爲足總修章需四份三票數才能通過。

事前雙方已有妥協跡象。陳瑤琴在會前向記者表示，三三制對弱球會不利，所以反建議另設六强盃賽，由聯賽首循環首六隊參加角逐，聯賽賽制不變。

當時精工黃創山和南華林建岳俱表示六强盃賽是件好事，而陳瑤琴亦答允在執委會上提出上述建議。

不過固有勢力在特別全大會議，一開始便碰釘子。該派擁護組辦丁組的議案被否決，僅獲五票贊成。該議案規定丁組聯賽，祇許廿五歲以下球員參加，但本來贊同辦丁組的乙丙組部份代表提出質疑，說他們並未支持該年齡限制，祇是有人在會議上提出過而已。港會一代表更質問是那一乙丙組會提出，附加在議案上，結果未獲正面回答。

至於甲組改三三制，即三分，三循環，累積獎金和四六分賬新改革，祇廿八票贊同，亦遭否決。由於乙丙組代表佔大多數票，因此這議案被否決已屬意料中事，加上事前兩方贊同六强盃賽，似乎早已妥協，理應相安無事。

及至討論女子足總加入足總問題，突風起雲湧，由於公子派提出議案疑點，主席同意該議案應分兩部份投票，即是否接納女子足總及會員，以及女足是否有權出席執委和有投票權。

會議主席副會長胡法光發現在議案廿五（C）說明（說明）提高女足地位，與陸軍體會，華協和華足協和等，並有權派代表入執委會，與國際足協和歐洲足協所指示，給予女足屬會地位（乙丙組）不符。屬會不同於會員，會員有權派代表入執委，而屬會非必定有這權利。

女足會長陳瑤琴堅稱特別同大沒權改議案，祇能表決接納或不接納。雙方各執一詞，爭論廿分鐘，結果甲組會部份代表拉隊離場，胡法光亦宜佈取消表決該議案。胡法光和足總主席何世柱會後表示，該議案會交回執委修改後，再在全大提出。

足總副會長陳瑤琴昨在特別同大前答允建議辦六强盃賽，代替甲組會提的三三出制。

華足聯今開執委會改選
同時夏令盃頒獎

華足聯會定於今日下午六時半在尖沙咀東部龍海漁邨召開第十三屆特別執行委員會議，到時將推選本屆新閣重要爲選出副主席，總幹事，司庫各職位，去屆副主席鄧家華已決定順利扶正，擔任主席之職位，其餘亦爲舊人蟬聯居多。

今日之議程並選名譽會長顧問出席足總及華協會代表各小組委員會等程序，因重要之位置均已定出，故其他亦必然順利而產生了。

會後隨即舉行夏令盃頒獎典禮，今屆冠軍黃大仙，亞軍凜然，季軍鍾聲，由會長林建名，康體處代表岳德信主持頒獎儀式，臨場並選出精神獎云。

壘球總會天光道球場
今舉行亮燈禮
韋能信徐展堂主持

香港壘球總會屬下的天光道壘球場的夜燈計劃，歷時兩個月的敷設工程，已全部竣工，特訂於今晚（廿六日）下午六時半舉行鶏尾酒會，七時半舉行夜燈啓用典禮，屆時由香港壘球總會會長徐展堂主禮，並由香港文化署署長韋能信主持亮燈儀式。

香港壘球總會屬下天光道壘球場夜燈設備費用總數達港幣五十餘萬元，得到市政局、香港文化署、體育推廣組、戴麟趾基金會撥款港幣十九萬元資助，其餘由香港壘球總會會員，愛好壘球人士大力支持，並得到該會會長級鼎力襄賽，以竟全功。

香港壘球總會球場夜燈工程完成後，對舉辦香港青少年壘球訓練，主辦本地聯賽及舉辦國際賽事，均有很大的方便，香港壘球總會提倡壘球運動達四十多年，夜間賽事一旦實現，可說是美夢成眞。

足總昨晚週年頒獎，精工獲聯賽七連霸。

亞洲青年羽球大賽
泰菲分膺團體冠軍
男團香港B居次女團港隊第三
個人項目展開今先演男單雙打

（特訊）亞洲青年羽毛球錦標賽，經過三天激烈角逐後泰國及菲律賓分膺男女團體錦標。香港B隊獲男團亞軍，女團則列第三。

男子團體 昨晨準決賽，泰國勝香港A隊五比〇，香港B隊勝新加坡四比一，攜手晉入決賽。女子團體日本以五比〇大勝香港，獲得亞軍。

決賽 昨晚在沙田銀禧中心舉行，泰國隊技高一籌，以五比〇大勝香港B隊，榮膺盟主。

個人項目今天展開，首先舉行男子單打及雙打。個人項目以中共、南韓、印尼、泰國及馬來西亞實力最強。

會長盃排球比賽
本週日開始角逐

一年一度之會長盃排球比賽，已定於本週日（廿八）開始展開角逐，本屆比賽仍以邀請錦標賽形式舉行，參加隊伍計有羣力、南華、消防及皇仁四隊本港男子排球勁旅，根據上屆工商盃排球賽的名次分組淘汰。

首場比賽由南華對皇仁，定於本星期日上午十時卅分假香港仔室內運動場舉行。次場由羣力對消防，定於下週五（八月二日）下午七時卅分假九龍摩士公園室內運動場舉行。兩場比賽的勝方及負方再進行決賽，分別爭奪冠、亞軍及季、殿軍。決賽定於八月十一日（星期日）假九龍旺角染布房街麥花臣室內場舉行。首場下午六時正，由負方爭季、殿軍。尾場七時卅分，由勝方爭奪冠、亞軍。門劵五元正，另設會員學生優待劵二元正，歡迎市民參觀。

台灣成淵新園國中男女排隊訪港
分勝培英培青兩隊

台灣成淵國中男子排球隊及新園國中女子排球隊日昨訪問香港，並由港九排球聯會安排排球友誼比賽。男子隊由成淵對培英，結果培英以二比三見敗，成淵隊中球員高度平均，而培英則有三個球員較高，比賽開始培英隊以主場之利，表現奇佳，一路領先二局，後因體力不繼，第三局未能把握取勝機會，結果連輸三局，以二比三見敗。

女子隊方面由新園對培青隊，新園隊的球員身材十分高大，體型健碩，但年齡則十分輕，全部球員均在十三至十五歲，整體合作純熟，加上隨頻頻利用快攻，前掩後打的戰略，終以十五比一，十五比七及十五比十直落三局挫培青隊。

新澤西州網球錦標賽
英國羅德受挫
積加打入四强

（路透社新澤西州，里業斯頓廿五日電）四號種子英國的羅德昨日在十二萬五千美元的新澤西網球錦標賽中，在第二輪比賽被美國的業餘球員格拉普以五比七，六比一及六比四擊敗。

羅德，卅歲，贏了第一盤之後就被廿一歲的美國少年台維斯盃隊員格拉普所制服。

但衛冕的一號種子美國的克歷與其他種子則進入八强。

南非出生的克歷以六比三，六比一擊敗南非的愛華斯，他明日在半準決賽中將遇以六比三及六比四擊敗美國費文的另一名南非好手韋沙。

格拉普 這位發球高手，計劃明年返校繼續讀其最後一年的學業，他發出十三個「A士」球和無數的取勝發球，使羅德難以招架。格拉普世界排名第四十七位，而羅德則爲卅三位。

二號種子美國基拔以六比一，六比一擊敗同袍加西狄，三號種子甘馬華勝夏安，而五號種子安拿康勝荷巴。

女單 一號種子方面，美國嘉加在半準決中，以六比二，六比零勝同袍業餘手齊諾。

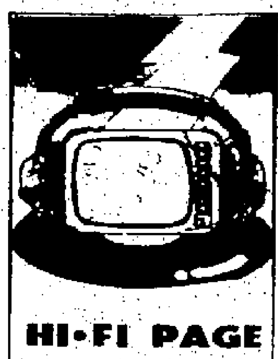
積加說：「今次是很久以來打球而不感傷痛了。」這位一九八三年溫布頓決賽者今次是她今年的第三次參賽。

全港華人新秀泳賽，男四百捷：一、葉賀民（勵進），二、王啓熙（海天），三、唐志雯（觀塘），成績四分卅七秒五三，主席羅瑞蓮頒獎（上）。男二百蛙：一、葉賀民（勵進），二、梁志威（觀塘），三、吳衍（愉園），成績二分四七秒廿一（下）。

全港華人新秀泳賽，（上）女百米蛙（左至右）：一、馬虹（南華），二、袁羡絢（飛魚），三、洪韻琪（賽馬會），成績一分廿六秒七四（大會新），永遠名譽會長湯恩佳（右）頒獎，左爲會長蘇善祥。（中）女二百四式：一、陳丹鳳（東冬），二、林佩佩（南華），三、唐慧儀（九龍塘），成績二分五二秒六五，永遠名譽會長王華生（右）頒獎。（下）女百米背：一、程麗華（南華），二、陳丹鳳（東冬），三、黎蘊琪（九龍塘），成績一分廿二秒八二，副會長蘇鵬翠夫人（右）麥海澄夫人（左）頒獎。

全港華人新秀游泳賽總成績

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	成績
男百米捷	黃國華（海天）	王文顯（九龍塘）	余世雄（觀塘）	林偉亮（南華）	莫家輝（東冬）	張貝光（南華）	五五秒（新）
女百米捷	袁淡絢（飛魚）	鄭珍妮（海獅）	黎蘊琪（九龍塘）	曾泳思（海天）	鄭雅斯（南華）	關慈心（海獅）	一分〇八秒七一
男百米蛙	吳衍（愉園）	沈家瑋（智健）	周汝棠（勵進）	梁志威（觀塘）	張耀泰（東冬）	周建平（東冬）	一分十六秒七〇
女百米蛙	馬虹（南華）	袁淡絢（飛魚）	洪韻琪（賽馬會）	黃美玉（海天）	潘尚雅（九龍塘）	陳淑雯（東冬）	一分廿六秒七四（新）
男二百四式	黃國華（海天）	王文顯（九龍塘）	楊立烱（海獅）	余世雄（觀塘）	蘇威業（觀塘）	盧景文（愉園）	二分廿七秒七〇
女二百四式	陳丹鳳（東冬）	林佩佩（南華）	唐慧儀（九龍塘）	曾泳思（海天）	劉翠珊（海天）	林麗芬（東冬）	二分五二秒六五
男四百捷	葉賀民（勵進）	王啓熙（海天）	唐志雯（觀塘）	莫家輝（東冬）	黃劍豪（東冬）	朱磊（南華）	四分卅七秒五三
女二百捷	關慈心（海獅）	程麗華（南華）	周敏怡（九龍塘）	吳慧菁（南華）	馬秀珠（海獅）	黃綺雯（東冬）	二分卅八秒四九
男二百蛙	葉賀民（勵進）	梁志威（觀塘）	吳衍（愉園）	周建平（東冬）	張耀泰（東冬）	李佛滿（智健）	二分四七秒廿一
女二百蛙	馬虹（南華）	袁淡絢（飛魚）	洪韻琪（賽馬會）	陳丹鳳（東冬）	陳淑雯（東冬）	郭清麗（東冬）	三分十二秒〇八
男百米背	葉賀民（勵進）	王文顯（九龍塘）	余世雄（觀塘）	李超仁（觀塘）	黃炳利（海天）	邱志雄（海天）	一分〇八秒五四
女百米背	程麗華（南華）	陳丹鳳（東冬）	黎蘊琪（九龍塘）	曾仲基（東冬）	高琪（海天）	林佩佩（南華）	一分廿二秒八二
男百米蝶	黃國華（海天）	盧景文（愉園）	林偉亮（南華）	蘇威業（觀塘）	關德忠（愉園）	莫家輝（東冬）	一分〇一秒九三（新）
女百米蝶	余凱茵（九龍塘）	曾泳思（海天）	洪韻琪（賽馬會）	陳佩癸（東昇）	周敏怡（九龍塘）	郭紫棠（東冬）	一分廿三秒七四
男四百接	海天	觀塘	東方冬泳	愉園	南華	九龍塘	四分〇五秒九九
女二百接	海天	南華	海獅	九龍塘	飛魚	東方冬泳	二分〇九秒五五
男四百四式接	海天	觀塘	愉園	勵進	東方冬泳	南山	四分卅六秒廿五（新）
女二百四式接	九龍塘	海天	南華	東昇	海獅	飛魚	二分廿八秒十四



HI-FI PAGE

視聽

逢星期五出版

MICRO 美歌高級唱盤價錢全球最貴

時值八萬港元重達八十二公斤

·張燦權·

HI FI發燒友對這部機讚不絕口。

一般發燒友對於音響器材之認識都不簡單，他們有自己獨特之見解及愛好，但遇上一些同好之仕，則會堆埋一齊，既可增廣見聞，又可大發謬論一番。像日前（十九日）之「MICRO 美歌音樂欣賞晚會」，在中環之紅寶石餐廳舉行，吸引了不少發燒友參加。這次「美歌音樂欣賞晚會」是由大昌貿易行提供全部音樂器材，主介紹其主角——MICRO 美歌高級唱盤，美歌有多款型號，包括最貴之SZ—IT 唱盤，價値爲八萬港元，眞是不可勳少也。

追查番MIRCO之歷史，早已在廿五年前，日本MIRCO廠已經致力發展高級唱盤，使到日本MIRCO廠迄今已成爲一間具規模之唱機專門店，很多人只會留意唱臂及唱針之重要，其實唱機才是這兩門之守門員，如唱機是正貨，唱針及唱臂更可輕易發揮性能，日本MI-RCO 唱盤自從在多年前不斷鑽研，終於製造出全球最昂貴之唱機！——SZ—IT，唱盤最艱克服的便是振盪，唱盤在運行時所產生之噪音及振動均是無法觸摸的，細微的振動均會影響音質輸出之效果，所以MIRCO唱盤在重量上是相當注重，單以唱機本體，不計唱盤，已達六十六斤，所採用之質料均是由鋅壓鑄製成，而轉盤則用最出名之金屬所造成，淨重廿二公斤，整部唱機加起來，使重八十二公斤，重量實在驚人，只要唱盤安放在架上，便穩如泰山，唱機與唱架上之接觸而產生之噪音便減至最微，所剩下來之噪音便是由馬達驅道時所產生下來的，現時流行之帶動唱盤已經可說是將這種缺點盡量克服，但MIRCO廠的確另有驚人之處，它們更將帶動超純化，將馬達與唱盤分開驅動，在唱盤之底部便可容置一些空位，於是MICRO廠在噪音產生方面已經克服等完美無瑕，在配上一級唱臂，MC動圈唱頭，使到唱片重播效果發揮得淋漓盡致，在大昌貿易行中區恒生銀行大廈之陳列室中，不少發燒友都排排座地欣賞靚機。MIRCO美歌除了推出SZ—IT至尊系列之外，更有其他鳳凰系列及單加索系列，如SX—5000，RX—1500FVG，RX—1500VG等，也價均由四萬幾至萬元不等。

在前述之「美歌音樂欣賞晚會」中，所有器材均由大昌貿易行提供，包括有ACCOP-HASE，金嗓子頂級擴音機—C—280前級，M—100單聲道功率放大器，P—600功率放大器，另有英國TAN-SOY天朗SRM15X及SRM10B錄音室用揚聲器。此外優先介紹ORT-OFON 高度風最新之MC—20 SUPER 動圈唱頭，此唱頭基本設計與MC—20同，但唱針則改用世界知名之VA-N EFN HUL，效果更勝一籌。據悉此唱頭於早亦要九月才能抵港發售，實大開發燒友眼界。

由於展出之器材爲頂級產品，極爲吸引，加上發燒樂迷對此音樂會亦期待已久，故當晚之餐券開始發售時已迅速被搶購一空，故當晚情無慮設，場面熱鬧，加上大昌貿易行送出十對價値240元美歌DI-FFERENTIAL 微分式喇叭綫，另一方面亦邀請到香港電台古典音樂節目主持人洪朝豐先生介紹音樂，既有抒情歌曲，又有勁到爆棚之樂章，更有現代流行歌曲，以如此頂級器材演譯，效果更見傳神，令全場觀衆如痴如醉。由於樂迷反應熱烈，好評如潮，有見及此，大昌貿易行將加開八月九日及八月廿三日兩場，各界發燒友購票請早，以免向隅，購票地點：中環萬宜大廈紅寶石餐廳，票價二十五元連晚餐。

美歌音樂欣賞晚會概況。

視聽享受最高境界 百搭系統電視面世

可選擇直接數碼綫路或自編節目

飛利浦在視聽電子科技方面一向都領導潮流，在這視聽合一的時代，飛利浦供應一套完整的高級視聽與資訊結合的系統，大大提高現代人的生活享受及擴闊視野。這系統的焦點是一部二十六吋監察級的彩色電視機，稱爲MATCHLINE系統電視（MATCHLINE SYSTEM TELEVISION），通過它可連結——一、音響組合，二、錄影機，三、激光電視唱機及四、電傳視訊（或電腦）。

「MATCHLINE系統電視」是飛利浦生產一億部電視機後的結晶產品，設計先進，經驗累積，其他同類產品望塵莫及。MATCHLINE SYSTEM TV的電視機分開式，即調諧部份與監察部份分開，適應將來衛星廣播接受及人造衛星廣播調諧部份，並配合未來需要型號供應，全系列電視機都有紅外綫遙控設備，可遙控所有電視功能外，並可控制錄影機及激光唱機的一切操作，亦如裝有一電子資訊操作器，可通過同一遙控器選擇所需資料。一部遙控器能夠控制多部組件，這是前所未有的先進設計。

MATCHLINE影視系統，可選擇直接數碼綫路（CHANNEL）選台，或自編「節目」（PROGRAMME）。前者可直接按出電視台的綫路（例如翡翠台按21，亞視中文按23……）即出現該台的完美畫面，毋需調校手續，選擇綫路可多至99條；如喜歡自編「節目」，可將常看的熱門電視台順序排列，1至9號碼任選，每個號碼代表一個電視台，至於0號則爲激光電視唱機或錄影機專用。

全系列均內置立體聲設備，（每聲道30瓦輸出），內置解碼器，可收雙語廣播內任何一種語言，及擴闊立體聲場綫路。如在沒有立體聲電視廣播的地區，則和普通電視機音響無異。機後有獨立立體聲頻輸出，可接入音響組合，或飛利浦特別爲此系統而設計的內置功率放大的兩路揚聲器。

作爲監察級電視機，最重要的是接收能力及彩色是否標準。它採用日光色彩發碍，採用自動彩色控制集成電路，高亮度顯像管，及光度增益系統，使畫面清晰而有深度，顏色自然準確，給人栩栩如生的感受。

「MATCHLINE系列電視」的出現，毫無疑問將視聽享受推向最高境界，除提供完美的影像及音響外，還可配合未來發展的需要，實爲影音發燒友不可或缺的設備。

全系列的產品有下列各款：

分體式監察電視系統

V6850——廿六吋監察電視機

V6150——視頻調諧器/訊源選擇

RC5380——全能紅外綫遙控器

F9535——外置有源揚聲器

電腦控制自動轉換音源

MARANTZ PM-143T小型組合

MARANTZ近年來在套裝組合方面設計相當成功，簡便的操作，優美的音質，加上完全符合HI-FI迷的要求，所以非常受歡迎，可以說，最近MARANTZ又推出兩套新組合，其中的PM—一四三T屬於小型HI-FI系統，由唱盤至卡式座每件器材只有三〇〇M，但設備齊全，擺起來很省地方，體積雖然小巧，音響效果超出許多大型套裝組合，書架式三路揚聲器，聽過之後，一定令你驚奇。

PM—一四三T包括PM—一四三前後級擴音機，ST—一四三調諧器，SD—一四三卡式座，TT—一四三帶動唱盤，和一對LS—一四三三路揚聲器，匹配完美，電腦控制，使各器材達成同步轉換音源工作，簡化了操作，可以讓你更輕鬆地欣賞音樂。

PM—一四三擴音機的額定輸出功率爲每邊三十五瓦（[illegible]），這是在八歐負荷下測出，不少過百分之〇．〇〇五的總諧波失真，［illegible］。

卡式座採用電腦控制，［illegible］。

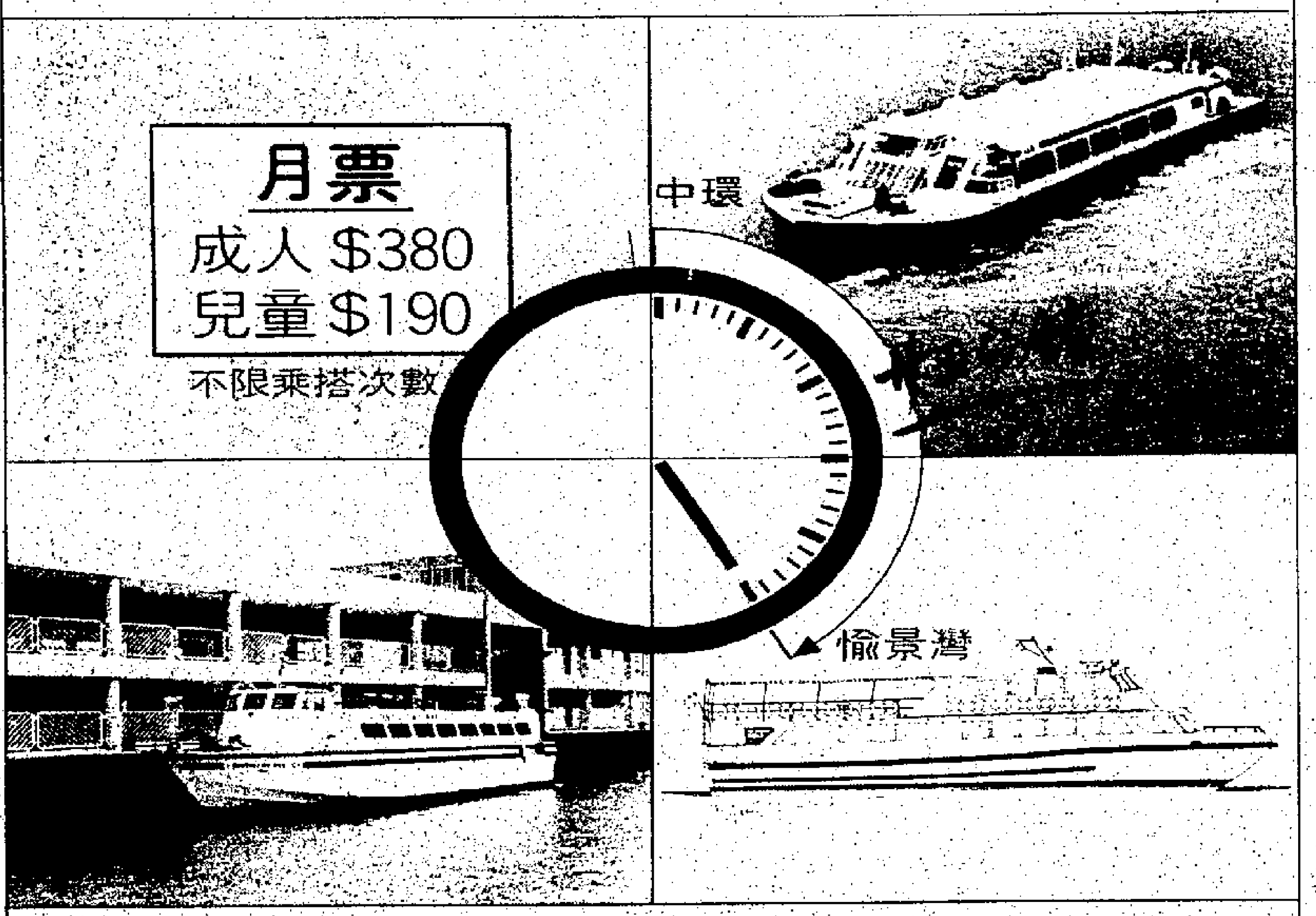
ST—一四三調諧器［illegible］，FM或AM調諧器的性能亦很出色，用身歷聲方式接收，訊噪比六四DB（FM單聲道七五DB），頻應由三〇—一五〇〇〇HZ，［illegible］等都達到水準以上。

選台採用MARANTZ［illegible］。

自動錄音［illegible］。

TT—一四三唱盤採用電腦控制，按鈕控制各種功能，感應器探測到轉盤上無唱片時，既使按了開始掣，唱臂亦不會下降，如果想重播，可按REPEAT掣，唱臂採用特別堅固，並可減少諧振，TT—一四三的抖擺率只有百分之〇．〇七，訊噪比六五DB。

最後的揚聲器［illegible］，LS—一四三［illegible］，頻應由五〇—［illegible］HZ，與PM—一四三擴音機是最佳配搭。



居於
出入方便 交通費廉
有數得計…

月票
成人 $380
兒童 $190
不限乘搭次數

愉景灣渡輪服務日益完善，班次頻密，於繁忙時間每十分鐘開出一班，每天六十餘班次來往中環康樂大廈側鄰之卜公碼頭，接駁地鐵、巴士、的士、小巴或其他交通工具亦非常方便。

設有冷氣之飛翔船航行時間只須約20至25分鐘，並無交通阻塞之弊。住戶成人月票只售$380，不限乘搭次數，小童半票。明年一月起更設廿四小時通宵服務。

居於愉景灣可兼享優美的自然環境及方便完善的交通設施，比居於鬧市更勝一籌。

由卜公碼頭到愉景灣只須時二十五分鐘

香港興業有限公司
中環康樂大廈二樓 電話：5-249181

MINOLTA 7000
Auto-Focus

MINOLTA

香港有限公司
道南67 電話：3-676051

世界首創最先進機身控制全自動對焦單鏡反光機

日夜廿四小時都適用 自動對焦快而準堪比人眼

MINOLTA 7000，是應用了最先進電腦科技設計而成的精密單鏡反光機，獨有多項尖端電腦化設備，使用簡易，性能超卓，隨時隨地讓你拍出完美的照片。

獨有機身內置電腦控制高科技自動對焦系統

無論主體在任何距離、任何環境下，亦能自動對焦。

AF

獨有自動選擇多種程序設計

根據所用鏡頭焦距，自動選擇最適當程序，提供最佳快門速度與光圈配搭。

備有快速程序轉移功能

方便手動調校快門速度與光圈的配搭。

拍攝靚相 世界最易

日夜廿四小時都適用，對焦快而準，堪比人眼，在任何時候使用均確保效果完美無瑕。

多種曝光模式選擇

可選擇光圈先決或快門先決自動曝光，全手動測光或自動複式程序曝光。

多種馬達驅動模式選擇

可作單張拍攝、每秒兩格連環快拍或自拍。

特大LCD資料顯示屏

顯示軟片速度、軟片張數、馬達驅動模式、快門速度及光圈，一目了然。

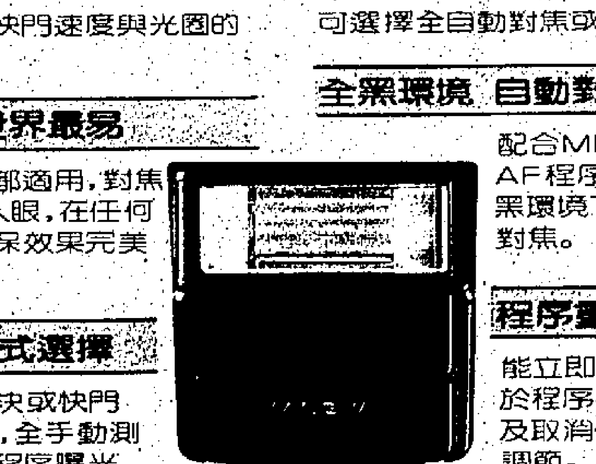
PROGRAM 500 FILM 5.6 S C ST

對焦模式選擇

可選擇全自動對焦或手動對焦。

全黑環境 自動對焦

配合MINOLTA 2800 AF程序式閃燈，在全黑環境下亦能自動對焦。



程序重置

能立即將自選功能置於程序模式、單張拍攝及取消任何先前曝光調節。

發聲提示

在快門速度過慢、對準焦距、自拍、用完軟片時發聲提示。

輕觸式操作

祇須輕觸，即可啓動測光錶；按下一半即可進行自動對焦及鎖定焦距；再按下時即開啓快門。

10秒自拍時間掣

備有LED分三級閃動提示。

自動調節配合使用DX軟片

全線AF鏡頭供選擇：

備有12支AF鏡頭，包括：

- 24mmf/2.8超廣角鏡
- 28mmf/2.8廣角鏡
- 50mmf/1.4標準鏡
- 50mmf/1.7標準鏡
- 50mmf/2.8微距鏡
- 135mmf/2.8長距鏡
- 300mmf/2.8超長距鏡
- 28-85mmf/3.5-4.5變焦鏡
- 28-135mmf/4-4.5變焦鏡
- 35-70mmf/4變焦鏡
- 35-105mmf/3.5-4.5變焦鏡
- 70-210mmf/4變焦鏡

華僑文化

英美港攝製名片七部晚間放映
選映披頭四成名作
荃灣辦「青春電影週」

區域市政署將由八月三日至九日，在荃灣大會堂舉辦「青春電影週」，選映的七部影片包括披頭四初登銀幕之作——「一夜狂歡」，有興趣的人士萬勿錯過。

「一夜狂歡」描述披頭四在英國巡迴演出的情況，笑料如泉，堪稱當代喜劇的經典之作，片中加插的十多首名曲，將為披頭四迷帶來溫馨的回憶。該片將於八月六日放映。

其他六部影片分別為鄧浩光及吳美枝主演的「少女日記」（八月三日）、張國強及袁潔瑩主演的「夜車」（八月四日）、美國懷舊式青春電影「局外人」（八月五日）、五十年代青春偶像占士甸主演的「阿飛正傳」（八月七日）、石磊及朱虹主演的「父子情」（八月八日）張國榮與夏文汐主演的「烈火青春」（八月九日）。

上述影片均於晚上八時放映。門劵一律十二元，現已在荃灣大會堂票房發售。

圖畫配獨奏創造視聽新境界
「夏夜繽紛」鋼琴演奏
新形式幻燈襯樂曲

以幻燈配合鋼琴獨奏，是相當新鮮的表演方式，美籍華裔鋼琴家馮美瑩，將會用這個嶄新的形式，演出她在八月廿三日在大會堂劇院舉行的演奏會。

她在演奏會中選奏的曲目，全部都是法國作曲家薩替和德布西的作品，其中包括薩替的「六個諾西尼」、「冷靜的樂章」和「運動與消遣」（二十首短曲）以及德布西的「前奏曲」和「鋼琴組曲」。

馮女士所選奏的薩替作品，均能顯示她的才智和諷刺手法；她在演奏「運動與消遣」時，將會以幻燈片配合演出，幻燈片的內容，全部為查理斯．馬田所繪畫的圖畫；事實上，薩替也是為這些圖畫而創作這曲的。

馮美瑩在港出生，前赴維也納國立音樂學院進修；一九八一年由韋特尼美國藝術陳列館主辦，在聯邦演奏廳舉行她在紐約的首次公開演奏。

翌年，她更由華美藝術協會主辦，在卡奈基演奏廳首次演出。

馮女士現居紐約，經常在北美、加拿大及歐洲各地演出。

這場演奏會由市政局主辦，門劵分二十元及三十元兩種，現已在大會堂、伊利沙伯體育館、香港體育館及太空館票房發售。

靜物（油畫） 羅達滿作

泛亞交響樂團明晚演奏「加冰」音樂

泛亞交響樂團將於七月廿七日星期六晚上八時正在荃灣大會堂演奏廳舉行一場名為「夏日冰涼」的普及音樂會，誠意邀請對管絃樂有興趣的人仕蒞臨欣賞，門票分十五元、二十五元及三十五元三種，現已在荃灣大會堂票房發售。

為適應大眾的口味及推廣管絃音樂，這次音樂會將包括約翰．威廉士的「一九八四年奧運會開幕序曲」，電影「帝國反擊戰」、「香瓦哥醫生」、「我要高飛」和「洛奇」等的主題曲及插曲。本港著名鋼琴演奏家陳兆勳先生將會參加演出，並將彈奏熱情浪漫、綺麗迷人的樂曲，包括李斯特的「愛之夢」、蕭邦的「夜曲」及拉赫曼尼諾夫「第二號鋼琴曲」中哀怨纏綿的「浪漫曲」等。此外，著名歌唱家麥志成先生亦被邀演唱大家熟悉的歌曲，包括「西班牙姑娘」、「桑塔露西亞」、「夢斷城西」電影主題曲「今夜」等。當晚指揮為丘健華先生。

炎夏來臨，三兩知己欣賞一場「加冰」的音樂，實在是賞心樂事。

蘇格蘭姑娘（油畫） 冉茂芹作
（今起至七月卅一日在藝術中心展出。）

○簡訊○

一、書畫文物攝影展

△羅達滿國畫、油畫及素描展：藝術中心。

展出三十二幅山水畫是畫家去年在華山寫生的作品，大自然之雄奇氣派，喚起了畫家對創作的熱誠。

羅達滿也致力於西洋畫，例如油畫及素描，創作題材當中他最喜歡是人像，把人的性格在畫面上表現出來是他最大的樂趣。

△冉茂芹畫展：藝術中心。

△華夏中古文物英華展：香港中國文化協會。

△邢寶莊畫展：雲漢樓畫廊。

△「再展新旅程」插畫設計展：三聯書店展覽廳。

△嚴志良書法展：藝穗會。

△偶遇：劉祖言攝影展：藝術中心。

△第七屆國際攝影沙龍展：大會堂展覽廳。

△國際兒童畫展：尖沙咀海運大廈。

二、晚會

△杖頭木偶劇：北區焦經廣場。晚七時半。

△遊藝晚會（皇家香港警察合唱團），楓樹街球場，晚八時。民歌演唱及精彩民族舞表演。

△中國民族歌舞表演（宮樂民族歌舞團）：黃大仙區摩士公園露天劇場，晚八時正；各族舞蹈表演，另有民樂合奏及小組協奏，男女聲獨唱等。

上述節目，全部免費。

六名歌手結台緣 八月荃灣唱勁歌

六位近年崛起本港樂壇的年青歌手，應區域市政署的邀請，將於八月初在荃灣及北區舉行兩場「勁歌齊ENCORE」流行音樂會。

六位歌手分別為呂方、林憶蓮、周啟生、盧業媚、溫兆麟及張衛健。

他們將於八月二日（星期五）晚上八時，在荃灣大會堂演唱，八月四日（星期日）晚上七時卅分，則移師北區大會堂獻技。兩場演唱會均由陳小寶担任司儀。

荃灣一場的門劵分廿元、四十元及六十元，北區一場則分廿元、卅五元及五十元，現已在兩個演出地點的票房發售。

商務今舉行 翻譯文學展

懂得外語，不需要亦可認識外國文學的唯一途徑——翻譯文學介紹將於本月二十六日至八月四日假銅鑼灣區商務印書館閱書中心四樓展覽廳舉行。是次展出大陸、港、台翻譯文學約一千種，其中包括諾貝爾文學獎得獎作品、世界名著、現代翻譯小說、日本推理小說等等，有部份翻譯作品，例如安徒生童話，伊索寓言，兒童文學等適合小朋友閱讀。在這漫長的暑假裏，悠閒的欣賞這些作品，不失為既可以消閒又可以增進文學修養的方法之一。展場上所有翻譯文學由四折起，歡迎參觀。

藝穗會設學習班 教舞台道具製作

一個故事的演繹是透過演員將劇情建立起來，台詞、對白及動作遂成為重要一環。試想像一齣完全沒有演員的戲劇，只依賴道具的擺設，創作新的舞台語言，這便是荷蘭女演員羅絲於藝穗會開設的戲劇課程所要探討及實驗的。「道具、裝置及服裝製作」研習班不單讓學員親自製作舞台道具，並運用此等物資講故事，過程富想像力。羅絲來自荷蘭，屬於實驗派風格，曾參於世界各地激進派劇團演出，個人獨幕劇包括「致科學院的報告」，在藝穗節期間演出，被視為不可多得的戲劇人才，現正隨京劇導師羅戲而學習京劇。

羅絲教學經驗甚豐，由一九八〇年至八五年間，曾開多個各種形式戲劇課程，是次藝穗會的研習班是一次新嘗試，逢星期三，下午五時半至七時，於中環下亞厘畢道二號南座藝穗會上課，現已開始接受報名，詳情請電五—二一七二五一。

八十生辰 梁漢奇

歎息復歎息，往事何堪憶；
浮生八十年，命途多荆棘！
壯志欲凌霄，風雲未許力；
欲上萬言書，倩誰來賞識。
年年壓金綫，以心為形役；
金陵王氣消，改元易服色。
倉惶到海濱，市廛鎩羽翼；
冲冲何去從，皋比來伏櫪。
蟑臂竟當車（註），倉天何太極，
本欲待良圖，而今萬籟寂。
吁嗟廿餘年，賴兒盡子職；
孫猿更關懷，暑寒與飲食。
策杖東泉巷，咖啡花月夕，
薄暮樂優悠，老懷堪慰藉。

（註）一九七二年，九月，突遭車禍，為當頭車撞折大腿骨，留醫四月零十日，再治療八閱月，始杖而能行。幸今已復原，步履如常矣。

乙丑孟夏之辰

西太區繪畫比賽 明日公展及頒獎

香港獅子山青年商會與泰國柏加龍國際青年商會為加強亞太區的少年文藝交流和提倡幸福之家庭生活，於月前聯合舉辦了一次亞太區少年繪畫比賽，主題是「我的家園」。是次比賽參加者非常踴躍，作品數以百計，內容琳瑯滿目，他們均是來自日本、港及泰國之各校及畫廊青少年學生。

比賽作品已於本月廿日在該會所舉行評選，由本港畫家莫一點及教育署美術組黃偉英担任評選，他們在眾多參賽作品中，選出每區廿幅優異作品，然後再從中選出冠、亞、季三名，其餘則為優異獎。

入選作品將於明日至廿九日在中環置地廣場二樓行人天橋展出明日上午十時半舉行開幕典禮及頒獎。

西德青年室樂團 下週演奏小夜曲

來自西德的斯圖加特青年室樂團將於七月卅一日（星期三）晚上七時卅分在大會堂音樂廳演奏莫扎特的「小夜曲」K五二五。

這首樂曲是莫扎特最受歡迎的嬉遊作曲作品。全曲原本有五個樂章，現今只流傳四個樂章。此曲在一七八七年作於維也納，當時莫扎特正在創作著名歌劇「唐璜」。

樂團的指揮是指揮家克．史超拔，他對領導樂團有豐富經驗。他畢業於溫尼黑大學，主修音樂及心理學，並曾在羅馬隨普拿卡米萊利進修小提琴演奏，後又參加在意大利錫耶納市舉辦的一個為世界各地指揮家而設的課程，研究樂團指揮技巧。

音樂會其他內容有韓德爾的「大協奏曲作品第六號之十」、巴伯爾頓的「弦樂慢板」、孟德爾頌的「第九弦樂交響曲」及巴赫的「D小調小提琴及雙簧管協奏曲」。

樂團是次來港是參加市政局香港國際青年藝術節的盛會。門劵已在大會堂、太空館、伊利沙伯體育館及香港體育館公開發售。

港青作協徵會員

香港青年作者協會於一九八二年成立，其創辦宗旨為：一、團結香港青年作者，聯系其他文學團體及推廣文化活動。二、協助會員交流經驗，鼓勵創作，提高水平。三、探索香港文學的發展路向。四、提倡自由開放的文學風氣。協會得到十多位文化界前輩支持，出任本會顧問，包括：余光中、梁錫華、盧瑋鑾、戴天、劉以鬯、黃繼持、胡菊人、胡金銓、鍾玲、黃維樑、蔡炎培、陳朗、文、吳年壁、沈登思、王辛笛、也斯、黃國彬、蘇思佩；並得港大校長黃麗松、中大校長馬臨出任名譽顧問。協會定期有舉行詩、散文、小說作坊，出版文學季刊「香港文藝」，已出版的會員作品有：「香港青年作者協會文集」、「看那青原」、蘇爾林的「末日的審判」、葉妮娜的「看星星」。協會歡迎有興趣寫作的朋友加入，請聯絡香港郵政總局信箱九八九九號，索取報名表格。

財星高照 邢寶莊作
（今展出雲漢樓北廊。）

佛像之起源（上）
許雪輝

在佛教史中，關於佛像之起源，一直是宗教史家和美術史家探討的重要課題。但學者們研究的結果卻意見紛紜，莫衷一是。

日本學者大村西崖認為佛像之起源，實胚胎於婆羅門習俗。他在「密教發達志」卷一謂：「然在婆羅門教，佛在時代，夙有神像，以祭祀禮拜焉。」因此，初外道神像，先入佛教美術，既而佛身，爾後當造之，至於雕出佛身者，蓋以禮拜之者，羅門之俗也。」此說不無道理，因為佛教也有些造像，例如雲岡石窟第八窟的南面大拱門入口內側上方的濕婆天及毗紐天（圖一），這種多頭多手的神像，便是取材於婆羅門教。可惜此說缺乏其他資料佐證。

也有據「昆奈耶雜事」及「增一阿含經」等典籍而提出佛在世時已有佛像之說法，均援因「昆奈耶雜事」及「增一阿含經」，到由於釋尊到忉利天為母后摩耶夫人說法，熱心的信徒憍賞彌國的優塡王與波斯匿王，日夜思念釋尊，以致優塡王積憂成疾，臥病在床，群臣為安慰優塡王，便以牛頭旃檀雕製了五尺的釋尊像，而波斯匿王亦以紫磨金造像各一，「增一阿含經」內始有此二像之說，及至「法顯傳」、「造像度經」等均承上述說法，並且略有增刪潤飾，如「法顯傳」謂入佛降人間，「造像度經」則謂舍利弗受造像法，為如來造像迎來，是為造像之始。

綜觀以上文獻皆指出：佛在世時已有佛像。但事實上，佛教成立之初，並無佛像存在，而且原始佛教之精神，是反對偶像崇拜的，何況「十誦律」云：「佛身不應作佛像」。可見，佛滅後數百年也無佛像之塑造。所以佛在世時已有佛像之說實不足信。

大多數的學者均認為佛像是起源於備受希臘文化影響的犍陀羅（GANDHARVA）。據「南傳大般涅槃經」記載，釋迦入滅之際，弟子阿難担心以後沒有導師，但釋迦告之應以「法」、「戒」為師。所以當釋迦入滅後，教徒把其舍利埋於塔婆（STUPA）之中，此等塔婆之形制，均為圓形，是在方形的基壇上盛土，再以磚或瓦堆砌成半球形，內部安置著放舍利的容器，而基壇之周圍則以石垣圍繞，表面並飾以浮雕裝飾，更建造石柵欄及門，用以圍繞半球形的塔，在塔婆周圍之石垣、柵欄等，雖然浮雕著佛本生故事（圖二）。但佛教徒謹記「佛身像不應作」之戒律，故不以造像的形式來表現佛陀，而僅以「象」表示佛陀誕生、「難」表示佛陀出家、「菩提樹」（圖三）表示佛陀成道、「法輪」（圖四）表示說法，「座」表示降魔、「塔」表示涅槃等，以象徵釋尊超越的存在。所以紀元前三世紀印度孔雀王朝之阿育王（圖五）雖然大興佛教，但對於釋尊的崇拜和思慕，亦只是收回分散了的舍利及廣建佛塔八萬四千座，以供禮拜而已。至紀元二世紀的山慈SANCHI大塔，也未見有佛陀的造像出現。

視聽
HI·FI PAGE
逢星期五出版

JBL 250TI 四路揚聲器

JBL 250TI 是一款四路座地式揚聲器，屬於該廠的「旗艦」，在型號後邊的TI代表採用「振膜高音單元」，這是一種嶄新的設計，在直徑一吋的半球形，振膜上做成鑽石圖案形的凸紋，此乃根據日本摺紙技術概念而設計，能增加振膜的硬度而不增加質重， 本來就是一種非常輕而硬的金屬，經過加上鑽石圖案後，振膜特性更理想，頻應可平直伸展至27,000HZ（對軸），瞬態反應極快。

250TI的聲箱設計獨特，前面略向後仰，內側垂直，外側傾斜，每對揚聲器作對稱式，四個單元均呈垂直排列，每個單元有它自己適合的障板闊度，14吋低音單元在最下邊，設有獨立的副聲箱，它與上邊的八吋中低音單元在400HZ分音頻率交連，再上邊是五吋中音單元，與中低音單元的分音點設在1400HZ，高音單元安裝在最高位置，工作頻率由5200HZ起，這個系統只有低音單元為氣管式，開孔設在聲箱的背面。

低音和中低音單元均用傳統式圓錐形音盆，紙和塑膠夾層構造，十分堅硬，中音單元音圈用扁線繞成，消除間隙，音盆為中音單元的振膜用聚丙烯質料，高音單元的振膜厚度只有25微米，採用鋁音圈和二磅磁鐵驅動。

250TI的兩個中音單元均可調節衰減2DB，每級1DB，高音單元可衰減1.2或4DB，不過需要鬆開螺絲和改變連接方式，操作比較麻煩，大多數人都會採用廠方預先校定的位置（高音單元在-1DB，兩個中音單元在0DB），輸入端用大型接線柱，可以連接發燒友喜歡用的粗芯喇叭線。250TI的外型很有吸引力。或者有人會覺得有點怪模樣，實際這種形狀的設計完全合乎邏輯，能有效地消除箱內諧振和駐波，並使每個單元都發揮最高性能，製造手工精緻，外面用柚木裝飾，配棕黑色布料面網，聲箱高52吋，闊22.5吋，深14.25吋，重約150磅。

根據HIRSCH-HOUCK實驗室測量，這款揚聲器在廠方預先校定的高中音調節位置，頻應由20HZ至20,000HZ十/-5DB，靈敏度為89DB/W/M，阻抗約由6至20歐（20-20,000HZ），最低在10KHZ，最高在44HZ，群體延遲改變由2KHZ至28KHZ只有十/-0.3毫秒，低音失真用1KHZ 90DB聲壓輸出測量在100HZ只有0.6%-20HZ為4%功率承載力（8歐）甚大，在100HZ為410瓦，1KHZ為625瓦。

從以上測量結果可以看出JBL250TI是一款性能傑出的揚聲器，聆聽聲音也一樣，音場寬闊，寬度和深度均甚佳，音色比較渡暖，整個頻應非常平均，具有龐大的動態，尤其重播敲擊樂器和管風琴錄音更表現出驚人的潛能，在震動牆壁音量時仍保持清晰，它可以配大功率的擴音器產生音樂廳一樣的動態範圍，250TI的效率相當高，用30至50瓦的擴音機就可以充份推動，當然買這款揚聲器的人相信很少會用這樣小功率的擴音機，「250TI」的擴散度廣闊，使聆者的位置不受限制，立體聲的音像保持準確穩定。

過往只供專業錄音室用
DBX抑噪音系統 有普及產品推出

每一個玩音響器材的朋友都會有一部錄音座，有些更可能擁有多過一部。顧名思議，錄音座當然是用來錄音的，但有很多耳朵特別靈敏的挑剔音響迷，他們雖然有錄音座，但他們卻沒有興趣去錄音，原因是他們對現時錄音座的噪音抑制系統未感滿意，他們發覺錄音座重播錄音帶時有可聞嘶聲，而且重播效果亦欠缺音樂原來的動態感，所以便漸漸對錄音這種極有趣的玩意失去興趣。

直至DBX公司宣佈推出DBX噪音抑制器，才使他們如獲至寶，重拾失去的錄音樂趣。

為什麼DBX公司有這種魔力呢？理由很簡單，因為用了DBX噪音抑制系統後，音響迷已經無法再聽到磁帶產生的嘶聲，而且重播效果與音源完全沒有分別，原來的音樂活生生感能全部保留及還原出來，令人無法分辨出誰是音源，誰是錄音播放。

當你擁有一部DBX二二四X抑噪系統後，你現正使用的卡式座或開卷式錄音座便能發揮出最佳的錄音效果，效果之佳，可直追現時的專業用數碼錄音器材。

無論是雷射碟仔，抑或是現場錄音，用了DBX二二四X後，你能夠錄下及重播出整個寬闊的動態範圍，而你絕不能聽到任何背景嘶聲。

別的抑噪系統只能在某段耳朋頻率內減少磁帶嘶聲，但DBX二二四X就能夠將整個耳朋頻率範圍內的磁帶嘶聲減低四十分貝。雖然DBX沒有一般抑噪系統出現之對輸入電平十分敏感的問題，但為了使用家能更易及準確地配合錄音與放音的電平，DBX二二四X在面板上設有電平控鈕及顏色指示燈。

當你將DBX二二四X接駁在你現用的前級放大器——擴音機與錄音座之間，重播錄音帶的音樂時，你不但可聽少很多磁帶，而且你應該會完全聽不到任何嘶聲。

當你重播用DBX抑噪系統錄音的錄音帶時，你更加可以重發音樂原來的所有動感，你將會聽到超過九十分貝的動態範圍，也是現場演唱會的相同數值。

DBX二二四X內置兩組完整的DBX抑制噪音線路，最理想是使用三磁頭卡式座，這樣你可即時監聽出錄音帶的重播效果與音源根本沒有分別。

當然，你亦可使用普通標準的雙磁頭卡式座，同樣能發揮出DBX抑噪系統的驚人威力。

面板上的DBX唱片重播按鈕是為你負責重播一些DBX唱片及DBX數碼唱片。樂迷！還有一個好消息，代理商為了推廣，近期凡買DBX二二四X一部，即贈送五張DBX名貴編碼唱片。

視聽合一潮流中 單槍投影機出籠

視聽合一是當今的音響潮流，美國、日本等廠家都大力推動，尤以日本廠家為甚。鐳射影碟機、高解像電視都已一一呈現在我們眼前。近來中國大力鼓吹將人民生活提高，此類器材的需求亦相應大增，也由於環境因素大型電視甚至投影電視五〇至一〇〇吋都頗流行。中國對電視的需求量是龐大的，論萬部計的大量訂單刺激了製造廠家，同時也引發了廠家在市場上的白熱化競爭，小型廠家在資本上受到限制，只好在產品設計上鑽研，腦靈活，有部份設計出一些此類適合中國的產品被接納了，結果賺了大錢。像日本VIDEO HOBBY牌電視投影機型號F-1，也就是典型的好例子。F-1的價格約為三槍投影機十分之一，而效果卻可達到三槍一樣的效果，如果要筆者說，此單槍投影機的表現，無論在顏色、解像能力，都可比得上目前流行的三槍設計，尤甚者是欣賞範圍更闊，不似三槍設計只宜在正中範圍觀賞，不過此類用電視作光源的投影機最大的缺點就是欣賞的環境要黑暗，如果沒有其他光源直接干擾，尤其環境要黑，有令人感到不自然的印象，不過廠方建議在五〇吋銀幕後在加上照明，情況就可迎刃而解。

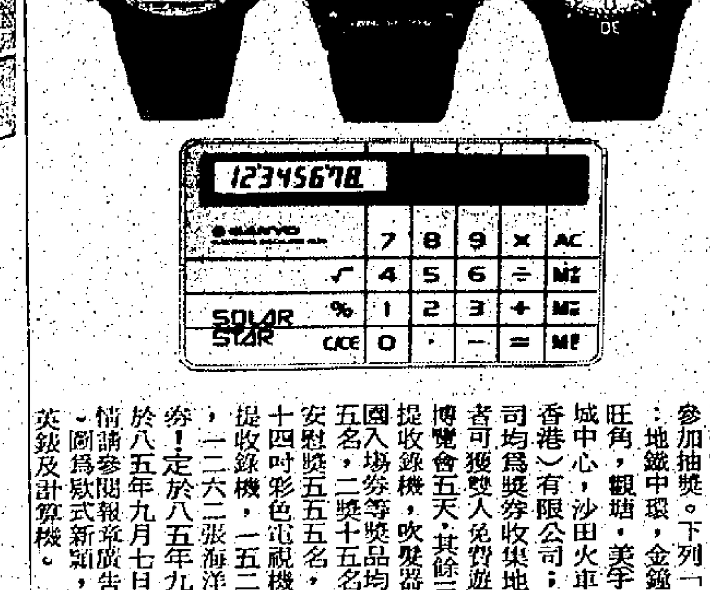
由於此單槍投影機的製作原理是將電視的光源作為反射原理，故電視機的質素就是投影部份的表現，如果採用一部優良的電視機（例如監聽電視或高解像度的電視機，目前市面很容易買到），所放大的效果是很好的。「F-1」的投影鏡頭，是由兩塊直徑一百毫米光學鏡片組成，將加十四吋電視畫面放大至五十吋，是綽綽有餘。「F-1」能有不變形、低損失、顏色鮮明的表現，除了鏡頭質素外，五十吋弧型銀幕提供了切實的成效，此銀幕四角皆呈弧度，令至鏡頭與銀幕的投射半徑距離大致相同，銀幕四角就沒有散焦發生。還有是銀幕所採用的為一種光學銀幕薄膜，具有平均及高反射度功能，比一般雪白銀幕光亮達十八倍，在銀幕膜表面，壓了一層PVC保護膜，保養及清潔比一般銀幕容易，可用清潔劑、清水等抹拭而不損分毫。由於是單槍操作，在對焦方面又是相當容易，對焦是需將鏡頭移前或後校正，用設置的鏡頭鎖製鎖上即可，約，銀幕與投射機的距離需五呎，不算佔地方，使用操作相當稱心。「F-1」的外型採用黑白兩色互相襯托，有現代的氣息，一套包括主機連一百毫米光學鏡頭及五十吋高反射度銀幕。主機尺寸為480(W)×770(H)×500(D)（毫米，重約十公斤）；銀幕尺寸為1000(W)×900(H)×60(D)（毫米，重約二．五公斤）。讀者欲看示範可電約，或到LUXMAN陳列室，設於尖沙咀中心LG35/36號室參觀。在參觀之餘不妨配合高質素的HI-FI，一享視聽合一之樂也！

胡盛孫連任區議員 暨南海縣政協委員

紅磡三約街坊會全體同寅恭賀主席胡盛孫連任九龍城區議會民選區議員暨廣東省南海縣政協委員聯歡大會，儀式首由該會副主席區志和致賀詞指出胡議員担任紅磡三約街坊會主席凡數十年，豐功偉績，為紅磡建立不少的現有會所的小學、圖書館、街坊產業等，做福利使每日受惠的街坊、青少年、老人及學生等達二千餘人，此外，數十年理慈辦救災、濟貧、敬老、恤幼，贈醫施藥，排難解紛等慈善事業，更無法勝數，是次當選民選區議員，實眾望所歸，深慶得人，同時胡議員對家鄉南海，亦貢獻甚大，對造福鄉梓，故被委為南海縣政協委員，實至名歸，同人等亦功沾榮耀，希望今後在胡議員領導下，大家一心一德，發揮最大力量，共同為建設新紅磡作出更大的貢獻，議員致詞並強調今後由主席胡盛孫的領導下，繼續為第二家鄉紅磡作最大貢獻，副主席馮駒向胡盛孫議員致送紀念品，榮譽會長區志祥向胡盛孫議員致送紀念冊。參加盛會主賓有紅磡三約街坊會主席胡盛孫議員伉儷，副主席區志和，馮駒，趙璧城，胡泳紀，李海生，梁強，名譽會長區志祥，傅丹青，薛策茹，蓋婆，霍道焮，鄭裕訓，聖，霍道炊，趙樹宏，霍偉權，麥珠，關文彬，張銘楊，莫仲彬，梁再生，謝巨堯，樊新，胡耀松，王雪英，譚耀明，各部首長林雨，何潔江，陳湖成，詹勳憲，胡泳驥，李炳許，黎瑞漢，梁真，謝偉光，余海林，陳廣福，李永平，梁偉雄，樂紹榮，符耀權，駱洪鏗，楊泉，馬翠美，李陳玉輝，譚強華，胡銘繼耀，朱立助，胡泳機，梁娥嫦，白兆泉，盧志堅，關卿，宋德光，張玉瓊，温忠熙，賴世強等八百餘人，場面空前盛況。

三洋石英錶舉辦 五重多寶大抽獎

三洋電子錶（香港）有限公司欣逢成立五週年紀念誌慶，並為酬謝各界之支持及鼓勵，特舉辦「五重多寶」大抽獎，獎品豐富參加易。凡於八五年七月八日至八月三十一日期間購買任何一款三洋石英錶或計算機即可參加抽獎。下列「香港電視服務站」：地鐵中環，金鐘，尖沙咀，佐敦，旺角，觀塘，美孚，荃灣各站，太古城中心，沙田火車站；三洋電子錶（香港）有限公司；澳門富麗華貿易公司均為獎券收集地點。特別大獎得獎者可獲雙人免費遊覽日本本州，筑波博覽會五天，其餘三洋彩色電視機，手提收錄機，吹髮器，海洋公園水上樂園入場劵等獎品均為雙份，並設頭獎五名，二獎十五名，三獎五十五名，獎安慰獎五五五名，總共送出七部三洋十四吋彩色電視機，二十二部三洋手提收錄機，一五二部三洋幻彩吹髮器，一二六二張海洋公園水上樂園入場劵！定於八五年九月四日舉行抽獎，於八五年九月七日刊登得獎名單、詳情請參閱報章廣告或向經銷商查詢。圖為一款式新穎，性能卓越的三洋石英錶及計算機。

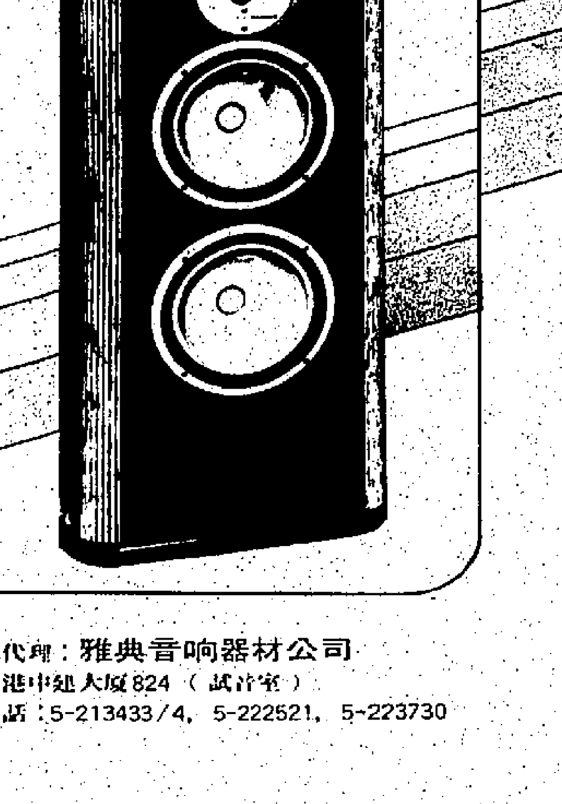


Infinity™ USA RS Ⅲ b 揚聲器

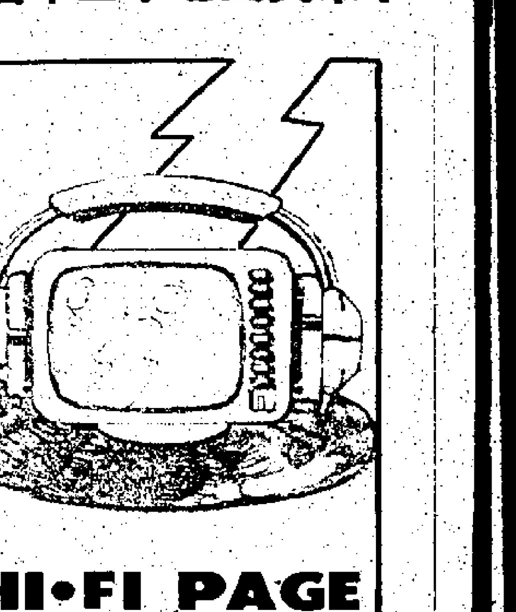
無音染圓角坑紋聲箱
單點音源重播準確迫真

美國 Infinity 新款 RSⅢb 頂級中型座地式揚聲器，是爲配合重播數碼錄音而設計。三路分音系統中採用了一個 Poly Dome 聚丙烯振膜半球形中音單元，線性特佳，瞬態反應更快，重播音樂中最重要的中音範圍特別清純準確而生動迫真。配合了 EMIT 電磁感應高音單元和兩個10吋聚丙烯低音單元與精密分音網路，達成單點音源連貫平滑的頻應。其明確的音像定位與寬闊立體音場不受房間牆壁的限制，使你獲得恰似音樂家現場表演的真實效果。
RSⅢb 揚聲器是數碼錄音時代最理想的選擇。

規格：
• 頻應：34~32,000Hz ± 3dB
• 適合放音機功率：每聲道50~200瓦
• 阻抗：4~8Ω
• 箱面：樹木精製
• 體積：48×18×7 2 吋（高×闊×深）



Audio SUPPLIES COMPANY
總代理：雅典音响器材公司
香港中建大厦824（試音室）
電話：5-213433/4, 5-222521, 5-223730



視聽

HI•FI PAGE

逢星期五出版

先鋒牌 AVANTE A9DX 套裝組合
美妙迫眞重播效果

「先鋒」以音響尖端科技設計成一套AVANTE A9DX組合，完美的匹配與每件器材的精密設計及嚴格的品質控制，使這套組合的音色，A9DX每一環的質素都十分高，全套包括SA—一〇五〇前後級擴音機、TX—九五〇收音器，PL—九五〇直驅自動唱盤，CT—一〇五〇W雙卡式座，CS—九五九，四路揚聲器和CB—B九〇〇組合櫃，此外你還可以加配雷射唱機，均衡器，數字時鐘開關器和唱盤燈及耳筒，成爲一套最齊備的家庭音響系統。

SA—一〇五〇擴音機在設計上有兩個主要的特點，都能使音質正地改善，第一是動態功力供電，採用VL（低電壓）和VH（高電壓）兩組線路根據音樂輸入訊號電平分別供電，當訊號電平高時一組高速探測線路即時任命VH線路工作，供給輸出晶體管放大訊號所需要的電力，平時訊號電平低時只用VL線路工作，這種設計不但節省耗電量，而且無論訊號電平高低，供電永遠充足，因此使音質特別優美，重播出富有活力的音響，這種特性在重播動態範圍寬濶的錄音時更能發揮理想效果。

第二是無開關式功率放大器，採用先進的可變偏流線路監管輸入訊號，根據訊號的強弱供給適當分量的偏流，但常無訊號時仍有少量偏流保持輸出晶體管通電，使晶體管永遠處於「開」的狀態，因此消除了傳統式B類工作的開關失真，結果獲得媲美A類工作的優異線性，互調失真和瞬態失真也幾乎不存在，並且減少熱量，使擴音機更耐用。

SA—一〇五〇的音樂功率高達每聲道二六五瓦，讓你眞正體會到音樂中的勁力，重播爆棚音樂確能表現出宏偉的氣勢，而且在非常大的音量輸入時完全聽不出失眞，它的音色通透平滑。這部機還包括FET直流伺服唱頭均衡，噪音低工作穩定，動磁唱頭輸入訊噪比達八六DB（IHF—A），其他特點尚有超低頻濾波，響度補償，高低音調節，輸入端包括CD和影視器材，可以連接兩部錄音座和過帶，AB揚聲器選擇及LED指示燈等。

TX—九五〇收音器採用石英相鎖環合成式FM/AM調諧線路，可預選八個AM電台，螢光數字顯示調諧頻率，按鈕操作，LED指示記憶，調諧和立體聲訊號，特大環形AM天線，FM可用靈敏度爲一〇·八DBF，訊噪比八〇DB（單聲道）或七六DB（立體聲）。

PL—九五〇直驅自動唱盤可以全自動操作，直管唱臂用聚合石墨製造，有效消除唱臂諧振，配合動力吸震器，在英相鎖環無芯式直流伺服馬達採用穩定懸垂轉子與質感元件，轉速準確，抖擺率不超過〇·〇二五%（WRMS），訊噪比七八DB，這款唱盤可自動探測唱片大小和配合準確的落臂點，轉盤上無唱片時唱臂不能落下，前端控制，唱臂安裝高輸出動圈唱頭。

CT—一〇五〇W雙卡式座更增加了這套組合的吸引力，過帶編輯十分方便，全選組集積電路控制，可接力式輪流放音，設有自動尋曲功能，A卡式座可預編十六首歌的播放程序，次序先後不限，按一個製即可將編好的歌曲程序錄在B卡式座上，其他尚有杜比B/C線路，自動選帶，錄音嘯嘯制，FM立體波濾聲器，A座速度微調，時間製準備，純衡式彈帶及LED指示燈等，CT—一〇五〇W是一部性能優良而十分費用的雙卡式座，任何Hi—Fi迷都會喜歡的。

揚聲器的型號爲CS—九五九，低音反射座地式設計，四路分音系統採用三〇CM低音單元，一二CM中音單元，一二CM高音單元，和扁帶式超高音單元，精密的分音網路達成準確的平衡，頻應由三三—四〇，〇〇〇HZ，最高負載一二〇瓦音樂功率，設有自動離合保護線路，防止高音和超高音單元過荷損壞，由於音箱大，低音特別豐滿有力，靈敏度高達九〇DB/W/M，額定阻抗爲六·三歐，它的扁帶式高音單元音質通透，反應極快，媲美靜電單元的清晰音色。

這套組合包括CB—B九〇〇桃木紋組合櫃，前面有雙玻璃門，櫃底下裝滾軸，櫃上設有耳筒插座，下格可容納一〇〇張LP唱片，構造堅固精美實用。

「星牌」影音新產品
傑出性能惹人注目

信興星牌電業有限公司已於六月六日在香港振邦大廈閣樓爲「JVC HI FI SHOW 86」揭幕，並隆重介紹超級影音科技，特設雞尾酒會招待音響界與新聞界等人士，今次展出的JVC音影新產品種類甚多，其先進設計與傑出性能令人一新耳目。

在收音擴音機中，今年有一款R—X330VB特別惹人注目，此機除了設有各種音響輸入外還包括影訊輸入和輸出端，以使錄影過帶，「發音選擇製」可以在錄影過帶時加上你需要的發音，此外還可以將單聲道的錄影音源用音響擴展器變成仿如身歷聲效果，擴音機部分輸出每邊60瓦，調諧器部分爲電腦控制的數碼合成式設計，此外還有五段SEA頻率均衡器，價錢不貴，是家庭理想的音響控制中心。其他新機尚有R—X40B，R—X220（B），RX110（B），去年兩款高級產品R—X500B和R—X400仍保留。

前後級擴音機中最吸引人的是A—X1000，這部原爲日本國內型，比A—X900級數更高，輸出更大，此機在日本已獲得非常高的評價，具有超級價質素，其他新擴音機多在純白套裝組合中使用，而原有的幾款受歡迎產品例如A—X900B，A—X500VB，A—X400B今年仍供應。

調諧器的新產品也是在純白套裝組合中使用，包括T—GX2（B），T—GX1（B），去年的T—X900B，T—X300（B），T—X200（B）沒有改變。

卡式座新產品不少，最值得注意的是KD—VR320BK，KD—V220BK，它們都是中價元的產品，但性能十分出色，JVC想證明他們可以將不貴的卡式座做到媲美高價品的音質，KD—VR320BK有U—TURN功能，電腦掃描控制，雙色螢光表，杜比B—C俱全，外表也頗有高級感，還有一款KD—V5和DD—VR77，是較高級型，後者取代了去年的DD—VR7，除原有設備外，增加了眞實時間剪輯功能，最高級的DD—VR9和三磁頭不設U—TURN功能的KD—V6仍保留。

唱盤除了QL—Y6F不變外，其他全爲新型，包括QL—20B，L—L10B直線循跡唱盤，QL—FX5（B），L6—FX4（B）和L—AX3（B）等。

JVC的新型雷射盤有標準大小的XL—V300（B），和配搭中型組合的XL—V3B，價錢大幅度降低，但性能進一步改良，均採用獨立的懸掛系統避震和Y伺服系統改善循跡性。

SEA頻率均衡器增加了一款SEA—11（B），薄型設計，每聲道七段控制，價錢便宜，去年的SEA—M9B，SEA—R7，SEA—66和SEA—33（B）未改變。

揚聲器的新產品有S—PX5，S—PX3和S—PX1，都是三路分音設計，據聞今年七月將運到一批SX—A78四路五單元揚聲器，這款座地式產品原爲日本國內型，音色清勁，最適合聽DISCO流行音樂，此外還有些磁場屏蔽揚聲器，可以放在電視機旁不干擾畫面。

在「純白音響」組合中，標準型均有銀或黑色，十分悅耳，中型組合均爲黑色，最高級的E—40B包括雙卡座，平面蜂巢振膜揚聲器，可預選歌曲的LT全自動唱盤總輸90瓦的擴音機和石英鎖調諧器，質素甚高。

三洋錄影機王VTC—M30
先進設計　錄播效果　奇佳視聽　傑作

三洋向以完美無瑕的影像，先進齊全的設計馳譽錄影機壇。三洋新款錄影機VTC—M三〇是三洋錄影代表作，其出色的錄播效果，各項周到功能令人驚節讚賞，帶來更多錄影樂趣。

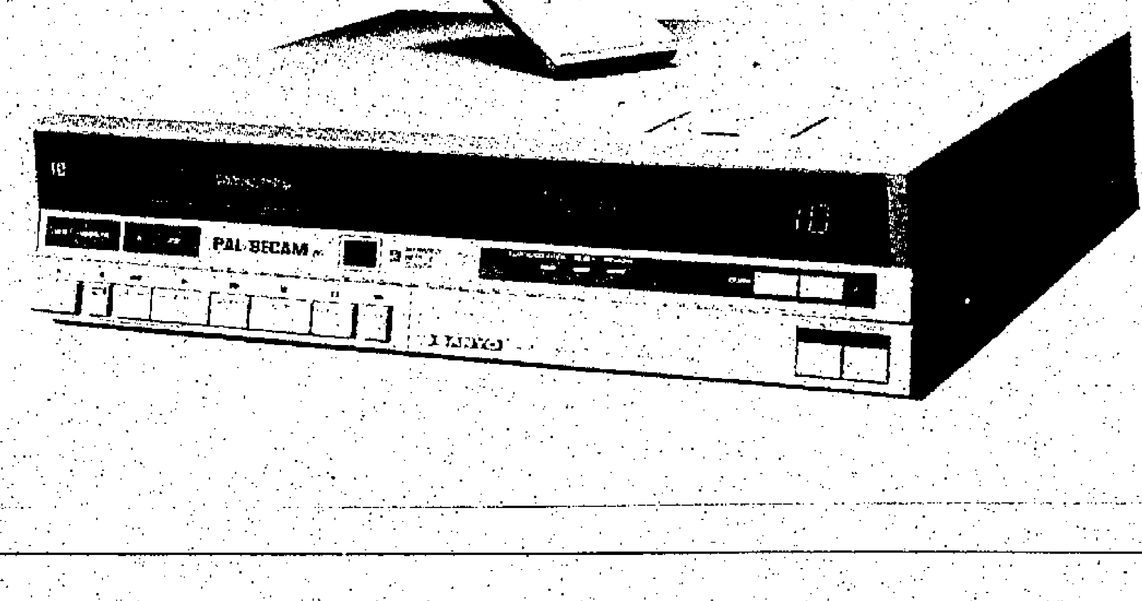
VTC—M三〇採用先進的正面入帶設計，機身更纖薄。全輕觸式按鍵，操控方便，外型上已見先聲奪人之效，可謂設具時代感的視聽傑作。

內在功能方面，VTC—M三〇更是盡善盡美，配備三洋卓越的錄播磁頭，錄播效果出色過人。除了快速前後搜查，更有清晰異常的定鏡，慢鏡重播，遇上心愛鏡頭，閣下大可細心欣賞。爲了配合未來電視的發展，VTC—M三〇內置十六個電子選台製，加上LED邏輯跳字式顯示選台，一目了然。

消費者購買錄影機除了可租借名片之錄影帶欣賞外，最大目的是用來錄影電視節目。VTC—M三〇可完全滿足消費者這一方面的要求。它的十四日內可預校錄影八個電視節目，使閣下享受多元化的錄播樂趣。閣下外出時不用再錯過精彩的電視節目而耿耿於懷，因爲VTC—M三〇擁有十四日八節目定時錄影功能！

一部完美的錄影機自然少不了遙控設備，三洋這部皇牌錄影機配備了具有十五項功能的無線遙控器。閣下安坐舒適座位，通過無線遙控器，不論快速前後搜查，定鏡，慢鏡重播等各項功能，閣下都可操縱自如。

三洋一向照顧消費者，如此完備的錄影機，價格卻是合理非常。無他，三洋認爲人人均應享有錄影之樂，因而創製這部既出色又經濟實用的錄影機VTC—M三〇。VTC—M三〇，三洋的錄影皇牌，你應該擁有一部。



圖爲三洋皇牌錄影機VTC—M三〇。

馬蘭士全新設計套裝
經已隆重抵港

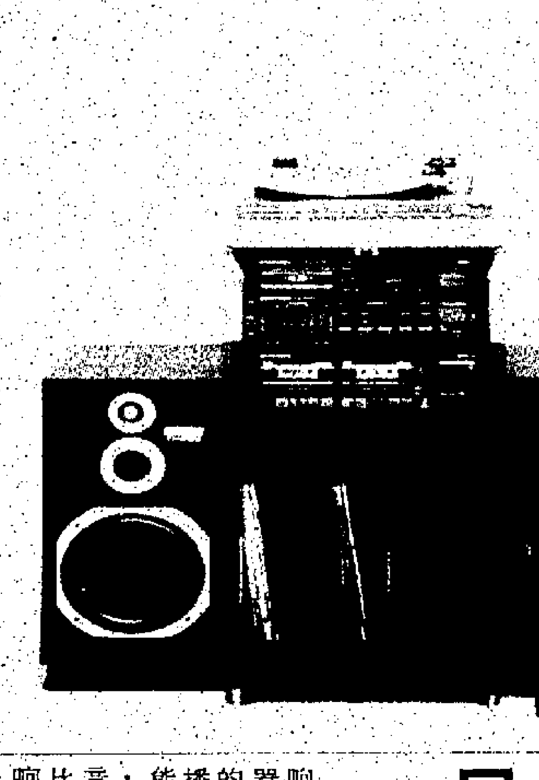
夏日炎炎，最好在家中享受靚Hi—Fi，每年夏季都是音響業的旺季就是最好的證明。音響發燒友都認識的馬蘭士（MARANTZ）音響，風行本港已有數十年，現在八六年新貨經已抵港，是新一代音響設計的表表者。

其中一套配有紅外綫遙控設備的P—33，訂價只是五千元左右，已包括有數字式收音、半自動唱盤（連唱頭器）、配有七段均衡器的130W（DIN452）擴音機，十吋低音三路分音揚聲器及精美機櫃等，簡直超值到不得了，科技進步帶給人們超級享受，況且這裏又是一個明證是有目共睹的，相信這款型號會十分搶手。

P—22W是另一款馬蘭士超值套裝，主要由五件獨立音響組成，包括PM—151擴音機、ST—151數字調諧器、SD—151輕觸式雙卡式、TT—151半自動唱盤（連唱頭）及LS—250十寸低音三路分音揚聲器，與P—33一樣，都是附送機櫃的；其他馬蘭士套裝音響尚有P—22及G—22等，適合不同場合的需要。

在迷你音響方面，馬蘭士新產品有N—22，N—88，N—99，N—22W及N—33R等多款，配有雙卡式，電腦選曲唱盤，五段均衡器，一按自動選擇訊源，DBX超級減噪系統及超過二百瓦的大功率擴音機，令人目不暇給，帶給家居嬌小的人仕意外的驚喜。

爲配合馬蘭士最佳音色，永恒價値的口號，在十月三十一日之前分期或現購任何馬蘭士套裝音響，均可立即獲得馬蘭士特別訂造的「莫札特精選」雋永古典大碟一張兼多得寶麗金外國及本地最新流行大碟各一張包括CHECKERS SUPER TRAMP，譚詠麟及鄧麗君等多位著名歌手樂隊，任何愛好音樂的朋友均不要錯過這次聽超值音響送唱片的機會了。



馬蘭士全新設計套裝。

BOSE INTERAUDIO
書架式揚聲器

要全面發揮數碼音響的所有的優點，揚聲器就必定要接受多方面的考驗。一隻不適合重播數碼音響的揚聲器可能適合重播模擬式音響，但一隻適合重播數碼音響的揚聲器就肯定有比以前更好的模擬式音響重播效果。BOSE INTERAUDIO系列嶄新設計的三款揚聲器便是後者的一最佳例證。

三款揚聲器都採用一種BOSE獨自設計的三吋闊音單元，這款圓錐/半球形合併式高音單元，不單有一般半球形高音單元的均一廣闊擴散能力，而且亦兼備有圓錐形單元的高效率特徵，收兩全其美之效。由於數碼音響有豐富的高頻能量，容易因意外燒毀高音單元，有見及此，INTERAUDIO系列三款揚聲器都設有高音單元保護電路，當輸入功率高至危險程度時，面板上的黃燈便會亮起，告訴你應快將音量減低，收雙重保護之效。

低音喇叭直徑分別是六吋（SA200）八吋（SA300）及十吋（SA500），紙盆能忍受高至攝氏五百度高溫，六層包裹綫圈在強力磁鐵令低音喇叭有非常高的效率。三款揚聲器都採用低音反射聲箱設計，因此能重播出極之深沉雄渾之低音，而且絕不大食，匹配擴音機十分容易。

SA200體積最細小，高十四吋，闊九吋，深七又四分一吋，每隻重十點三磅。效率九十分貝（一瓦，一公尺），頻率響應範圍由四十一至二萬赫，推薦擴音機每聲道輸出由十至七十五瓦，阻抗八歐。

SA300體積中等，高十八又四分一吋，闊十一又四分一吋，深九吋，每隻重十五磅半。效率亦是九十分貝（一瓦，二公尺），頻率響應範圍由三十六至二萬赫，推薦擴音機每道輸出由十五至一百瓦，阻抗八歐。

SA500是三款中最高高級及最大，高廿二又四分一吋，闊十三又四分一吋，深十一又四分一吋，每隻重廿二磅半，效率是九十一分貝（一瓦，一公尺），頻率響應範圍由三十至二萬赫，推薦擴音機每聲道輸出由十五至一百瓦，阻抗八歐。

多才多藝童安格

新崛起的作曲家童安格。

童安格是如假包換的本名。他生長在一個充滿藝術氣息的家庭，父母熱愛繪畫，他是他們的唯一孩子。他秉承了遺傳，畫得一手好畫，又對歌唱眞的要與用功，他對這張唱片不苛求什麼，他祇是做自己認爲該做的事，很自然的表達一個成長中的年輕人心裏的某些感受與看法。

對許多不認識他的人而言，童安格是新人，但知道他的人則說：「他爲何不乖乖的寫詞作曲，爲什麼出來唱歌？」

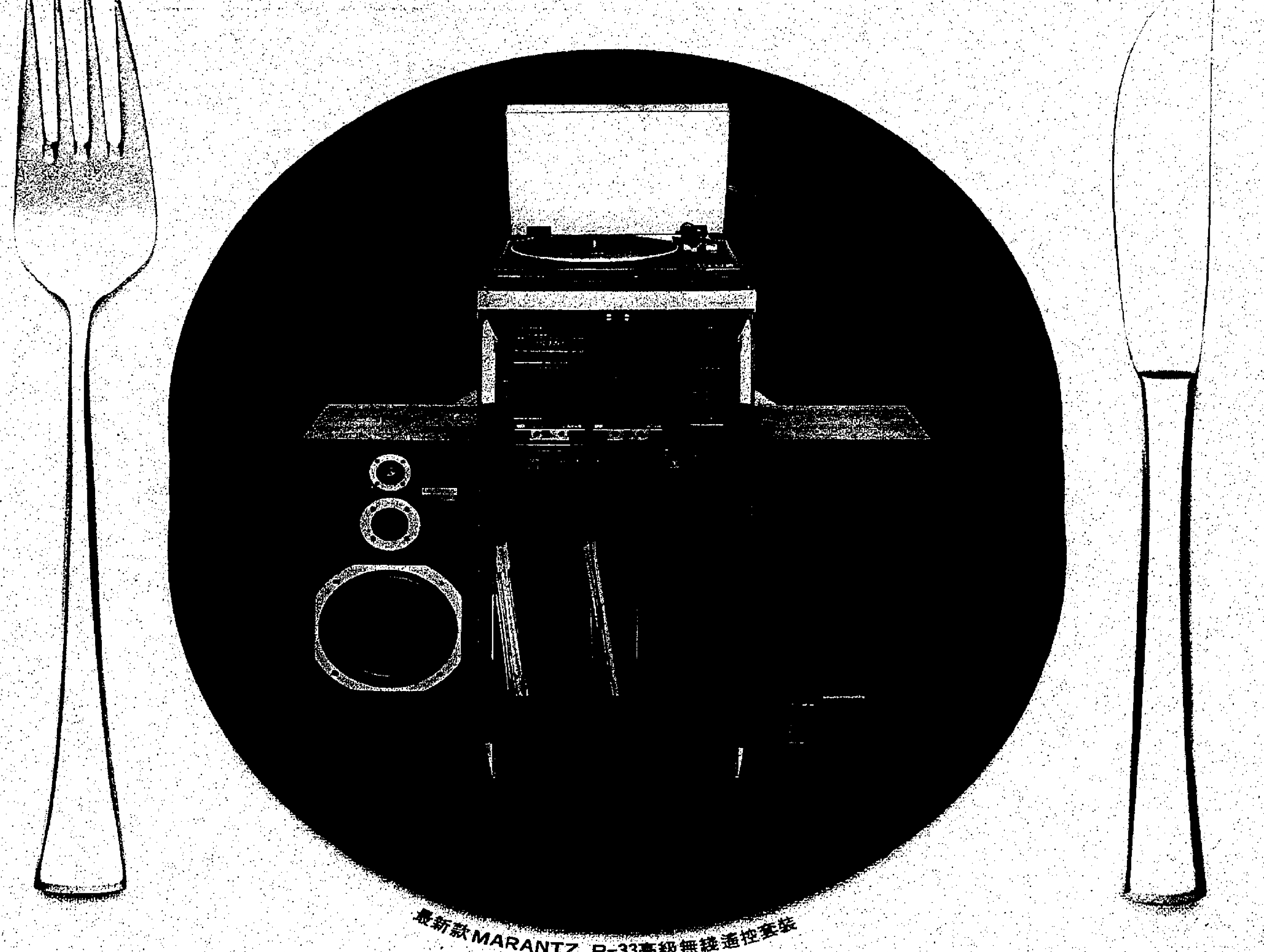
童安格是近兩年才崛起的作曲，作詞家，他唱歌，出唱片不是爲了趕流行，不是爲了不服輸，而是走向多元化發展年青人的積極心態。他的作品有七十首之多，包括：劉文正的「耶利亞女郎」，「想念」，「白色的流言」，「傷心的笑話」等，黃露儀的「沙漠之足」，「漫長的等待」，「莫怨蒼空」等。而鳳飛飛，費玉清、藍心湄、潘越雲和鍾鎮濤等都唱很多他的作品。

他自己的個人唱片「想妳」會在七月中推出，他也會八月來港協助宣傳。

馬蘭士
最佳音色．永恒價値

隆重推出馬蘭士新產品
權威唱片送知音

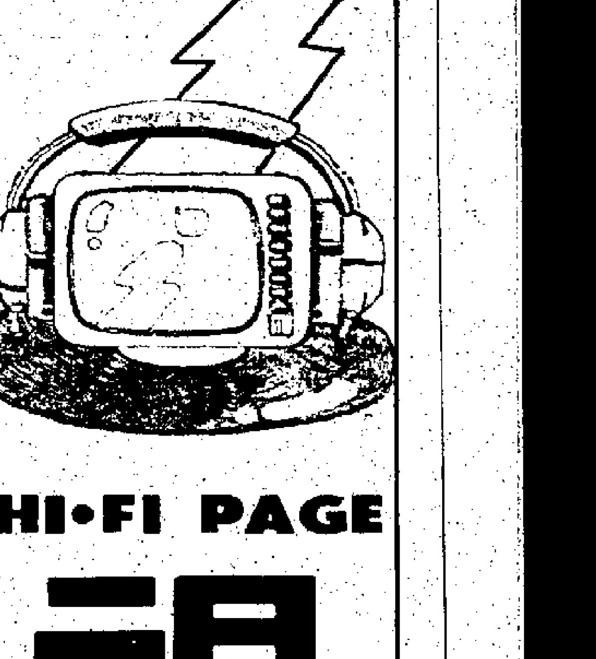
MARANTZ Hi－Fi得以飲譽世界數十年，最重要的因素就是一向保持其獨有傳眞度和最富音樂感的音色。
今日最新款的套裝組合，是MARANTZ永遠保持最高質素的證明。由即日起至10月31日止，
凡購買MARANTZ套裝組合，即送寶麗金流行唱片2張及MARANTZ精心揀選「莫札特」權威古典音樂唱片一張。
買Hi－Fi送唱片三張，實是樂迷大喜訊！請即駕臨各大音響店選購。



唱片換領處
香港區：亨利唱片公司中環砵典乍街20號地下
九龍區：通利琴行尖沙咀金馬倫道6號　新旺角電氣產品中心旺角通菜街1K至1T地下及壹樓
總代理：福和貿易有限公司　新界葵涌青山道585－609號和記行大廈A座3字樓　電話：0－253302
修理部電話：0－249239

最新款MARANTZ套裝組合，包括P－22、P－22W、P－33、G－22及R－22五款。
最新款MARANTZ迷你組合，包括N－22、N－22W、N－33R、N－66、N－88及N－99共六款，式式俱備，必有一款合你心意。

marantz®



HI·FI PAGE

視聽

逢星期五出版

B&W 808 頂級鑑聽揚聲器

我們活在這個穿梭機時代裏，這個世界不停在變動着，隨着人類的苦心鑽研，嶄新的科技層出不窮，不斷帶動着人類進步的步伐，邁向不可思議的未來世界。

音響技術亦不會例外，明天的音響會怎樣雖然不知道，但新產品、新技術不斷出現，在一般嶄新揚聲器滾滾技術之洪流裏，無論設計是何等創新、何等先進，最重要的地方始終是要適應市場之需要，沒有市場便等如失敗。

為順應潮流需要而力求創新設計的新款揚聲器，B&W最新之八〇八便是最佳例子。

B&W這間英國揚聲器製造廠，在短短十年裏已得滿全球，為樂迷熟悉，尤以八〇一F所獲的好評為最多，八〇一F現已被世界各主要唱片公司錄音室一致採用為鑑聽揚聲器。新的八〇八可以說是特別為適應流行音樂在大音量下重播而設計，設計的概念與技術就針對這方面，因此B&W在八〇八成功發展之前，就訂下了三大原則：①完全沒有音染與失真的綜合頻率線性要接近八〇一F②效率要比八〇一F之八十五分貝更高，要達到九十一分貝才算理想（一瓦輸入）③在聆聽室裏的最大音壓要達到一百二十分貝。

結果，B&W設計及製造出五隻新喇叭單元去構成這個三路分音揚聲系統，不但符合以上三個原則，而且表現有過之而無不及。

要在高輸出電平下有強勁的低頻再現，基本要求是一塊面積大之活動振膜及一個匹配的大容積聲箱，當然喇叭的線圈耐熱程度也要抵受得起大功率輸入。

有幸的是801F有了一個好的開始，大可沿用801F的全新設計低音喇叭。實驗告訴我們採用兩隻低音喇叭放在一個容積二百二十升的聲箱內，可符合低頻的伸展及大音壓之要求。利用這兩隻801F裏的廿七厘米闊低音喇叭本應沒有大問題，但要抵受五十伏特十五安培的峰值電平，所有的線圈1磁鐵結構恐怕已是極限，因此一套全新的結構就被採用改良所有的設計，使808的低音喇叭裏的線圈能抵受高至攝氏二百五十度而仍可正常工作！

電腦分析指出採用迷宮式調諧管道低音反射式聲箱設計可得到九十一分貝之高級效率及理想之低頻伸展。因此低音喇叭聲箱便成功應用以上的設計。值得一提的，是兩隻低音喇叭上的磁鐵竟合重九千克！

根據兩隻低音喇叭之活動情形資料，電腦使計算出最高剛性，最適當的木板厚度與及最適合之容積數字的聲箱。每隻重一百八十磅的聲箱已足以告訴人們它是無比堅硬與結實！

對於任何一對揚聲器，中頻高域的重要性都是不能忽視。除了要有絕對的線性外，會水平擴散度也要夠廣闊，垂直擴散也要處理得好。最重要的是需要有極快速而準確的瞬態響應能力，而不帶有令中頻資料脫色的任何陋習。

B&W發現採用兩隻十厘米闊的中音喇叭，單元以直線排列可以比單用一隻有更窄的垂直特性，而且對於天花板與地板發音反射有更好的效果。將801F的中音喇叭，以先前低音喇叭所用之改良法改造後，不但有耐高溫能力，而且有極佳，極理想的音像再生效果。

由於808需要一隻如此大的聲箱，因此我們所遇到的困難使與早期設計801F時所遇到的截然不同，經過實際試驗，卒之使用了一個密封式聲盒去裝在聲箱裏去解決。由於中音聲盒無可避免要裝在低音大聲箱裏，因此中音的時間性資料便沒有801F頭頂那隻中音箱那般理想。因此之故，為了防止低頻聲波在聲箱裏刺激中音聲頻，中音聲盒裏便有更完善的吸音效果，令中音喇叭在中音聲盒內的能量完全被吸收。此外我們從實驗所得的資料，設計出一條四分一波長之傳輸管道，鋪有適當的吸音物料，經調校使到中頻上下旁帶之八度音程內之聲頻得到最佳線性吸收效果及平直阻抗特性。

陶瓷環型磁鐵集中磁通量 高頻響應廣闊平直瞬變快

B&W研究部花了一兩年時間才成功設計出一款理想之半球形高音單元（TXS26），而且應用在多款揚聲系統上已證明是空前的成功。但要符合808之高音壓及高效率要求，設計上工作便要繼續革新。設計表面看來相當艱難，但研究工作證明可發展一隻闊三十二毫米源自TXS26之高音單元。

流行音樂在二千五百赫以上的頻譜能量之變化是遠比古典音樂激烈，在某些流行音樂錄音中更要求幾乎平直的功率至接近一萬赫。任何高音單元，為了有良好頻率伸展及瞬態響應特性，移動質量因而被大大限制，不能使用較粗銅線繞製之線圈。因此普通高音單元迫不得已用了極幼斜線繞製之線圈來取得理想之頻應伸展及瞬態響應特性，但也帶來了一個問題！一不能承受太大的連結性功率輸入，因為線圈溫度上升得太厲害使有燒毀的危險。

幸運地，在過去數年被發明之「磁液浸線圈」方法，利用磁液作為線圈隙與磁鐵之間的傳導媒界，成功使單元的線圈在攝氏一百度時仍能安全工作。

但有幸有不幸，磁液雖解決了一個問題，但卻帶來另一個問題，就是關於直接與磁鐵物料構造有關係之長期性耐用度。因此磁鐵系統的構造便要重新考慮。撇開這新款高音喇叭有更大之推音面積不提，要達到有九十一貫高效率之要求也構成另一個困難。

衆所周知，任何傳統式磁鐵系統與動圈振膜之間並不工作得很有效，原因是磁通量漏失經常等於甚至超過有效磁通量，可能漏失是在線圈隙中居多。實驗證明，磁通量之增加，大大限制了磁通這個因素，不管磁鐵的體積有多大及結構。一種全新的磁鐵系統因此發展而成。就是利用兩隻附加的陶瓷環型磁鐵起了控制及定形作用，使磁通量之密度能集中在一起，因而得到有要求般的高效率。

總結

有了新設計而成的高、中、低音單元及聲箱構造，B&W兩位工程設計師，利用電腦協助之下，設計出一個完善的分音器供八〇八採用。為了徹底避免互擾的可能，分音器也分成三個獨立式組件，箱內接綫用了最粗的高級品種，而且零件方面也全部使用高級聚醋電容。

完成品經過試聽測試後證實它完全符合先前所訂下的標準。在錄音室狀態下，八〇八能安全準確地發出高至一百二十分貝之音壓。這個結果使我們深信，B&W八〇八必能提供錄音師及發燒友在一個面積最大的聆聽室，有迫真之高音壓電平音樂重播效果。最後，B&W也希望八〇八能像八〇一F一樣，受到全世界樂迷之歡迎及愛護。

808技術規範

頻率響應：三十至二萬赫（正負兩分貝）

低音單元：兩隻B&W三〇〇，直徑二十七厘米之塑料振膜鋪有PVA化合物。

中音單元：兩隻MT一〇〇，直徑十厘米聚醋 混合纖維振膜鋪有PA化合物，激光電腦設計形狀。

高音單元：TX三二二隻，直徑三十二毫米聚 胺纖維振膜，激光——電腦設計形狀。

擴散範圍：垂直：正零、負一點五分貝大於十度。水平：正零、負兩分貝大於四十度。（二十五至一萬五千赫）

失真率：一百分貝一米距離的第二次諧波失真是百分之三點六（二十至一百赫）、百分之一（一百至二萬赫）。第三次諧波失真是百分之零點六四（二十至二萬赫）九十五分貝一米距離的第二次諧波失真是百分之一點六（二十至一百赫）、百分之零點六四（一百至二萬赫）。第三次諧波失真是百分之零點五（二十至二萬赫）以上全是最大失真率數字。

阻抗：一般情形下是八歐，最少不少於四歐。

效率：以一千赫正弦波、一瓦輸入，在一米距離量得九十一分貝音壓（阻抗八歐）。

九十一分貝音壓（阻抗八歐）。

功率承載：中、高音喇叭沒有最大承受功率。因為設有自動過荷保護線路。

低音喇叭可承受四百赫以下二百瓦之連續性功率的正弦波輸入。

分頻點：四百赫及二千赫，高音與中音單元間設有綫性延遲修正電路，可用兩部或三部放大器分別推動各級單元。

體積：高一零五厘米（四十一又四分一吋）

高一零一三毫米（四十三又四分三吋）連座。

闊六五三毫米（二十五又四分三吋）

深五十一厘米（二十吋）不連面網。

深五四二毫米（二十一又四分一吋）連面網。

重量：七十八千克（一百八十磅）

聲箱：桃木、黑木、紅木及天然橡木。

黃河音樂節八月舉行 中國音樂家雲集香港

由香港中華文化促進中心主辦之「黃河音樂節」定期下月十一日起至二十六日舉行。音樂節分別有十三場音樂會假座香港大會堂、紅磡體育館、香港大學陸佑堂及藝術中心壽臣劇院演出。大會除邀請北京中央團合唱團及著名音樂家蒞港演出外，又恭請國內嘉賓及音樂前輩親臨香港參予盛會。行將來港的國內音樂界前輩有賀綠汀、趙渢、光未然、冼星海夫人、李煥之、周小燕、李晉瑋及陳新之。

賀綠汀　湖南邵陽人，現年八十三歲，在上海音專畢業。為黃自「四大弟子」之一，一九三四年以一曲「牧童短笛」獲首獎而蜚聲國際，自一九四九年至八三年担任上海音樂學院院長，前年退休，仍任名譽院長，為中國最高聲譽之音樂家。

趙渢　前中央音樂學院院長，現仍任名譽院長。

光未然　原名張光年，黃河大合唱作詞者，早年與冼星海在延安共事於「魯迅藝術學院」。

冼星海夫人　原名錢韻玲，現住杭州，於一九三七年在武漢及上海與冼星海共同參加救亡活動而認識，一九三八年與冼結婚。

李煥之　為理論作曲家，早年任教「魯藝」，現為中國音樂家協會主席。

周小燕　著名女高音，戰前就讀上海音專，後赴法國留學九年，並曾在英國、捷克、瑞士、波蘭舉行獨唱會，一九四七年回國，為國內最享盛譽之歌唱家。下月將在來港主持音樂學術研討會。

李晉瑋　中國著名聲樂家梁寧及迪里拜爾之老師，現任教於中央音樂學院。今次來港參加由費明儀主理之音樂學術研討會，與會葉發、葉惠康等共同主持大師班。

陳新之　乃著名天才小提琴家金力之老師。（上海音樂學院附中）給予金力很多啓發性之指導，使能掌握不同程度之技巧。

黃河音樂節各場音樂會門票現已公開發售。地點：中環國際大廈十一樓中華文化促進中心、香港大會堂、香港藝術中心及通利琴行。查詢電話：H八一五二一三二，H八一五二四一二。

JVC向大陸提供生產技術

大陸——全球發展最迅速的電子消費品市場，現正籌備開始生產雷射數碼唱機。

日本JVC目前透露會在短期內與中國上海廣播及電視工會接觸，協助他們生產製造CD機。該廠會提供所有零件及設備，並訓練大陸人去組合製造CD機。預計初期產量不會太多，大約每年數萬部。

JVC說合同的細節在目前仍未正式談妥。此外，JVC與大陸又有另一份合同，是向天津的中國國際電力工業製品出入口協會提供收音卡式機的零件，預定明年才正式開始生產，每年產量預計為十萬部左右。大部份機款都是JVC生產機上的高級產品，日本價錢約為七萬日元。

JVC並不計劃投巨資在這種產品上，但卻會向大陸提供生產技術。JVC的發言人說：「中國對這種聯合貿易及技術合作極為渴望，因此我們願意提供部份技術方面的協助。」

對大陸市場，JVC到目前為止，仍主力集中在彩色電視機方面，這也是日本廠家賺大錢的最佳電子商品。中國被估計今年會向日本買入五百萬部彩色電視機，其購買力輕易超過美國的需求。

聽覺享受　樂樂

開開心心放暑假

隨着電影「開心鬼放暑假」在七月期間推出之時，新藝城電影公司亦推出首張進軍唱片界之中文唱片。這張唱片以三位少女組合而成，稱為「開心少女組」，她們分別為陳嘉玲、羅美薇及袁潔瑩，而三位開心鬼在電影中亦分担主角之職，再襯上黃百鳴，便形成一套喜劇了。

反觀在唱片內，共收錄了十二首歌，其中一首為「開心放暑假」之主題曲音樂版，實際上只有十一首歌曲，其中佔了四首均是來自電影「開心鬼放暑假」之主題曲及插曲，四首分別為「開心放暑假」、「良師頌」、「天真的愛情」及「理想」。話雖說這張唱片由三位少女組所唱，但當我聽完唱片後，陳嘉玲所主唱的歌曲在十一首裏面佔了六首是個人主唱，三首合唱歌，剩下來之兩首便是由袁潔瑩所主唱之「良師頌」及「一千個陽光晚上」，而羅美薇只有在主題曲「開心放暑假」內佔上三份之一份兒，還是合唱曲添，可想而知，這張大碟內是較側重於陳嘉玲的。

唔講你唔知，陳嘉玲是另一歌手陳秀雯之妹，所以在樣子上及聲綫上都十分酷似陳秀雯，而唱歌之技巧，當然少不了姐姐之教導。在她所主唱之歌曲中，表現算做唔錯，偶然間，在歌曲中，會發現她的聲綫尚未成熟，還帶有些少孩子聲音，在運氣、唱歌技巧方面都尚未成熟，還須一段時間，當然，我們不能太過苛刻一個新人，反觀自己唱歌的話亦一樣想聽得很呢！

在大碟內，共十一首歌，分別為「開心鬼放暑假」、「願你說一句」、「十八樓下」、「良師頌」、「仲夏情歌」、「不管你是誰」、「偶像POSTER」、「天真的愛情」、「全為愛你」、「一千個陽光晚上」及「理想」。這張大碟內還有一個很好的優點，在歌曲之歌詞中，分別匯集了香港一級作詞家之腦汁，如林敏驄、林振強、鄭國江、卡龍、向雪懷等。在節奏方面，整隻大碟都襯上「開心」這兩個字，所以，十一首歌之中，大部份均輕快節奏，間中還有勁些節奏出現添。在大碟內，有幾首歌我都很欣賞的，分別是「良師頌」、「十八樓下」、「偶像POSTER」及「願你說一句」等均為出色作品。「良師頌」像友誼萬歲一樣，具有一種纏世餘音意味，另人很乖地接受曲中之意念，在合唱部份更顯現出一種溫情及說服力，使你深深感到老師之訓言是具有深意的。我真的服了黃百鳴了，在拍戲之餘，還可作曲及填七歌詞，真怪。「偶像POSTER」是由林振強填詞的，像他以往一樣大胆創作，歌詞中，有不少字眼都相當之大胆，這曲之旋律還不錯呢！

首創無線遙控手提微型音響組合。300W大功率輸出，勁力迫人，更具衆多特色與及優質水準，帶給你前所未有的聽覺享受及無窮樂趣。

- 300W強勁輸出功率
- 紅外線遙控系統。
- 自動選曲及反向重播，流暢不斷。
- 五記憶及四波段數字顯示收音調諧。
- 三路分音APM型平面喇叭，失真率減至最低，層次分明。
- 七波段音調均衡器，音色隨意控制。
- 七段頻譜分析器，音響效果，一目了然。
- 咪高峯混音裝置，方便自行錄音製作。

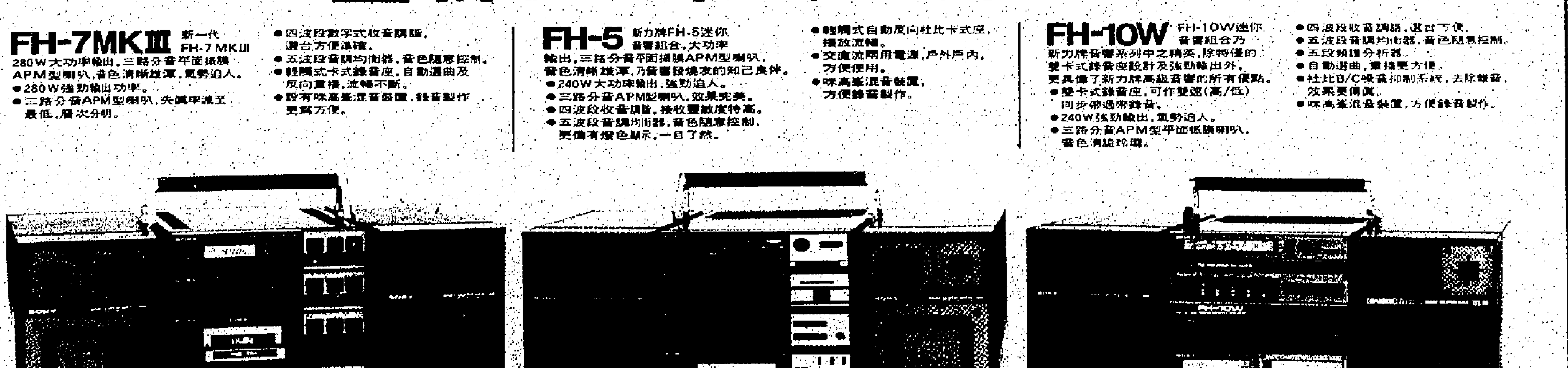
勁·力·迫·人

全新FH系列音響精英

FH-7MKIII 新一代FH-7MKIII
280W大功率輸出，三路分音平面振膜APM型喇叭，音色清晰悅耳，氣勢迫人。
- 280W強勁輸出功率。
- 三路分音APM型喇叭，失真率減至最低，層次分明。
- 四波段數字式收音調諧，選台方便準確。
- 五波段音調均衡器，音色隨意控制。
- 輕觸式卡式錄音座，自動選曲及反向重播，流暢不斷。
- 設有咪高峯混音裝置，錄音製作更爲方便。

FH-5 新力牌FH-5迷你音響組合，大功率輸出，三路分音平面振膜APM型喇叭，音色清晰悅耳，乃音響發燒友的知己良伴。
- 240W大功率輸出，強勁迫人。
- 三路分音APM型喇叭，效果完美。
- 四波段收音調諧，接收靈敏度特高。
- 五波段音調均衡器，音色隨意控制，更備有燈色顯示，一目了然。
- 輕觸式自動反向杜比卡式座，播放流暢。
- 交直流兩用電源，戶外戶內，方便使用。
- 咪高峯混音裝置，方便錄音製作。

FH-10W FH-10W迷你音響組合乃新力牌音響系列中之精英，除特優的雙卡式錄音座設計及強勁輸出外，更具備了新力牌高級音響的所有優點。
- 雙卡式錄音座，可作雙速(高/低)同步帶過帶錄音。
- 240W強勁輸出，氣勢迫人。
- 三路分音APM型平面振膜喇叭，音色清脆玲瓏。
- 四波段收音調諧，選台方便。
- 五波段音調均衡器，音色隨意控制。
- 五段頻譜分析器。
- 自動選曲，重播更方便。
- 杜比B/C噪音抑制系統，去除雜音，效果更傳真。
- 咪高峯混音裝置，方便錄音製作。



總代理：福原電業有限公司
電話：5-450492

總經銷：中原電器行有限公司
銅鑼灣：中環德輔道中105號　電話：5-445188
中環太子行105號A　電話：5-241802
旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
（旺角店營業至晚上九時半，星期日照常）
批發：5-632231，3-642275

新力牌 SONY

「良」與「不良」難下評語
選擇讀物三大原則
意識正確．言中有物．主題明確

宋儒曾說：「一日不讀書便覺語言無味，三日不讀書臉目可憎」。說真的，今日香港人的淺薄和缺乏內涵，皆因疏於閱讀之故。但，是否凡書皆可讀？尤其是在今日不良刊物的蚕風充斥下，又如何去選擇良好讀物呢？聖公會「啟發」在這個月的專題中，特別談到「良好讀物」的問題，並提供選擇良好讀物的原則──

去決定一種讀物是否「良好」？比較決定它是屬於「不良」的較難。因為我們一旦把「不良」的定義定下來之後，再用這定義去衡量、評估，這就容易從眾多的讀物中，把那些合乎「不良」定義的分別出來，但是除下的讀物是否「良好」的呢？這是值得商榷的。原因是那些「不良讀物規條」所定的只是去決定那些讀物的「不良」是已達到其所關注的程度，一合乎這關注的程度，就可以標籤這是屬於「不良」之類了。

不過，我們對於「良好」讀物的了解，並不會因為這些讀物不是被標籤為「不良」，就以為是屬於「良好」之類。因為在我們個人意識上、觀點上，或公衆人士所謂「良好」一者，會因有意無意地給「良好」在等級上劃分。例如我們會說：「很好」、「十分好」、「極之好」」等等。近年來又有人用「可讀性」這個辭去劃分讀物的「質」，即用「可讀性很高」、「可讀性平平」去評估讀物，但這亦不能說明我們或個別人士心目中所認為的「良好」。

那麼，怎樣才算是「良好」的讀物呢？從另一方面來說，我們都會以為「不會教壞人」或是「不壞」的讀物，就算是好的讀物了。從另一觀點去看，我們會同意這些讀物有沒有意義？至少，對一般人能產生意義，又能不能與現行的社會道德相逆，再其次要問及這讀物的主題、文字、圖片、內容，甚至印刷釘裝，都可以歸納在「好」或「良好」的範圍內。

選擇良好讀物，我們首先要看看以下三點原則：

（一）意義正確；（二）言中有物；（三）主題明確。

所謂主題明確者，就是文中所傳達的信息是有道理的，不歪曲事實，不會損害世道人心，而且對大衆人士都是健康的。所謂言中有物，是指不是空洞無聊、無病呻吟，更不是誇大其詞或無中生有、嘩衆取寵，和無事生非。而主題明顯是說這種讀物思想路綫清楚，不含糊、立場分明，更不是背道而馳的。

・孔雀開屏・

羅馬最近展出名家來年的最新秋冬時裝，這款設計靈感相信採材自「孔雀開屏」。包括有露肩的短尾酒服和外褸，黑白分明。

答覆孩子詢問 爸媽不應厭煩
用有趣事物回答增加孩子思考

孩子滿三歲之後，便會頻頻發出「為什麼？」的疑問了。他們問：「為什麼盤子是圓的呢？」「為什麼電燈叫電燈？」「為什麼阿月叫阿月？」等疑問層出不窮。這對大人是個無聊而且是很難回答的問題，於是禁不住的會有愛理不理的態度，或者會說：「討厭，說什麼！」尤其忙着的時候，這種問題真夠人煩的。

但是父母得想想，孩子便是這樣開始學習「思考」的，如果罷了他，孩子將不再觀察事物了，就是觀察事物也不再發生疑問，只接受東西的表面，將不會有進步。有的則變成只在心理想而不發表的孩子。母親一句漫不經心的回答，也有這樣大的影響。

所以如果你感到厭煩，你就不要理他，孩子的注意力很快就會轉移。如果覺得不理有些不忍，那就和他一起發問：「這是，這是什麼呢？媽也覺得奇怪呢？」孩子一聽媽媽也不知道，他將感到和得到完滿的答案一樣的滿足，而自己去思考了。

如果你心理上較從容的時候，你可以回答他：「媽也不大清楚，大槪是阿月的母親覺得阿月這名字很好，所以才叫阿月的。說不定阿月生下來的時候，臉像月亮的那麼圓，那麼可愛，才叫阿月的呢！」

這樣一方面可以培養孩子將一件事情從多方面去思考的習慣。一方面又可以培養孩子自己思考，自己判斷的能力。

再來的「為甚麼？」是像：「電車載着那麼多人為甚麼還能跑的那麼快呢？」「為甚麼手放到水裏就變小了呢？」一類的問題。

洗澡的時候，發現浴池中的手變小的事實，孩子會感到很大的驚奇。不過，當孩子提出這問題的時候，不必給他太深奧的道理，有些父母希望把孩子教養得有「科學的頭腦」，在這時候想給孩子一個正確的答覆，有些人甚至說明光綫折射的道理給孩子聽，然而這並不是孩子所喜歡的，孩子並不要求物理的說明，這時候孩子的頭腦決沒有發達到那種程度，所以這時，只要給他一個簡單的回答就行了。

不妨把第一個問題「擬人化」來答覆，「因為要車的力氣好大哪！所以坐多少人都能拉得動，他也是個大力士哩！」孩子便感到十分滿意了。因為這時候的孩子仍然停在把所有污的，會動的都以為和人是一樣的階段。

第二個疑問則可以說：「咦？你看，媽的手也變小了，我們看看腳會不會變小？」讓他觀察幾樣其他的東西在水中也會變小的事實。孩子就這樣以為已經得到答案而大感滿意。這年齡的孩子要像這樣，讓他多接觸各種事實就好。

如果凡事都一開始就能說明，長大以後，他凡事都以書本是賴，就是看星星，他不是先看星星再翻參考書，而是先查好知識才去看。他將失去幻想的能力，沒有法學頭腦了。

天真小寶 甄寶琦寵愛大公仔

甄寶琦今年三歲，精乖伶俐，她最喜歡大的布公仔玩具，所以家裏有着大批她心愛的寵物，每當無聊時，就會抱在手上當BB來照顧，活像一個小褓母。

寶琦還喜歡舞蹈和歌唱，每逢聖誕節家裏舉行派對，她會很開心地和小朋友翩翩起舞，跳起來似模似樣呢。

◁婚姻講座▷ 愛情是幻象
・言金石・

許多經歷過愛情波折的過來人，都深切認識到愛情是一種幻象，沒有真實性的。由於此種幻象是情感的昇華，也可說是情感的作祟；而幻象的構成，可能是你自己構思所由生，也可能是對方反映與刺激性的結合，一經構成這種幻象，會維持若干時間？而愛情是否會更熾或冷卻下去？則完全沒有一定。就算這種幻象深印腦海，但往往由於客觀環境的影響，與對方不接受你的愛，便會迅即幻滅。

推而論之，縱使一雙男女由於愛的幻象而作合體緣，或進而結婚組織家庭，可能由熱愛的幻象漸變得淡薄，或趨於幻滅。所以，許多夫婦於婚後經過若干時間，由愛情幻象所維繫的互相客氣與尊重，同時，各自的主觀與自私心理，亦漸趨明顯與強烈，從而把愛的幻象抵消，這樣一來，如果雙方愛情所由生，主要是發乎內心的精神感應，有互助需要的親切感，有相依為命的共同意志，不會為着金錢的高貴享樂，也不會為着環境變遷而變節的話，儘管愛情的幻象淡薄或已告消失，則一份親切感仍然存在的。

其實，夫婦間的一份親切感是最可貴的，愛情的幻象深印腦海，停留不去固佳，但漸趨淡薄而成為老夫老妻的時候，祇要親切感不動搖，則可使幸福家庭維持永久。

親切感的優點，在於時時刻刻關心對方，許多時如果沒有對方相伴，似乎缺乏了一種什麼東西似的，好比找吃喝，遊玩，參加某些消遣，都喜歡彼此相伴。

又例如：丈夫或妻子因事外出，預計某一時間應該回家，但逾時仍不見回來，逾時越久，心越焦急，這是親切感所由生，與愛情的幻象顯然有別。

小小禮物盒
放置零碎物件最適合

如果你有許多零零碎碎的東西，如大頭針，耳環，介指等，苦於無處適合擺放，又或者在找尋時方便些。

那麼這裏為你介紹一個小小禮物盒，它的外形小巧精緻，圓形設計，盒身是木質，有金屬錫的上蓋，最適合放置零碎小物件，歸一整齊錫蓋還有漂亮的雕刻圖案如風景，雀鳥，汽車等，手工精美，每個售九十五元，水安公司有售。

醫藥顧問 任卓琪

月經不調與神經衰弱

△黎小姐：

你來信說：現年二十歲，未婚，十五歲月經初潮，但一向不規則，曾試過幾個月沒有月經，而且甚為稀疏，呈啡色的為多。去年二、三月開始，月經呈啡紅色，一直沒有停止，曾看西醫，但只是治標而不治本，正常了一兩個月又回復原狀，不知什麼緣故？

又說：聽說月經稀疏，最後可能導致經閉和不育，你很耽心，希望給你一點意見。

答：上述情形，是月經不調與瘀熱內蘊之徵，可試服下方：

方用：全當歸五錢，白芍三錢，雲苓五錢，素馨花二錢，醋炒柴胡錢半，白朮三錢，炙草錢半，丹皮二錢，枝子二錢，製香附三錢，丹參四錢，乾地黃五錢。（清水煎服）

此方宜於將來月經前三日，連服三至五劑，視效果如何再來信，月經不調不會引致不育的。

△麥明君：

你來信說：現年廿二歲，患有神經衰弱多年，平日在家裏沒有什麼不適的感覺，但每當外出的時候，便感到頭昏腦脹，走路時也覺失去平衡，如風飄盪一樣，十分不安。晚間睡眠雖然可酣睡，但日間仍然精神不振，記憶力很差，腦袋極多幻想，注意力很難集中。

又說：最近從一些中藥書中，獲知有「補心丹」一種藥方，對上述病情有療效，未知是否適合？又本醫館有無適合你的成藥製售，望提供治法。

答：上述症狀，是虛弱性的神經衰弱，可服下方：

方用：防黨參三錢，天生朮三錢，雲苓五錢，當歸身三錢，白芍三錢，遠志二錢，熟棗仁三錢，門冬二錢，炙草錢半，五味子錢半，山萸肉三錢，明天麻三錢，乾地黃五錢。（清水煎服）

・新產品・
SUPER－IQ 滅虫塗料

天氣悶熱，早出，虫蟻特別討厭，雖用殺虫水噴一次可有效幾個星期，可是一般主婦仍怕使用殺虫水，除了嗅味刺激呼吸系統之外，在廚房使用又怕沾污食具。

近中環先施，在家庭用品部發現有一種新的滅虫塗料（SUPER－IQ），它是透明漆，但無嗅無味，水溶性的，操作容易，用它塗在碗櫃，廚櫃和地板，乾了之後，就能產生一種滅虫的威力，用清水和肥皂抹它也不會將藥力抹走。

究竟它怎樣殺虫呢？原來這種附有殺虫藥的漆油一經虫蟻走過，虫蟻的腳便黏上虫藥，一段時候，就會死亡」，塗一次有效兩至三年，也許你會懷疑它同時對人體有害，但經過美國加州生化實驗室試驗，證明對人畜無害。

（SUPER－IQ）滅虫塗料分AP．T透明漆及LC多種顏色漆，每公升售價五十元，可塗一個碗櫃了。它在一些家庭用品店，五金店也有得賣。

・標叔叔遊記・
橫跨歐亞的土耳其
該國以農業為主盛產烟草，橄欖，葡萄和棉花。

世界上很少國家橫越兩大洲，土耳其是其中之一，她位於亞洲西部，地跨亞、歐兩洲，面積七十八萬平方公里，亞洲部份位於小亞細亞半島上，佔全國總面積的百分之九十七弱；歐洲部份位於巴爾幹半島東南角，佔百分之三強。人口約四千萬，五分之四為土耳其族，土耳其語為國語，絕大多數居民信仰伊斯蘭教。

土耳其以農業為主，盛產於草、橄欖、葡萄、棉花、小麥和大麥。畜牧業以羊、牛、馬、駱駝為大宗，由哥拉羊毛世界著名，年產居世界前列，輕工業有地毯、玻璃器皿、皮革、橡膠和塑料等。

遠在十四世紀到十六世紀，土耳其曾經建立一個強大的奧斯曼帝國，版圖遍及歐、亞、非三大洲。後來流為西歐列強的殖民地，直到一九二三年才宣佈獨立，遷都安哥拉。

然而全國最大最有名的城市是伊斯坦布爾，位於馬爾馬拉海東北岸，踰越博斯普魯斯海峽，是一座踏足歐亞兩洲的歷史名城。建於公元前六五八年，羅馬帝國統治時期名為君士坦丁堡，別稱新羅馬。

伊斯坦布爾集古今東西文化於一室，古色古香的建築物，狹窄曲折的街道，七彩繽紛的手工藝品，令遊客目眩迷惑。小朋友們喜歡參觀考古博物院，君士坦丁堡大學和司格羅皇宮。全城最大的杜瑪比斯宮清真寺，壯觀的古城牆和氣勢雄偉的海峽鋼索吊橋，都是我們流連忘返的樂園。

伊茲密爾是土耳其歷史名城，位於愛琴海伊茲密爾海灣，古雅簡樸，風姿綽約，歐西七大奇觀之一的阿耳特彌斯女神廟遺址引人抒發思古之幽情。她是古希臘神話中的狩獵女神，獨特的雙柱堂建築物是古希臘光輝的藝術結晶，附近的夜鶯山有間石屋，被視為基督徒的聖地，觀光者絡繹不絕。

各位小朋友有否看過「木馬屠城記」的電影嗎？有讀過偉大詩人荷馬的不朽史詩「伊利亞特」嗎？位於達達尼爾海峽的特洛伊城，便是這個舉世馳名的歷史故事遺迹，每年六月舉行的特洛伊藝術節，吸引無數的遊客前來參觀。

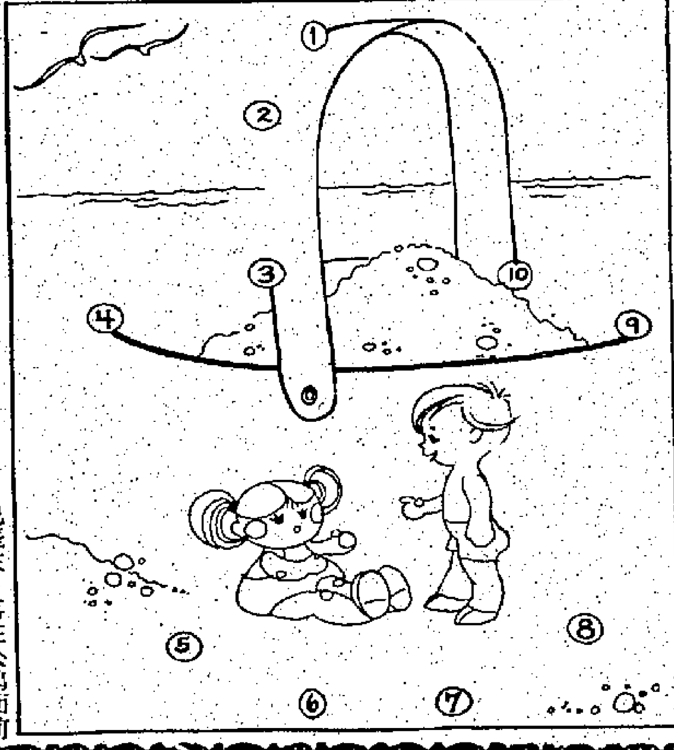
歐西七大奇觀的另一項哈利加那蘇斯陵位於土耳其的布德倫港，反映古代東方的各種藝術精華。基室呈長方形，臺基高聳，柱廊有金字塔狀的屋頂，四周的雕像，浮像和浮雕以遊客最感興趣，巨大石像的姿態尤為優閒。

此外，有女神廟之稱的月神殿，土耳其第一大的鹹水湖、凡湖，名勝風光美不勝收，全國第一高山，俯瞰土耳其、伊朗、蘇聯的亞拉臘山，相傳是挪亞方舟停泊之地，成為萬千基督徒朝拜的聖山。最為小朋友譜口不絕的風貌區是厄格普名鎮，地貌詭異奇特，有數不盡的石塔，石林和錐狀石，石錐洞穴成室，是古代基督徒的避難所，我們身藏窟中，探頭出外拍照，趣味盎然。（六十九）

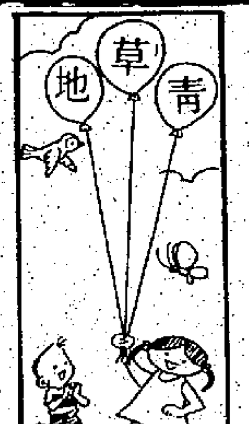
土耳其境內的一座清真寺

這是什麼？

小芬游泳完畢回家去了，這是她留在沙灘上忘記帶的東西，那是什麼呢？請小朋友完成這圖畫就知道。試將圖畫填顏色。（小威）



小喜鵲學吃飯
・善文・



村裡的小朋友給我們送來一隻小喜鵲，它不會飛，只會跳。我們給他喂奶渣，稀飯，麪包，還給它小塊肉吃，它什麼都吃，什麼也不拒絕。

過了不久，小喜鵲長出了一條長尾巴，翅膀上生出了硬戳戳的黑羽毛，很快，它就學會了飛，從屋裡撇到涼台上了去住了。

另有一件事很糟糕：我們的小喜鵲怎麼也學不會自己吃東西，它已經是一隻漂亮的成年鳥了，滿處飛，可還象雛鳥似的，向人要東西吃。我們走到涼台上，往桌前一坐，喜鵲馬上飛來了，落在桌上，繞了一會兒，在我們跟前豎起翅膀，張開嘴要東西吃，那模樣兒真是又可笑又可憐，媽媽甚至叫它「小孤兒」了。往它嘴裡塞一點泡軟的麪包，它吞下去后，又張開嘴要東西吃。它怎麼也不肯自己從碟子裡啄東西。教也教不會，我們只好繼續往它嘴裡塞食物，每次「小孤兒」吃飽了，就料料身上的羽毛。用機靈的小眼睛瞅瞅碟子，看還有沒有什麼好吃的，然後飛到緊挨天花板的橫樑上呆着，或者飛到花園和院子裏去玩……

它哪兒都去，誰都認識，它認識大肥貓，認識獵狗，鴨子和母鷄，連愛打架的老公鷄都跟它關係不錯。院子裡誰它都要逗一逗，但是誰也不碰它。有時候，母鷄正從食槽裡啄飼料吃，喜鵲在它們身旁轉來轉去，喜鵲多麼想熱熱鬧鬧地跟母鷄一塊兒吃頓飯呀，可惜它不會自己吃。

「小孤兒」纏着母鷄們，尖聲喳喳地叫。張着嘴要東西吃，可是誰也不樂意餵它。

喜鵲還在院子裡跳呀跳，它飛過馬廐裡去瞧瞧，又鑽到牛欄裡去看看……牛和馬全在自己吃東西，只有它不得不飛到涼台上去求人喂它。

有一天，我們都很忙，誰也沒工夫照顧喜鵲，它纏着所有的人要東西吃，可是誰也沒有喂它。

那天，我大清早釣魚去去，晚上回家，把剩下的蚯蚓倒在院子裏，心想，讓母鷄把那些蚯蚓吃了吧。怎料公鷄立刻發現了，跑了過去。

忽然，喜鵲不知那兒飛來，落在公鷄面前，張開咀。公鷄叼起一條大蚯蚓，往空中一拋，一口便吞了下去，意思是告訴喜鵲：「喏，我們是這樣吃的。」顯然，喜鵲明白了，它自己啄起蚯蚓來，公鷄也啄，他們爭先恐後地啄，一眨眼工夫，蚯蚓全吃光了。

從那一天起，不需要人再用手喂喜鵲吃東西，公鷄一次就教會了它自己吃飯。真了不起！（摘自北京少年科學雜誌）

頭髮為什麼會變白

年紀老了，頭髮為什麼會變白？

頭髮的色素是由毛乳頭形成的，如果在形成的過程中發生了障礙，或者色素雖已形成，但因某種病理而不能輸送至毛根的皮質裏去，那麼頭髮就會因為色素喪失而變白，這是年青白髮的例子，是病理性的，至於老年人頭的髮變白，卻是生理性的。由於機能逐漸衰退，色素的形成也不例外，頭髮沒有色素，當然就變白了（藍石）

好兒童　還欠下一個蓋掩
南凱

周末英皇后鑽石賽 日本打比馬求挑戰
八卦網

△本周末英國賽馬有一項重要錦標舉行，此乃英皇喬治六世及伊利沙伯皇后鑽石大賽，這項錦標將在雅士谷馬場角逐，今回頗受國內人士注目之名駒是一匹日本馬，此匹日本打比冠軍能否向各歐陸名駒挑戰成功，是頗值得關心的事。

日本打比冠軍馬「森波里」現正在雅士谷備戰，狀態極為勇邁，對英國氣候相當習慣，其馬主之賽事經理人透露：「森波里」機會雖稍次對手，但不能抹煞取勝可能。而英國賭馬商對此日本馬開出的盤口是一賠一百。

「森波里」之馬主有着一番大計，於鑽石大賽完畢後，會運往法國參戰，假如表現好的話，還會到芝加哥參加下月百萬美元阿靈頓大賽。

博得好愈戰愈勇 在頂班仍可偷襲
匡公講馬

佐治廢亞馬房上季唯一獲四捷馬博得好，可以說是八三年度配售馬之翹楚，首季在港出賽五場獲兩冠三亞佳績，五仗皆入連贏馬，所負三場分別負給屈庭之永霸，龍及將軍，共獲十七萬六千六百五十元獎金，而編入第三班評七十六分。

上季成熟再進但季初狀態不足，首次二伙祇能跑第四，第三伙跑沙田千四米以一馬頭壓倒得利多及柴薇星，繼而回師快活谷跑九七五米以輕鬆姿態勝出，升上第二班，及後出爭一二三五米輸給靈駿一馬頭，但再出同程雖僅以一位一勝有福，但直路已收韁而回，可見第二班仍可以如取如攜，第七戰在沙田跑軟地千二米成大熱後上不及跑第八，但負給頭馬祇個半馬位，最後一戰終料敗之日爭驊騮歪，因同場自賭馬多而不受重視成八倍半冷門，且亦是跑軟地，但這役摩加利却跑從大外欄較乾快場地打衝鋒，最後二百米輕易出頭以三馬位取勝，而完成四捷，總括這匹四歲英國配售馬季內八戰獲四冠一亞兩殿成績，僅一仗無獎金，而共得卅九萬餘元獎金。

本季升上頂班評一百分，雖云班次欠利，但四歲馬仍有進步，跑千四米以下路程仍不可忽視的。

勇駒有態宜盯緊 總編班已獲佔利 馬身肥壯即可搏殺
申力星

老惠隨筆

陳毓麟馬房的第四班勇駒，是一匹實力仍未盡露的馬，下季若馬熟再進，必有更佳的表現，此駒於暑期馬匹總編班時，仍留在第四班，被評五十四分，分數較低，季初上陣可以負輕磅，形勢有利，不愁無機會贏馬。

勇駒是前季來港的英國配售馬，首度出爭沙田千二米成九十九倍大冷門即予以掩殺，奈何作戰經驗尚淺，狀態與成熟俱未足，以致功虧一簣，輸給飛躍羚羊只得第二，雖告爆冷之願，但其質素之高，表露無遺。

前季勇駒被編插入第四班，共出賽十一仗，分別跑入一冠四亞兩殿的成績，表現出色。

季內長期見瘦，但演出依然相當穩定，除季初一役跑第五及季中一仗跑好黏地得第六之外，其餘各仗均入前列，可見此駒鬥心特強，其實此駒一早便可奕捷，只是上季欠缺一些運氣而已，四仗第二，其中兩仗輸給超班馬「無敵良駒」及「太陽皇子」，一仗跑沙地輸給沙地王「英皇之友」，另一仗則以一頸位之微負於「藍寶」，認真不夠運，直至季尾一役，後上壓倒「帝皇星」始初嘗冠軍滋味。

勇駒來港後連仗拼搏，但元氣無損，由於本身質素尚新，實力未見底，故下季必有更優異的演出，此駒可放可留，跑中距離特佳，沙軟好快地演出最好，沙地亦可適應，可謂全材馬，來季健康良好，不受流鼻血陰影影響的話，季初上陣就要盯緊。

△馬會昨午公佈本週二（廿三日）有八個馬房派馬匹前往沙田馬場泳池游水練氣，為數共一百〇五匹之多，茲將名單列下：

△羅庭──森裝，百勝飛駒，戰龍，擒搏，浪，添丁發財，保霸，加利，金面兒，千里飛駒。

△張庭──快快勝、穩得寶，翡翠福星，金元龍，更好趣，穿梭機，高爽，突飛猛進，贏得好，百勝福星，天賜福，安樂馬寶。

△歐庭──麥傑龍，嘉峪關，西遊記，威上加威，鴻山，係威嘅，東遊記，永盈，巧勝，青年，盈得快，全威，最開心，皇家至寶，龍船，小富翁，行好運。

△簡庭──千鈞一髮。

△郭庭──B16，B27，明駒，真寶貝，小寶貝，銀駿，電光火石，香港之星，少將，丈八金剛，恆利，幾好。

△鄭庭──能者，大丈夫，華麗之賓，聖禮，起鳳，龍取水，萬事成，有福，紅寶，威勇，得他福，藍寶石，得米，更威，武林高手，更夠運添，捷勝，B41，B64。

△登庭──九龍神駒，南北和，鴻福齊天，金牌殺手，永樂，長好運，功夫王子，英皇之友，友威，英皇之威，小成功，英雄本色，興龍，喜來運，大王爺，大利時，過關，鴻駿，玉面金剛，摯友，必勝，遊俠，飛黃騰達。

△新庭──棋高一着，雪糕，五福，超勝，老頑固，貴胄，雲峰，匯駒，東必快，多賽獎，飛駒。

華後人日記

東霸演出唔夠準 雖在三班仍不高

「東霸」乃鄭庭之第三班馬，此馬經常有神出鬼沒之演出，想佢準確幾難，以賠率嚟睇佢嘅可靠性亦不易。如季末最後一仗成為熱門，跑千八祇得第四，負於「品質第一」及「同花順」、「萬利來」等，以當日之地甚實但可以跑得好的嘅。

五月尚此馬跑二四五〇，乃三四班混合賽，「東霸」佔班利，「東霸」是役放在前面跑而力追力放頭之「北霸天」，以短馬頭僅敗於「北霸天」，假如是役「東霸」不是負一四〇磅，可能勝得此場頭馬了，因為佢讓「北霸天」廿九磅也，跑長途，磅數影響非常之大。

但在二三班混合賽中，「東霸」之長途威力却見減少。跑二四〇〇而對「君皇」、「尊獎」等對手，「東霸」既不能放亦不能追也。再看純三班賽事，「東霸」跑一八〇〇，對手為「銀駿」、「盈得快」、「無敵良駒」等，「東霸」以留前鬥後戰略力追競力甚好之「銀駿」，看「東霸」之後勁，非無可勝之機，不過何達騎後勁馬係屈利的，「東霸」以個半馬位見負，但亦可跑得第二，千八路程看來「東霸」大可適應。

在大爛地上，「東霸」又曾與「明德」、「百寶」、「活寶貝」等出爭千八，「東霸」却一放即斷。此亦「東霸」難猜之處，因為中段與佢拍住來跑之「明德」却僅勝其八馬位也，而在以後兩仗「東霸」跑二四〇〇亦可由頭放到尾也。

「東霸」曾在第二班出戰二四五〇，對手是「妙韻」、「尊獎」、「金銀寶」。「東霸」竟然大包尾而回。是役為快地，「東霸」在快地上演出又似乎平平，在第二班「時速」等跑二二三〇，又是快地，「東霸」是五十倍之冷門自然又敗。

以此推算，「東霸」在季初三仗中不論長短均無表現，「東霸」在第二班中已有不足之感，降至三班，亦以跑千八較具競爭力，跑較長或較短之路程，成熱門，捧之不甚合化算也。

莫候仁

暑期談馬
匡公主编

華僑經濟

工業咭紙市道仍差 大陸問盤多而不實

紙價已跌至無可再低，同業競爭亦為紙價下跌原因。大陸問盤多且大宗，但業商已不以為然。

（特訊）工業用咭紙近期仍處於供過於求局面，反映工業接單未見好轉，紙價亦已跌至最低極限。紙商最近接到不少來自大陸的大宗問盤，但却只是止於問價，沒有真正交易的居多。

據洋紙商說，用以製造玩具盒，玩具模型的粉面灰底咭紙需求仍然淡靜，而用以製作鞋盒和餅盒的無粉咭紙也同樣不振，反映港商在玩具，製鞋等工業方面仍是沒有進展。

今年初以來，工業用咭紙因需求欠旺而供應源源不絕，以致紙價較去年大跌三至四成。紙商說，本港工業咭紙需求減少除了是受到海外市場不景氣之外，愈來愈多的鞋廠內遷大陸亦是原因之一。

現時來自大陸咭紙一念三百五十克規格每克價一點三元，來自台灣的每念一點四五元，日本一念四百五十克規格的每克一點四元。

紙商說，由於現時紙價已跌無可跌，故市場總算較數月前穩定。他們說，數月前的紙價大跌，除了供過於求之外，若干大行不顧成本地削價競爭亦是主要原因，不少細行被迫減價抗衡，處境甚困。

一位紙行業內人士說，他們近期受到另一種困擾是大量來自中國大陸的大宗問盤。

他說，有些問盤竟可向他們要貨五千噸，相當於他們整年的生意額。

由於類似的問盤太多，而且多半是止於查詢性質，很少再會有下文，故現時他們對這些問盤已不大理會，但覺得很煩就是。

據悉，這些問盤多半是印刷用的粉面咭紙或白板紙，主要用以印製月曆。

紙商說，他們所要求的來自日本的咭紙，但開出的價錢都是大陸的咭紙紙價，相差距離實在太大，相信同業中能夠滿足其要求而達成交易者不多。

法國金葡萄餐酒 去年全球銷量逾百萬箱

（港訊）本港馮秉芬集團屬下國際啓祥有限公司宣佈，該公司代理之國際最暢銷法國餐酒——法國金葡萄餐酒（LE PIAT D'OR）一九八四年之全球銷售量達一百二十萬箱，比對上一年增長百分之五十。

國際啓祥有限公司經過詳細的國際市場研究後，一九八〇年開始在香港推出這種深受國際飲家歡迎的法國餐酒。該公司經理吳偉信表示：「我們認為，法國金葡萄餐酒能夠獲得這樣的成功，INTERNATIONAL DISTILLERS & VINTNERS（IDV）酒廠功不可沒，因為它每年釀製一種美酒，宗旨都是要使消費者感到滿意。」

吳偉信表示：「我們相信，作世界首席的法國金葡萄餐酒的長遠發展潛質是無可限量的，我們有信心在一九九〇年之前便可以達到每年銷售二百萬箱的指標。」

與此同時，法國金葡萄餐酒上月被英國OFFICIAL WINE TRADE AND PRODUCERS ASSOCIATION評選為首席葡萄酒，表揚IDV酒廠釀製及處理這種名酒的手法，使它成為英國最佳的優質葡萄酒。

澳洲外匯市場 五月份成交量下降

（特訊）雪梨廿三日電：儲備銀行說，澳洲外匯市場在五月份的現貨總成交平均每日為七十四億五千萬美元，較四月份八十二萬九千萬元為低。

該行在第二期擴大統計的月報說，比較之下，一九八四年十一月剛開始這項新統計時平均每日成交是四十二億四千萬元。

五月份期貨外匯平均每日成交十二億七千萬元，四月份為十二億九千萬，對沖市場五月份平均每日成交二十五億五千萬，四月份為二十九億八千萬。

港製鐘錶成本低廉 力足開拓日本市場

日本工人價高，且鐘錶業已向中上價錢發展，故容港製中下價錢開拓日本市場之機。

（特訊）日本雖是鐘錶出口強國，但日本本國的鐘錶市場却仍然存在供港商開發餘地，故本港鐘錶廠商對日本市場已日益重視。

據鐘錶廠商說，日本出口的鐘錶與西歐鐘錶王國的製品比較雖然已經是屬於中下價鐘錶，但實際上日本鐘錶因工人成本高，產品價格並不真正可以完全佔據下價錢的市場。

除了人工成本高之外，日本鐘錶工業日漸走向中上價產品亦是形成日本中下價鐘錶市場出現空隙的原因之一，故仍讓港產鐘錶有打入日本市場的餘地。

日本廠商說，不管是電子錶或石英錶港製鐘錶的生產成本均可在工人工資方面較日本佔優，即使大部份的表肉是來自日本也沒有影響。

還有一點有利於港製鐘錶去銷日本市場的是日本正逐步對外開放市場，港製鐘錶可望取得更有利的條件擴大日本方面的市場。

廠商認為，日本消費市場對消費品的要求普遍偏高，只要港商在款式設計上多下功夫，擴大去銷日本市場應無疑問。

數字顯示，去年港製鐘錶去銷日本共值四億零二百萬元，為本港第四大鐘表市場。

美科羅拉多密蘇里 又有兩家銀行倒閉

今年銀行破產案達五十九宗

美國科羅拉多州一間銀行和密蘇里州一間銀行已倒閉，使今年美國倒閉的銀行達五十九間。

科州布列豪克的基資縣銀行作為科州第一州際銀行的分行於廿二日復業。

聯邦存款保險公司稱，基資縣銀行於十九日宣布破產停業。該行一千六百個存戶的三千七百萬美元存款將由第一州際銀行擔保。

林縣密州銀行已以新領牌的林縣密州聯合銀行的身份於上周六復業。

聯保公司說，林縣密州銀行因經營虧損，大於十九日宣布倒閉。密州聯合銀行將担保該行五千一百個存戶的五百一十萬美元存款，該行將收購價值達二百八十萬美元的貸款和其他資產。

漢華銀行稱美經濟 實際情況較表面强

存貨開支減有利有不利

（港訊）漢華實業銀行在紐約出版之「金融週刊」稱，雖然據美國商業部宣佈美國今年第二季度國民總產值經通貨膨脹因素調整後之增長年率僅為百分之一點七，惟美國經濟實際較表面現象強。

美國一旦能夠排除商業界存貨開支下降及貿易赤字不斷擴大之影響，國民總產值之增長率將會從百分之一點七上升至百分之六以上。

惟周刊同時指出，存貨開支下降及貿易赤字包含有利及不利因素。

在有利因素方面，由於存貨水平低及存貨累積速度不快，故當需求量增加時，美國製造業便會發展。

不利因素乃指若大部份需求有賴於進口時，美國貿易赤字則會進一步上升。

此外，美元在外匯市場表現轉弱亦有利於美國製造業；由於今年二月底美元對其他主要貨幣之兌率已開始下降，因此美國製造業在經過長時期壓力後便有機會再次發展。

為配合公司發展政策 新昌地產售南灣別墅

（港訊）新昌地產宣佈已簽署一份買賣合約，以略超出二千八百萬元之售價，出售其南灣別墅C座十四個二千呎單位之物業投資。

負責該宗交易之新昌地產代理有限公司董事廖勝昌謂，由於新昌地產建議重組資本，同時於兩月前經由專業估值師對有關物業進行估值，而今次交易之出售價已較上述之估值增加約百分之八。該項增加反映地點適中而又有完善管理保養的物業價格之高點會持續向好。

廖氏謂，本地及海外之買家自去年下半年起，已積極找尋適當之物業。而事實上，在過去幾個月市場對豪華住宅物業之需求不斷增加，令樓價有實質之增長，因此已導致樓價與租金收入之比率由高於百分之十二下跌至百分之六。此外，目前利率偏低之情況亦會進一步鼓勵物業投資。

南灣別墅建於六十年代末期。此次出售行動是為配合該公司定期檢討物業投資以增加資本收益之政策而進行。

日本工業銀行 減長期貸息

（特訊）日本工業銀行削減長期優惠貸款利率，自七月廿九日起，利率由七點五厘減為七點二厘。

台聚脂纖維產量 排名全世界第二

（台北訊）由於業者迅速擴充設備，目前台灣聚脂纖維日產量已達到二千二百三十噸，超過日本的二千一百噸，成為全球第二大生產國，僅次於日產量五千三百噸的美國。

在台灣每日生產的聚脂纖維中，短纖佔一千一百六十一噸，長纖佔一千零六十九噸，均較日本的產量為高。

目前，遠東、新光以及南亞均已完成擴散，中興、華隆、台南、東雲將於近期內完成擴建工作，因此產量仍能繼續增加。

據指出，由於國外需求暢旺，目前各廠均全能生產，在市場需求減弱時，廠家將關閉老舊的機器，以調節產銷。

買家購意未見積極 生猪市道平平

成量稍增盤價扎穩

（特訊）昨（廿五）日有台灣猪冲場，本港生猪成交量略微回升，購意仍未見積極，盤價變動不大。

全港生猪昨（廿五）日總成交量約為八千六百九十六頭。其中大陸猪七千二百五十一頭，分別來自河南，湖北，湖南，浙江，江西，梧州，湛江等地。本地猪一千〇一十五頭。台灣猪三八九十頭。

九龍市場有大陸大猪三千三百四十四頭，每担最高成五百二十元，最低成三百五十元，中猪七百四十八頭，最高成五百一十元，最低成三百四十元，猪花五十一頭，成七百五十元。

該市場另有本地大猪八十五頭，最高成六百元，最低成五百二十元，中猪九百頭，最高成六百八十元，最低成四百七十元。深圳大猪四十頭，成五百八十元。台灣大猪二百頭，最高成六百元，最低成五百八十元。

荃灣市場有大陸大猪一千五百一十七頭，最高成五百元，最低成三百九十五元。

香港市場有一千五百九十一頭，最高成五百元，最低成四百二十元。本地大猪三十頭，成五百四十元。台灣大猪一百九十元，最高成六百元，最低成五百八十元。

健穩不怠展進 誠忠盡必務服

永隆銀行

電話：5-8268333

新鴻基聯合投資基金

發行價：$11.02
對現價：$11.54
（根據1985年7月24日之估值）
下次估值日為1985年7月31日

詢問處：新鴻基信託基金管理有限公司
香港德輔道中34至38號新鴻基銀行大廈
電話：5-8426193

旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者 選擇旅遊

樂意（國際）旅業有限公司 快意國際旅行社
3-679926　3-7231890

台北	790	北京	1300
高雄	860	倫敦	2750
韓台	1900	羅省	2100
日台	1650	三藩市	2100
泰國	1150	法國	2750
菲律賓	1300	雪梨	2800
東京	1430	溫哥華	2970
上海	980	多倫多	3550
星加坡	2000	紐約	2990
孟加拉	1850	西雅圖	2970
大阪	1750	夏威夷	1900

曼谷 榮獲代理 大都會 $590 納泰$260 皇家華都$150 第一$220
芭堤雅 格蘭皇宮$250 皇宮$195 皇家花園$195 代訂全泰皇冠酒店曼谷芭堤雅酒店
杭州飯店 $260 體15間以上價錢另議 本公司直接出房單 各國簽證快証台証150 安排團體機票酒店旅行

居留入籍・領取正式護照
澳門客來港 79年後入澳門可往出國入籍領取正式護照來港
大陸護照由港往外國或由外國返港
國內親屬
雙程到達港澳探親者 包往外國
可撤消入港担保往美加澳歐中南美洲日本台灣星馬泰菲印尼或在外國入籍領取正式護照返港
怡達旅行社10年老字號H 437597・H 432945
香港：中環：德輔道中185李寶椿大厦405室

海明威旅運 3-958807・3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 1230 來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國機票酒店四天$2450
旺角彌敦道655號胡社生行801室

旭暉旅遊 3-7701391-2
新航假期 捷旅假期 精華遊 特約旅行社
特平機票前往全世界及代訂酒店
代訂澳門、國內火車票、船票、飛機票及酒店
九龍彌敦道570-572號基利商業大廈702室

大衆旅行社3-948202 彌敦道655號胡社生行1402室
韓台百貨 包收包退 利潤特高
特快台証$150　台北機票十酒店三晚十接送$1080　＊天天出發＊
韓國機票$1750　韓國四天豪華團$2650　全程單人房十伎生宴
代訂世界各地特平機票及酒店

西貢三杯酒一天遊
★查詢電話：③848797, 2815707上午10點-6點★
地點：西貢北十四鄉三杯酒海灣，本公司逢星期日舉辦，每位費用十八元正，包括來回旅遊車及油雞髀壹隻汽水壹罐。希從速參加，以免向隅。領券時間：上午10點至下午6點。
領券處：旺角洗衣街55號地下梁洽（即中旅社斜對面）　上車地點：旺角洗衣街55號門前
開車時間：上午8點半　回程時間下午4點半　＊本公司設備完善郊遊理想勝地，有扒艇、獨木舟、風帆、游泳、釣魚、單車、麻雀、燒烤、風箏，並特製精美燒烤包供應請提早定購。＊
Ⓐ每份21元：牛扒2件、猪扒2件、雞翼2隻、香腸2條、肉排1件、紙包汽水1盒。
Ⓑ每份18元：牛扒1件、猪扒1件、雞翼2隻、香腸2條、肉排1件、紙包汽水1盒。
每十份免費供應燒烤爐1個，桅仔10張，炭5斤，叉10枝，此外更有超級市場、小食店、燒烤場地、大停車場。凡到本公司遊樂人仕必須購換物券每位十元，另車輛每部購泊車証租用券二十元，換物券及租用券可作現金購物及租物品用，不設找換，即日通用，逾期無效，敬希見諒。
＊星期一至五、社團、工廠、學校、童軍、屋村及大厦互助委員會，特價優待＊

各大航空公司贊助　十二年歷史 自置物業 信用可靠
康樂旅遊公司 CONNAUGHT TRAVEL LTD.
・學生包機・代理澳門船票酒店
台北790 菲律賓1210 紐約2580
韓台1720 泰國1110 倫敦2450
東京1400 清邁1650 溫哥華2900
大阪1400 星馬1990 澳洲3300
暑期特價酬賓 ★歐洲青年1.5天團$1,950
★折減各大航空公司主辦之旅行團$100起
歐洲團 Cosmos Contiki +Global Tours
香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A
5-441531 5-443243 5-443055 5-443056
辦・專人辦理・三國手續・手續簡便・省省全錢

得其利 招牌響噹噹！
台證 百貨
老做招牌 台証靠譜 價實
台北機票十酒店三晚四日一特價平
往台灣可帶合法
特快收費75 包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變信此兩間老招牌其他是假冒

威達 5-414617 5-414724
香港德輔道中247號德祐大廈904室
首創韓國雪岳山五天豪華團逢六出發 $2880
韓國四天豪華團回程可停台北天天出發$2580
全程單人房十豪華伎生宴十專人領隊
韓台機票十3晚單人房十接機$2280
台北機票十3晚酒店十接或送$990
韓台機票1830 台北800 天天出發
台証55（全套130）韓証95 泰証95
精配韓台合法百貨免購貨免按金利潤最高

華航漢城假期
全新行程・雪嶽山、溫陽、華克山莊
五天超級豪華團$3,290
本團特點：暢遊全韓國最著名風景區雪嶽山。免費皇帝餐晚宴。
暢遊溫陽溫泉遊樂區，增加成本、不另收費。住宿市中心最繁榮明洞區五星級總統大酒店，出入交通方便。回程停台北。
漢城交通公社直接主辦、信心十足
詳情請向港九各大旅行社接洽或電熱線電話：5—8933063查詢

中華台北假期高級豪華團
七天$2450・八天$2690
增加成本全港獨有四程飛機
香港一台北一香港・台北一花蓮一台北
住宿酒店豪華，暢遊小人國、六福村、日月潭、台中、高雄、阿里山等名勝風景區。10年台灣專線經驗專業領隊，信心十足。乘坐中華航空公司豪華客機，班次最多，回程可任君選擇。

超值享受・四星級大飯店
西門町最豪華之一
世紀大飯店
新裝璜之豪華客房300間
單人房HK$140・雙人房HK$150
詳情請洽港九澳各大旅行社
詢問專線5—8933063

威威旅行社（香港）有限公司 3-301271朝九晚七
雙十國慶觀禮團
十四天$2490（連証）
出發日期：10月1,2,3,7,8日　截止：8月10日
★參觀總統府前萬人大閱兵典禮花車遊行★
★參加政府安排南下觀賞海陸空三軍基地★
暢遊：花蓮、台中、日月潭、溪頭、世界最大小人國。
台北小人國四天$1398 天天出發
九龍旺角彌敦道608總統商業大廈603室

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司

日本・韓國
日本本州廸士尼
五天、六天、七天、八天由$3250起
多增日光、寶塚歌舞劇團、八五年科學博覽會
全港獨有：1.日本環球片場 2.琵琶湖 3.東芝科學館 4.橫濱中華街 5.大石寺
九州本州博覽會、廸士尼聯遊 由$4290起
日本全九州 由$3790起
日本北海道七天 $4690
韓國日本博覽會，廸士尼 由$4090起
韓國四、五天（包單人房、伎生宴） 由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國・布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士，早去晚返，班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁、清邁一曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航多程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天 由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2790起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①長勝灘②仙象山③浮島④暹邏人工海濱園⑤泰苗文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

馬星（檳怡吉隆坡）七天$3530
泰星七天$3530
馬星（檳怡吉隆坡）泰
九天$3990 十天$4220
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大富郡 百島、碧濤林
高級五天$1790　高級七天$2150
五天自由團只收$1790（機票十酒店十早餐十接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台花四 北蓮天 $1790　花阿五 里 蓮山天 $1990　阿七 里 山天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮一台北
阿里山墾丁九天$2820
＊台北入，台北走＊內陸機：台北一花蓮　高雄一台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發　台証收75元

參加健的有你着數！
健的旅行團

泰國
曼谷 布吉島 5-8天（簽）$2740
曼谷 芭堤雅 5-8天（簽）$2270
小童減收$1,000

菲島
5/6天 $1790
⑤愛加多夜總會

澳門
$228

中山
$288

廣州
$468
3天

北京
8天 $1688
7天 $2088
7天 $2888
6天 $3288

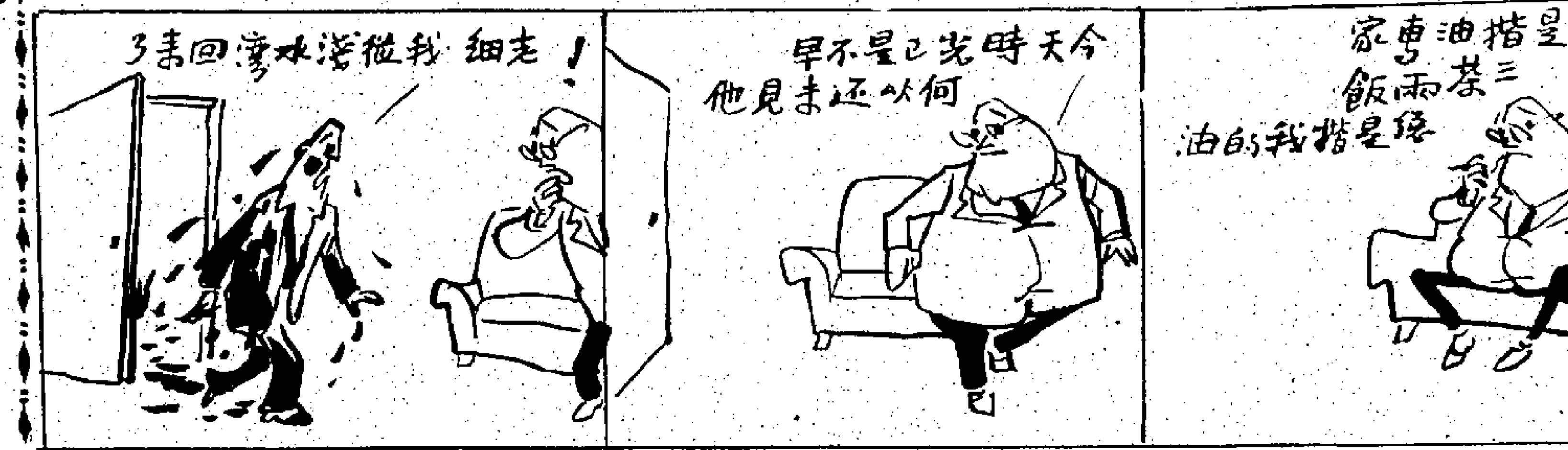
桂林
5天 $1488
5天 $1788

酒店
特約代理下列酒店 | 單人房 | 雙人房
$220 $240
$200 $200
$150 $150
台北 $430 $430
$560 $560
$288 $318
$230 $230
$220 $220
$180 $180
廣州 花園 $260 $250

牛公正傳

·楚子·

揩油之人



木麻黃的炫惑

朱秀娟

「我們剛剛商議不是不穿新娘禮服的嗎？」

建方說：「我媽媽說還是不像樣。」

「好的，是不像樣本來怕忙不過來，我又不能陪你。」

「我自己去。」建方歡喜着：「好啦，你不反對就行，明天見。」

「建方——」他捨不得掛上電話，她剛才一直送到下了電梯，才來原電梯回去的，而現在溝通電話，明明可以明天打的。

「講呀。」

「你真該讓我早點注意到你的。」

「現在也不晚。」建方說：「有一陣子我真担心你會被繆綿京搶去，我才真慌了。」

「繆綿京一向都清楚，如果我結婚對象一定是你。」

「那是你存心我們做伴郎和伴娘。」建方說：「你會告訴她我們結婚的消息嗎？」

「我們不請弄，不用驚動太多的人。」

「她不同。」

「我不會特地告訴她。」

「利生，」建方笑着：「如果沒有我，你會愛她不？」

「不會。」利生說：「我們觀念太不一致。」

「可是，我總覺得你對她有份好感。」

「她是個很有前途的作家。」

「因愛才而心許不也很自然嗎？」

「你真要討論這件事？」利生笑了：「我這麼說好了，沒有她的比較，我還不知道妳的可貴。」

「你還是比較過。」

「不是刻意的。」

繆綿京去了「木麻黃」回來之後，對自己的心態完全能掌握了，她接受了俞利生的感覺。她也知道即使是自己選擇了俞利生，在幽幽的海風柳影下，她思念的仍然是俞利生，儘管她整個的思想仍沒法達到俞利生的指望，不過她已決定完全向他投降，為了她確實愛他，不僅僅是他那個漂亮到底的外表，她同樣被他談吐和內涵所吸引，只有和他走同樣的路，她才能更接近他的人，他的心，她值得依他的角度來改變。

她從外表先改變起，她新換了衣服鞋子，臉上淡淡的塗了點口紅，長髮乖直的梳順，她要給俞利生一個明確的印象，她是徹頭徹尾在改變了。

在屢防洲停車場，她沒找到他的車子，在初見鄭建方和小秋的路口並沒有人在等待，他如不在家就在他姐姐家，她順着自己擇好的路線，到了俞利生家，她尋找她的按着鈴，想像着他見了她改變時的表情，希望他用一個吻鼓勵她。門內有應門的腳步聲，繆綿京心跳着幾日不見，她多麼想他，開門的是鄭建芳，旁邊着小秋，繆綿京瞪視她，這個人是全世界她最不願見到的。（一三二）

紀異人間　鬼車

文：亦雄　圖：秋風

於是其中一位女賓便提到樓上去，找着范緯約，說出了他們的意見。

范緯約冷笑了一聲說：「現在這個世界還會有這種事情？」

那女賓說：「寧可信其有，不可信其無。再講，如果單獨是作弄你這位朋友，那不是什麼大問題，担心的是他只不過拿你的朋友做橋樑，認為這裏『好食好住』，賴着不走，那就認真難以應付了。」

范緯約半信半疑的：「不會吧？」

女賓說：「從你的朋友現在這痴痴迷迷來看，他仍然是附在她身上的。同時，假如他真的是一隻幽靈的話，一定不是一隻普通的幽靈，其中一定有些什麼冤情。」

范緯約聽了，急忙說：「我們范家一向也不會跟人家結怨的，而且從來也沒做過殺人放火的事。」

鄭醫生忽然插咀說：「在我的記憶中，你們范家的確沒做過什麼虧心事，但現在我倒實也有點好奇，單是剛才開車的事，幹嗎這麼多接待員試過也打不着火，但你一打便着呢？其次，那部車子，沒道理七八名大漢也無法把它推動，換句話說，看來這隻幽靈是有意跟你接觸的！」

范緯約驚訝地叫將起來說：「有意跟我接觸，別說得這般恐怖吧。」（八）

一二〇：暫且藏身

進了船艙，張發道：「劍明，你這時光來找我，出了什麼事？」

何劍明裝着若無其事道：「與朋友喝酒，分手後，一時又不想回家去，路過這兒，便想到不如到艇上來與你喝酒聊天，我知道你這個人愛作長夜之飲。」何劍明說得輕鬆平常，其實那會如此湊巧，事先又沒有相約，如何會在凌晨來找朋友聊天。他也不多問，道：「好，我們喝酒聊天。」他便去倒酒。

這一艘豪華遊艇，小酒吧有不少好酒，是主人準備款客的。主人不在，這個看守遊艇的拿來喝了，也算不得什麼，喝得少便算數，喝了一瓶嗎，明天買瓶回來補數便是，主人又不在此地，遊埠去了，要一段日子才回來。

在艙的一角坐下，張發有點奇怪，如何不在甲板上聊天，月白風清在甲板上，看看萬家燈火，看看月，看看星，倒也寫意，卻要躲在船艙，對着那些家具。

·僑華童·

張發心下又有了懷疑，只不便說，他喝了口酒，道：「劍明，看你神色不大好，究竟出了什麼事？」劍明要裝鎮定，但神色總露出了一點緊張，他道：「沒有什麼，只不過近來精神不大好，常患失眠。」

張發道：「失眠，不會無端端失眠的，必有事故。」張發一雙眼在端詳對方的神色。當那光一接觸，他便更肯定何劍明必定有事，張發道：「我們是心腹朋友，但說不妨。」

何劍明呷了口酒，長歎一聲道：「所以我今夕要在此借宿一宵。」張發道：「假如出了事，借宿一宵也不能解決的呀。今天過了有明天，明天過了又有明天。」他說得對，避得一天，不能避得永遠，何劍明苦笑道：「我正不知如何是好。」張發道：「說出來，多一個人分憂。」

何劍明是不能把事情直說的，他只能說為人誤會，對方尋仇，無處藏身，張發道：「誤會，解釋了便小事化無，縱不然，找一個中間人來，吃一頓飯，摸摸酒杯底，大事也可以化為無事，東躲躲西躲躲，也不是辦法。」

何劍明又一聲長歎，道：「我想躲過三幾天，時日久了，事情便會淡下來，那時候才解釋比較好一點，在風頭火勢中，如何解釋也沒有用，在火氣上頭，好話聽不進耳。」

張發道：「這也是道理，既然如此，在此躲三兩天便是。」

僑樂村

新聞故事　女生墮樓案

·梁悅意·

「什麼，曼玲已經三天沒上學？」曼玲的父親幾乎不相信自己的耳朵。

「可是，她每天都帶書包出門的，她究竟到了那兒去？」陸太有點愕然。

「唉，短短的幾個月，她怎麼會學得這樣壞，竟會逃學！」曼玲爸難過地道。

「還有一件事情——」陳萍道。

「什麼事？」陸氏夫婦異口同聲地問道。

「曼玲同學的男同學，今天收到一封信，信裏寫了許多肉麻下流的字眼，表示愛慕之忱，署名正是陸曼玲，後來，那男同學就將信交到校務處來。」陳萍一邊說，一邊拿出那封所謂「情信」，交給陸氏夫婦。

曼玲爸看那封信一次兩次，很認真地，然後對陳主任道：「這封信，不會是我女兒寫的，因為，她的字，我是認得的。」

「我也覺得，有點不像她的手蹟。」陳萍道：「不過，近來她無心向學，成績大倒退，倒是事實，但是，相信不會壞到寫這一類肉麻又無聊的信吧！」

「我想，學校應該仔細去查這件事，以免使我女兒含冤莫白。」陸太替女兒辯護。

陳萍與陸氏夫婦談了一會，不得要領，便告辭出來。臨走前，道：「不過，實際情形怎樣，要待她回來後，我們才可問她的。」

曼玲所料不差，周綺媚是會千方百計去破壞她的，首先，是差人假冒她的筆跡，寫情信給一位男同學，使班主任和陸氏夫婦，都知道曼玲已經壞到怎樣的程度。

陳萍走後，夫婦倆呆在廳中，整夜不眠，就是要等女兒回家，追問原委。

夫婦一直坐到凌晨一時許，還不見女兒回家，因為他們早上都要上班，只好上床先睡了。

回說陸曼玲在二時許才躡手躡足的回到家裏，倒頭便睡。

還不到七點，陸氏夫婦已經起床，他們看見女兒那的渴睡樣子，又不忍心叫醒他，只寫下一張便條，吩咐她今晚早點回家，有事商量。

曼玲睡到十一點多才施施然起床，看見那便條，她明白，東窗事發了，很可能，陳主任來過做「家訪」，自己逃學的事，一定穿了。她內心卜卜跳，匆匆帶了書包，出去了。

她很快來到了珍妮的家，珍妮一見她，就高高興興地道：「曼玲，你真夠運，公司叫我今晚帶你回去見工，如果合格，試用三月，每月一千七百元，是做賬房的，替人客計籌碼，工作倒優悠的。」（廿六）

畫與詩

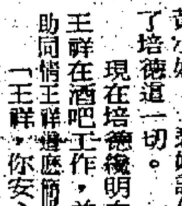
逃稅

逃稅者多，當局正設法應付。正是：

道高一尺魔一丈
逃稅之人實太多
港庫年中損失重
計來銀紙幾多籮

……半個詩人

佳人



·瑩翠·

八〇：一件鮮紅的衣服

「……你對這件案，知情不報，我要將你交警署，你會很麻煩的。」培德軟硬兼施的盤詰。

王祥慌了，沒辦法，祇好將那晚公寓全部情形，和玉秀的囑託他留心瑪利的樣貌，通通的說了出來，最後他還請求培德答應，不要對黃小姐——碧姬說他已告訴了培德這一切。

現在培德纔明白玉秀要王祥在酒吧工作，並非祇帶助同情王祥遭遇而已。

「王祥，你安心規矩的照黃小姐說話去做，等回吃完晚飯我先帶你去買兩件粗衣服，及應用品，那公寓的行李，不要希望拿了！今晚你先瞞着這個瑪利，明天上班開始工作吧！」

培德選擇了晚上九點鐘的時間，酒吧還未開始熱鬧人擠，他輕鬆無事似的，帶着王祥進入水吧之內站在他的身後，不一回瑪利上班了。很湊巧，隔了兩三天，她再又穿這鮮紅奪目的新衣，扭着屁股，右手揮着一根香烟進內。培德還來不及示意他細認，他已先一步輕輕的叫出來。

「李先生，就是她！我保證不會錯，她前兩晚就是穿這件鮮紅的衣服。」

培德也隱約的記起，那晚她的確是穿這件鮮紅的新衣服，因為這是她從來沒穿過的新衣，當時吧女們還圍着吱吱喳喳的稱讚了好一回。

現在，他憤怒難平，恨恨的欲衝前捉住她發話，但想想沒夠證據，他又忍下來，輕淡的對王祥說。

「你真的沒認錯人了嗎？先回去吧！以後別再提這件事，明天下午來，我給你工作。」

「我相信決不會錯了，全和那晚一模一樣。」

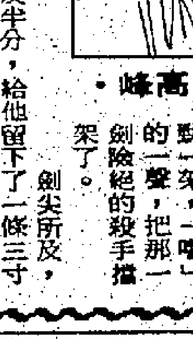
今晚碧姬沒有回來，很多，很多客人要找她，培德聽到一個吧女說，她請了一個星期的假，要休息，他們以然如有所失。

瑪利嗤之以鼻的大聲說。「當然囉！她有臉，回來上班才怪呢？躲吧！前晚她陪客人去睡，賊性不改的偷了不少飾物金錢，昨晚還不知羞恥的搶我客人，想搶着陪她睡去，還我打架，你們不知道呀！到了警署她給帮辦臭罵一頓，怕得要命的一聲也不敢響，這才活該，正一賤貨！」

幾個吧女聽了，湊上來笑嘻嘻的說。

「真的？平日她很強很兇的，天不怕地不怕的，挺講理由，她會這麼靜……」

碧眼魔



·峰高·

三：茫茫何處是吾家

常大娘突然一扨劍身，劍尖指向自己的胸膛，作勢似要刺向自己的心口。阿拉發一直注意她的「下集」，心中一呆，心道：「天下間竟然有這等自刎式的招數麼？」只聽常大娘慘然道：

「我在十招之內，居然贏你不得，我也不想活了。」

阿拉發萬料不到她會自戕，大吃一驚，忙道：「姑娘……大娘，你千萬不可……」雙手張開，便要抓向她的劍柄。突然之間，常大娘手腕一轉，那柄長劍陡然間彈了出來，快如閃電，「颼」的一聲，劍鋒直向阿拉發眉心的「天突穴」，相距不及半寸。

這一招突而其來，出手之快，劍招之準，確是駭人耳目。阿拉發為了勸她不可自戕，那料她居然使詐，招式陰險毒辣得未曾有。

饒是阿拉發武功超卓，也無法閃避，叫一聲：「我命休矣！」左手一探，猛地觸手冰凉，原來無巧不巧，觸及了常大娘的劍鞘。這一下，好像遇溺的人，碰觸及一根救命草一般，牢牢的一抓，扯了過來，運勁一架，「噹」的一聲，把那一劍險絕的殺手擋架了。

劍尖所及，微微的在他額角上一劃，深入皮膚不及半分，給他留下了一條三寸長的血痕。

阿拉發猛然後退十步，嚇得呆了。常大娘也給他勁力震退十步，也是嚇得呆了。

半晌，阿拉發恢復常態，哈哈一笑，道：「好得很，那一招的『下集』麼？」常大娘也迅即恢復常態，道：「不錯，上集是你贏，下集是我贏，每人勝了半招，也即是說，十招之中，你贏了九招半，十招之約未曾完成。哈哈，你是輸了，是不是？」

「無影劍」是什麼身份之人，說過的話自然算數，他額角上遺留下一條血痕作見証，他要待否認也不行，只好苦笑一聲，道：「是啦，你贏了，你要我怎樣，我阿拉發無有不遵。再說，你這一招的『下集』甚好，老實說，我原是無法抵擋，檢回性命是僥倖。」（五十六）

勾奇錄　銅鐘記

陶甘回到內衙將自己在普慈寺所見所聞所有疑情告訴狄公。狄公聽罷道：「香閣既然沒有暗道，想來那觀音大士果真能夠送金[illegible]投胎轉世。」

陶甘忙搖手道：「我只看了其一幢香閣，未知另外三幢內裏如何。」

狄公道：「[illegible]」

陶甘心中雖有狐疑，但也只得服從狄公的調遣，暫且將普慈寺的事擱下。

中牌時分，晚衙開審。狄公剛升上高座，便有兩個經紀人，為一塊地產訴訟到堂下，互相詰告，爭執不下。狄公細細研讀了雙方的狀紙，當堂作了判決。雙方悅服，無有異詞。

狄公正待要退堂，忽見一個老婦人拄着竹杖蹣跚地上堂來，跪倒在案桌上，口稱冤枉。

書記[illegible]上前[illegible]到狄公耳邊，說道：「[illegible]」（三十二）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每天收費十二元，小字卅四個為一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿，不即，段

大字四個 小字卅四個 每天十二元

招生

快活嬰兒院 政府註册經驗護士主理 招初生至二歲 灣仔軒尼詩道353號四樓H 730354

網球 個別教授 指導基本打法 初學選任 時間 小組或 電：K 824227 麼洽

方瑞灼書法 華夏書院開二班 星期三晚或星期日早班 隨時報名 花園街130號K 940611

網球 專業教練 個別或小組 負責教授 對打練習 電H 707595 狄陳

鋼琴提琴 歐氏學院 純教學非琴行 歷史久成績佳 保送考試 月費130 60尖678360 旺310794

教授裱畫 短期教識 萬雅軒精裱古今書畫 美術畫框 上環159號九樓⑤473609 蔡洽

英文作文 教署註册 前中大講師教大學F 5 ORAL Precis. Multiple Choice ③812678

普通話 資深國語講習所教師個別指導 油麻地K 304935

兒童鋼琴 經驗女師 有耐心 環境清靜 到學均可 時間任擇 K 7134449

小提琴 經驗文憑 專師教授初級至深造 保送英國皇家八級考試 電H 757112

授舞 李文瑞雅麗 個別日夜 初學保證 教授 百樂大廈A 326 近佐敦

歌唱電子琴 班鋼琴結他 樂理有錄音K 728911

粵菜新班 月費60元 5·703667

油畫專科 名家教授 職業油畫學成 時間任擇 九龍 請電K

學 ③—641266 廿年經驗 中學會考 試前補習 專心教授

水彩 徐席生 16樓 一中

網球教練 K 716533

口才進修班 K 882191

英美法日 會話 小組

教授簫補

氣功靜坐 太極拳 陳翔鶴 吳家楊家 詠春拳刀棍槍K 681478

個別授泳 教練曾任職救生員 包教會 時間地點任擇 ③757661 ③831407

陳式拳社 顧留馨嫡傳弟子 親授陳式太極拳 推手 氣功冷氣教室 ③361705

初級泳班 成人兒童小組教授 學經驗豐富男女教練 九新界泳池0-697349

泳 授泳場 教習泳課 伯別咪個 報名上課 0-237677

英人會話 實用交際出國留學 小組個別 五樓電K

精勤專數 教學四十年 數學 各級新舊中小年 油麻地實業大學 大學電 304935

授琴 鋼琴手提電子琴 年女教師 國皇家試 保送英

藝晶鋼琴 提琴結他樂理作曲 保送皇家試 請電K 711719

暑期托兒 增設書法繪畫鋼琴班 教道K 321601

國語 北京女教師 拼音 話劇 快H 703833

沙田習泳 多年經驗 游泳教練 包教法 新易學 會可補課 電0-670438

法文 法國政府認可經驗文憑 教授拼音文法 三月講師 速成會考 68870夜H 439215

太極五禽 氣功 八卦太極拳 功法形意 生不老功 腰玉容 功自療 K 668766

舞 比薩舞校 上海街670號 K 935869

鋼琴兒童畫 專業文憑女師 幼師速成 室彌敦道326號 K 310937

鋼琴女師 學院大學畢業 廿餘年經驗 保送各級 美孚K 741802

游泳 ASTC

西人英語 個別或小組 個別時 費40元 商業升學或 實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓 2E 近裕華K693453

英語 成人 各業 私家 港大畢業語言專才廿年 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K 804361

溫兆明 專業授泳

天虹游泳專池 港九兩地開班 小組個別 由專業泳會教練教授安全速成泳術正確優異者可加入泳會訓練 查詢電K 7262007或晚K 7261893

一三畫苑 暑期美術 兒童畫 手設素油水 畫 法畫 工計描畫彩 灣仔堅拿道東三號二樓 5—8935112洽

陳萬宜講授 周易概要 以歷年教授十四卦易經 得淺釋六十四卦旁及 地易占實用易明本課程 大課彌敦道567號外 16四本五月 報名座請按號登 上字 話3019753 址電六開與心

鳴遠小學 招生 本校係天主教會創辦政府津貼 受報名男女生宿舍 成績表及相片 調閱各 三同 已至 址請電話K 480732 生 出現 校紙 接

韓氏 英文補習 新舊書班 暑期校 英F4 F5 深水埗 洛克道416號 電H 7261131 K 713897 報名就讀 從速 3 字

英語小組 太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③—819952 彌敦道96美敦4／F A 頂好酒樓上③—686720 英美加籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

李昭偉游泳班續招新生 晨早班7至9 夜泳班8至10 維園池20課五百元 接洽時間中午前後及夜 K830423

香港精武體育會 政府註册 招收新生 白鶴拳、太極拳、鷹爪拳 空手道、乒乓球 電話K 843238 報名下午3－7時 彌敦道300號華豐大廈⑧Ⓒ座

海燕藝術學院 歌鋼古國唱琴箏畫 ·名家教授嚴格認真· 彌敦道494號寶利商業大厦15樓全層油麻地站 K 7702966 K 7701218

精英游泳會 暑期游泳班 個別小組教授 專車接送 獨特課程 經驗教練 新式教法 照顧個別進度 室內標準池 初級進修班全期十堂 缺課可補 $255 元查詢K7540881

北角禮頓琴行招生 鋼琴電子琴 送考試 名師 小提琴 北角英皇道 ⑤702883

電腦 個別教授 經驗 現可寫電腦程序 SA 授電腦程序 [illegible] 辦職 應用 ⑤—771103

聖匠職業訓練夜校 ③633945 ③642730 ❋師資優良設備完善❋ 汽車修理班 遊艇船主班 遊艇大偈班 九龍紅磡大環道十號洽

海天藝苑 中國畫初學至深造班 牡丹孔雀花鳥山水暑期畫班 素描水彩油畫兒童畫班 實深老師親自指導 九龍勝利道八號三樓 電話3—7140313

AUDIO VISUAL Institute of Dynamic Reading
AUDIOVISUAL INSTITUTE 暑期課程招生
1. DYNAMIC RDG: 閱讀速度；適合F.4及以上者。
2. EFFECTIVE ENG: 文法及寫作；適合F.4及以上者。
3. ADVANCED ENG: 文法及寫作；適合F.6及以上者。
4. RDG.& LIST.SKILLS: 閱讀及聽解能力；適合應考 TOEFL, 'A' LEVEL 者。
5. PRACTICAL ENG: 會話；適合F.3至F.5者。
6. FOUNDATION ENG: 文法、會話、聽解等，適合F.2及F.3者。
索函請即電：3-854258　3-324829 或親臨或親臨彌敦道518號10C

協韻音樂院 鋼琴 小提琴 古箏 琵琶 二胡 笛子 國畫班課程：水墨、花鳥、山水 初班至研習班 香港銅鑼灣高士威道高威樓12A。 *H7904197*

凱鯊游泳學院 教練體育大學畢業 現任大學體育教席 曾多次參加亞運和國際賽 授泳經驗豐富 保證速成 安全招別 女及兒童新生 3:651023

YMCA 跆拳道 羽毛球 體操班 瑜伽班 攝影班 健美班 韻律 3·4005 必利者士街二十三號

韻文粵劇學苑 粵曲班($100)：A 班星期二、六至八時B 班八至十時C班星期四、六至八時（初級班）逢星期四、八至十時星期日早上十一時至一時，粵劇班($150)逢一三上課，粵劇普及班($120)逢星期日六至十時 章程備索。地址：灣仔洛克道314號二樓H 721467

凱熊游泳訓練 第十三屆成人晚班288元十堂一定會 游蛙課准補 私家室內池 巴士地鐵直達 暑期學生旅遊車接398元連入場費 海灘池任擇 教練余炳英帶領 整齊制服 男女精英助教45名 另15名女車長照顧 暑期學生班規模信譽全港第一 電詢寄簡章 彌敦道150號K 371584 377246

香港藝苑 職業油畫（學成聘用） 兒童畫 素描 繪畫 油畫 中國畫 書法 暑期兒童畫班 尖沙咀山林道20號錦興大廈401室 ★K7236865★

華僑書院校外課程（主講：伍進濃） 室內設計文憑 彌敦道611 萬隆大厦12—14樓 3—852181 美術廣告設計 全科專業訓練

黃炳坤舞蹈學校 ＊查詢＊社交舞＊3-329332＊ 初班：星期五6:30 星期一及三8-9 中班星期五7:30 星期三7-8 星期六8-9（本星期開班） 個別、小組、速成初班：星期六下午 開班彌敦道509號★荃灣沙咀道

新青藝術學院 兒童芭蕾舞 爵士舞 健康舞 中國舞 兒童 中國舞 兒童舞蹈 合功 柔北派 水袖 導師：伍嘉敏、梁詠茵、劉洵、張嘉蕾、Victor Madrona 地址：銅鑼灣道19—23號龍康商業大厦8樓全層電話：H.763519

哥林比亞電腦無線電學校 暑期電腦程式實習速成科 暑期無綫電工程速成科 電腦工程科及語言程式科 無綫電彩色電視日夜全科 咪街368太子站余都商場後面 電話③807806③803804 歡迎到校參觀

楊達人教授氣功靜坐法 [illegible] 5—447091 5—419318 [illegible] 3—230368 [illegible] 9—1 [illegible] 3—897471

B 唯一商科學校 香港灣仔軒尼詩道417～421號3、4樓 電話：5-721668、5-749741 一個月速成班 中英文打字

英語商科 A S C T 文法作文 英專 會話拼音 市場實務 電腦 打字簿記 K 848916 K 902691 H 8930892 K 318349

中國國醫學院 本院歷史悠久 設有高級研究班 高級班 初級班 [illegible] 伍琪 務長 伍鈞 院長

油畫 會考美術 素描水彩 兒童畫 銅鑼灣高士威道（公園對面）高威樓七樓C 電話768484 南方畫院方劍青教授

九樂聲琴行主辦 專教 古結 民結 電 鋼 提 樂 師授 典他 歌他 琴 琴 琴 理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 ⑤751065 德輔道西279號 ⑤468646 ⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ③7137968 ⑤7137662

路德會觀塘英文夜中學 85／86年度招生通告 班級：英F.3—F.5各級新生 ★F.5學生保送參加1986年度會考 [illegible] 上課時間：晚上6:30—9:30（拜一至拜五） 報名：[illegible] 地址：九龍觀塘[illegible]二號 電話：K 893179

B 唯一商科學校 香港灣仔軒尼詩道417～421號3、4樓 電話：5-721668、5-749741 國語 日文 速成班

香島英專夜校 八月開班：英專（P.1—F.5）夜英中（F.4—F.6）日文班，電腦班，拼音班，簿記班，打字班，文法班。校址：旺角運動場道29號 3-810426 慈雲山蒲崗邨道3-204168 荃灣享和街96號0-408807

荃灣商科語言中心 ㈠會考英語優異班 ㈡會考英文保証及格班 ㈢打字部記拼音電腦 ㈣中三初中英數班 地址：荃灣青山道199號二樓電話：0-4981287 0-4987806

眞善美美術學院日夜校 銅鑼灣食街新大丸斜對面 電話：7951907 兒童畫 素描水彩 油畫漫畫 國畫、書法 各科暑期優待班尚餘數個學位★報名從速★新班並於7月26日開課由書畫名家教授報名從速

亞洲旅遊協會 旅遊從業員訓練班 略懂英語年齡不限男女學員上課時間任擇訓練期間可在公司及隨團實習結業後可留職公司或推薦各大旅行社工作名額有限報名從速彌敦道557—559號永旺大廈9字樓或電③314335-6查詢

梁漢威主辦 漢風粵劇研究院 粵劇班及粵曲個別班招生 開課日期：八月份 地址：九龍城秀竹園道14C 地下 查詢電話：3-367181（上午11時至晚上9時）

八寶軒裱畫材料批發 教授裱畫 裝裱字畫 38X 87 大棉紙一裱畫背及書畫合用 31X 56 細棉紙一裱畫背及書畫合用 29X 74 長色紙一托裱無接口美觀快 27X 56 頭髮紙一寫書法及國畫好用 現成掛軸 用鋼耳一不開電鑽快捷美觀 梭模軸頭包邊紙一不用切現成出綫紙 奧松街150號寶靈商業中心210室 電梯按2字 K7243831

訪尋

尋人啓事 兆庭 敞開平人自妳離家 劉芬兆庭 很念因兆庭 有要我和妳 共商見報速回 處柏林亦和廿麗

尋鄭冠吾 見報即電3-872015與 復明聯絡 有關申請公共 房屋事宜

尋友鮑惠堅 先生現年30餘歲 近況如何見報請與我聯 絡趙生電話0-4740830 知你

尋梁錦泉 黃宇光與父周乃賢 姨丈周輝治 表弟周琦 珍表妹 郭永法 同學見報請即電 H 500313 鍾寶琨聯絡 梁鶴英亞蘇啓

尋劉惠珍 關於九龍通菜街拾號閣樓租務之事由登報日起限三天內電K 314212與業主面商否則自誤 業主李熙啓

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

日常應用的書體

談書論畫之二十二

雙魚

學書法，先確定方向，是作爲日常應用，寫得好點，擺脫了劣字之譏。還是立志作爲書法家，這兩者所走的道路便不盡同，或者是先寫好了，能夠應付日常工作，他日如有成，亦有興趣，才進爲書法家。

如只求應用，那末只寫一兩家的楷書行書也便應付得來了。只求字體清秀，行筆流暢，不求高古，寫出來人家看得懂，甚或稱讚幾句，說有點帖味也便夠了。

如要成爲書法家，便不是那末簡單，要多寫，要篆隸各種古體字，要多讀書，要有文化修養，要有典雅的氣質，要胸襟寬廣，要精嫺理論，發前人所未及，有個人獨特之見，這便非有數十年功力不可。

雖然只求寫得一手好字，應付日常需要，並不是立志成家，但除了寫得中規中矩之外。也要寫得清秀典雅，人家看了才不會生厭。趙孟頫書法得到較多人喜愛便是如此，趙書滑秀、妍媚，傳世字跡甚多，易於選擇，寫得幾分像，已能入眼，用諸應世，是比歐、顏、柳、蘇、米都好。在一般人心目中，趙書較易學，因此學的人也比較多，趙字易流於甜俗，爲書家所病。但只求日常生活應用，可無大礙，如要從趙書入手，卓然成家，便得吸取其他家數，以彌趙書之柔媚，如不然，便如沈尹默論書法詩云：「最嫌爛熟能傷雅」了。

趙孟頫之書法可以學，但要注意其柔媚之缺點。論者以趙孟頫身爲宋之宗室，竟爾事元朝，人無骨氣，字亦無骨氣，爲識者所不取。雖然，以字可以相人，但趙書實自有好處，他的小楷「汲黯傳」實是精到，他擅各種書體，以小楷及行書第一。

趙孟頫初學二王，晚年學李北海，其結體多從李北海來，我們如學趙書，應讀李北海的書法，大抵是經過了刻石，李字比趙字剛健得多，爲了趙孟頫的字易於學上手，爲了他事元已心鄙其人，但學的人仍不少，習趙書時日多了，便易流于媚俗，應該多讀其他字帖，行筆多用中鋒，趙字結體有可取之處，但却有一定的形式，變化不大，所以應採別家所長來補其短。

雙魚小品

私人機構貪污

新潮居士

據廉政公署的數字，今年上半年，舉報貪污的個案，私人機構比去年同期爲多。

前幾年，會經有大力檢舉私人機構貪污的來勢，後來擺擺一番，漸漸的也就平靜下來。這裏面牽涉到許多問題必須解決而又一時無法解決。比方回佣算不算貪污，就是一個問題。後來似乎有了一個原則：必須是上級認可的，否則就屬於貪污。但技術上恐怕仍有問題。

有一些行業，收入可能甚豐，但是正式薪金很低，只象徵性的作爲「底薪」，不過營業上的成績，可以得到多少成的佣金。廣告行業就是一例。

位于較高強的一位資深廣告經理手頭經常有許多廣告發出去，收入可能叫人羨慕，甚至令人覺得有點不合理，但是這種回佣的辦法依然是被僱主與僱員雙方都接受的。隨着營業數字的高低，個人的收入也有升有降。在僱主來說，只要廣告收入多了，付出佣金也值得；在僱員來說，多做了工作，因而多得佣金，天公地道。如果改一個辦法，固定工資每月若干，吸引力不大；薪金高，反而麻煩了。薪金低，僱主的負担重。再說，不管薪金訂在那個數字上，僱員可能做到差不多的成績，有個交代，勁頭就不大了。能夠一口氣解決這三個問題的，到是佣金制度。

三十年前，好些西式商行的薪金極低，幾乎只夠個人零用。初入行的年青職員，多由行裏供膳宿，手頭有點錢理髮買衣服，將將就就便對付過去了。但是年終結賬，大家分花紅，往往可以分得一大筆。花紅的多寡，與生意的旺淡有關，所以大家都很關心生意，有歸屬感。這種情況現在大概已不存在，生活費用大，社會情況變了，職員的流動性大，使得一般商行都得改用薪金制。但是那種舊式的制度與精神，是使公司的生存與個人的收入聯系起來，却是與佣金制一致的。我甚至疑心香港的活力，與這種精神有極大的關係。

佣金制當然很容易發生種種弊病。即使以僱主是否同意來區分合法與否，也還是可以玩出許多花樣來，這裏面也會有許多並不廉潔的行爲。不過，說到貪污，優先注意的應是有損公衆利益的，像一些大集團，一聲倒閉，千萬人受損，此中若有非法行爲，才應認真追究。

聽潮人語

清談家

高旅

最近北京在批評那些「清談家」，專搞思想辯論，而不重視經濟改革。

「清談家」是筆者的定名，因爲這類人古已有之，歷代不缺，移來就用，頗爲方便。

但不要少視這些「清談家」，各懷本本，據經典行事的。列寧曰：「沒有革命的理論，就沒有革命的行動。」仗此搞理論，搞思想辯論，便可主宰一切。

列寧的話說錯了嗎？一點沒有說錯。不說是無產階級革命，即是資產階級革命，任何稱得上革命的都如此。

問題在咱們這個中華人民共和國，過去幾十年，給自稱爲馬克思主義者搞得一塌糊塗，一究其實，却搞的是封建主義和法西斯主義（姑從人們所說的「封建法西斯」之說）。而這些「清談家」在哪裏呢？不是專搞思想辯論的嗎？有些什麼話嗎？有的，無非是臣伏在一言堂主的腳下作應聲虫，並說這就是馬列主義。

業當如斯，現在復操故技，引經據典，搞什麼思想辯論，誰來聽你的？

「清談」足以誤國，已有明鑑。現在正找到了一綫生路，要進行「經濟改革」，有的樂觀，有的還不樂觀，恐怕還是多在這上面動腦筋爲上，自然，這中間也有思想，也有理論，可是這不是公論，要真價實貨地幹的。

搬馬列教條，翻老本本，寫一篇論文，高談闊論，相形之下，這種思想辯論者，便只能稱之爲「清談家」了。

再則話已說在前面，「不能要求馬克思、列寧當時的著作能解決我們當前所有的問題。」捧住老本本的「清談家」宜乎要斂迹一些，不必煩別人再來指摘了。

茶餘走筆

激暈老公會好玩？

公關人手記

貝莎

聽得錢翁猝然暈倒，送入醫院，貝莎吃了一驚。錢翁者，我之父執也。趕忙去醫院探望，方知他已甦醒過來，事情唔大，休息吓便可出院。與去探他的陳太一起乘車離去，陳太說阿錢是被太太氣暈者。」

貝莎早就聽過錢翁夫婦冷戰數載，老夫老妻爲了什麼，乃公說公有理者。陳太說：「他們冷戰係主因，近因是錢翁生一之日，以爲太太會劏隻雞，叫女兒女婿外孫返來食一餐者。點知錢太一早去了打牌，七點鐘尚未歸家，錢翁氣頂到結結聲，肚餓去食碗牛腩麵，啱啱食完，就暈倒地上。」

原來錢翁係叫做低者，實亦咎由自取也。據我所知，錢翁非大富而係小富，擁有物業單位數個，收租月入一萬多二萬元，子女均已成長，生活無慮，與太太冷戰實屬多餘。趁此機會，問陳太他們爲何冷戰？

陳太話起因係錢太奪取財權，將黃金股票、屋契全部放進自己名下的保險箱中，錢翁質問佢，錢太話：「我怕你搭上狐狸精，另闢的錢莊，錢翁有否外遇，大家點知，惟過去紀錄沒有，我可以寫保單。」

貝莎笑說：「但錢翁對我直話，但收理個台灣女人在寶島。」陳太說：「錢翁六十許了，我不大相信！」我話錢翁生一，太太不理會，他可以請一班老友同聚，唱吓快樂誕歌亦得，嬲到氣喘實太笨矣！何況他是小富翁也！」

銀行李話，他與錢翁是同學，此人性情係什麼都嬲得一餐，正是易中風之人，思長命一些，要達觀至得。陳醫生笑說：「年輕人發大脾氣，雖有損傷尚頂得順，若上了年紀之人，就千萬不宜發大脾氣了，若心臟有此少問題的人，就此會嚟低，唔係講笑者。」

貝莎笑曰：「黃秘書，你要記住了，千祈不可發脾氣。」黃秘書曰：「多謝關心，我已不發脾氣多時，從前性如烈火，如今乃軟皮蛇也。是以，激我唔親者。」

銀行李說：「亦不可太恃，你命好所遇者非錢太此類女人，否則，你會被激到眼㖡㖡。」貝莎信焉，有等女人眞係有本事激死老公者。」

要美觀

髮長短句

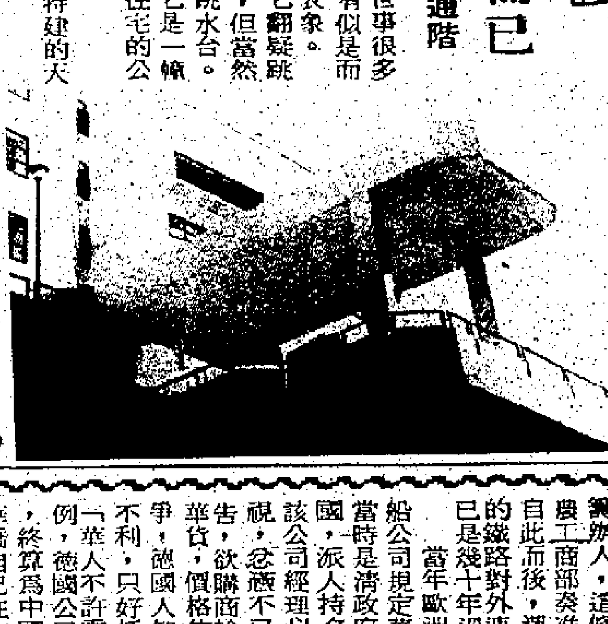
俏夫人

髮膚父母給予，
豈容大師胡亂擺弄。
理髮的標準，
要美觀
而不是
要怪相，
何時開始
竟而變用玩笑？
大家見面七分似鬼，
難爲她們無主見
趕時髦換來飽樣，
「前」面固然逆秀，
削一塊，他一條亦怕鬆，
變成五顏六色，鬼！

跳水台乎非也　遮陽遮雨而已

長鏡頭

圖·文·八通階



世事很多時都有似是而非的表象。它翻疑跳水台，但當然不是跳水台。它是一幢高尚住宅的公共入口天遮。爲防斜陽「搶入」，那特建的天遮還再伸出平台欄柵之外。

雨中翔翔

小朱

一陣陣疾風從海港那邊吹來，手捧着侍應生剛送來那杯冒着熱氣的咖啡，似乎它的作用只給我暖和雙手，望向太平山腰那一連串黑得像洒了墨汁的雲，奇怪它們爲甚麼不往上飛，童話故事中的雲不是長了翅膀的嗎？

天色昏暗，看來一場狂風暴雨是避免不了，大家都害怕手上的雨具抵擋不了即將來臨的滂沱大雨，不知躲到那兒？只有我是個傻瓜，沒有雨傘，沒有雨衣，還呆坐在卜公碼頭這個露天茶座，欣賞此刻滿充晦氣的海港景色。一隻鷹從山那邊飛過來。

不知牠那雙銳利的眼睛是否看見我？只見牠不斷地飛，難道牠不怕雨會打濕牠的羽毛嗎？鷹好一隻鳥中之王，是給其他鳥兒顯示牠的雄風吧！對牠的王者風範，我極爲欣賞，眞想邀牠下來一道在暴風雨中暢叙。可是自由增加了牠的銳氣，牠依然懷着信心在空中翱翔。

如今回想已是六、七年前的事，我曾多番前往卜公碼頭。意欲再睹牠穿揷風雲的綽綽風姿，但每次皆落空而回，不知牠怎樣了。

四方城

夏涼冬暖何許人　脂肪太多之故耳

拾趣篇

温霜

半山亭小憩，時值汗不停揮的盛暑，樹陰下突然吹來陣陣涼風，登時給老何帶來了靈感，興緻勃發，提議猜謎，謎面簡單：「夏涼冬暖」。謎底爲動物一。

害得各人搜索枯腸，百思還是找不到答案。有以蛇對者，老何搖頭，說蛇雖然是冷血動物，然冬天鑽進地洞去，當然不可能是暖了。

山亭不大，一下子又來了幾個遊人，熱哄哄起來，不期大家都來猜謎了，一時珠玉紛投，可是，老何仍是搖頭，顯然沒有找到正確答案。

瀕行前，山上下來了幾個男女，大家請他們參加競猜，聽過謎面後，一個長得珠圓玉潤的婦人，不假思索，衝口而出，那豈不是我。老何：「猜對了！」大家都打哈哈。來人帶着笑聲，繼續登程。

兒童的心理

江望

眞喜歡對戶那孩子。

我對他知道得并不多，只能透過他一兩個神態，推測其他一切。

每晚，他總是定時坐在窗前做功課。這原也沒甚麼稀奇。使我激賞的是他做功課時的表情：那麼安定，從容，有信心，有條理。從來不見有大人在一旁督促他。做完功課，他便安詳地坐到鋼琴前練琴去了。琴聲是悅耳的，有靈性的，儘管彈的全是練習譜。

我喜歡這一切，還因爲，這一切使我聯想起合理的家庭環境，和合理的教育。

合理的教育是要使孩子有信心，相信他所學習的一切可以引領他達到一個使他滿意的前途。

合理的教育，是要使孩子的內心充滿生活的情趣，美好的希望。

合理的教育，能使孩子自發地求知，不需要督促。

不知全香港的兒童，能擁有這樣的物質與心理環境的到底有多少呢？不知能擁有這樣幸福的兒童，又有幾成可以保證得到長久合理的未來發展呢？

也許這孩子的生活，并如我想像那樣美好。但孩子本該都能這樣過活，雖然不一定要學鋼琴。

朝朝夕夕

不要忘記政綱

太子森

立法局民選議席中，有功能團體的議席，對於這議席的競爭，幕後進行得如火如荼，其中以教育界的情況最具緊張。當然，在今天來講，我們不應再以古舊的「學而優則仕」這一個觀念去看待這情況。昔日爲官，可以大刮民脂民膏，今日之爲官，做一個民選的立法局議員，除了可領取菲薄的津貼外，而大多數人也是貼本的。

爲什麼這樣的事情，在今天高度發展的商業社會中，仍有人肯去做蝕本的事，就在於希望能夠進入權力機構，爭取自己那一套的政治理想。所以，若將昔日之爲官乃爲「財」，今日之爲官乃在「政」，亦未嘗不可。

能爲官者，當應是父母官，一切應該以老百姓的疾苦爲己之疾苦，不要有埃塞俄比亞的情況在本港出現。埃塞俄比亞的人民，以爲換了政府，換了官，可以過一些和平幸福的日子，可是，帶給他們的却只是天災人禍而已。這次功能團體的議席競逐中，教育界中以司徒華的知名度最高，最近一位由津貼中學議會推選出來的葉敬平校長，也非池中物。司徒華與葉敬平的競逐情況，一定十分緊張。姑勿論誰個當選，我們期望的是在進入立法局之後，不要忘記競選時的政綱。

朝華物語

從麵包說起

五線譜

思樂

這幾年不但在香港開設的日式麵包店越來越多，最近還加上了法國麵包店，麵包的花款也層出不窮可見，香港人對「吃」非常重視，連麵包也關心起來了。

雖然說「有情飲水飽」，可是麵包與愛情，畢竟還是麵包來得實際點，沒有麵包的愛情不容易維繫得長久，「顧我無衣搜盡篋，泥他沽酒拔金釵」這種愛情至高的生活不容易見諸今日社會。事實上也應該事業有成然後宜室宜家。

麵包固然重要，却也不應該忽視一切，只顧麵包。年輕人總該有自己的理想，抱負，不必爲了五斗米就向現實低頭，須知道骨頭越硬就越發容易接近理想，而且更容易敬業樂業，耶穌不是說過「人不單靠麵包而活」嗎？到製過麵包工場的人都曉得那地方的工作環境過境不好——酵母粉的酸味，烘爐的高溫、蒸籠似的環境使人汗如雨下，難怪人愛把金錢比作麵包，正是「不出辛苦力，焉得世間財」呢？

海鮮

王玲瓏

盧青雲

外國回來的朋友都愛吃海鮮，如今吃海鮮不一定要去西貢或鯉魚門等地，只爲海鮮酒家多得很，海鮮餐的花式更多，豐儉由人，方便之至。不常來香港的人會覺得香港眞是天堂，海鮮之多，叫人眼花繚亂，你要吃清蒸紅斑，他要吃白灼中蝦，還有蔥薑焗蟹、火焰醉蝦之類，象拔蚌活生生的在水中可見，帶子一隻隻任你挑，你若怕選菜麻煩，可以叫份海鮮餐，魚蝦蟹俱備。海鮮的吃法多彩多姿。比起西湖醋溜魚來，老實說，我還是喜愛清蒸多些。姊姊每次吃海鮮無蟹不歡，想來也是喜好的問題，遇上大閘蟹季節，她就加倍忙碌了。日本友人好吃魚生，老實說，魚生又怎及我們這許多花款？坟蒸煎焗，還有白灼，更有灌醉了蝦兒蟹兒，食家的設計，眞是無話可說了。

說張弼士

微言集

羅隼

報上說廣東大埔縣，將華僑張弼士于一九〇〇年在故鄉所建的「光祿第」房屋歸還他在海外的後裔張廣樞，全國解放，人民政府成立，一切歸人民，理你什麼華僑，不華僑，大屋歸公，一佔三十多年，現在才歸還，是現在政策對，那麼就是三十多年錯的自我回答。要不又是什麼道理，不說也罷。

張弼士是大埔人，講的是客家話，大埔有時歸入潮州，因此潮州府誌有講張弼士的逸事，他曾承辦粤漢鐵路，又是廣廈鐵路的籌辦人，這條路由廣州經潮州到廈門，原得農工商部奏准，後因種種原因宣告緩辦，但自此而後，潮汕除潮汕鐵路外，就未有通外的鐵路對外連繫，聽說到最近才有眉目。那已是幾十年過去了。

當年歐洲經新加坡至香港郵船，德國輪船公司規定華人不准乘坐頭等艙位，張弼士當時是清政府委派的新加坡領事，他因事返國，派人持名片向德國船公司訂購頭等票，該公司經理以張爲華人，堅不售票，張受歧視，忿懣不已，立即于西報刊出招聘船員廣告，欲購商輪行走新加坡各港間，專載華人華貨，價格依德輪減半，準備傾家產與之競爭，德國人知張弼士財力足，資產隆，對己不利，只好托人登門道歉，張弼士要他剔除「華人不許乘搭頭等客艙」這條帶侮辱性規例，德國公司沒有辦法，只好乖乖答應廢除，終算爲中國搭客爭得平等待遇。像這樣的華僑自己在海外掙錢回梓建了大房子，却被錯沒收，莫名奇妙的却錯了三分之一世紀，這樣的錯案，相信是世界少有，不過想深一層，這種錯倒是夠可怕的。

退股聲明
本人姚偉波前用金冠公司名義合股租用尖沙咀加拿芬道5號地下營商從1985年7月5日起讓與金冠公司吳國延承受此後對於金冠公司之租務與業務轇轕概與本人無涉特此聲明
退股人姚偉波

退股聲明
威力旺公司承股東何仲倩許力行同意允退股資金式萬元正今已收訖此後本人名下權益全棄特此聲明　倪景邨

失物待領
1985年5月13日下午二時卅分於荃灣水域馬灣對開海面檢獲漂流中之舢板一艘希失主與香港仔水警南水域分區聯絡（電話⑤559461內線211）洽

啓事

牧羊幼犬出讓
十二週大有出世紙自名種電話：0：60660059

平通宇宙
再豐收尺多長正種大牧撫展鼠過萬隻有健康証長期白堪竇九元H5160095

貓狗

大道中82號
寶光珠石
電話H 232388 227337

珠寶

佳達菲傭
電視錄影挑選最到港快必修家政廣東話保兩年兼售機票制服中西菜譜
大道中56號豐樂行202（中環龍子行對面）
H214171-2

科技翻譯
大學生多年經驗專長翻譯中英科技及商業文件合同收費特廉有意請電
3-321441　叫9100即覆

專門做報數稅
申請CO

立成會計
專理舊帳上門登帳報稅申請CO請電K814992　K8144425張生洽

女傭待聘
有半日全日留宿女傭請電順利公司H473922　H-466902

報稅理帳
公司·物業退稅·CO·清稅帳·理月帳·切稅務H四九二〇五八一〇

理賬報稅
申請CO按月做數會計師梗主任上午或晚上電K8403135羅洽

待聘
各業

中文打字
準時打字稿件長特平香港中文打字社鄭K7791623

裝修特平
泥水瓷磚油漆電器鋁窗

遊艇租賃

牆紙油屋
工程價平請電K2194441

裝修設計

冷氣平售

信誠

藝裝成修

凍柜爐具

刁德羣

哲學相命院

金幣銀幣

水喉潔具

打字機
修理交換保養

發泡膠板

包通渠廁
水改浴沙喉渠缸井馮大記K646188

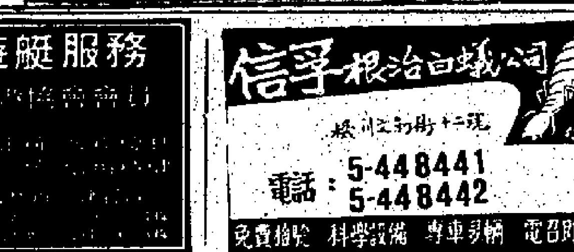
商業小廣告
大字四個
小字卅四個
每天十元

旅遊業商搬屋

商業

失物待領
1985年6月18日上午十一時卅五分於六仙一碼頭對開海面檢獲纖維艇一艘希失主與港口警區聯絡（電話③660313內線201）洽

一鳴製造廠
電話：3-936613 3-938050
本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



水晶地板
專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新
③339838 ③320851叫6986
富都水晶地板工程公司

買賣修理打字機
名廠新舊機價平換新機專工保養彌敦道313號五樓寶來公司K840931

平價裝修

遊艇租賃

租賃照東平船牌

中文打字

專改西裝

晒圖

東方縮放

佳家風水

包通渠廁
沙浴廁所水渠井缸工程啓發K663980

百葉窗簾

裝修油屋

巨車床

專業打腊
水晶地板超群H471633

達成裝修

霖記裝修

銀禧中心遊艇服務

信孚根治白蟻公司
電話：5-448441 5-448442
免費檢驗　科學設備　專車到場　電召即到

專買酸枝古玩字畫
古畫銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065
大明行

水晶地板
精洗地毯打臘潔淨抹窗工程包滿意三天後收費
麗都清潔公司
廣東道980號九樓K7435875

德星遊艇
款多價平日夜租賃
3-902735
3-964076

遊艇租賃
華麗遊艇日夜租賃代辦燒烤　款多價宜服務最佳中西膳食
K300387（4線）
美迅遊艇公司

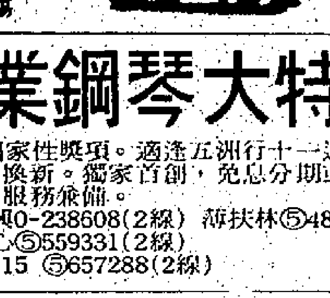
花園護理
＊＊＊＊＊＊＊
別墅花園魚池假山花草美化工程
0-6568619
0-780383

冷氣修理
拆入清裝雪洗
冷氣機1－4匹　平洽
5-721651
5-724940永興

乒乓用品
萬達專營高級乒乓用品新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等
★歡迎選購★
地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

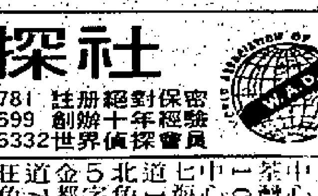
青年居士

皇家偵探社
R.I.B.
自置總社③888895 ③322187
荃灣分社0-4980819 0-4980643
政府註冊　調查費廉　諮詢保密



塑電各保電
膠動類鮮熱
機恒封紙蛋
電溫口包捲
器爐機機機

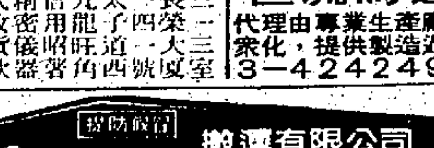
美味遊艇
夏日遊河
全港最平



3-303577, 307978, 883936, 889292

水晶地板
清潔打臘
乾洗地氈
室內裝修
聯安公司⑤444221 ⑤441615

青年中心主辦遊艇租賃
3 666427·3 697808·3 678925



九龍彌敦道230號十一字樓

聯邦偵探局
③939007 ③939989
739彌敦道8/Ⓕ

莊臣清潔服務社
水晶洗地毡打蠟
3 7213040
3 7574735

11週年擴張營業鋼琴大特價
總代理西德註册TREBEL德寶鋼琴，榮獲八次國家性獎項。適逢五洲行十一週年慶典擴充營業，特價酬賓。鋼琴、樂譜五折起，歡迎舊換新。獨家首創，免息分期或免首期可分36期。鋼琴外租80元起，免運費。搬琴、調音服務兼備。
五洲琴行：中環⑤213561(3線)　地鐵新葵興0-238608(2線)　薄扶林⑤488296(3線)
西環⑤488138(3線)　香港仔中心⑤559331(2線)
北角和富中心地下商場B 14-B 15 ⑤657288(2線)

香港偵探社
自置總社：3-818008 ·818781　註册絕對保密
香港分社：5-783600 ·783699　創辦十年經驗
荃灣分社：0-4986331 ·4986332世界偵探會員

美聯偵探社
政府註册　絕對保密　歡迎詢問
TEL：3-812388　3-812389　英國偵探總會363

馬達製造設備
電風扇，同步，蔽極式及小型直流馬達各類模具零配件供應
代理由專業生產廠組合直接大量供應，品質保証優良，價格大衆化，提供製造過程可節省新產品開發時間，有意請電：
3-424249　3-424240洽

收買舊字畫

中西式豪華遊艇過百款
遊艇租賃
The GRAY LINE
錦倫渡假屋
西班牙式及歐陸式渡假屋遍佈大嶼山各沙灘，設備齊全
彌敦道72號昌興大廈402室　K-7231808

瑞興旅遊⑤8150026 ③816528 ⑤8150965 ③816629
總社：中環文咸東街16號至德大廈607室（永安對面）
分社：旺角彌敦道747號金都商場324室（大大對面）
北京豪華遊
八天火車團$1790
七天一程機$2390
六天航空團$2890
北京車票$350·桂林酒店十機票$450
桂林、陽朔、柳州五天　航空$1290　直航$1690
丹霞山/七星岩、從化　三／四天$650
香蜜湖　惠州、西湖、羅浮山　西麗湖、石岩湖二天$298起
中山溫泉、長江樂園二天$328三天$599
訂直通車、船票、酒店、各地機票

華僑日報讀者七海旅行團
本港旅遊·澳門旅遊
台灣旅遊·日本旅遊
韓國旅遊·泰國旅遊
星馬旅遊·菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票直接發售歡迎垂詢
專用電話：5-413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室　電話：5-413081

中聯搬運有限公司
代理地產·樓宇買賣
5-635157
5-627922
3-333532
3-632345
0-287288

搬運

環宇防水工程

專業包醫漏水

旅遊

吉利專家搬屋
鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元
絕不加價·絕不索取貼士
3-341713·5-675102
3-643038·5-694935

吉祥專家搬屋
鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元
日：3-651749
夜：3-634114
日：5-629921

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費按十二元一個位計算，長期照計，不折不扣。多出字數，按一個位遞增計算。每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓　九龍

元朗舖售 呎四正二面街位上落有貨鐵閘水電廁齊批發各行 售65萬 ⑤7616992

靚別墅 補安價銀行按六成年可分府十餘萬呎花園自讓 K728584

業主自讓 站鄰金池鐵路界商住 800呎背山海景 電0-848586

補習社頂 中西齊全有意於暑期前治 電③7138734 陳小姐

旺角新入伙 近鐵口四百呎三面單邊府海景 18 萬餘銀行按九成 K852083

深圳租售 友誼城地產 海豐等★歡迎委托 金城德興 K-7702511

旺角新樓 近碼頭 0呎水晶地氈東南向 海景單邊30萬 即住 K915765

徵 大角咀深水埗旺角字樓商舖 不限買或租 可請電 K911121 黃洽

沙田靚樓 西班牙700呎雅致府有裝修車位85萬 K852117 ③39萬代 K857920

塘官吉舖廉售 實業街單邊實用五百呎有閣樓水廁 K304935

荃錦中心 第二座A座三面單邊鄰近地鐵站 售卅十餘萬有意請電五：八二三九八二一

屯門好運 洋樓450呎 二房一廳新裝修交通環境優 宜吉17萬 5-708983

福華街 廳27萬 中層500呎兩房大有裝修 22萬 3-7285777

青山道 350 高層 三房兩廳近西南 售34萬 K-926621

400呎19萬 大同新邨向南二房一廳高層另550呎大單邊

元朗各區 大小村屋花園別墅農場農地頂讓租售交通方便設備齊 請電0-750244 林生洽

屯門樓舖 550呎 三房廳向東南售20萬舖450呎有天井可做餐 30萬0-814785 鄧洽

出國平售 土瓜灣景一期高層500呎涼快大廳雙套房齊全 23萬 K796719 林

特平唐樓 油麻地廣東道700呎向東三房一廳免裝修急售25萬 K718288 叫2266

洋樓特平 土瓜灣大廈1200呎二房600呎巨廳全新裝修急售29萬5千 K718288 叫2266

德寶大廈售 中層546呎兩房廳靚裝修售36萬 K914839 洽

洗衣街

元朗別墅 車三到700呎二府地 7000呎售價3514萬 電0-7902271 有意洽

元朗廠地 九出租 五千呎地近上蓋洪水橋 村有意 電0-4042991 請五千

首期二千 元朗永久居屋樓三房一廳火齊電一人可電0-7977383 連天台

唐樓平售 九龍角千餘呎五號三樓七高樓不建四層 請電H 四四七二七五 交吉四面有

西班牙售 背山面海馬鞍山近全屋環境花園700呎 每分府 洪水橋⑤7936229

別墅全座 三層每府2100呎連2000呎花園售28萬石崗 八至九成按 0-793629

全座22萬 大埔馬路上水元朗九龍 三別 0-7993622 可按

大埔23萬 房一廳柚木地板前後花園 台車位太大站可按 0-7997738 九成

5萬5 屋新裝修旺角上海街 30尺天台有 6號向西南佈師樓 電3-304056 手

平樓出售 元朗康樂路 三房一廳一德輔佰 單邊電◎九三◎◎正 兩餘尺八便

8萬8千元 2樓450尺 K91641 呼 元朗媽橫路75號 2340南府買

地王工廠 旺角塘尾道新型工廠 一千餘尺急售 歡迎垂詢 工時間 電③7210938 潘洽

頂樓天台 南山道310號前座頂樓 七百呎天台二千呎吉售 電○-697938 譚洽

工廠廉讓 交吉千呎 水電廁齊 鄰近新蒲崗 工源足 最合加工用 有意 請電K 200421 陳洽

五金塑膠 工廠生意二萬幾呎附地四萬 車到可分份每呎售30呎元大 元朗工業區 電0-752310

補習社廉讓 深水埗區設備齊全 無閒雜顧客 千金讓 晚電 0-6588590 K729068

業主自讓 官塘晚光街富華閣中府 三房一廳東南 電③-7786666 叫7379

美景花園 八座D3 樓699呎三房一廳向南山海小景 新裝修交吉 K715616

東南靚樓 近旺角福明樓兩房一廳 450呎高層代按銀行 22萬 K911121 K911123

商住兩用 三房兩廳裝修靚 適合旅遊醫務所貿易公司 即買即住 電K825957

新填地街 近山東街 永吉大廈高層遠景三面單邊兩全二房570呎連裝修37萬 電③912729 工商

順寧道新樓 近嘉頓有480呎 向東南 26萬 五 柚木地板對面全新裝修 萬即買即住 千 K867197 K867343

大埔道新樓 金安大廈 二房一廳429呎 期15%售85 利息25% 年底完 即購從速到5萬連車位 K867197 K867343

忠誠服務 ★★★★★★★★★★ 歡迎業主來電委託買賣租售樓舖 免佣多來地產代理公司③911991 ③-912393 大角咀麥架街81號1樓7號室

收不交吉 及交屋樓舖收購 樓入交價接 免成入直吉 詳洽 ③93780 ③914667

青山道386號地 王旺舖1500呎 吉售220萬 近興華街 海發行 大廈16樓 K867197 K867343

文耀樓 ★★★★★★★★★★★ 佐敦道船角 800呎中層東南3房2廳 兩廁 38萬 聯合地產 吉售 K663957

平售廠廈 金峰工業大廈低層相連 二單位共1400呎連車位 47萬元不交吉 近葵芳地鐵站 有意電0-6970386

1200呎單邊 27萬 二廳 五房 深水埗順寧道451號 樓全新裝修 連七萬 來路華 過新 K779037 成交吉 快

高級貨倉 廠房出讓 葵涌近貨櫃碼頭 工業中心 低層約2萬餘呎 有意請電K 658938 李 洽 經紀免問

土瓜灣大廈 5號680呎 26萬 土瓜灣道283號 三房二廳 電梯 K779050 快者得

馬頭圍道 土瓜 179號中層1300呎 旺舖 過27萬不售 現租八千 金豪閣 極靚不售65萬 H282929

財團收購 不交吉樓舖 歡迎全幢或一批 無須睇樓 交吉亦可 免費估價 即日成交 3-904137沙龍

上水農地 車到好泥 元又有瑱好 25呎每呎15 廠地15萬 建廠房高 0-752310 可15大萬

購收財團 免費估價 代客買賣 **不交吉樓** 歡迎詢問 **致利地產** 舖及交吉樓 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 3-302275

樓深水埗 荔枝角道299號 至303號400 低層呎兩通 近鐵路 樓 請電 嘉大 正 K665962 K664405

購租樓收 天祥 及交吉樓舖 須入屋 成交快捷 臨上海街136號閣樓 K302293 K310032 夜304668

不交吉 購樓 ★★★ 南洋財團 不用看樓 免費估值 成交最快 最爽 K323565 彌敦道信和中心230室

元朗租售 教育路洋樓620呎 1312南 ... 永誠 0-793378 0-784881

不交吉樓 購 出價高成交快 無須睇樓專業估價 金豐地產K856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

購不交吉樓 價高成交快無須睇 歡迎全幢一批樓港九合 歡迎垂詢⑤212167 快富地產 接洽處：德輔道中51號701室

特平舖位 十萬元起100呎至300餘呎合工場儲貨寶靈街1H地下 洽(近佐敦地鐵站) 電話：K682389 K880033

深水埗 福仁大厦 福華街 商場旺舖・特價租售 面積由121-311呎 售$91,000起 南豐 5-243261 3-865525

租賃 香港

中環興隆街 六號二樓商業樓宇招租 有意請電：二六五六壹一找周先生

香港仔 石排灣道98至100號六樓式呎適合工廠有意請電H200833黃小姐

寫字樓出租 德輔道西97號三樓七百呎 租區交通方便 請電⑤2557471 龐

維園唐樓 英皇道卅七號大廈千呎水電齊 四租光猛大 ⑤891582

中環樓租 騎樓千餘呎 街揚大 厦高層兩房2400結志 街三樓2800浩棧443955

般含道 房向南包水電不收合尺 身或二人電:5-240177 10:A.M.—5:00P.M.胡

舖 皇后大道西604號地下 招租 水電全 電⑤707147 洽

寫字樓租 中環 利街14號四樓伍佰餘呎 近娛樂戲院交通方便 5:2317677 梁洽

利源西街 11號8字商業四百餘呎 有裝修吉租電H 241150

長洲700呎 近海灘1房長住或作渡假屋租2400 快者得 H815297 H815278

旺舖寫字樓 孖沙街十號三五六樓 六百呎旺區交通方便適合各行各業 生意H743023

中環旺舖 萬宜里11號地下及閣樓1100呎 交通便利 租售均可 請電5-2574710

清靜房廳 獨立 連浴廁齊英皇道八六九號二樓合家庭或作雙人房 租千六H619067 吳

中區商業 威靈頓街十五號水B鋪 六佰呎獨立廁 電梯5-891582 超對

商用地王 北角皇都戲院後一樓六千呎 千餘呎 適合學校 商場二千萬 請電H7656669

中環 興隆街16號五樓全層業 屋廉租洽電H447225

中區閣樓及寫字樓 閣樓適合各業 二房樓 電梯水廁 齊備 約四百呎 祇租 電H410920

西環高陞街 11號商業三樓 中藥生意新裝修一千呎 平租 H437352 K715616 電洽

海景寫字樓 干諾道中130—136號誠信大廈859—93 2呎有裝修獨立廁所鄰近停車場及上環地鐵站 廉租$6.30 電5—491404洽

中環高級面海商厦招租 ●3200呎每呎$8.5元 ●不包冷氣差餉與管理費 ●間隔小單位亦可租金另議 ●請電：H—458328

商業旺舖 英皇道十八號至廿四號(地鐵天后站對面)舖六至八百餘呎合各行業或陳列室十餘元尺詳情煩詢英皇道18號二〇九室安發有限公司(由留仙街按門入)辦公時間電：H684413或煩到上址洽

中區銀行大厦寫字樓招租 實用面積祇餘四百七十四呎壹間中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電H231637區先生洽

物業

購不交吉 樓舖無須 吉樓成交 看樓快結 及交屋 入請 捷街二十四號地下 浩棧⑤-443955 ⑤-453381

夏利文

洋樓出租 跑馬地萬德大廈638呎二房二廳 及677呎四千五元 北角馬場向南 花園750元起向海 洋樓出售 邦聯花苑高府向山 交吉1350呎 聯台廳高層約1400呎 豪璀苑高府向海 寶珊道裝修靚四房二廳 富麗華台嘉息約 富德高閣花園 三房兩廳760呎 商業樓租 德輔道中國聯合銀行 大廈1200呎 畢打街畢打行962呎 畢打街會德豐大廈 花地毯垂直天連燈 何文田山樓下1250全950呎 觀塘巧明街廠房3100呎

接洽處 電話：中環會德豐大廈21樓 5-249191 5-223166

樓宇租售

新葵芳花園 地鐵上蓋高層東南靚兩房廳 510呎吉售36萬

紅磡商場 廉讓 馬頭圍道37—39號地旺人多 合各行業息率續降置業良機 地舖951呎吉45萬

樓宇租售 康業服務有限公司 快捷妥當 歡迎委託 ⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394 灣仔新鴻基中心44樓

物業收租 樓宇管理 歡迎委托

★香港島★ 半山：扶林道、慧林苑5房、新海景道… 銅鑼灣：百德新街、怡和街… 青山：… 葵涌：… ★九龍★ 廣播道、深水埗、大角咀、新蒲崗、官塘、新界、荃灣、沙田、屯門、元朗… (各區物業租售詳列，數字細小)

海外僑商 誠徵 九龍何文田旺角打老道附近 大小租售單位 K760939

業主自租售 旺舖 欽州街銜商號 德慶廣場 K 劉鴻樓

商用樓宇 彌敦道608號八樓 荔枝角道267號 德輔道西大廈 欽州街212號 沙田大圍道 租售 閣樓

住宅樓宇 荔枝角道267號 上界限街 長沙灣道 新填地街 K3245221 多府

租賃 九龍

寫字樓$900 近旺角地鐵站三百呎 有冷氣裝修即租 K966702

北帝街舖樓 27號C座 好地點 四樓全層 廉租 K7420914

旺舖招租 石梨自由街37號地下 可以適合各行業 0:2516335

旺舖平租 昌街十三號640呎 水電齊 合工廠汽車 K6158808

唐樓出租 上海街 6號三樓 全層千餘呎 每月租三千 電K922860

光猛靚房 土瓜灣 適合人仕交通便 數少大家 電③7126450

大角咀道 不租 樓400呎二房一廳 台700呎另有 1800元晚K208940

大角咀舖 福全街54號 舖位約18呎 請電話7790972

旺角商業 樓平租 電話交通 更佳有意 K472843

太公地租 12萬卡車 平0-795081 大呎 洪水橋

大角咀廠 六千呎 尺用共免頂 近 時電K910970

觀塘廠房 街八樓 單邊千呎有 冷氣風扇 K899934

平房平租 元朗 二房一廳 租600元一房一廳 500元0-753250

商業閣樓 康寧道 適合寫字樓八百 齊平租K302934 K899934

村屋300至700呎 1000至一萬呎 ●0-792227●

廠房

450呎全層 大同新邨 三房兩廳 平租 ✱K933083

尖沙咀緬甸 台獨立廁 2000 K880033

車位出租 高新街道山打老道 K672779

大角咀市區廠 市區道800呎2500元 7000呎4000元 獨立廁 K952239

旺角全層租 近地鐵光猛多窗大細單 位由千呎二元起K852265 最合商號K804316

荔枝角道364號地下 吉舖招租 電③967145

官塘工廠 官塘工業中心第四期二千呎 K-782470 林洽

大同新邨 兩房一廳新裝修 高層 2300免頂手即租 K911121 K911123

平房平租 元朗 二房一廳 百元一房一廳 五月房 電⑥753250

旺角樓租 旺角先施對面兩房一廳 K435260

租 九龍秀竹園道 1800元 —H—四三 七一六 九電

荃灣旺舖 街34號地下 租1800元 各行業有意 0:4937940

大角咀舖 號地下全有 水電 千餘尺 宇樓 請電7790972

佐敦道最佳舖 人通合交 四周便利 各行合呎1500

大單邊

旺舖租售 馬頭圍道… 900呎三百有 33A 租務處 洽 光30

地舖工場 近寶靈街1H地下後座 佐敦地鐵合工場 貨倉另租 用途三百元 電③—880033

租讓

旺舖租售 元朗大馬路二八號合各行業 0：2398400

北角工商 渣華道 千餘呎 適合加工廠 ⑤610696

大花園別墅 柚木地板 15萬 0-794338

全層租售 廉讓元朗 房廳油麻地 H4640333

元朗平樓 三樓 650 全新裝修 售16萬

教育路 元朗 城市廣場大廈 0-785908

農場特平 元朗 屏山農場交通環境 頂售 可電0-772333

吉樓租售 中環永樂街130號四樓 電梯 K411231

深圳樓租售 歡迎委託 長發地產 0-794358

紅磡商場 2800呎 57號 電③-8307

屯門工業 中心大廈 K7421249 李洽

中環新樓 514呎 二房一廳 ⑤430953

唐樓租售 廣東道 太子道 兩房 八免

租廠售房 屯門工業中心 電K745016

新蒲崗 街二號地下 K七四

最佳旺舖 共街 K75 ⑤ 一〇九〇〇李洽

火炭廠租 坳背灣街37—39號豐達工業大廈地下廠房4000呎月租萬捌電〇—6056783唐小姐洽。

跑馬地 大小樓都租 一廳兩房 三房兩廳 浴兩千

尺傢俬 1600 百一萬 800尺 9000位 90實

40萬 600尺 38萬

騰皇閣向海 2100尺 170萬 五千以下

廠地下 65萬 3100尺

出讓 香港

城市花園 九二期 C座27樓 655呎 東南 H 640835 黃洽 ●三位座期

快餐餅店 大道西有營業中 具齊全三年期 4096842 余洽

1150尺29萬 五千餘呎 倉庫樓 6208377 修民

銅鑼灣 高層寫字樓 ⑤763831

中區半山海

景露台 三房兩廳 車位 ⑤ 90 431461

西區 西環堅尼地 高樓 250

洋樓 550呎二房 27萬5-838127

旺舖出讓 23號 德寶 H 294076 李洽

中環樓售 興揚大廈三樓800呎 萬和安里九樓 45萬 K443955 加38街巴

柴灣廠 安業街明370 旺地扶林道 尺發千

西區舖 旺 58萬H 431461 K

銅鑼灣 新樓 4 49萬 2房廳 舞台街 近利 H 725033

城市 1076 ADB 29萬 低廣國 ⑤661623 聯益

旺舖廉讓 箕灣道中心地帶 1050呎合傢俬藥行眼鏡用 H815297 H815278

正街新樓 西環 高府新四百呎 一房一廳 H4002207

香港西營盤 西源里25號商 住二樓 雜貨 4萬 H29 請吉

大坑道福 別墅三層 700呎 K912729 工商

收購物業 ★外資基金財團★ 現金 交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H 418091

城市靚樓 洛克道 320呎 27兩房 高層 90座 三房

富嘉利 環中 新三房一廳 34萬 H282929

新

旺舖自讓 北角清華街連車位兩個 實2500呎售90萬另沙田 火炭安華大廈1595呎及 902呎每呎500元有裝 修免佣0-6060105 黃洽

出讓 項什

燙金機出售 使用中18吋美國全自動金燙機 上鄉道卅五號

鋼琴出讓 英國琴音質好廉讓 電K4465541

馬棕毛 大陸四川出產現有貨 400斤合意者電：K718288 叫2266

新鋼琴急讓 全新出國廉讓 K:857900

鐵線廠讓 新界小型 廠有拉鐵線機駁線機等出讓 電K 410772 陳洽

鋼琴電子琴 大批新舊鋼琴 九成新二千 保用可分期 K 643078

舊影印機 廉價出讓 機身小巧 附送 ⑤7289751

幼稚園枱椅 平賣美國防火膠板面八成新 每日上午電：九四五二四九洽。

鋼琴讓 歎新音靚出國廉讓 K：936569

磁碟機電話鐘機儀器零件

大邦磁碟機塵打磁頭SENSOR 望鏡表肉表帶TIMER 電阻電容耳筒機篤林AN 字頭IC 電話鐘機成品半成品電腦自動綵印機燙金機波峯焊錫爐風泵開綫機14吋16吋18吋20吋生產綫高頻雙綫示波器9"5" 3"示波器PROCTOR 電話測試系統AM/FM GEN 8178 2560 2761 276A 2351 282 立體聲GEN富士中央系統穩壓電源場強計失真表W/F 表HI-POT儀Q 表電橋日本司勞房貨品齊全一律平沽。地址：官塘偉業街 187號地下東聯公司

夜冷電子廠

電容電阻餅仔3至4吋啦吧咪嘜大批各類型晶體耳積推制中周火牛UL線蛋質1.5VOLT 充電電池LED 川馬整流IC, P.V.C. 螺絲寫字樓傢俬咭鐘工作枱無線電電話錄音收音機鐘對講機 地址：新蒲崗景福街112號1字樓

夜冷倉貨

大批名廠牛仔褲工人褲扭計骰玻璃碗啤酒杯零售批發塑膠機影印機打字機九成新雞英膶機製衣人像船鐘轉椅中班椅雀枱鋼字枱傢俬什物拆樓全部大平賣最後十天欲購從速地址九龍荔枝角道170號地下

夜冷時裝廠

大幫新款時裝零沽批發牛仔褲衫裙毛巾浴巾各類布料新線球拉鍊鋼鈕橡根鋼字枱紙补打字機及什物限日平沽（假日照常）紅磡鶴園街13號6字樓康力投資大廈洽

夜冷買賣

肉食柜超級市場冷氣柜粉面食果汁機粒雪分析雪櫃熱水機器一匹至20匹機木床古董機生機汽水機打記電柜英國爐上車撈木洞果黃刨菜木 0-918176或0-762627

夜冷巨型電子廠

日本KOKI JK 3060CL全自動錫爐3至5吋視波器Marker 失真表Counter volt 表電源供應器G 8樂聲Meguro 各類型信號產生器1080A Telephone Analyzer 衰減器司路房積枱咭線機風批7½—15匹風泵各類電子廠生財用具。地址：新蒲崗景福街112號1字樓

夜冷酒廊大殮廳

30匹三菱重工冷氣柜機四匹分體冷機三洋小型冷房四門肉食柜地柜熱湯盆汽水柜冰粒機及各類不銹鋼廚具電子琴電子鼓及音響設備各式洋酒酒杯殮碟大幫高級鐵鋼邊殮枱及一切生財工具大平特平 地址：尖沙咀柯士甸道138號金門商業大厦弍樓（前大帝）

夜冷酒家傢俬平沽

大幫枱椅樓面用具大小三洋肉食柜雪粒機熱水柜大小冷氣機汽水柜瓷具碗碟銀器廚房鋼具用品雀枱大批洋酒魚翅海味食品名家掛畫組合屏封生財什物平沽品種多歡迎參觀　地址：九龍通菜街31—35號地下（即珍珍海鮮酒家）假日照常

夜冷酒樓大平賣

大批枱椅碗碟花梨雀枱酸枝檯枱酒席銀器音響收銀機出冰機窗口冷氣機30匹約克大冷氣柜機雙門四門新款肉食柜鋼按枱茶柜汽水柜各款鋼車仔酒樓茶室各部門生財用具應有盡有限日沽清。地址：請到香港筲箕灣道324號地下至四樓洽（地鐵筲箕灣站附近）。

夜冷手袋廠

西德日本步靴車人字車飛馬勾仔車三菱通油車拉筒車飛佛雙針車自動雞眼機　拉鍊機球工咭鎚三菱15匹冷氣電動球形打字機文件柜鋼寫字枱椅抽氣扇牛角扇工作枱車桶生財用具平沽。地址：新界屯門新平園新益里通明工業大廈7字樓九龍來坐59號A、M巴士過橋落車近屯門工業中心後便即側邊

夜冷高級製衣廠

於仁埋夾車挑脚車橡根褲頭車飛佛自動開袋及鈕門機雙針車打鑿釘鈕車細條縮窄車祖奇鎖骨車切刀車打棗及鈕門車三菱剪線車及跳針車兄弟平車及鈒鈕車飛馬鈒骨關西間機車拉山車橡根褲頭車耳仔車西德運鋸焗补機抽濕熨床風泵吊扇打咭鐘各類生財工具大平沽（假日照常）紅磡鶴園街13號康力投資中心大厦6字樓洽

華僑日報各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	幸路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-817663
灣仔	軒尼詩道244—246Ⅰ樓靈趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	霎東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可富地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道海大商場地下36號日星琴行	電話：3-750561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-713195
深水埗	九龍荔枝角道178號B地下工商地產公司	電話：3-912729
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝	電話：3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣新村街大廈圍14號地下荃美牆紙公司	電話：0-4990726
屯門	屯門德政園16號地下衛光文具公司	電話：0-812675
元朗	元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿　又免車費

大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算　增設區內服務　既可省時

惠刊本報分類廣告　請撥電話5-462583

夜冷巨型大酒樓

九成新10、20、30匹冷氣柜機雙門至八門凍肉柜凍菜柜保溫柜冰粒機切肉機麵粉機攪餡機煮食爐蒸爐焗爐執碼枱星盆滾水爐茶柜汽水柜點心車仔名貴彫花酸枝案枱元梘木刻龍鳳華麗燈飾彫印機打字機咭鐘大班枱椅大幫鴛鴦枱紅木椅疊椅元枱面屏風掛畫地毡不銹鋼廚具杯碟碗筷枱布洋酒味食品一律大平。地址：葵涌盛芳街23號中葵國貨後面前歡城酒樓。

夜冷玩具廠

全新樂聲20匹柜機超音波塑膠機電動吸索機自動打包機熨金機手啤風泵窗口冷氣機全部機械十足新寫字枱椅掛牆扇大幫電動玩具製成半製成品生財工具大平沽　地址：觀塘鴻圖道76號13字Ⓒ—Ⓕ座洽

夜冷高級酒廊

九成新山葉電子琴音響喇叭舞台燈飾炸爐扒爐四門凍肉柜凍枱柜奶昔機大批餐酒枱椅出冰機汽水柜大冷氣機雪柜收銀機抽油煙機刀叉啤酒杯玻璃碗傢俬什物大平賣地址：灣仔灣仔道217至219號（前大快樂近天樂里）

春城君子蘭花＊批發零售

本公司名貴君子蘭花遠銷日本歐美世界各地從普通到珍品品種齊全現貨供應歡迎各種神商洽購　電話⑤662917 ⑤662918 華春

遺失聲明

茲遺失有限公司九龍汽車（1933）收據編號B1130 5特此聲明作廢 劉達忠敬

遺失啟事

敬啟者本快遞公司英文HONG KONG EXPRESS ENT.月前遺失之印鑑現宣告作廢　快遞公司啓

遺失聲明 茲遺失華僑商業銀行存摺一本 0647891001933 楊敬慈啓

遺失聲明 茲遺失華僑商業銀行存摺 064789100293 向該行報失外特此聲明作廢 港球啓

遺失聲明 茲遺失九巴公司職員證1105號特此聲明作廢 布偉雄啓

遺失啟事 本人遺失九龍巴士公司職員證30483號作聲明 孫慧芬啓

遺失聲明 茲遺失工商銀行存摺旺角分行第509號作廢 袁和卿啓

遺失聲明 茲遺失永亨銀行存摺34-105戶1483號作廢 周秀啓

遺失聲明 本人陳耀珍遺失香港職員證特此聲明作廢 陳耀珍啓

遺失聲明 本人何麗霞女士遺失東亞銀行存摺15-10-2064圖章一個登報作廢

遺失

全套印刷機讓 免佣印刷機過膠機影印機紙架 K435016

分類廣告

聘請

港區幼稚園

聘請

急聘幼師

英中教師

夜校教師

屯門津小

首飾工場

校務女職員

出版社聘

晚間兼職

誠聘幼師

幼稚園請

葵涌津小

幼園教師

急聘幼師

文憑教師

急聘幼師

化驗所聘

沙田荃灣

急聘幼師

聘女文員

請男清潔

誠聘教員

夜校教師

新界津中

大埔津小

屯門津小

津貼中學

急聘幼師

初級文員

幼園校長

初級文員

國畫西畫

中環會計

誠聘幼師

式仟男售

招請女傭

上午幼師

津校誠聘

補習全兼職

學校全職

聘請經驗

聘女校務

聘請教師

葵涌津小

荃灣津中

領班

兼職補習

夜校主任

西區津中

聘女補習

皇家偵探

幼師助教

主任教師

津小書記

誠聘幼師

二級技術員

聘請幼師

誠聘女職

幼師

幼師文員

誠聘幼師

補習導師

請女傭

請女傭

誠聘店務助理

屯門津小

津校代課

鐘點女傭

中醫助護

男貼街招

社團打什

新華塑膠廠

聘女幼師

大圍津中

聘女幼師

私補導師

聘請幼師

聘體育教師

聘中學教師

九龍城區康體會

英專夜校

中區律師行

聘練習生

中三程度克苦耐勞薪優有假期有意電5-423666郭小姐洽

官塘津中

誠聘文員

餐廳收銀

學校書記

經驗舞蹈導

聘倉務員

九龍某津貼

天主教中學聘請男性數學科學位教席有意請函本報信箱1381號

弱智津校

基督教營地事奉

誠聘愛主男基督徒：節目助理：中五以上帶領康樂活動參予福音事工優樂器者優先考慮2.二級技工一名：負責水電土木維修履歷近照寄粉嶺郵箱22號或電0—900218

聘女教師

聘社會工作助理員

聘請教師

幼稚園誠聘主任

新蒲崗區請女文員

津中校工

聘請幼師

津小聘請

聘請學校書記

聘售貨員

中區大文具公司請門市售貨員及練習生年十八以上中三以上程度朝九晚六有假期及進升機會新優有意列履歷函本報四三一號信箱。

聘請

西非橡膠廠聘經驗機器維修技術員及操作員各壹名請寄履歷近照及電話到香港郵政總局信箱壹壹叁叁柒號。

中區大文具公司

聘請幼師

青年中心

誠

九龍塘區私立小學

聘中英文科全職女教席一名薪優八月中到職附相詳歷寄九龍塘金巴倫道49號洽

聘請教師

銅鑼灣區某幼稚園聘請幼師兩年以上任教經驗或具最洪幼訓在職訓練優先有志教育兒童工作者請將履歷函寄香港銅鑼灣郵政信箱318228號收

津校務員

津中教師

****

徵聘英文科中文科學位教師及音樂科非學位教師請函沙田美林邨佛教黃允畋中學附履歷照片電話

夜校兼職

本校聘夜校務員工作時間每日下午五時半至晚上十時F.5或以上程度有意請到太子道154號5字樓精英專業學校洽。

九龍區 幼稚園 幼兒園

誠聘教師，工作員，書記，中五程度，懂琴及基督徒優先（可全日或上午）請電：3—372575

誠聘

普通話推廣機構誠聘：①助理幹事一名—中學畢業程度諳普通話對簿籍工作有經驗年齡25以上工作時間下午2時至10時。②文員一名—中學畢業程度略懂普通話對照片寄九龍中央郵箱70239號

教會幼稚園聘

①書記：基督徒具工作經驗懂簿記。②幼師：基督徒中學畢業具工作經驗。詳履歷近照電話要求待遇函旺角郵箱78763守秘。

葵涌津中

誠聘下學年度中文及英文學位教師各乙名附詳細履歷電話於八月一日前函寄本報信箱1506號

高才 專業 輔導 學校

聘晚兼職6:00—9:15（女性）職位探訪導師年20以上F.5或以上程度担任學生家庭探訪及教育服務講解工作有年假車費津貼薪優供學歷相片親臨彌敦道494號譽利商厦4字樓面洽。電話：3—327061

大廈總管

誠聘教師

****

九龍英中誠聘高年級上午班文理科教員請函履歷電話本報信箱1418號

津中男職員

葵涌津中誠聘實驗室二級技術員一名九月二日到職需現任有關職位中學畢業或以上程度有意者詳履歷電話於星期一至五上午八時至下午四時星期六上午八時至十二時電0—258223謝先生或陳小姐約見

興趣班導師 兼職全職同工

基督教中心聘㊀兼職同工男性下午及晚上工作25小時中五或以上程度有責任感具策劃及帶領青少年活動經驗自信者可㊁全職同工中五或以上畢業及㊂興趣班導師具有專業及教授經驗如英語會話普通話編織手工藝繪畫羽毛球乒乓球中學生各科補習等導師住居葵涌荃灣優先詳履歷近照本報信箱1505號洽

徵求

大學

誠徵女友

高價徵鋼琴

婚姻介紹

加籍徵友會

BOX 1083 STN A VANCOUVER BC V6C 2T1

加僑徵友

誠徵女友

誠徵女友

徵女友

誠徵男伴

誠徵女友

佳偶美緣

誠徵男友

誠徵女友

誠徵女友

徵女伴

誠徵男友

誠徵女友

連環圖稿

誠徵女伴

誠徵男友

粵女徵婚

徵求女友

誠結女友

徵男友

徵女友

鋼琴電子琴

初學徵鋼琴

誠徵女友

教師徵友

誠徵男友

誠徵女友

誠徵女友

女28

廣州淑女

徵名媛閨秀

婚姻介紹

政府註冊不牟利收費特廉大量高職男仕具經濟基礎徵友及各界女士免費照片參閱絕對保密服務週到歡迎比較但照常電⑤8937869

誠徵男友

落葉歸根

海外姻緣

詳情請電 ⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會

誠徵女友

幸福婚姻顧問有限公司

先看中英文電腦即時撮合歡迎參觀具規模顧客多時間長無需更先擔心自置尖沙咀河內道二號五樓10-8時24時答話③689986③66585專業十四載優客萬千供擇配撮合過世界彩錄影助客尋訪傳播三百餘次訪問美加選設分行

恒美婚姻 政府註冊

★姻緣一線牽★

若然閣下還未遇上一個知心的伴侶可否讓我們為你（你）提供一些理想人仕作參考撮合您的美好姻緣附設電腦分析免費諮詢及參閱照片信譽可靠絕對保密⑤8921893 ⑤8930968 銅鑼灣謝斐道456號拔萃商業大廈16樓。

司公務服姻婚 香港創新 美善眞

潮如許好界各秘守德重，界世遍合撮載20立創時七至十間時務服，樓二165道涌沙尖西九山1302樓四十厦大安永343道敦彌

探檢的庭家滿美，館料資姻婚級高（答解題問庭家與姻婚詢諮愛戀）H 770404-763006 K 328615-318367 常照日假龍九，息休港香日期星

先友後婚 國際電腦婚姻

免費電話委託⑤8921282

★政府註冊不牟利收費用康撮合成婚證遍世界享譽國際規模大實料最佳高級仕女擇偶集中地鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刊電視好評洛克道186號銀城商業大廈14樓國際電腦婚姻

醫藥

惠福護老

招收老人

新蒲崗護老院

足診療法

頤安護老院

精神病精醫

永安護老院

床上療養功

男按摩師服務男女

維多利護老

心慈中心

康福老人院

歷史悠久環境高尚服務一流免費醫療九龍塘區收費最平2000元起 總院：九龍塘窩打老道123號K 391880 分院：界限街108號 K 362182 分院：窩打老道83號超群閣6A K 7132906

健園 護老中心

北角豪華住宅多泊車位 大小房間 設備完善 註冊西醫 經驗護士 北角繼園街44號輝達台一樓⑤630434 ★每月僅收1800元★

禮信護老之家

銅鑼灣禮頓道設備完善註冊西醫免費診療經驗護士日夜護理長住短托均表歡迎收費公道請電5-7906046

康健護老之家

1500元起 電話：5—668955

福星老人院

★香港半山高尚住宅★ 註册西醫★免費醫療 每月僅收 $1500元 大坑道福壽道8號3樓 電話：⑤769683

康福老人

護理院北角高尚住宅環境優靜空氣好註册醫生經驗護士日夜護理食宿一流合年老體弱行動不便大小便失禁家人移居外國無人照顧者請電：⑤633885洽。

康福護老院

華泰護老之家

銅鑼灣大坑道高尚住宅 香港半山 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ●5—7903723

錦勝護老中心

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療．施他佛道一號．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

松柏國際（香港）協會

✲全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善✲

護理安老

護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理，餵飯，紙尿布免費供應，不另收什費。
老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。
會址：石崗錦田公路111約2139等地段
九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大厦1104室 電話③856177 0—986132

慈愛護理中心

歷史悠久，高級住宅 交通方便，西醫主診 護士日夜，愛心護理 收費特廉，歡迎參觀 尖沙咀柯士甸道154-156 電話③680594

城市護老之家

①為全港規模最大 ②私家花園七千呎 ③北角城市花園第三座 ④由註册西醫主辦 ⑤免費醫療服務 電話查詢：H 668213—4

九龍護理安老院

正院：界限街171號．（法國醫院對面）
分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面）
★註册西醫主理，經驗護士護理★
＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3—370287

西貢護老院

搞好敬老服務 聽錢不忘人道

本院頗具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人仕一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護註册西醫護士日夜完善護理給老人帶來更多快樂舒適和健康保証傷殘病疾不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K2817202 K2817285

金巴倫護老之家

九龍塘金巴倫道十三號 ✲園林勝地 頤養天年✲
新張期內 特價床位卅張 先到先得
護理老人 2300起 健康老人 1500起
設有單人房、雙人房、大房 等電話③370155

補習

上門補習

到府補習

元朗屯門

理工學院

理工電腦

升中英數

精理英文

港大培正

港大畢業

數

喇沙書院

理工院士

經驗補習

康價補習

皇后學院

華仁師範

留加大學

預科會考

甲級教師

補數

經驗教師

會考數學

港大預科

中小補習

香港大學

香港中大

通達補習班

會考補習

各級數理化

電腦補習

大學生個別或小組補IBM, DOS, LOTUS, dBASE, W.P. 可供電腦及NOTES 花時少收效大9-5電：K：7219365

到府補習

備補習教師幾百名遍佈香港九龍替各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當。H 250257H 246523補社

精補 中小學 升中

＊暑期班，冷氣開放＊現聘中學註册教師親授＊升中一F.1英數理化＊小學至F.5英數理化 軒尼詩道454號③字樓 H 756068

暑期補習

全日托兒 補習服務 家庭膳食

暑期特設③935869 早上八時至晚七時 上海街旺角道附近

預科數學

港大中大倫大劍橋牛津預科數學會考數附加數專業學會統計管理數學暑期個別或小組佐敦道吳淞街156號寶寶商業中心電梯3字5號室電K 7224103

'86-'88 C級&合格課程

EXAM ABC 學能輔導中心

＊會考、中三、中大、倫大 ＊保証班、專修班、個別補修 ＊C級二年、合格一年、專修半年 ＊英、數、理、化、附數、普數、高數
九龍亞皆老街80-86號三樓 ③959571 ③953329

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：014 018 039 046 080 085 094 103 113 123 144 145 162 186 200 209 227 228 229 235 257 272 277 278 280 285 286 287 288 289 290 291 292 293 295 296 297 399

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 902 903 904 907 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 922 924 926 941 945 946 947 949 950 952 953 955 967 972 974 975 976 979 981 982 983 984 985 986 987 992 993 994 996 1000

中區辦事處信箱號碼：401 405 411 412 413 416 417 418 419 423 425 427 428 429 432 435 436 438 440 462 442 444 445 446 449 450 452 454 460 465 466 468 469 472 475 477 479 480 481 482 483 484 485 487 490 491 492 493 494 496 497 501 510 511 512 513 514 572 575

旺角辦事處信箱號碼：1282 1283 1284 1285 1287 1290 1293 1294 1295 1299 1301 1302 1304 1306 1307 1309 1311 1312 1313 1316 1317 1318 1319 1320 1321 1323 1324 1325 1326 1329 1331 1332 1333 1335 1336 1337 1338 1339 1341 1342 1343 1346 1349 1350 1351 1352 1360 1368 1359 1360 1361 1362 1364 1365 1366 1368 1370 1403 1406 1407 1410 1411 1412 1413 1418 1419 1420 1422 1425 1430 1431 1432 1433 1435 1437 1438 1442 1444 1445 1447 1448 1450 1453 1454 1455 1458 1459 1460 1463 1464 1465 1477 1485

北角分處信箱號碼：1552 1563 1565 1568 1569 1575 1576 1577 1583 1589 1595 1596 1597 1598 1602 1604 1607 1608 1641 1646 1648

THE LINGUISTIC INSTITUTE CENTRE

國際語文協會

* Practical English Course F.4/F.5
* Guarantee Pass Course F.5
* Advanced English Course H.L/A.L/G.C.E

地址：九龍彌敦道608號總統商業大厦16樓1606室 電話：3—7702904 3—7702944 ＊課程現已接受報名＊

英語視聽教育中心主辦

★港大及中大預科英語課程
★中五會考英文合格保証課程
★中一至中四暑期英語進修課程
（現已接受報名）查詢電話：③7701048
報名地址：彌敦道610號荷李活中心720室（近旺角大丸公司）

會考86合格課程

英數理化生附加數供選修 每期兩個半月，費用260元

會考86英文優異班

72研習中心③800313 彌敦道749號歐亞銀行大廈5E室

本報分類廣告效力宏大

港大精英補習社

★經驗大學導師★精要筆記齊備★校譽超卓悠久★

Ⓐ7月中新班每月100元起（五位一齊報名者90元起） ①86年會考保證合格英文班 ②86年會考保證合格物理班及化學班 ③86年會考保證合格數學班及附加數班 ④中小學及成人個別（每月200元起） ⑤各級夜英專
Ⓑ預科及中小學各級暑期班全期由7月22日至8月31日（220元起） ①升小一及升小二班 ②升小三及升小四班 ③升小五及升小六班 ④升中一及升中二班 ⑤升中三及升中四班 ⑥初級打字或國語班 ⑦升中五英文或數理化班 ⑧升中六英文或數理化班
㊀北角英皇道193號英皇中心3樓近國都戲院H 666421 ㊁灣仔軒尼詩道381號華軒大厦3樓近紐約戲院H 8936760 ㊂亞皆老街98號2樓近大同中學K 7124121 ㊃觀塘康寧道9號晨光大厦9樓近中華國貨K 446577 ㊄深水埗青山道124號金星大厦近華聲戲院K 866750 ㊅荃灣河背街57號近蘭宮戲院460508 ㊆葵芳僑芳街6號近7—11便利店274466 ㊇筲箕灣道30—36號捷利商業大厦6樓近太古城H 677727

精研補習中心

暑期興趣班：肥皂花藝，布公仔，初級漫畫，手工藝班。收費特廉90-100元一期開課日期：7月29日及8月12日兩組另招中小各級補習班收190元起尖沙咀麼地道273號寶發大厦一樓九室（按①字9號）查詢電話K 7210907

暑期英語

港大畢業兼獲教育文憑教學法獲廿年經驗專精F.4,5會考GCE, CU英文全科文法作文要訣援寫實用會話極高級工商業翻譯成人重考中小學補習早午晚③810752

康泰旅行社

全面代客購買旅遊保險(十萬元旅遊保險，旅客只須付出港幣5元)
本社全港第一家，相信半年之內，部份旅行社將相繼仿效——代客購買旅遊保險

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

新增：七岩曼谷芭堤雅七天 $2630
清邁四天 $2310　清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天 $2290　曼谷七天 $2630
布吉島五天 $2790 七天$3190 (雙程內陸機)
清邁布吉島芭堤雅八天 $3490 (三程內陸機)

天天出發(乘泰航早機 Thai)

航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多、乘泰航往泰國乃最佳選擇、機票價錢最賣
內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車九小時、行程更舒適、更愉快
酒　店：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店等
芭堤雅住最高級之①美輪大酒店 ②Grand Palace Hotel ③最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel)
七岩住最新最高級豪華之麗晶大酒店、
布吉島住最新落成之美輪大酒店
膳　食：嘉樂斯豪華夜總會及泰式豪華夜總會、選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有

馬星(檳城) 七天 **$3530**
全泰馬星(清邁、檳城)十二天 $4680
泰星馬(檳城)11天$4490　10天$4220
泰星馬九天$3990　泰星六天$3300
天天出發(早機去·晚機返)——
乘新航最新BIG TOP豪華客機

全港首創眞正環島台灣團

增遊：①世界最大"小人國" ②六福村野生動物園 ③暢遊台東、楓港 ④乘汽艇遊小琉球島
眞正台灣環島(阿里山、小琉球、台東)
九天$2890　八天$2690　七天$2490
台北四天$1790　高雄七天$2400
台北、花蓮、高雄 五天$1990
高雄、阿里山、台北 五天$2190
十十雙十節14天環島豪華團 2/10 7/10 8/10

天天出發·乘華航早機

1 住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
2 台北——花蓮乘華航內陸機　台証 $100元
3 先遊花蓮，後遊橫貫公路之精華(大理石峽谷、天祥、太魯閣燕子口)再折返花蓮，沿花蓮高速公路遊覽台東至高雄，花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，路程縮短，減少行車時間三小時以上
(本行程最適合暑假七、八月旅行團)

菲律賓碧瑤百勝灘

五天$1890　七天$2250
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機
暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、夏宮、碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流。
住宿：最高級豪華之文華大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物。比郊區酒店免除乘車往返之苦。

歐洲團參加人數全港最多

乘搭國泰·直航歐洲
歐洲美加團送10萬元旅遊保險
9月1日起減價 $1000
1. 歐洲10天特選豪華團　$8390
直航德國法蘭克福、暢遊英國、瑞士、法國、英國。可自由停留倫敦。
2. 歐洲18天高級豪華團　$12590
逢星期二、四、六出發
特有優點：
①乘搭國泰747直航機，無須中途轉機及停留過夜，省時快捷。
②行程增添乘坐世界早高速火車TGV由瑞士往巴黎。
③本公司獨家主辦，所有行程經細心策劃安排，絕無賣豬仔。
④專業華籍領隊帶足全程，經驗豐富，服務至上。
⑤全程包足三餐，絕無自費，膳食以中餐為主。
⑥全程住宿一流大酒店，設備完善，所有房間均設有私人浴室。
⑦回程可自由停留倫敦，個別返港。

乘搭中華747 SP遊美加

1. 美國檀香山六天遊　$4799
2. 美國迪士尼、環球片場　$7000
3. 美國西岸賭城十天團　$9200
4. 美國、加拿大十二天遊　$12200
逢星期一、四、六出發

免收日本簽証費(CI及護照)

韓日筑波博覽會

八天$4390　九天$4790 (全港最平)
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭大韓747直航早機
增加筑波博覽會、廸士尼樂園
特別增加：華克山莊HONEY BEE歌舞表演。
暢遊：日本大坂、京都、名古屋、奈良、箱根、伊豆、富士山、東京鐵塔、東京廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城。
韓國四天$2700　慶州五天$3090
濟州島(慶州·釜山)六天 $3590
日本85'筑波博覽會五天　$3250
日本本州筑波博覽會八天　$4390

康泰旅行社
澳門分社、開始營業
澳門南灣街南灣商業中心16字樓　電話：563333
香港總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層
辦公時間：星期一至星期五(朝九晚七)　週末週日及公衆假期(朝九晚五)
中　環 5-240061　銅鑼灣 5-778111
尖沙咀 3-676111　旺　角 3-322301
官　塘 3-440222　荃　灣 0-440101

中大旅遊 H 431331-3

代訂廣州至各地機票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $450
廣州—昆明 $530
代訂北京·上海酒店
北京—西苑 $550　上海—錦江飯店 $460
建國 $550　上海賓館 $460
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地賓館　機票　簽證
德輔道中185　1958 3 3846 1 16 10樓

寶通旅運 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 $688 天天出發
歐美旅行團 移民探親 機票特平發售
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天 $2700 全程單人房
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通 旅行社

K 315646　K 302556
首辦特廉團　薄利為宗旨
台北四天團 $1388
曼谷五天團 $1728
韓國四天團 $2498
韓台六天團 $2688
日本六天團 $2898
日台八天團 $2988
領隊全程　行程表備索　帶
旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票

3-319151 旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大廈20字
留學探親移民平票　代辦各國簽證訂房

來回		單程	
台北	$840	三藩市	$2100
高雄	$840	紐約	$2850
曼谷	$1130	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2400
東京	$1420	荷蘭	$2450
大阪	$1420	雪梨	$3500
韓台	$1800	菲律賓	$810
星架坡	$1950	星架坡	$1300

特快台證全套十次$150

菲航假期

宿霧市(CEBU) 馬尼拉五天團 $2050　六天團 $2290
·來回乘搭菲航廣體內陸客機
·逗留宿霧市二晚三天
·住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
菲航機票十馬尼拉花園酒店住宿
四日三晚 HK$1800　天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

豐盈旅運公司 朝九晚八 3-802108 3-802091

古浪嶼 廈門、漳州 集美、泉州　五天 $988　六天 $1188
武夷山、廈門、集美、泉州九天 $1988
媽嶼島、潮州、潮陽、汕頭四天 $698
以上三線暑期優待師生減100家屬減70
全程雙人冷氣房，空調巴，頭等船，包括南普陀齋宴，海鮮風味
6人起可包團自定出發日期，回程可停留探親(逢星期五出發)
桂林直航酬賓 四天 $1388 逢星期三
凌霄岩、陽春四天 $698 梧州、封開 逢星期五
旺角彌敦道749號歐亞銀行大廈8樓E

健的旅行團

尖沙咀星光行924-6室 ☎3-7243883(10線) 假日照常 朝9晚7 KT850IC
$338 珠海石景山，中山溫泉，長江樂園 獨家夜遊石岐、翠亨村、澳門。足2日遊，早去晚返，食4餐，脆肉鯇魚 全港最平！最靚！3日遊$448 天天出發
$228 澳門凱悅大酒店 HYATT REGENCY MACAU
(送$20) 雙人的士高 $50　雙人桑拿浴 $80　雙人健美中心 $80　健的香港特約代理
$260 廣州花園酒店 The Garden Hotel 半島集團經營、廣州最高級、共1146間豪華客房，離火車站五分鐘。

全美旅行社 3-917311-3

代理世界各地特平機票代訂酒店及簽証
韓國專線權威
漢城溫陽四天團 $2650 起(全程單人房)
慶州溫陽五天團 $3250 起(最新行程)
機票十酒店三晚 $2350 起(多種選擇)
華克山莊貴賓團 $2500 起(逢四·六)
代理韓國各級酒店特惠中華國泰大韓機票
韓國旅遊提供最佳夜遊資料行程多種選擇
九龍旺角亞皆老街39號金山商業大廈17字

康寧 3-320941 3-320942

英航翡翠歐洲遊 $7980　澳航澳洲精華遊 $6950
新航加洲假期遊 $6950　韓日八天縱橫遊 $4430
日航夏威夷渡假 $3950　日本東京廸士尼 $3250
代訂各地機票·酒店·特快簽證
華克山莊渡假團 $2700　星馬泰豪華團 $4388
全台灣阿里山團 $2650　泰國曼谷芭堤雅 $2270
台灣四天豪華遊 $1770　菲律賓碧瑤豪華團 $1790
旺角彌敦道636號銀行中心1510室

利華 3-560206-7 3-306331-4

自置物業信譽可靠
台北環亞大飯店
環亞假期四天　$1980
逢星期二三六乘搭韓航或華航早機出發
第一天 香港—台北—中正堂—環亞夜總會
第二天 忠烈祠—故宮—陽明山—中華陶瓷
第三天 六福村野生動物園或小人國
第四天 環亞自助式早餐—探親訪友—晚上返港
·保証三晚住宿台北最大最豪華之環亞大飯店
·兩人住宿一房，住宿單人房者另加$600
·贈送水果籃及歡迎雞尾酒飲品
·房間備有汽水飲品全套
·免費使用游泳池及露天花園
·代訂環亞飯店，每晚單人房$480，雙人房$500
旺角彌敦道636號銀行中心905室　尖沙分行：星光行752室

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist

九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室
☎ 3-916892
專辦世界各地遠足觀光團
歐、美、澳、英、法、日本火車證及灰狗巴士證
尼泊爾7天豪華觀光團 (7月24日8月7日9月26日) $5980
尼泊爾8天假期 (7月24日8月21日) $6890
暢遊：加德滿都、泊加拉及野生動物園

雙程		單程	
曼谷	$1130	開羅	$3070
台北	$820	雅典	$2960
東京	$1430	羅省	$2280
馬尼拉	$1200	夏威夷	$1850
尼泊爾	$4000	紐約	$2860
歐洲	$4840	多倫多	$3820

第一好 旅行社有限公司 3-918787

泰菲 馬韓 簽證權威 著名 平快 台證65
代理各地機票·酒店·平通港九
特惠各國酒店二仟餘間直發住宿券
旅遊服務 應有盡有 絕不取巧
台灣 台北自由團四天 $1028
住宿觀光級飯店 天天出發
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓 (近麗聲戲院)

台灣專綫 金滿假期 3-320320 彌敦道337號 3-320841 金滿樓3A室

雙十國慶大典
14天嘉賓團$2490
出發日期：10月2,3,7,8住麒麟、世紀
國府免費簽發團體個別證
全台灣環島
七天超值團$2090
香港收客處歡迎個別社團參加
台北專線 特廉 機票$790 台證$115
帶百貨遊寶島既經濟又實際
台北四天遊 $630 ＊ 台北花蓮四天 $730
遊六福、小人國　遊太魯閣、天祥

台灣專線

阿里山花蓮環島 8天 $2690
阿里山高雄台北 6天 $2290
台北花蓮桃園 5天 $2190
乘華航，逢六、一出發
溪頭花蓮環島 7天 $2450
溪頭高雄台北 5天 $2150
台北花蓮 4天 $1880
全台北六福村 4天 $1780
天天出發　乘華航·韓航·泰航·馬航

港台國際 3-689231 3-689232

彌敦道99-101號 [illegible] 1203室
台灣專線四天遊
台北四天遊 ~~$1780~~ $650　遊六福、小人國
台北花蓮四天 ~~$1860~~ $750　遊太魯閣 天祥
代訂各國機票、酒店、每日速運台証

KTB 韓國旅遊中心

彌敦道582號信和中心1406A室 3-7703166
韓國 四天團 $2850 全程單人房
機票十酒店
泰國 七天團 $2530 天天出發
特快穩健台証 150

怡豐旅遊貿易公司

3-855718 3-7700200
做台證講眞實 老招牌靠信譽
台證 特快收費150
百貨 包銷包賺
台北來回機票·特平
四日三晚酒店一特價
九龍旺角彌敦道570號基利商業大廈14樓1404室

SKYWAY EXPRESS 航達旅運社 3-697036 歡迎查詢

HOTEL RESERVATION
香港：香格里拉、馬可孛羅、凱悅、帝國
澳門：凱悅、皇都、東方、總統
日本：新宿太子、東京太子、新橋第一、銀座第一
代訂美加、歐洲、澳紐廉價機票
九龍彌敦道221號恒福大廈1301室

旅遊廣場 有限公司 3-320823 (4線)

台北	810	夏威夷	1800
日本	1340	三藩市	2000
韓台	1800	洛杉磯	2000
大阪	1360	紐約	2600
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

韓國 漢城·慶州·釜山·濟州島 4天$2350 全程單人房，送食生宴 天天出發
泰國 5天$1600 第一$180 納米$210
日本 筑波博覽會 $3140
旺角通菜街1A-1J威達商業大廈704室 (近栢裕運輸處)

百福旅遊有限公司

百福夏季大貢獻
全新東歐四國團14天　$16880
出發日期：8月15日
日本筑波博覽會五天團　$3250
7月19、26日、8月2、23日
日本本州八天(筑波)觀光團 $4390
機票＋酒店(博覽會期間) $3250
天天出發、回程可停留台北
曼谷5、6天團　$2270起
德輔道中45號永隆銀行大廈17樓
5-259241　5-238717

安全旅運社

5-262188　5-222822　5-222300
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室
台北希爾頓大飯店超值享受
雙人房每位$1800　單人房每位$2450
①豪華客房住宿送歡迎飲品及生菓
②來回乘搭中華、國泰航機
③免費台北市半天遊
④免費享用之溫暖及健身設備
特價住宿台北各大飯店十機票
環亞、圓山、來來、老爺、國聯、華國、一樂園、美琪、假期、奧林匹克、第一
高雄酒店：華園、明人、白金漢、漢皇
專售特價機票及旅行團

歐美 3-319141 (8線)

彌敦道580號 [illegible] 1005-1006室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2850
曼谷	1150	星加坡	1900	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2250	德國	2550
韓國	1750	夏威夷	1800	巴黎	2550
大阪	1440	三藩市	2050	羅馬	2470
印尼	2550	洛杉磯	2280	荷蘭	2550
檳城	1950	溫哥華	2980	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

旭暉旅遊 3-7701391-2

新航假期
捷旅假期 特約旅行社
精華遊
特平機票前往全世界
及代訂酒店
代訂澳門、國內火車票、船票
飛機票及酒店
九龍彌敦道570—572號基利商業大廈702室

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史　責任信譽卓著
上海賓館
天天接受訂房
$400
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
3-664203-6

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索
值得你信賴及推薦之：
韓國大觀遊 (全程單人房)
4天(漢城、華克山莊) $2890 逢一、二、四、五、六、日
5天(漢城、江華島) $3190 逢一、五、六
5天(慶州、釜山) $3390 逢三、四
＊全港參加人數最多，團團依期上午出發，晚機返港
＊加插前仁一陽智山莊客堂
＊[illegible]

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索
酒店訂房服務 天天接受訂房

韓國		菲律賓	
萬茂斯	HK$180	鄉村	HK$210
高麗娜	HK$250	馬尼拉花園	HK$300
總統	HK$250	喜來登	HK$300
世宗	HK$250	文華	HK$350
巴喇沙	HK$490	凱悅	HK$350
新羅	HK$510	日本	
喜來登	HK$550	新橋第一	HK$400
機票十酒店		銀座第一	HK$430
天天出發		新宿華盛頓	HK$380

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
新航柏島假期遊 $4999起　澳航澳洲精華遊 $6990起
韓航美加縱橫遊 $4290起　捷旅假期澳洲遊 $6990起
日航天地美加遊 $8900起　日航天地日本遊 $3950起
新航美洲假期遊 $6890起　菲航假期菲島遊 $1790起
西北美加精華遊 $8495起　華航威馬曼谷遊 $2270起
國泰加拿大假期 $7490起　甜蜜假期星馬遊 $3299起
加航加拿大精華 $6295起　日本筑波廸士尼 $3290起
新航歐洲假期遊 $7380起　日航天地台灣遊 $1770起
捷旅假期歐洲遊 $7990起　代訂 COSMOS, GLOBAL,
英航翡翠歐洲遊 $7980起　歐洲 INSIGHT, CONTIKI,
國泰歐洲精華遊 $7995起　GLOBUS, TOURS
＊凡參加本公司代理之美加歐洲澳紐各團，特價機票！
尖沙咀彌敦道100號中華大廈1120-1122室

百達旅遊 3—688185 5—257071

特平機票

台北	820	夏威夷	1830
日本	1490	三藩市	2350
韓台	1800	洛杉磯	2350
大阪	1700	紐約	2550
馬尼拉	1230	溫哥華	3040
曼谷	1130	多倫多	3850
星加坡	1950	倫敦	2500

代訂各地酒店
總公司：中環太子行大廈706室
分公司：尖沙咀北京道57號1001室

新達 5-447821 5-447301

中環李寶椿大廈805室
華麗假期 天天出發
(機票十3晚單人房十送3早餐十接機)每位$1150
(機票十3晚雙人房十送6早餐十接機)每位$1020
全程住宿台北觀光級華麗大飯店
台北華麗大飯店 $115　高雄白金漢 $160
台灣旅行團 四天 $1700　七天 $2400　八天 $2600
星馬泰日韓各線旅行團
代辦台證、平機票、各地訂房、各國簽證
台灣百貨包賺·包收包退

萬象

情網集

愛上了有婦之夫 畸型戀情不足取

葉玲女士主持 為君解結信箱

劉明珠小姐：

妳的信，寫得很美，有如一首抒情詩。

從信中，可以推測到妳的為人，是追求夢想，妳的腦海，是永遠擺放一幅美麗畫圖。妳的性格，也充滿了浪漫氣質。妳的一切，包括妳的來信內容，都是動人的。

不過，這樣的抒情，這樣的浪漫，恐怕會誤了妳的一生！

可能，我太古老，太不夠新派。

不過，肯定妳太新派！

妳說：妳一直愛戀那些年紀比妳大一倍的男子，也一直追求那些已有了太太的男子。

妳不計較名份。

妳不計較是否最後能勝利。

祇求，在追求時快樂，及在追求時得到一份利益。

劉明珠小姐：

妳現在還年青，當然還有時間及有條件一個又一個追求下去。

而他們又一個一個的向妳奉承。

但，終有一天妳會屈膝的。

那是到了妳的年紀過了青春之後，到時，妳恐怕再難一個個的追下去了。

也再沒有理想人物向妳奉承了。

照我分析：妳可能自少失去了父愛，同時妳太過於迷戀那些奇情小說。

不錯，有了太太的男子，在情感上是有分寸、有深度。

到了中年時候的男子，在情感上總是成熟的，對年輕的少女也會特別呵護的。

因為他們在妳身上會重拾一份青春回憶。

不過，這些畸型的戀情，肯定是不能成功的，也是到頭來必然成為泡影的。

因為，人家已是有婦之夫。

就算，萬一人家能和太太離婚而和妳結婚，也會有波折，有痛苦的經歷的呀。

何不，乾脆追求一些未結婚的較大男子呢，為何一定要去自尋煩惱呢？

劉明珠小姐：請妳盡速醒來吧。

無所不談

紅辣椒

雪奴

上天對待世人，不公平之處，又有例子。奮勇下水救人的廖榮光老師和學生陳國材，為拯救同學黃國偉，被洪水冲走，喪失生命。好心腸的人，怎應早死？上天奪去好人生命，怎說得過去？

見過一對親戚關係的人，一個善一個惡，日常，善者被惡被欺，但善者不記恨，反而對惡者生活上諸多照顧，大有恰己為人之作風。不料，善者慘遭車禍逝世。對於這件事實，我也問過上天為什麼這樣不公平？

還有最明顯的一件事，文藝刊物難以生存，黃色刊物賺大錢；販賣色情的報紙讀者較多，堂堂正正健康報紙銷路較少。這是什麼邏輯？

從前，不喜歡一位外號「紅辣椒」的朋友，他是個假烈性子的人，即是說，表面硬梆梆詞鋒尖銳，處事不饒人。對人對事都不肯退縮。他說：「如果我讓人，人家便踐踏我。如果我客氣退縮，人家便毫不客氣衝撞過來。」

歲月和現實證明，「紅辣椒」有理。

海・隅・小・品

赴宴記（上）

海天

道出紐約，突然接到請柬，末角印有「黑領帶」，心知來頭不小，外國習俗有喪才結黑領帶，請柬裏的「黑領帶」，是示意要穿晚禮服赴會，幸虧我有意乘船橫渡大西洋，早已帶備晚服，否則這個宴會恐怕去不成。太太比較易辦，一襲稍長的旗袍，高跟鞋，再配以閃閃生光的小手袋，已經足夠，不比外國婦女，要袒胸露背裙長及地，此外還要加個小披肩呢。

整裝既罷，不遲不早，十分鐘前到達會場，主人家夫婦笑臉相迎，衣帽間把大衣圍巾放下，進入酒吧間先作小飲，太太要杯果汁，身為男子漢不喝酒不夠斗度，雞尾酒巧名太多，記不清楚，不如來個威士忌加冰反為了當，拔蘭地外國人眼裏是飯後酒，我不會要，免被人看作土包子。冰他們叫作石頭，已早已牢記心裏。

酒吧間不小，客人週旋其中，旁邊有椅子數張，只有女賓才會一屁股坐下去。

外國社交，總驚分散已司空見慣。東一撮，西一撮，不知淺那裏才是，追望太太，明知她的英文有限，見她好像還勉強應付得來，信是幾位女仕在閒話家常，說話有了中心，應付較易。反客自己，東不成，西不就，世界大事既談不來，球賽又何嘗搭得上，只好裝模作樣，人家笑了，我也裂開咀吧來。不是這樣，難道要做個無主孤魂嗎？

還好這段時光不會太久，杯酒未完，餐廳大門已啟，心裏如釋重負，見別人把酒杯放下，本想一飲已盡也作罷了，走過去嗎？不行，和太太在一起比較好，不為先也不隨後，免出洋相。

終於入席了，左顧右盼不知是誰家貴婦，互作微笑點頭作個交代，轉眼間太太便給別人扯去，流落他方，伴着她不消說是碧眼胡兒，外國社交要拆散鴛鴦，無話可說。

眼前光景，場面了得，陣容旺盛，左右相襯，刀叉各有三把，是否鋒利不得而知，塞光閃閃頗為刺目，正當方丈小銀匙各一，外更有小叉各一，大小高腳水晶玻璃杯各一。左手小碟上又是一柄小刀，曉得這是吃麵包用的，除此之外，這一大堆餐具，究竟應如何運用？侍者從旁邊伸手過來替我披上餐巾。他怎曉得我心裏茫然，不知如何下去。

腹中已微微作响，看貴婦伸手去拿麵包，我也不再怠慢，刀純麵包切不開，只好用手來撕下小角，塗上牛油送進口裏，以冰水送之，強作鎮定。

葡萄酒來了，有紅，有白，侍者咕嚕說酒名，我那裏會懂，隨手一指白的，倒入玻璃杯，他還自走向隔壁去。

批棋山下

盆景迷

范劍

從山邊石屋走出園圃，黃槐第一眼便接觸到石欄上的好幾盆盆景，人不期然走近去。好幾盆經過他精心栽種，拗屈扭曲，按照自己心意生長出各種景物的九里香、水橫枝、福建茶，還有四季松，都生長的蒼勁，老辣，委實是別有創意的藝術品。比方，他命名「故居山水」的水橫枝，就用一個盛滿水的方盆當作綠湖，湖中央少假石山高阜，水橫枝的老根蔓生其上，小樹幹蒼勁，撐開一小撮綠蔭，構成一幅他新界故居對開的景物。另外的九里香、福建茶、四季松，他也把它們拗屈扭曲，製作成各種古趣美景，別少瞧那幾盆小擺設，它們耗去他老槐十多二十年功夫。在一次展覽會中，曾有富翁出到十五萬元，要購買他的全部盆景，但他搖搖說：「對不起，心愛之物，不能傳賣！」

他是個花王，靠種花賣謀生。但最大的愛好就是玩盆景。所謂玩，就是由自己一手把樹苗種植上盆，然後隨自己心意，按照小樹身形扭曲，或加點石頭，或紮上鐵綫，使之成為心中的藝術作品。十多二十年來，他醉心于此道，以此為樂。

自從老槐愛上玩盆景後，而該種玩藝的特殊手段與怪癖，却投影到他的家庭生活中。首先，他執拗地要和他生活十多年的妻子，放棄車縫服裝，要她按照他的安排，在家裏帮他淋淋花，理理財，送花給客戶。但妻子並不像盆景那麼任從扭揑，常跟他爭吵，然後忍不住他的強橫執拗，彼此分手。為念及兒女，她不跟他正式離婚，回到新界洪水橋老家居住，繼續做她的服裝。

長子永年，他考理工學院學工商管理，老槐認為沒有前途，要他改學電腦；另外，他不滿意永年的長髮，穿印花T恤、短褲、臭運動鞋，堅持要他穿得正派，永年一怒之下，說：「我又不是你的盆景，去你的老豆無上權威！」他離開花園，同洪水橋和媽媽一起生活，如今，他已是葵涌貨箱碼頭的高級職員，在市區買樓居住去年結婚，今年生子。女兒永梅雖然孝順，但她也不做盆景，她讀完中大去電視台做公關小姐，他認為姑娘幹這類差事複雜，堅持要她去教書，也想她嫁給超級市場的表哥。父女反臉，她又走去跟媽媽居住。

花園裏，只留下他和助手阿乙、阿董。每天照例照料、整治心愛的盆景，今天早起，他見到它們，想起昨夜夢中，水橫枝裂盆而出，鬱鬱憤憤地說：「主人！你知我今年已三十歲嗎？我早已應該蓬勃成材，子孫繁衍！但你把我扭曲成長老樹樁，孤獨，你害得我好苦呀！」老槐看了看它，說：「好吧！我就把你還種到地裏去。」

堪輿談藪

九龍城黃大仙廟 地靈感應香火盛

抱璞齋主

香港開埠以來，英國人統治香港採取懷柔政策，無過於任由香港居民建廟宇，奉神祇。所以，香港九龍及各離島，廟宇不知其數。香火較盛的廟宇，由東華三院管理。

若論各廟宇香火最盛的，首推九龍城黃大仙，這是供奉黃初平的。相傳黃初平是浙江金華縣人，及至得道成仙，曾叱石成羊，其事載於列仙傳中。因為膜拜的「善男信女」很多，香港人有一句口頭禪「黃大仙有求必應」。

黃大仙真的那麼靈驗嗎？主要原因是膜拜的「善男信女」絡繹不絕，求籤問卜的人既多，即使有一部分人認為靈驗，則一傳十，十傳百，傳開來就成為最靈驗的神了。

本來廟裏的神，靈驗與否，並不是神的本身。因為同是一間廟宇奉祀同一偶像，在不同的地方，就有很大分別了。靈於此未必靈於彼。這是歸功於「地靈」。

九龍城黃大仙廟，乃獅子山落脈，黃大仙廟的位置好像獅子尾，旺氣所鍾，形局甚佳。但祇合用於神壇、廟宇、道觀，因為落脈較急，如果在這位置建成一座大宅院，或是作為墳塋，則陽氣太盛，居住的人或是葬山的後代，受納不起，傷丁絕嗣的。所以，研究堪輿學術，必須觀察來脈及其向局，那一些適宜作陽宅的地基，那一些適宜作陰宅安墳，那一些適合作廟宇、佛寺、道觀，絲毫不容假借的。

九龍城黃大仙廟從前叫做「嗇色園」，後來擴建，改稱「赤松黃大仙祠」。相信有人認為是秦末漢初的赤松子，其實是黃初平。因為黃大仙廟有地靈感應，成為香港區內，香火最盛的廟宇。況且黃大仙廟擴建時，又合旺運，這就是運旺、山旺、向旺。毋怪香火之盛，為香港區內各廟宇之冠，信而有徵。這亦堪輿學術中的精微之處。所以，五十年代黃大仙廟擴建後至今，香火旺盛已逾三十年。

花鳥蟲魚

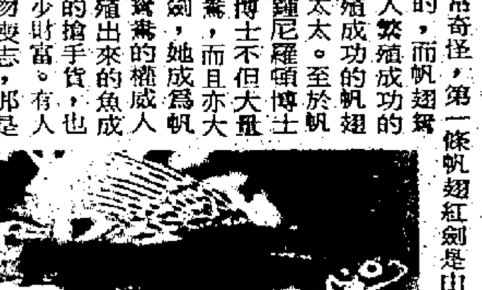
人工飼養的觀賞魚

園叟

用人工繁殖的魚類，其翅鰭總是向長尾發展的，中國的金魚就是一個例子，聽說日本的錦鯉也出現了長尾的了。

在熱帶魚中，首先出現的是長尾孔雀，跟着而來的是帆翅劍、帆翅鴛鴦。

說來非常奇怪，第一條帆翅紅劍是由女人繁殖出來的，而帆翅鴛鴦也是由女人繁殖成功的。第一個繁殖成功的帆翅紅劍是森遜太太。至於帆翅鴛鴦則是鍾尼羅頓博士。鍾尼羅頓博士不但大量繁殖大帆翅鴛鴦，而且亦大量繁殖帆翅劍，她成為帆翅劍和大帆翅鴛鴦的權威人士。由她繁殖出來的魚成為世界各國的搶手貨，也替她換來不少財富。有人認為養魚玩物喪志，那是錯誤的。附圖：帆翅劍。



平安是福

膽固醇與卵磷脂

康平

人們一聽到膽固醇就害怕，當它是壞東西，因它可引起動脈粥樣硬化，其實情況并非如此簡單，膽固醇原是腦、神經等的組成部分，當它沉積在動脈壁的內層時，的確構成禍害。

一般人以為少食含膽固醇的食物即可避過其害，那等于因噎廢食，因一則是人體生理過程絕對需要膽固醇，二則是多數營養品都含有豐富的膽固醇，怎能放棄？更且膽固醇大部份是在體內合成的，而膽固醇在體內的合成率，剛與從體外的攝入率成反比，當攝入增多時，體內合成便相對減少，當攝入減少時，就可連在體內的反成。

然則如何是好，最好是多吃卵磷脂，卵磷脂有肥皂樣特性，是一種有效的乳化劑，它在血內可溶解膽固醇的沉積，減少血流中的脂肪粒子，當血液內卵磷脂高于膽固醇時，就可消除了脂肪沉積的傾向了。所以，卵磷脂是膽固醇在動脈壁沉積的「天敵」，卵磷脂主要存在于動物組織中，特別是神經組織和蛋黃中最多，心、腎、肝等也有。

卵磷脂也可在體內合成，親脂肪性物質，對加速體內卵磷脂的產生特別有效，如蛋氨酸、膽鹼和肌醇等。如果缺少此類物質，則卵磷脂在體內的合成減慢，溶解膽固醇沉積的效能也相應降低了，好在我們有食動物肝、腎、心的習慣，而食蛋黃的忌避心理也應及早摒除才對啊！

京華感舊錄

話黃金桃

周簡段

麥收一過，桃子就要上市了，記得往昔住在京郊海淀時，最早看見的一種桃，當地農民俗稱「快紅桃」，桃呈紅色，甜中帶酸，是一種扁圓形狀的蟠桃。再過些日子，「五月鮮」上市了，五桃子長個紅色的歪咀，一個乳白色的桃上一捻鮮紅，煞是好看，逗得人饞涎欲滴。繼「五月鮮」之後，大量的水蜜桃要在水果攤上擺較長的時間，從前進貢的深州水蜜桃，碗大一個，咬一口後能吸成兩片，想起來更是使人神往。近幾年來人們常吃的「大久保」、「五百號」、「岡山白」等桃，那是日本品種，在市場上有很大銷售址，也有很高的聲譽，但那能抵得我國傳統水蜜桃的特殊風味呢？到九月初，子快要絕迹了，梨和葡萄已經以艷艷的顏色和甜蜜的果汁招攬着顧客。這時，最後一種桃——黃金桃偶爾閃閃發亮地出現在水果攤上，好像皇后一樣顯示着她高貴的身份。

黃金桃，在南方叫黃桃，上海龍華就有，黃桃汁多肉細，從皮到肉都是金黃色。記得松江古那平橋東到東門內一帶，就有幾家私人桃園，規模不大，每家祇有十來棵桃樹。黃桃是晚桃品種，結實不多，大約八月底上市，成熟後主人携籃到西門外的鴻園茶館和望江樓茶館門口出售，每次籃內祇盛十來個桃。售桃時主人一邊喝着茶和人聊天，一邊靜靜地看着顧客挑揀桃子。桃的價錢比較貴，記得抗戰以前每隻要售兩個銀毫，每斤祇有二、三隻，但也很快售完。我幼小的時候，父親為了送禮，年年托人到平橋東桃園內花大價錢選購數隻再托人送到滬上親友家。四十年代後期，筆者在北京驚奇地發現也有黃桃，京郊農民叫它「黃金桃」，顏色比南方的黃桃更黃，汁如蜜水，價錢也更昂貴。我和一個農民談起，他說他家祇有兩株黃金桃，年年到這時候盼它賣個好價錢，祇是這種桃生長期長，樹上蟲多，不好伺候。所以能見到它的時候也不多。

振窗內外

黃鷄蛋電器 全熟糖心任選擇

度尺虫

覺得烹鷄蛋麻煩嗎？因為烹鷄蛋極為講究經驗，烹多久是糖心蛋，是全熟蛋，有時想食全鷄蛋，但水份烹乾了，剝開蛋殼一看，竟然還是糖心蛋，故此烹鷄蛋是十分講究技巧的。

有些營養專家指出：每日早晨吃一顆鷄蛋，可以提供一個人極豐富的營養，尤其對發育中的小孩。

如果你曾因為嫌烹蛋麻煩而放棄吃這種有營養價值的東西，又或你的仔仔女女愛吃烹蛋又經常說你手藝不佳，現在便不需頭痛，因為西德一種新產品康樂牌出產了，電動烹蛋器，有烹三個蛋及七個蛋兩種，它內附一量杯，顯示烹不同蛋所需的水份，只要量較好，插上電掣，你便無需處理，去做自己的事，待水份烹乾便會自動絕源，蛋亦烹好，如此方便的電器，你實會喜歡。現在大丸家居廣場電器部展覽。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

永安旅行團

歷史悠久 WOTS 永安旅行社 信用可靠

日本・台灣	價錢	出發
本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4790	逢星期六出發
台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
台灣七天豪華團	$2400	天天出發
入台証祇收$75		
台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發

泰馬星・菲島	價錢	出發
曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、六出發
曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期二、六出發
泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
菲島賞心五天遊	$1790	逢星期二出發
菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團	$2150	逢星期四、六出發

美加・歐洲・澳洲	價錢	出發
美國西岸七天	$6690	逢星期一、六出發
美國西岸賭城十天	$9480	逢星期一、六出發
美加西岸十二天	$11980	逢星期一、六出發
西歐四國十天	$6990起	逢星期四出發
西歐八國十七天	$11980	7月25 8月1,8日
澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

星晨旅遊有限公司

票務部

菲律賓碧瑤 七天貴賓團

（全港最豪華・成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。

七天$2250 天天出發，早出晚返

馬尼拉宿霧 六天豪華遊 $2350 逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五／七天貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。

本團特點： 天天出發

1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。

早機出發，晚機返港 七天 $2630 五天 $2290

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。

本團特點:

1) 乘早機出發，晚機返港。
2) 清邁往曼谷乘內陸機。
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。

逢星期二、四、日出發 八天清邁 $3040
逢星期四、六出發 布吉島八天 $3290
逢星期六出發 布吉島六天 $2920
逢星期一、三、六出發 布吉島七天 $3190

台灣環島 早機出發，晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。

簽証費 $75

天天出發 八天 $2610
星期一、日出發 七天 $2400
星期二、六出發 四天 $1770

馬星泰

馬星（檳城、浪嘉嶼）海陸空八天豪華團 逢星期日出發 $3820

馬星（檳城、馬六甲）七天豪華團 逢星期一出發 $3530

馬星泰（馬六甲）九天豪華團 逢星期六出發 $3990

歐洲 十／十五天豪華團

歐洲十天豪華團 $8690

行程精短充實，特為有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間

逢星期五出發

歐洲十五天豪華團 $11390

行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，廿武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄森，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，臺夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店

出發日期: 7月13,20,27,8月3,10,17,24,31

KLM

星晨旅遊有限公司

票務部

日本本州 廸士尼八天豪華團

增筑波博覽會

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車），住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390

東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $3630

北海道廸士尼七天團 逢星期日 $4690

本州廸士尼筑波博覽會 逢星期二、五 七天 $4010 天天出發 五天 $3250

鹿兒島 九州・東京・廸士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。

廸士尼九州東京九天 逢星期五、六 $4890

鹿兒島九州筑波博覽會 九天逢星期四 $4890

鹿兒島九州八天 逢星期三 $4500

澳門 二／三天豪華遊

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。

天天出發 $330起

特約代理澳門凱悅酒店

酒店十船票十澳門接送 天天出發 $260起 雙人房每間 $230（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）

代訂澳門怡東酒店

酒店十船票十澳門接送 天天出發 $300 雙人房每間 $320

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭慮吊橋等。

夏威夷、三藩市六天	$6990
夏威夷西岸七天	$7290
美國西岸十天	$9790
美加（溫哥華）西岸九天	$10290
美加(多倫多、溫哥華)東西岸13天	$16890
美加（多倫多）東西岸16天	$18990

逢星期一、二、四出發

澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉

行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術團，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華。免費代辦簽証

黃金海岸墨爾砵七天豪華遊 逢星期二出發 $7790

墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊 逢星期一出發 $7130起

向日葵—海陸空 鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天

暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。

逢週四，日出發 $5390

海陸空九州東京廸士尼九天團 逢星期日、一出發 $4990

新界版

中英邊界關卡車輛擠塞 當局正謀解決

北區議會關注獲悉已有多項計劃 促請雙方增派人手擴文錦渡車場 加厚擴闊車路並望改善華界泥路

（特訊）北區區議會屬下交通及運輸委員會昨會議時，各委員對往返中英邊界文錦渡關卡之車輛擠塞問題，極表關注。

據有關方面透露：當局正循下列途徑尋求解決：

（一）透過北區政務處促請「中港」雙方海關增派人手檢查，方便車輛往返。

（二）沙頭角中英新通路雖已開放，對往返車輛有幫助；但華界道路仍多屬泥路，希望有關方面改善。

（三）港方文錦渡停車場（輪候過關），當局允予擴大，由目前之二百輛擴大至可停六百輛，但工程所需時間起碼十八個月完成。

（四）為方便重型貨車往來行走，當局準備在三個月內期間將由虎地坳至鳳深中學之一段路基加厚，最終的辦法解決，為將文錦渡至馬會道擴至三綫行車；不過，有關工程包括收地提升至甲類工程至完成，最快需時達三年半後始能完成。屆時落馬洲之通路工程亦可配合完成。（木）

電化列車近迭中斷 意外包括雷電破壞訊號接駁差誤 公司檢討儘量防止

對儲值車票尾程則拒提高 經理列席北區交通委會解釋原因

（特訊）九廣鐵路公司就北區區議員劉建榮建議請將現行儲值車票尾程優待提高與地下鐵路公司一致由目前之四元四毫改為四元九毫事，函覆北區區議會屬下交通運輸委員會，表示無意修改儲值車票的尾程優待。

據指出：當九廣鐵路公司於一九八四年十月採用儲值車票時，就決定會給予尾程優待，最高額為四元四角，在當時，此數額與地下鐵路公司所給予的相同，定此數額為四元四角是因為地下鐵路公司當時給予此數，而有關方面認為給予儲值車票持有人此優待（折扣）是合理的，九廣鐵路公司亦可負担此數目，並非如貨區議會討論文件第一段最後一行所述，兩間鐵路公司最高票價的差異，實未嘗作為理由，來制定九廣鐵路最高尾程優待。

九廣鐵路公司從未有打算過當地鐵公司調整票價時，會修改其尾程優待，亦未曾打算過儲值車票持有人無論其車票驗額多少，均可乘搭全程。（直至目前，此辦法是地鐵公司所採用）

兩間鐵路公司的票價結構是有所不同的，其票價政策及策略亦如是，九廣鐵路公司只在對各種因素作出詳細的評估後，才會決定或修改票價，僅因別間運輸公司修改票價，就要求修改本公司的票價政策的，這確實是最為不合理的。

該公司社區聯絡經理馬作樑代表列席北區交通及運輸委員會議時，並就有關九廣鐵路最近之中斷事故有此解釋，其中一次係由於雷電破壞訊號引時，另兩次係由於電纜之「駁口騎馬」中斷，而最近之一次係訊號接駁差誤。馬作樑指出：電化列車每日往返逾三百八十次之頻密程度，公司對中斷事故已加以檢討，使中斷意外儘量減少。（木）

荃灣政務處招聘 臨時社區工作幹事 協助辦理選民登記

（特訊）荃灣政務處現招聘臨時社區工作幹事，由八月十五日至十一月一日期間，協助荃灣政務處在荃灣區辦理選民登記工作，酬金每月一千六百元正。

應徵者應具備如下資格：完成中五課程或以上，須有工作經驗，能操流利粵語及書寫通順中文或英，年齡在二十一歲至四十五歲之間，教育程度較高及能操國其他方言之申請者則較佳。

工作屬兼職性質時間不固定，主要在下午及晚間工作，包括星期六，星期日及公衆假期。並須晚間相任戶外工作，每星期最少須工作廿五小時及每月最少須工作一百小時。

受聘者將不會享有任何附帶利益。有意者可往荃灣政務處及其屬下各分處索取CNTA12表格，填妥後於一九八五年七月卅日前交回荃灣青山道二一〇號富華中心二樓荃灣政務處行政科。申請人如在截止日期後二星期內仍未接獲通知約見，可作落選論。有關上述空缺之查詢，請電〇—四〇七二五九。

北區擬辦四路專綫小巴 議員不同意代替鄉村車

建議兩者並存行走．試辦六月觀察定奪

（特訊）運輸署擬在北區開辦四條專綫小巴路綫服務，於昨日在北區交通及運輸委員會會議時，徵詢意見，給四綫小巴為：

（一）石湖墟至塘公嶺，每十分鐘一班，全程最低收費二元五毫。

（二）石湖墟至丙岡，每十分鐘一班，全程收費一元。

（三）彩園至上水村，每十分鐘一班，全程收費一元。

（四）石湖墟至蓮麻坑，每十分鐘一班，全程收費三元。

一、二，石湖墟至塘公嶺至丙岡及（四）至蓮麻坑綫，係以專綫小巴代替目前行走之鄉村客貨車，蓮麻坑綫因屬禁區，故只有持有有效禁區通行證的乘客才可乘車進入邊境禁區，彩園至上水村係屬火車接駁路綫。

高級運輸主任趙德光在列席會議時表示：該四條新綫為村民提供定時的公共運輸服務，建議經委員會討論考慮，及會在憲報刊登，請有關人士申請。

交通及運輸委員會主席鄧國容、彭鑑然等皆表示不同意以專綫小巴代替各鄉村客貨車，運輸署在未得區議會同意前不應刊登憲報招人承辦。廖正亮表示：應兩者並存，試行六個月，觀察效果然後定奪。

結果，委員會通過建議：如鄉村客貨車與專綫小巴能並存行走，則同意開辦。

此外，交通及運輸委員會對運輸署撤銷六十九K巴士（上水經粉嶺車站至鹿頸）之建議，表示反對。

委員會並通過社文光委員提議，在打鼓嶺路政府農場坪𡉐康樂中心附近一段彎路加設慢駛通告誌及路面劃雙綫。

據指出：由於以前坪𡉐路人車稀少，現已變成非常繁忙的道路，因此在坪𡉐康樂中心至漁農處該段彎路經常都有危險鏡頭出現，而且該段有巴士站及小巴站，而村路口有幾個，引起居民過馬路時常有冒生命危險。（木）

菩提學會啓建法會 祈禱和平

（特訊）香港菩提學會，以農曆六月十九日恭逢觀世音菩薩聖誕良辰，會方擇於農曆六月十七日啓建大悲吉祥法會，至十九日圓隆。法會由釋永惺法師主持，頂禮大悲寶懺，以此功德祈禱世界和平，干戈永息，回向水陸空罹難英靈，離苦而得樂，歷代先亡，超生淨土，護法善信，合家安樂，預料屆時前往朝參隨喜者必衆。（君）

職訓局訓練中心 遷葵涌綜合大厦 大樓建費一億二千萬

（港訊）職業訓練局屬下五間訓練中心將於今日遷往葵涌新葵街十五號綜合大樓辦公。

該綜合大樓耗資一億二千萬元建造，是職業訓練局第二座訓練中心綜合大樓，內設汽車業、電機業、電子業、金屬品製造業及紡織業五間訓練中心。

葵涌訓練中心綜合大樓之總樓面面積約一萬六千平方米。五間訓練中心將於本年九月起舉辦十九項全日制及四項部份時間制訓練課程，訓練期由三十小時至一年不等，每年可訓練四千一百人。

各訓練中心的裝置及設備均盡量模仿有關行業的實際工作環境，目的令學員在受訓開始時就如處身於工業環境中。

各練訓中心提供之課程已開始接受報名，課程入學資格及詳情可向葵涌訓練中心綜合大樓查詢，電話：〇—二〇四二五三或九龍灣訓練中心綜合大樓，電話：三—七五〇六八一八。

鄉議局元朗區中學 參加會考成績優良

（特訊）新界鄉議局元朗區中學自創辦迄今，在該校校董會主席劉皇發太平紳士，校長梁桂沖領導全體教師努力下，該校學生在德，智，體，羣，美各方面均有良好之表現，故該校畢業生參加各項公開考試成績斐然，更為新界各中學之冠。

本屆參加香港高級程度會考，成績比去年更佳，中文，中史，應用數學，生物等科，合格率高達百分之一百，其餘各科合格率亦在百分之九十五以上，尤以會展光同學獲四優，純數（A），應數（A），物理（A），化學（A），鄭錦源同學獲三優一良：純數（A），應數（A），物理（A），英文（B），湯輝同學獲三優一良：（純數（A），物理（A），應數（A），化學（C），郭燕芳同學獲三優一良：物理（A），化學（A），生物A，英文（C）。各同學在校肄業七年，品學兼優，深得師長讚賞。是次公開考試，該校共獲得A級成績三十七項，B級成績三十六項，C級成績六十二項，優良成績合共一百三十五項之多。（君）

石壁水塘巨型石刻 相信具有二千五百年歷史文物

保護古蹟工程完成 文康科對幾何圖案表示無從稽考

（港訊）在大嶼山石壁水塘鄰近的一塊相信有二千五百年歷史的巨型石刻，當局已於最近完成保護工程。

這塊石刻是現今在香港發現的八塊石刻其中之一，並於一九七九年，在政府憲報列為受古物古蹟條例保護的歷史文物。

文康市政科屬下古物古蹟辦事處發言人說，這些石刻究竟是何時及何人所創造，已無從稽考。

「但石刻上的幾何圖案，與青銅時代的陶器及銅器上的花紋非常相似，因此相信這些石刻是上址上古居民在青銅時代雕刻而成。」

發言人又說，有跡象顯示石刻的創造者是依賴大海為生的水上人家。他解釋說，製造這些石刻的目的可能是為了取悅海神及保護依靠航海為業的居民。

「不論他們的目的是什麼，對石刻的製造者來說，這些石刻是有濃厚信仰或不可思議的意義。」

保護石壁石刻的工程是由建築拓展署承辦，並由香港賽馬會的慷慨捐贈始告完成。

大嶼山近石壁水塘發現的石刻刻上幾何圖形，相信約有二千五百年歷史。

臨時區域局考慮 調整運動場收費

（港訊）臨時區域局議員將於今日會議上，考慮有關非市區內運動場調整收費的建議。

他們在會上並將聆聽有關人員陳述立法局九月選舉的程序。

此外，數份資料性的文件亦將會提交議員參閱，此包括區域市政署對康樂體育活動之推動，營舍、水上活動中心、戶外運動設施之管理，公園、遊樂場及康樂地帶之管理及維修，該署之運輸服務與設備及區域市政署在本財政年度首季之帳目結算。

西貢首長認影响發展 運署考慮兩月內放寬

清水灣道假日禁制貨車已施行多年 路面已擴濶擠塞未消祗試小噸車輛

（特訊）運輸署現正考慮按噸量大小逐步放寬貨車於假日在西貢公路及清水灣道行車的禁制措施。有關上述考慮，運輸署希望可於兩個月內有所決定。

西貢區有關政府部門於多年前鑑於清水灣道及西貢公路兩條主要公路於假日及公衆假期時交通甚擠塞，而其中貨車更由於其笨重關係，更妨礙尾隨車輛的行車速度，因而工施上述禁制令，不准貨車於假日在上述路面行駛。

其後，上述兩公路路面陸續有擴濶工程，避車處亦較前多設，區內人士因而認為有解禁必要，否則不利區內工商業發展。

據悉：運輸署不贊成在現階段全面解禁，西貢及坑口兩區鄉事首長及非官守太平紳士昨日在與西貢政務處舉行的聯席會議上，出席者獲悉上述兩公路雖然比以前有所改善，但運輸署認為於假日時交通擠塞仍未降至最低；不過希望可以逐步放寬禁制令，考慮先行放寬噸位較小的貨車行駛，如觀察後被認為不影响交通，再作進一步放寬考慮。

據稱出席者對當局所採取上述步驟頗感滿意。

另一方面，區內公路沿綫有廠戶將路旁集水溝擅自填平及將圍欄鋸斷，以方便汽車從路面綫上行人路進入廠戶，有關當局對此不以為然，認為此事會造成交通意外及導致雨水不能疏導，並打算採取步驟，陸續將被鋸斷圍欄駁嵌。（新）

新界圖書館 下週一假期 部份仍開放

（港訊）區域市政署的部份公共圖書館將於下星期一（七月廿九日）公衆假期仍然開放，但開放時間則稍有更改。長洲、西貢、上水、南葵涌、大埔及屯門（大興）公共圖書館將由上午九時至下午一時開放，梅窩公共圖書館則由上午十時至下午一時開放。流動圖書車館、坪洲、北葵涌、沙田、南丫、大澳、荃灣、屯門（友愛）及元朗公共圖書館將於該日休息。

屯門招募青年參與清潔 組美化屯門活力隊

（港訊）屯門區現正招募二百名青少年，參加「美化屯門活力隊」，負責協助清潔屯門運動。

屯門區清潔運動小組委員會及屯門區一九八五國際青年年籌備委員會之成員決定邀請區內青少年積極參與清潔屯門運動，作為國際青年年青少年參與活動之一。

美化屯門活力隊成員年齡由十五歲至廿五歲，首項活動是在八月十八日參加在咖啡灣舉行之沙灘清潔日。活力隊的成員將會穿上委員會所供給的帽、T恤及腰袋，以作認同並鼓勵其他年青人，參與這個維持至明年三月的清潔屯門運動。

屯門區清潔運動小組委員會成員將印製海報及宣傳貼紙以宣傳「保持屯門清潔」。

屯門本週末局部停食水 施水務工程

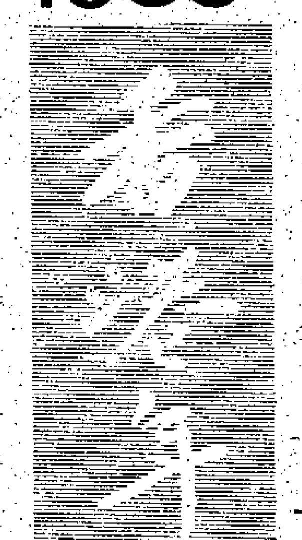
（港訊）水務署宣布，屯門區若干樓宇將於星期六（七月二十七日）正午十二時至翌日上午八時，暫停食水供應，以進行水務工程。

受停水影响者為沿屯門商墟至踏石角之一段龍門路全部樓宇，包括白角臨時房屋區、蝴蝶邨、湖景邨、美樂花園、兆山苑、屯門第四十四區、踏石角發電廠及中國水泥公司。沿龍門路及第四十四區所有建築地盤亦受影響。

沙田官地招租 作收費停車場

（港訊）一幅官地在沙田火炭桂地街與松頭下路交界處，面積為九千零三十九平方米，供作公衆收費停車場使用。該官地之首期租約為三年，其後按季續約。截標日期為八月九日正午十二時。承租沙田官地者亦可往新界沙田銅鑼灣山路二號沙田地政處。

1985



全書分十六類 內容包羅萬有

作為你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣四拾八元

請購備

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二
已訂閱者請前來取書

圖片精華 時賢評論 香港全貌 法規新編 稅務摘要 交通指南 街道地圖 日用參考 居住須知 郵電簡介 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◁下列各處皆有代售▷

香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士敦道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十八號
藝美圖書公司 天樂里七號
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利興書局 筲箕灣道三六六

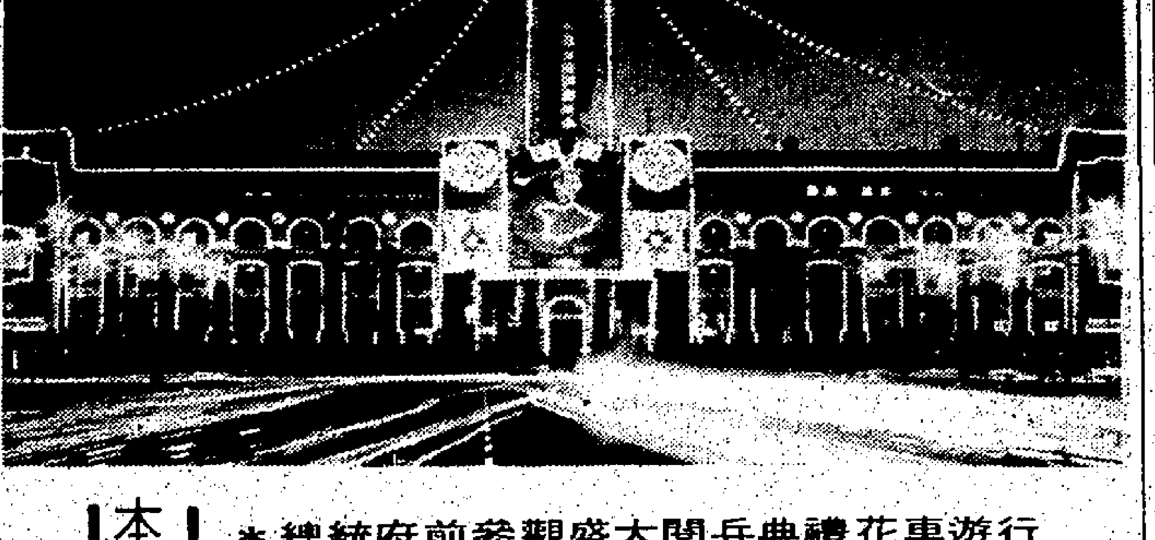
九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
天龍商業公司 彌敦道729號地下
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
正康公司 荃灣新村街一十四號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
文華書局 官塘康寧道二十四號
恆達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 蒲崗村道二十七號
儒林書局 官塘協和街一〇一號

華僑日報讀者七海旅行團

雙十國慶觀禮嘉賓團

全程 僅收：HK$2850

出發日期：10月3日 （中華航空公司）
截止報名：七月廿八日（每團紙限40名、額滿即止）



本團特點
＊總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行
＊國府招待南下節目參觀祖國十大建設
＊海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習
＊參觀空軍列隊飛行精彩表演蔚為奇觀
＊僑委會專員接送飛機導遊全島各名勝

遍遊：台北、故宮博物館、陽明山、六福村、野生動物園、桃園、台中、日月潭、溪頭、彰化、橫貫公路、梨山、天祥、花蓮、蘇澳、宜蘭、高雄、澄清湖、台南等名勝風光

七海旅運有限公司
香港德輔道中八十八號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081（4綫）

本港新聞

行騙求職者 拘獲兩疑人 警方呼籲事主聯絡

（港訊）警方現籲請曾於本年較早時間，因求職而遭人騙取金錢的人士，與他們聯絡，以協助調查多宗懷疑騙案。

此呼籲是於警方拘捕了兩名懷疑與該等案件有關男子後發出。

警方調查獲悉，今年一月至五月期間，一些年青人曾在報紙看見位於中區一間電影公司刊登的求職廣告而往求職。每個求職者卻被要求交付數百元，以作參加上任前的訓練課之費用。此等課程卻一直未有開辦。

警方在接獲有關報案後將兩名男子拘捕。他們已獲准保釋以待進一步調查。

任何人士曾付予該電影公司訓練費用，請與中區警署聯絡，電話是：五—二三三七一〇。他們亦可電警察熱綫：五—二七七一七七。

郭志權率團出席 青年會世界大會 九十國家代表丹麥會商

（港訊）第九屆青年會世界大會七月廿八日至八月五日在丹麥舉行。

大會主題為「天國臨格，克盡厥守」。出席代表來自九十多個國家，除就各國政治、經濟、文化及活動推行情況上作出交流，及研究修訂青年會世界協會憲章外，大會更將深入探討第三世界國家的需求，在其中謀求拓展各類服務。其他重點並將包括研討有何種地區上的問題令世界性青年會運動裹足不前，如何應付地區上的政治及經濟影响，如何協助其他青年會解決經濟及需求的壓力，如何伸展服務達致各階層，並進一步改進社會服務等等。

香港青年會將由名譽會長郭志權博士伉儷，察利恒董事局執行秘書，趙文璧署理總幹事，易嚴濂執行幹事，及青年代表張永全等聯合組成一行九人昨日飛赴丹麥出席是次會議，並預期於八月八日返港。

青年齊集理工 研究當前問題

（港訊）「青年政策展望會議」第二階段，將於星期日及下星期一（七月廿八日及廿九日）兩天在香港理工學院舉行。

這次會議是由一九八五年國際青年年統籌委員會主辦，香港專上學生聯會協辦，會議的第一階段已於四月在香港大學舉行。

國際青年年統籌委員會活動小組委員會主席盧覲文及香港專上學生聯會會長馮煒光，將主持星期日上午九時在理工學院賈士域堂舉行的開幕典禮。

屆時，二百五十名來自各青年組織及學術團體的青年人將聚首一堂，討論香港現行的青年政策，並對第一階段會議中所提出的建議，發表意見。

應邀參加分組討論的人士有：溫李自萱、鄭劉潔梅、譚王嗚、袁煥森、李順威、朱培慶、詹德隆、楊寶坤、李吳淑姬、李蕭兆潔、程介明、楊森等。

討論的題目包括「家庭」、「教育」、「就業」、「大衆傳播」、「社區參與」及「政治參與」。

陳世愷評防止逃稅法案 無意避稅納稅人 不應受困擾牽累

（港訊）公民協會副秘書長陳世愷認為，一九八五年稅務（修訂）（第四號）條例草案是可以防止一些公司避稅及延緩繳稅，草案是值得支持；但基於草案訂得太嚴，致令一些無意避稅公司，亦受到困擾，影响投資信心。有些受到關注之條文，必須作出修訂或加以澄清，免因此而產生副作用。

陳氏指出：有關有累積虧損之公司之股份轉讓方面，草案中提議任何股份之轉讓，對公司虧損之轉移將有所限制；此提議似乎有欠公平。例如：一間公司財政上有困難，而覓得支持者，條件是轉讓一些股份，此乃合乎常理之商業行為，並無避稅意圖，但草案條文將令公司無法適當利用累積虧損以減輕稅務。因此，陳氏表示：無意避稅之納稅人，不應受到草案之無謂牽累。

楊震中心舉行 退休生活計劃講座

（新聲社）楊震社會服務中心將為將要退休及剛退休人士適應退休後的生活，八月及九月舉行兩期「退休生活計劃」講座，每次四講，每次四講。透過不同主題，讓參加者了解退休年間生理及心理上的轉變，解答有關法律問題，提供退休人士善用閒暇的途徑，使參加者能夠對退休後的生活作好安排。第一期講座，八月二日至廿三日，第二期講座，九月六日至廿七日，在楊震中心舉行。以歡迎五十五歲或上人士參加。

車禍兩人喪生 警尋目擊證人

（港訊）警方現呼籲目擊下列三宗交通意外之市民與他們聯絡，提供資料該三宗意外導致兩名男子死亡，另一名男子受傷。

七月十七日下午約十時五十分，一輛電單車在元朗八鄉錦上路近蓮花地處墮下溝渠，廿八歲男司機稍後在醫院不治。

七月十三日上午約三時，一名廿七歲男子在九龍城太子道東天橋被一輛私家車撞倒後死亡。

第三宗意外發生於七月十日上午約五時十五分，一名三十歲在大埔大埔公路近廣福邨被一輛白色客貨車撞倒，客貨車於事後不顧而去，而該名男子則送院治療。

任何人士如目擊上述任何一宗交通意外者，請致電警察熱綫，五—二七七一七七。

香港梅縣同鄉會 選出新理監事長 黎國威與劉維榮膺任

（港訊）香港梅縣同鄉會有限公司第九屆理監事改選，經日前在該會禮堂舉行。由選舉委員會主任謝榮華主持，結果選舉如下：

理事長黎國威、副會子傑、廖珍和、曾偉昌、總務組主任李海、財務組林耀會、組織組陳中、公關組饒伯通、文化組陳岳、宜傳組桐、福利組會廣伊、調解組李仲威、康樂組許明超、婦女組丘爾梅、海外組徐易地、理事陳裕隆、林鑑良、許淦文、楊光華、鍾球昌、謝迎安、廖忠華、伍淡濃、廖錫武、吳福俊、監事長劉維榮、副李騶、曾凱祺、稽核主任盧一山、調查主任黃瑞麟。

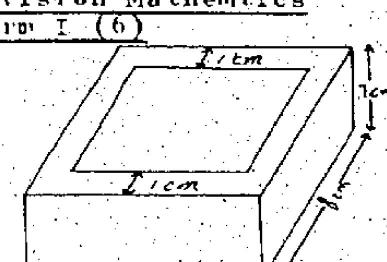
華僑日報救童助學 善長仁翁請解善囊

初中課程綜合練習

雄風社主編

中一數學（六）

Revision Mathematics Form I (6)

1.


An opened wooden box is given with external dimensions. If its uniform thickness is 1 cm, find the amount of wood used to make the box.

A. 290 cm^3　B. 272 cm^3　C. 270 cm^3　D. 288 cm^3　E. 302 cm^3

2. If the external surface of the box in No. 1 is painted, how much paint will be needed?

A. 364 cm^2　B. 342 cm^2　C. 412 cm^2　D. 332 cm^2　E. 374 cm^2

3. Mrs. Chan has paid $ 590 for 6 skirts and 5 dresses. If one skirt is $30 less than one dress, how much does one dress cost?

A. $40　B. $50　C. $60　D. $65　E. $70

4. $3(x+5)-2(2x-1)+5(6-x)=$

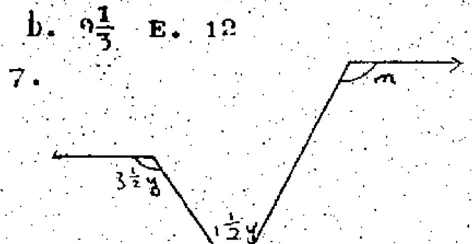
A. $47-2x$　B. $43+4x$　C. $43+2x$　D. $47-6x$　E. $41-3x$

5. $3\cdot a^2\cdot 2c\cdot ac^3 =$

A. $12a^2c^3$　B. $18a^2c^4$　C. $6a^3c^4$　D. $6a^2c^3$　E. $12a^3c^4$

6. Solve for x : $4(x-5) = 6-(2-x)$

A. 8　B. 4.8　C. 5.6　D. $9\frac{1}{3}$　E. 12

7.


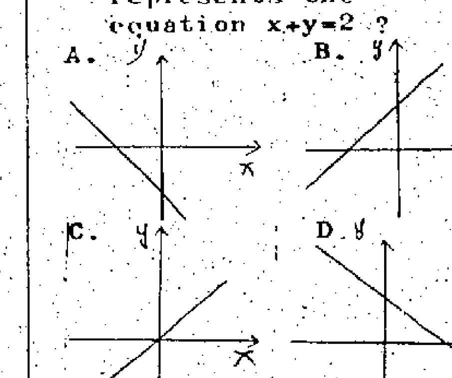
Find the value of y first. Then m =

A. 90°　B. 92°　C. 108°　D. 120°　E. 144°

8. An article is marked at $x. Now it is sold at a discount of y%; find the selling price.

A. $xy　B. $\$\frac{xy}{100}$　C. $x(1-y)　D. $\$\frac{100x-y}{100}$　E. $\$\frac{x(100-y)}{100}$

9. Which of the following represents the equation x+y=2 ?



E. None of the above

10. $(4x^3-2x^2+x-5)-(x^3-5x^2+6)=$

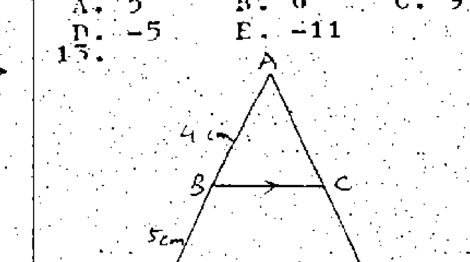
A. $3x^3+3x^2+x-11$　B. $3x^3-7x^2+x+1$　C. $3x^3-7x^2+x-11$　D. $3x^3+3x^2+x+1$　E. $3x^3-3x^2+x-11$

11. Bobby has spent $33\frac{1}{3}\%$ of his money on books and 40% on toys. At the end, he has $212, how much does he have originally?

A. $689　B. $795　C. $824　D. $879　E. $912

12. Find the value of x if $x=\frac{y+(n-1)z}{n+1}$ where n=-3, y=2, z=5

A. 5　B. 6　C. 9　D. -5　E. -11

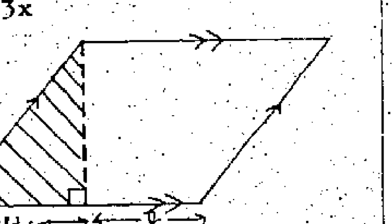
13.


△ABC is similar to △AEF. Find the length of BC.

A. 5 cm　B. 4.8 cm　C. 3.8 cm　D. 3.5 cm　E. $2\frac{2}{3}$ cm

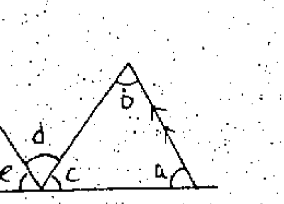
14. Simplify: $\frac{x}{3}-\frac{2x}{5}+\frac{x}{2}$

A. $\frac{13x}{30}$　B. $\frac{18x}{30}$　C. $\frac{17x}{30}$　D. 18x　E. 13x

15.


Area of the given parallelogram is 160 cm^2. Find the shaded area.

A. 80 cm^2　B. 64 cm^2　C. 96 cm^2　D. 48 cm^2　E. 56 cm^2

16.


Which of the following is not true?

A. e+d+c = 180°　B. a = d+c　C. a+b+c = 180°　D. b = d　E. None of the above

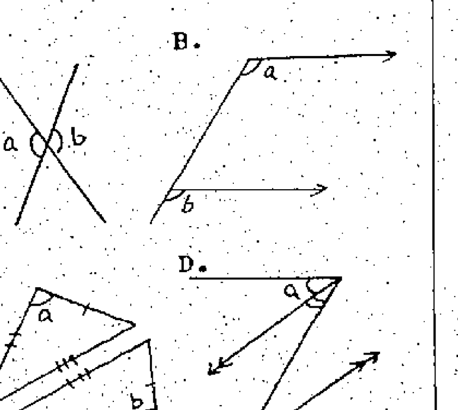
17. Simplify: $\frac{3a^2}{2}\times\left(\frac{a}{b}\right)^2\div\frac{12a^4}{5b^2}$

A. $\frac{5}{8}$　B. $\frac{5}{4a}$　C. $\frac{5b}{4a}$　D. $\frac{5b}{8}$　E. $\frac{5b}{8a}$

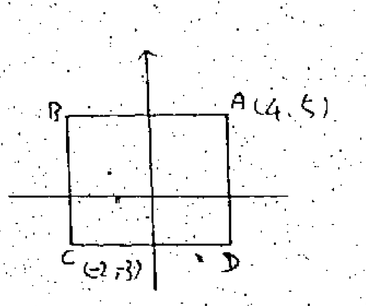
18. The sum of 36% of a number and 25% of the same number is 732. Find the number.

A. 900　B. 1000　C. 1080　D. 1200　E. 1240

19. In which of the following is a=b false?



E. None of the above

20.


ABCD is a rectangle drawn on a coordinate plane. Find its area.

A. 16 $units^2$　B. 30 $units^2$　C. 48 $units^2$　D. 24 $units^2$　E. 32 $units^2$

Answers

1. B	6. A	11. B	16. B
2. A	7. C	12. C	17. A
3. E	8. E	13. E	18. D
4. D	9. D	14. A	19. D
5. C	10. A	15. D	20. C

海外升學——英澳（一）

華僑日報教育版主編

高中生出路指南

學友社會考生輔導組提供資料

英國設有中學、預科、工業學院、理工學院、大學、及護士訓練課程，適合高中學生報讀。

中學及預科課程乃由公立中學、私立學校、專上學院附設之部門及補習學校開辦，其中公立中學是不接受外國學生申請的（除移民外），而大部份在英的香港學生都是攻讀專上學院附設的預科課程，香港學生完成中四可申請兩年制倫大普通試課程，完成中五可申請一年制課程，而持有倫大普通試四至五科合格或同等學歷可報讀倫大高級試兩年制課程。

工業學院及專上學院開設國家普通文憑課程，而理工及專上學院亦設有國家高級文憑課程。兩者均提供相當程度的學術及專業訓練知識予學生，惟前者的修業年期為二年，入學資格與預科課程相若；後者的修業年期則為三年，入學資格為GCE二A三〇或三A一〇或持有國家普通文憑。

大學學士學位課程的修業期為三至四年，而攻讀工程、建築、醫科及牙醫第則為三至四年，而攻讀工程、建築、醫科及牙醫等則為三至六年不等。入學資格與國家高級文憑課程相若。

護士訓練課程分註冊護士及助理護士兩種。學員需在十八歲以上，並且有良好的英語能力。前者的入學資格為中學會考五科合格，其中兩科達C級或以上（其中一科必須為英文課程乙，英國文學或歷史英語卷）；或高等程度會考五科合格或三科C級以上（包括英文）。

各項課程的申請手續須在入學上一年度的八至十月間開始辦理，去函校方索取有關資料及申請表格。理工及專上學院的申請經由教育署海外留學生暨獎學金組辦理，而大學的申請須經英國的大學統一招生委員會UCCA負責。

澳洲的中學、預科、專上學院、大學及研究院均招收一定限額的留學生，故申請較為困難。其中中學及預科課程並非每年招生，招生與否需得澳洲專員公署在五、六月間的宣佈。中學課程並沒有指定之入學資格，取錄與否需視乎申請人以往的中學成績。預科課程即為第十一年及第十二年，申請人的入學資格為中學會考六科合格，其中四科達C級或以上，或三科B級或以上。大學及其他專上學院如高級教育學院，理工學院及師範學院的一般修業年期為三年。入學資格為GCE二A三○或三A一○，或同等學歷。澳洲的學年在二三月間開始，申請人應在入學上一年度五月去函校方索取有關資料，並到澳洲專員公署索取入學及簽證申請表。學生亦須參加由澳洲專員公署安排的面試及英文考試（如托福試），有五百五十分以上，可免考（但如在英文考試中文不及格，則要在澳洲補修英文）。在費用方面，並沒有固定數目，須按修讀程度及地區而定。惟留英需費七至十萬元一年，而在彼邦兼職備受限制，故申請者須具充裕之經濟能力；而澳洲升學需費三至六萬元一年，況且澳洲政府是容許海外學生在課餘及假期兼職的，故花費較遠赴英廉宜。此外，赴英修讀護士課程，除毋需繳付學費外，還可領取相當之生活津貼。

信中校友 舊書代售

（港訊）元朗信義中學校友會歷年均舉辦學生舊書轉讓服務，過去均以本校學生為對象，今年服務對象更擴及元朗區各校，學生此舉除可減輕一般家長及學生之負担外，並可使物盡其用，不致將舊書本浪費，有關時間，地點如下：收書日期：由七月二十七日至八月五日。售書日期：由八月十日至十二日。時間為上述日期之上午九時至十二時，下午二時至四時半。地點：在信義中學大堂舉行。

華僑教育

居留本港外籍兒童 不能在官資校就讀

各官資私立受助按位津貼買位等類學校 學位純為港童及已成為港居民兒童而設

根據教署表示：外籍居留於本港之兒童，無權獲得教育署為本地兒童在官立及資助學校所分配之學位。

外籍人士申請進入本港或在本港居留，不論其目的何在，獲得批准與否，概由香港人民入境事務處處長決定。因此，外籍兒童祇能於獲得人民入境事務處處長之批准後，始可進入本港或在本港居留，以便接受教育。

一般而言，除若干個別情形由人民入境事務處處長決定外，教署並不反對外籍兒童進入本港居留，以便在根據教育條例註冊之私立（獨立）學校就讀，惟外籍兒童無權獲得教署為本地兒童在官立及資助學校所分配之學位。

教署不時接獲人民入境事務處處長通知，謂常有外籍兒童向該處申請進入本港居留，以便就讀於本港之官立，資助，私立受助，按位津貼或參加購買學位制度之學校，須知此類學校之學位（私立學校非購買之學位除外）純為本港兒童及與家人一同在本港居留而且已成為本港居民之兒童而設。此項規定適用於各有關小學，中學，以及專為弱能兒童而設之特殊學校或特殊班。

上述各類學校（即官立，資助，私立受助，按位津貼或參加購買學位制度之學校），只限於持有下開證件其中一種之學生就讀：—

（A）香港出生證明書（注意：凡於一九八三年一月一日或以後出生之人士，其出生證明書第十二欄內必須顯示持有人之香港本土人士身份已「確立」。凡出生證明書上顯示其香港本土人士身份「未經確立」之人士，應出示彼等之旅行證件，下開（E）點之規定將會適用。有關於一九八三年一月一日以前及以後出生之人士，其出生證明書之樣本已列於附件甲，乙及丙內）；

（B）蓋有「黑色印鑑」之香港身份證（舊證）；

（C）蓋有「綠色印鑑」，且在國籍一欄上填報「中國籍」或「英國籍」之香港身份證（新證）；

（D）在證上第七行無C字符號之新香港身份證（有限制居留）

（E）有效之旅行證件，並顯示下開批註之一：

（一）「獲准居留至某年某月某日」（顯示持有人在香港居留之日期，須在該名人士獲取錄入學時仍然有效）。

（二）「獲准居留之期間延期至某年某月某日」（顯示持有人在香港居留之日期，須在該名人士獲取錄入學時仍然有效）。

（三）「此旅行證件之持有人有權進入本港，而無須簽證」。（人民入境條例第八①條七一年修訂本五十五號）

（四）「本證件之持有人於某年某月某日抵達本港，並獲准入境」。

（五）獲准無限制居留。

（六）以前之居留條件特此取消。

一般而言，旅行證件/護照之入境印鑑上註有「學生」批註之學生，可因接受教育之理由在本港居住。惟彼等不應獲取錄進入上文所述之學校之政府及政府資助學位。

除非獲得人民入境事務處處長之許可，否則旅行證件/護照之入境印鑑上註有「遊客」批註之學生，均不應獲取錄進入本港任何一所學校。

（成）

宣傳「黃河音樂節」 多個地點展出資料

八月四及十八日先作三次示範表演 廿四日門票將撥青商會傷殘營經費

八月十一日至八月廿六日，本港將有一項近年少見的音樂盛事，因為，在國際樂壇享有盛譽的國內音樂家，將來港與香港交響樂團合力演出一連串精彩的音樂會和交流活動，融匯成巨浪般的「黃河音樂節」，這是本港樂壇的一項創舉。

這次音樂節主辦單位中華文化促進中心邀得北京中央樂團合唱團一百廿多人來港演唱黃河大合唱及中外名曲多首，而國內音樂歌唱名家湯沐海、傅海靜、廸里拜爾、張健一、梁寧及年僅十六歲的天才小提琴家金力，都會作個別演出，場面盛極一時。

為了讓好此道者增加對活動內容的認識，主辦單位將於多個地點以展板介紹上述聲樂家的背景資料，展出時間和地點如下：八月一至二日，置地廣場；八月三至八日，太古城中心；八月九至十六日，海運大廈；八月十至廿三日，新世界中心；八月十八至廿二日，沙田新城市廣場。同時，香港交響樂團將於八月四日下午七時半在太古城中心表演，而北京中央樂團合唱團亦於八月十八日下午二時至三時於海運大廈，及同日下午三時至四時於新世界中心作示範演出，給予本港樂迷先睹為快的機會。

負責這個音樂節伴奏的香港交響樂團，兩位創辦人蔡崇力與羅國治表示，希望透過這次龐大的音樂活動，增加港人對藝術歌曲的認識和愛好，讓藝術樂曲更普及到每一個層面。

他們認為，現時一般年輕人對這類歌曲多能接納，聽衆年齡，主要為二十餘歲的青年。此外，聽樂的水準不斷提高，如能提供高質素的演唱，定能吸引大衆。

羅氏指出，一般流行音樂會能吸引聽衆，主要是樂韻悅耳，燈光和音響設備好，而藝術歌曲側重內涵，聽後令人回味，是次音樂節表演者和音響設備都是一流的，相信會得到最佳效果。

黃河音樂節共分四個項目：八月十一日在大會堂音樂廳演出兩場「中國國際獲獎聲樂家演唱會」；八月十三、十四日在港大陸佑堂演內四場「中國國際獲獎聲樂家獨唱會」；八月十六、十七日在香港藝術中心壽臣劇院演出兩場「金力小提琴獨奏會」；八月廿三至廿六日分別在紅磡體育館及大會堂音樂廳演出五場「中央樂團合唱團合唱音樂會」。

票價由二十元，一百八十元，售票地點設在中環國際大廈中華文化促進中心，港九通利琴行，香港藝術中心。此外，維多利亞青年商會與黃河音樂節籌委會訂議代售八月廿四日晚上八時一場的部份門票，並將當日收入撥作該會於十二月份舉辦的傷殘營籌備經費，如有查詢，可電：三—三三九四四八（廖尚楣主席）或五—八九三四九八九（水胡悅容小姐）。

官非會七八月 辦各級電腦班

歡迎報名參加名額有限

官立學校非學位教師職工會除舉辦一連串暑期青少年康樂活動外，亦新設電腦中心，於七月中開始推出多項電腦課程，為兒童、學生及教師提供服務。七月中旬開班以來，報名及電話查詢者頗衆。開課以來，最受歡迎的推BASIC、LOGO及趣味電腦班等，學員深感興趣，尤以一人一機制度，練習機會增多，學員直接受惠。八月份新增設PERSONAL FILE SYSTEM（PFS）課程，學員毋須具電腦知識，容易學習。八月份各類高、中、初級組課程，現已開始報名，有意繼續深造或初學者，請即前往報名。查詢電話：3-323553。

該會游泳訓練班，經已額滿。七月廿七日假海運戲院放映之「國王與我」，入場券經已全部送出，未及申請參加之同學，仍可申請八月二、三日假烏溪沙青年新邨舉行之美勞活動營，八月十七日放映之「第三類接觸」及假麗閣邨勞資關係協進會所舉行之夏令會綜合活動。名額有限，報名從速。查詢電話為3-323583。

重生日夜中學

班級：
日校：中六預科（文、理組），中五重讀生，小一至中五各級新生。
夜校：英中部F.5重讀生，F.1至F.5各級新生。
英專部初學班至F.5會考班，商科部電腦、會計、簿記、打字。
校址：觀塘輔仁街90號（銀都戲院側）
電話：3-419644　3-423025

德仁夜校招收男女新生
美孚新邨蘭秀道46K　3-7422080
班別：（一）F1—F3　全科補習　每週上課三晚
（二）F4—F5　分科補習　每科每週上課一晚
（三）英中部：每週上課五晚　共30節　分文，理，商三組
即日開始接受入學申請
監督兼校長林德光
副校長蘇國民

The British Council
英國文化協會
善用暑假 砥礪英語
八五暑期英語課程
中一至中七暑期英語班
大專英語先修班
學額有限·報名從速
香港及九龍上課地點任你選擇
日期：八月一日至三十日
學費：三百八十元正（包括教科書）
報名：由即日起請到本會校務處
灣仔軒尼詩道二五五號
依時商業大廈22字樓
查詢：5-738815
課程簡介備索，請寄回條至回灣仔軒尼詩道255號英國文化協會
姓名
地址
WK

樹德書院 招生通告
※本校為屯門區學生設有校車服務，車費由校方津貼。
※本校為F.1—F.3（中一至中三）清貧學生設有書本津貼。
※本校設有獎助學金五百名，凡家境清貧之F.4（中四）以上學生皆可申請，每名每年最高可得二千五百元。
班級：F.1—F.3（中一至中三）凡獲政府派位就讀或轉讀本校學生皆可獲得免費學位。
F.4—F.5（中四、中五）分文、理、商組，每組同學皆可選修電腦課程。
F.6中文大學預科班文理組。
校址：元朗安寧路59號（裕豐樓）電話：○—七七四二六六

官塘 雅各英文中學招生
本校乃政府選派學位中學，凡獲政府派位就讀或轉讀本校F.1至F.3學生皆可獲得免費學位。
招生班級：F.1至F.5會考班　上午班F.1至F.4　（F.4及F.5分文理科及商科組）　下午班F.3至F.5
報名日期：即日起，報名時携備派位證，成績表及相片兩張。
校址：九龍官塘瑞寧街44號（見附圖）
電話：三—八九三九二〇　三—四二八七二八
校長：嚴定國

立案 哥林比亞電腦無綫電學校 招生
暑期電腦實習速成科·暑期無綫電工程速成科
電腦語言程式全科（英國NCC專利課程）電腦 技術 工程全科
無綫電及彩色電視電子工程全科（日夜新班）
IBM. North Star. Apple. Fujitsu 多種電腦實習設備規模龐大
旺角砵蘭街368太子站金都商場後面電話807806—803804 歡迎到校參觀

●創校廿三年·自置園林獨立校舍·環境幽雅●
諾貝爾書院日夜校
85/86年度招男女新生通告（日夜校課程相同）
中英文日夜校F.4至F.6文、理、商科
班級編制：英文中學F.4 F.5 F.6；中文中學中四、五、六　公開試：中大(HL)，倫大(GCE)，會考(CE)，台大，PITMAN，LCC & I，TOEFL
設備：無綫耳筒、16MM放映機、電動打字機等
◀一年制F.5商科會考課程▶
頒發全年獎助學金1500元—1000元
減除獎助學金，日校各級每月學費F.4：70元 F.5：100元 F.6：120元
校址：九龍塘界限街107號全座（火車橋側）電話：K370815 K371904

崇文英文書院
招F.1—F.5男女新生
政府派位中一至中三生入學
或轉學可獲准免費
F.4生憑F.3評核試及原校成績申請
報考：其他各級仍有少數餘額考生可携備成績證及相片隨到隨報名考入學試
校址：北角七姊妹道281號
（由英皇道886號政務處側巷入）
電話：5—613351

九龍 尤成英文夜校 招生
英專部：初學班至F.5會考班（八月二日開課）
英中部：F.4至F.5會考班（文、理組）
校址：九龍城太子道440至442號（龍崗道口，麥當奴左隣）
電話：3—832334　3—834334
報名時間：晚上六時至九時半（星期一至六）
（全座獨立校舍，中央冷氣設備。）

瑪利亞女書院
九龍州街231-237號（即金龍酒樓對面）
電話：3-861365，3-866771
地鐵長沙灣站上廠大厦出口轉右
一九八五——八六年度招生通告
F.1—F.3：凡獲政府派位而欲轉校者均可憑學生証辦理入學手續，學費全免。凡中三學生均參加評核試。
F.4—F.5：（上下午班及F.5重讀班）
文科班：英文、中文、數學、中史、文學、西史、地理、生物/經濟。
理科班：英文、中文、數學、附加數、物理、化學、生物。
商科班：英文、中文、數學、經濟、會計、商業、打字。
商業設計班：英文、中文、數學、會計、商業、打字、美術設計。
秘書班：英文、中文、會計、商業、速記、打字、寫字樓實務、秘書職責。
＊＊＊＊＊冷氣調節＊＊＊＊＊
F.6：凡會參加會考之學生均可憑成績報讀適合之班級。本校設有留學班、中大預備班、倫大班、中大預科班、港大預科班及秘書全科班。
本校為Pitman及L.C.C.之初、中、高級公開考試中心，本校學生均可參試。中五學生均保送參加英文中學會考。
報名日期：由即日開始。
修讀完畢各生均可參加各公開考試。

瑪利亞書院

F.4,F.5, 85/86年度入學申請通告

簡介
1. 本校辦理中四、中五文、理、工、商課程，一向致力提高學生之成績，不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備以適應新課程，又全力搜羅各科極具價值之參考資料，令同學容易爭取最佳成績。
2. 本校對師資要求極高，全部由香港大學、中文大學、倫敦大學及世界著名大學之榮譽學士及碩士任教，只教其在大學之主修科
3. 本校辦學態度認真，歷年公開試成績皆極之理想，並對學生品德要求嚴格，務使學生品學成材。

(一)分設文、理、工、商四組 （可自由選讀）

Arts Class	Science Class	Technical Class	Commercial Class
English	English	English	English
Chinese	Chinese	Chinese	Chinese
Chinese Literature	Mathematics	Mathematics	Mathematics
Chinese History	Additional Maths.	Additional Maths.	Economics
Mathematics	Physics	Physics	Accounting
History	Chemistry	Electronics & Elect.	Commerce
Geography	Biology	Tech. Drawing	

冷氣設備

(二) Tech. Class & Com. Class. 尤適工業及職業中學F.3同學升讀
(三) Computer Science & Typewriting 供各班同學自由選修，保送會考
(四) 獎助學金：
本校設有獎學基金、獎勵品學兼優同學，並協助家境清貧學生申請多項助學金，如華僑、賽馬會助學金、香港扶輪社助學金及教育署政府生活津貼等。
(五) 報名日期：由一九八五年七月一日開始，額滿即止。本校印備簡章，免費取閱，電索即寄。

青山道正校 九龍深水埗青山道339-345號（婦發街口） 電話：3-616809 3-611819
元洲街女校 九龍元洲街231-237號（金豐酒樓對面） 電話：3-861365 3-866771
青山道分教處 九龍深水埗青山道25-35號（高穎酒樓對面） 電話：3-615147-9（三綫）
紅磡分教處 九龍紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口） 電話：3-330271-4（四綫）
香港北角分校 香港北角英皇道335-341號恒生銀行大廈 電話：5-668515-8（四綫）

瑪利亞書院

港大預科班 F.7,F.6 85/86年度入學申請通告

簡介
1. 本校爲全港始創之專門預科書院，一向致力提高學生之成績不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備以適應新課程，又全力搜羅各科極具價值之參考資料，令同學容易爭取最佳成績。
2. 本校對師資要求極高，全部由香港大學、中文大學、倫敦大學及世界著名大學之榮譽學士及碩士任教，只教其在大學之主修科，並且不設初級中學，以便教師更能集中精神於預科班。
3. 本校辦學態度認真，歷年公開試成績皆極之理想，並對學生品德要求嚴格，務使學生品學成材。

冷氣設備

一、招收班級及組別：各生可根據個人之志趣，自由選讀適合之組別。

Arts Class	Business Class	Science Class A	Science Class B	Social Science Class
Use of English	Use of English	Use of English	Use of English	Use of English
Chinese Language	Economics	Physics	Physics	Sociology
Chinese History	Accounting	Chemistry	Chemistry	Psychology
History	Business Studies	Pure Maths.	Biology	Economics
Geography	Psychology	Applied Maths.	Pure Maths.	Business Studies
Economics/Psychology				

二、專設F.7重讀班：課程着重試題分析，配合考試發展趨勢，制定溫習方針，引進答題最新之技巧，全力爲有志攻讀港大之同學提高其入學機會。本校並爲重讀生提供特別之助學金計劃；有志重考之學生可憑A.L.考試之成績向本校校務處申請
三、修畢其他預科課程或具同等學歷之學生，可憑其個人之公開考試成績及校內成績向本校申請就讀，有關詳情，可向本校查詢
四、獎助學金：本校設有獎學基金獎勵品學兼優同學攻讀，並協助家境清貧學生申請如華僑日報或賽馬會助學金，香港扶輪社助學金及教育署高級程度政府生活津貼等
五、報名日期：由即日開始，印備「預科手冊」，歡迎查詢，電索即寄

青山道正校 九龍深水埗青山道339-345號（婦發街口） 電話：3-616809 3-611819
元洲街女校 九龍元洲街231-237號（金豐酒樓對面） 電話：3-861365 3-866771
青山道分教處 九龍深水埗青山道25-35號（高穎酒樓對面） 電話：3-615147-9（三綫）
紅磡分教處 九龍紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口） 電話：3-330271-4（四綫）
香港北角分校 香港北角英皇道335-341號恒生銀行大廈 電話：5-668515-8（四綫）

萃華英文書院招生

招生班級：F1至F3政府派位轉校學生
F4至F5各級文、理、商、電腦組學生
報名日期：由即日開始
校址：尖沙咀校——金巴利道諾士佛台九號 電話：③689280 ③689289
大角咀校——塘尾道一九七至一九九號 電話：③913331 ③913332
旺角校——運動場道15號 電話：③819303 ③819304
簡章備索

UNIVERSITY COLLEGE BUCKLAND

Faringdon, Oxon, SN7 8QX
Great Britain
Founded 1963

UNIVERSITY OF LONDON DEGREES

Apply now for our full-time degree programme of study which begins on 30th September. Three years for well qualified students with A-Levels; four including Foundation Year, for other entrants. Courses offered:

LL.B. Law
B.A. English; French; History; or Philosophy
B.Sc.(Econ.) Economics

Pre-university courses for Advanced Level GCE also available.

All students live in College. Fees for 1985-86, including full board and lodging in termtime, are £3900 sterling.

For details of courses and application form, please contact:
AcademicAsia
6th Floor, Caltex House
258 Hennessy Road
Hong Kong

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498－500號一至六樓（泰盛商業大廈） 校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570－572號一至六樓（基利商業大廈） 校務處：二樓（2字） 3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458－468號四至六樓（金聯商業大廈）（鱷魚恤樓上） 校務處：四樓（3字） 5-8912090
香港德輔道西119－127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244－248號（夜校）近嘉頓酒樓 3-7798811（夜）

Part Time Evening Courses（夜校）收男女生

New Classes — August 1985（八月份新班）

Banking Course (AIB) 英國銀行學會試全科班
學制：三個月結業，在油麻地校（彌敦道500號）上課
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學、會計、法律概論、銀行學、英文

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
(一) 香港西區校：德輔道西119－127號三樓（近高陞酒樓）5-461226，5-476464
(二) 九龍大埔道夜校：大埔道244－248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping 初級簿記	Shorthand Theory 速記理論
Intermediate Bookkeeping 中級簿記	Shorthand Speed 速記速度
Higher Accounting 高級會計	Typewriting 打字
Costing 成本會計	Electric Typewriting 電機打字
Hong Kong Taxation 香港稅法	Elements of Banking 銀行學
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation 進出口實務及計價	Economics 經濟學
Commercial Correspondence 商業信札	Principles of Law 法律概論

Full Time Day Courses 日校全科班（只收女生）

New Classes — September 1985 九月份新班

Commercial Studies Course 商科班（上午班及下午班）
學制：本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行行政文員，秘書及會計等職位。
科目：初中高級簿記、必文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 秘書班（上午班及下午班）
學制：本秘書班以八個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者可勝任商行秘書，速記員及行政文員等職位。
科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。
日校註冊手續：申請者須親自携同身份証，成績表及有關證件，連同該等證件影印副本一份，二吋相片一張，到本校填寫申請表格。

Teaching Aids 本校設備及教具與英國商科秘書專業學院相同
Micro-Computer Rooms 微型電腦室
Telex Rooms 電訊實習室
Electric Typewriting Rooms IBM電機打字室
Audio Typewriting Rooms 視聽打字室
Office Equipment Practice Rooms 學生文儀實習室
Commercial Education Studios 商科教育電影室

嶺南學院（繼承廣州嶺南大學傳統）（香港政府認可津貼）

招收一九八五至八六年度新生

一、大專二年及三年制文憑課程——二年修業期滿獲頒政府承認之高等文憑（HIGHER DIPLOMA）。成績優良者可升讀本院大專最後一年之專業課程，修業期滿可獲頒榮譽文憑（HONOURS DIPLOMA）
文學院——中國文史學系及英文系。
商學院——會計學系（HKSA課程）、公司秘書及管理學系（ICSA）專業課程、管理學系（商業管理及人事管理專業課程）、市場學系、商業電腦專業課程。
社會科學學院——社會科學學系（綜合社會科學專業課程）。
二、大專預科二年制高級程度課程——修業期滿參加香港高級程度會考，合格者可申請修讀大專文憑課程。
科目包括：Use of English, English Literature, Chinese Language and Literature, Chinese History, Business Studies, Principles of Accounts, Economics, Psychology, and Sociology.
申請日期：大專文憑課程——七月一日至八月十五日。高級程度課程——八月一日至八月十三日。
時間：上午九時至下午十二時卅分；下午一時至五時。星期六下午、星期日及公衆假期休息
地點：本院註冊處。
手續：申請者親自到本院辦理手續。請携備：（一）中學會考／高級程度會考及其他公開考試成績正副本；（二）身份證；（三）四×五厘米近照壹張；及（四）報名費五十元
章程備索：（一）學院校本部：司徒拔道十五號（電話：5—722226，5—751562）
（二）嶺南會所：德輔道中大原三樓。
（三）永安公司文具部：德輔道中及九龍彌敦道。
（四）嶺南大學同學會小學：九龍石硤尾白田街。

崇仁英文書院 招生

政府資助學位中學，校風淳樸，師資優良，管教嚴謹，全校冷氣設備。
班級：F.1至F.3：插班生（本校可代辦轉校轉網手續。）
F.4至F.5插班生：分文、理、商組（每組均可選修電腦課程）
F.6：文、商科班（收男女生）、秘書班（祇收女生）。可報考高等試，G.C.E. L.C.C. PITMAN 及中學會考。
獎助學金：由本校名譽董事長李惠光先生捐贈獎助學金百多名。
（註：凡經取錄之F.1新生，可免費參加本校暑期舉辦之英文數學補習班。）
校址：元朗裕景坊廿一號玉成大廈二樓（恒樂酒樓後面）
電話：〇—七七七二三二
•誠聘各科教師•
名譽董事長：李惠光
校長：鄭金祥
F.5重讀生優先取錄

ST. AUGUSTINE COLLEGE 聖思定英文中學

升中生及各級男女生入學通告

F.1：由政府派來本校之F.1升中生須携同証件前來註冊。未獲政府派來本校但擬轉讀本校之F.1升中生亦可携同証件來本校，本校可代辦轉校或轉網之免費學位
F.2—F.3：凡獲政府派位之F.2／F.3學生經本校取錄可獲政府免費學位。
F.4—F.5：F.4／F.5會考班（文、理、商組）並可增讀電腦科。凡在初中評核試考獲F.4學位者面試入學，免筆試，並可申請獎學金。
K.1—K.3：幼稚園低、中、高班。
▲品學兼優者，可獲書籍津貼費▼
校址：九龍牛頭角定業街48號 紅磡必嘉街老龍坑街口
校車接送經各區及順利邨

聖璐琦英文書院招生

◀本校爲政府派位英文中學▶
◀有悠久歷史與標準之校舍▶

F.1-F.3政府派位生免費 別校轉學生亦可獲免費
班級：F.1-F.5
報名：即日開始
手續：(一)照片一張
(二)F.1-F.3學生憑派位証申請入學免筆試
(三)非派讀本校學生本校可代辦轉校轉網手續，免筆試
(四)F.1-F.5無派位証學生憑成績表申請入學
地址：灣仔皇后大道東山邊台1A
電話：5-272553, 5-272563

灣仔地鐵站 修頓球場 5.10巴士站 渣打銀行 皇后大道東 聖璐琦書院 船街

校監兼校長 李福柱
（誠聘數、理、化教師）

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校 聖保羅英文夜中學暨預科班

招八五—八六年度各級男女新生

班級：F.1—F.5（F.3及以上分文理組）
港大預科F.6及F.7（文理組）
倫大預科G.C.E.A.L.（一年制）
（理科實驗借用聖保羅書院實驗室，全校課室空氣調節）
報名須知：（一）報名時須繳交相片兩張及報名費三元
（二）F.5重讀生如能將證件繳驗可予優先取錄
辦公時間：星期一至星期五下午七時至九時
入學試日期：一九八五年八月七日（星期三）下午七時半
校址：香港般含道六十九號（報名請由薄扶林道六十號校門入）
電話：五—四六八二八〇 五—四八六一三八
校監兼校長：夏永豪
校主任：黃漢榮

聖母書院英文夜中學招生

班級：F.1—F.5
報名日期：即日起逢星期一至五 晚上七時至九時
中一毋須考試
中二至中四考試日期：八月十五日（星期四）
中五只需面試
地址：九龍馬頭圍盛德街五十一號
電話：3—7115291
校長：顧鴻勳修士
校監：鑼恒修神父

維新英文書院 招男女生

政府派位中學，全校冷氣設備
F.1—F.3派位生如轉讀本校，可代辦轉校轉網手續
F.4—F.5（文，理，商科）新生及重讀生，可選修電腦及打字組課程，並可（報考L.C.C.及PITMAN）。
F.6（中大，倫大，及海外留學）預科生。
即日開始報名，報名時須携備派位證或原校成績表到校辦理手續。
校址：九龍油蔴地彌敦道四八三—四八五號A。
電話：③—305741 ③—882692

德善英文書院招生

（本校爲教育司選派學位中學，全校冷氣開放）

班級：
F1—F3：凡獲政府分派學位而欲轉讀本校者，學費全免
F4—F5：凡獲評核試派位者，可申請獎學金
文科班：英文，中文，數學，中史，西史，經濟，中國文學，生物
理科班：英文，中文，數學，物理，化學，生物，附加數I，地理
商科班：英文，中文，數學，中史，經濟，商業，打字，會計（可報考L.C.C.及PITMAN）

校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭，紅寶石酒樓側）
10，13D，16，32，33A，37，44A，46，66，72B，87號巴士總站
電話：3-964621 3-964519

亞洲舞藝學院 OPEN CLASSES

特聘英國名導師：
MR：DAVID PICKEN——英國皇家芭蕾舞學院"專業訓練班導師"
帝國學會舞蹈教師執照
英國皇家芭蕾舞協會會員
倫敦芭蕾舞節首席演員
MISS：TINA YOUNG——英國皇家芭蕾舞學院"專業教師訓練班文憑"
帝國學會舞蹈教師執照
英國皇家芭蕾舞協會會員
倫敦大學教育系文憑
心理學教師

於七月廿九日起連續兩個星期，開設以下暑期日間課程適合專業及業餘舞蹈者參加進修，歡迎隨時報名上課。

芭蕾舞 初、中、高 各級
現代爵士舞 初、中 各級
"具代表性"西歐民族舞

另有夜間：中國舞、芭蕾舞、健體舞、毽子功、兒童芭蕾班，歡迎查詢。
報名時間：每日9：30AM——9：00PM
亞洲舞藝學院 FOLKLORIC ASIAN DANCE INSTITUTE
九龍油蔴地彌敦道557—559永旺行九字樓A座 電話：K306989

博允英文中學

招男女生（日、夜校同時招生）

F.1—F.3：接受政府免費派位，並可代辦轉校及轉網手續。
F.4—F.5：文、理、商科班，可兼修電腦，保送應考中學會考。
F.6：文、理、商科班（收男女生）、秘書班（只收女生）。可報考高等試、GCE、LCC、PITMAN及重報中學會考。
設備：獨立八層校舍，全部空調課室，設IBM電腦室及打字室。
報名：携學歷成績、相片二張、派位證。（簡章備索）
九龍油蔴地南京街30至36號全座 ☎3—889912 3—303231

九龍城篤信中學

招F.1至F.5各級新生

簡介：本校爲政府選定之初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班校風純樸師資優良
招考班級：F.1至F.3及F.4至F.5文理上下午班男女插班生（F.1至F.3政府派位生本校可代辦理轉校手續。F.4插班生及F.5重讀生可憑公開考試成績報名由校方安排面試）。
報名手續：携備相片兩張及報名費五元
校址：九龍城嘉林邊道三十七號（獨立校舍）
電話：三—三八一九八一 三—三七五二六四

深水埗中學入學申請通告

註册不牟利中文中學（陳氏教育機構屬校）

一、班級：1. 中一新生（另有少量中二至中五班學位可供申請）
2. 中六預科（適應高等程度會考）
二、報名日期：自即日起每天上午九時至下午五時
三、考試日期：校內公佈
四、校址：九龍界限街七十一號 三—八〇五二〇〇
中五重讀及中六級可在會考放榜後三日內憑成績單申請

ST. JOHANNES COLLEGE (CATHOLIC SCHOOL) 聖若望英文書院（天主教會）

誠聘教師

本校誠聘下學年度各級及各科經驗教師：
（A）中學部 學歷以大學或同等學歷
（B）小學部 學歷以大專或大學預科
應徵者請詳履歷、近照、及通訊地址、電話寄九龍塘森麻實道2號秘書處收

中國基督教會 孔仲岐紀念中學

招生通告

（一）招收班級
①F4文組及理組新生（學費$290全年十期）
②F5文組及理組新生及重讀生（學費$345全年九期）
③F6中大倫大預科文組及理組（學費$390全年八期）
④台大先修班文組及理組（學費$390全年八期）
本班爲一年制課程中文授課，凡會考班同學皆可申請入學，修畢一年課程，可投考台灣及美加各國大學
（二）報名日期 即日開始
（三）校址 九龍太子道349號 3—7130150
九龍太子道440號 3—834334
校監 孔東

72研習中心
800313
會考'86
英文優異課程
合格補習班
ENG. PHY BIO MATHS CHEM A. MATHS

本港新聞

香港賽馬會助學金 新生今日繼續申請

中四至預科家境清貧者可申請

一九八五至八六年度第廿七屆英皇御准香港賽馬會助學金新生申請，定於七月廿六日（星期五）繼續辦理，時間：由上午十時半起派申請表，派完即止，助學金申請分香港、九龍，凡在港九新界註冊日校就讀中四至大學預科班（中三年級以下之學生，如具特殊家境理由，而亟需要資助學費者，亦可申請，甄審委員會將按其個別情況予以考慮）家境清貧、志切向學者均可申請。

申請地點：香港荷李活道壹壹〇號華僑日報總社，旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處。

八月一日，港九各區街坊福利會、婦女福利會、新界各鄉事委員會及區議會，同日派發華僑日報讀者助學金及香港賽馬會助學金申請表，派完即止。詳細地址，請留意華僑日報及晚報日後刊登。

申請辦法

申請人可於各區辦理日期攜備學生證件前往領取申請表，回家填妥後，由申請人先行送交一九八五至八六年度即將就讀之學校校長簽署蓋章後，連同最近之成績表影印本，盡快交回華僑日報香港荷李活道一一〇號總社或華僑日報九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處。（請勿延過八月廿二日後，逾期之申請表，除具特殊理由外，將不獲受理。）

核准獲助學金者，其名單除於八月底或九月初在華僑日報、華僑晚報分批發表外，並在華僑日報總社、旺角上海街四九七號旺角分處、北角渣華道一二七號北角辦事處張貼供各同學查閱。

無牌貸欵恐嚇傷人 探員被判入獄一年

另三名被告開賭判罰欵

（新亞社訊）四名男子：包括一名警員，兩名的士司機及一名汽車技工，因涉嫌開賭，無牌貸欵及刑事恐嚇罪名，為廉署拘控昨在九龍地方法院分別被判入獄或罰欵作抵。

被告（一）陳志文，卅歲，探員；（二）李潤富，廿八歲，汽車技工；（三）麥隆，四十九歲，的士司機；（四）劉潤澤，卅六歲，的士司機；首被告被控於八四年十月十九日，在佐敦道碼頭恐嚇傷害男子梁孫洲及於八四年九月十五日至十一月廿三日期間，從事無牌貸欵；第二被告被控於八四年十月卅一日提供四千元予潘偉家作非法賭博，第三被告被控於八四年七月卅日提供予潘偉家二千元作非法賭博，第四被告被控於八四年十一月廿三日在九龍塘森麻實道非法聚賭。

結果首被告被判入獄一年，另罰一萬元，否則入獄六個月作抵，第二被告罰二萬五千元，否則入獄一年，第三被告罰一萬五千元，否則入獄六個月，第四被告罰四百元，否則入獄一個月。

案情透露：案發時陳隸屬九龍城警署，八四年十一月，廉署接獲消息謂陳包庇九龍塘森麻實道一路邊賭檔，廉署人員遂於凌晨賭博活動進行時，在上址觀察並錄映其中過程，案中四被告均被發現在場，劉為派牌者，陳及李在場進行貸欵業務，大部份參予賭博者為的士司機，麥亦為賭檔之常客，輸去共數千元，在八四年六月，麥向李借一千元，其後陸續向陳及李借欵，至八四年十月一日時，共欠二人一萬五千元。

麥於十月十九日，陳、李二人在佐敦道碼頭見面，告知無力還債，陳謂如不還欵，麥將不能渡過翌日，並謂自己乃警務人員，即使麥遭毆打投訴警方亦無用，陳並叫麥跳下海中，麥在驚恐下答應於十一月六日償還六千元，餘欵於十一月二十日償還。

陳貸欵予的士司機之利息為每一千元日息十元，廉署人員於十一月廿三日在陳處搜獲三本記事部，內載有貸欵及借欵人等詳情。

於八四年十月卅一日，一名的士司機潘偉家於上述賭檔輸光所有欵項，其後向李表示欲借欵繼續賭博，李遂提供四千元貸欵，麥在八四年七月三十日再借二千元予潘作賭博，廉署人員在十一月廿三日在麥身上搜獲載有此事之記事部。

於十一月九日至廿三日期間，廉署人員錄映得劉在凌晨時分，在一停泊在森麻實道之的士車頭上之賭博情形。

南洋商業銀行西區分行 新厦落成週末喬遷酒會

中銀集團成員之一的南洋商業銀行西區分行新大廈經已落成，並擇定於七月二十七日（星期六）舉行酒會，招待各界人士和該行客戶。

該行之西區分行亦同時遷回新厦營業，原設在總行的南洋信用卡有限公司，以及新設立的西區押匯中心都同時遷入新厦辦公。在地庫增設保管箱業務。該行之新大厦樓高二十四層，設計新穎，氣派偉麗。

該行從地庫，營業廳到五樓，每層建築面積約四千餘方呎；五樓以上每層約三千四百餘方呎，總面積約為十萬方呎。

回溯一九四九年十二月，南洋商業銀行於德輔道中一六七號創業，五年後（即一九五四年）在文咸街開設分行，是為該行之第一間分行。當時西區分行租用南北行公所的地下二樓為行址。文咸東，西街及永樂東，西街一帶是經營國貨入口批發商的集中地區，而南北行經營業務的範圍很廣，是當時本港最大的貿易行業之一，由於南北行的經營業務素有百分之二的回佣折扣慣例，遂又有「九八」行之稱。

該分行因地制宜，感到要更好地配合國貨商的信貸需要，亦為了該行之業務迅速發展的關係，遂於一九六四年在文咸東街一二八號的現址，自建行厦營業，更由於全行鋭意改進行務，銀行聲譽日隆，原址不敷應用。至一九八三年在拆卸後的西區行址，並增闢大道中兩個單位，與建一幢新大廈，即現在落成的西區分行新厦，進一步為廣大客戶，竭誠地從各方面提供銀行的電腦化，多元化的廣泛服務。據悉該西區分行新厦，從六樓以上作商業用途的寫字樓，提供各界租用，該大厦設有中央冷氣系統，寫字樓各個單位的內部已有裝修設備。新厦管理相當完善。租金較一般商業大厦優惠。

南洋商業銀行自一九四九年成立以來，於茲已逾三十五載，已過三十而立之年，目前該行之分行網分佈地區包括香港，九龍，新界等三十九間，在內地和美國三藩市則共有三間；今年在北京，加拿大的多倫多開設辦事處。該行逐漸擴展成為國際性的現代化銀行。

嘉豐保險捐贈電腦 予香港保護兒童會

左起貝世銘在頒贈私人電腦予衛爾士夫人時攝。

（港訊）嘉豐保險有限公司董事經理貝世銘，於昨（二十五）日將一部私人電腦贈予香港保護兒童會，並由該會屬下之婦女輔助會主席衛爾士夫人接受此項捐助。儀式在香港保護兒童會內舉行。該部電腦是嘉豐保險有限公司今年捐贈計劃的其中一部份。貝氏謂，去年嘉豐保險會以現欵捐贈予超過十個慈善機構。而根據今年之計劃，該公司將宜佈更多項目之捐贈。

衛爾士夫人在儀式後謂，該部電腦能幫助該會整理各類有關檔案資料、自願捐助及資助人之名單。藉者上述各方面之捐助，該會得以擴充其會務。

嘉豐保險有限公司是匯豐銀行集團旗下之保險分支。

勞氏宗會培育人才 會員子弟可申請獎學金

（港訊）勞氏宗親會轉助清貧會員宗親，策勵會員子女向學，歷年撥出專欵舉辦，今年仍繼續辦理，凡會員子女，符合資格，均得申請將學金。

理監事首長聯同轉助金委員會主席勞秉超、獎學金委員會主席勞國雄發出通告，辦法如下：（甲）關於轉助金：清貧會員或宗親後事遺屬，得本會調查屬實後，經轉助金壹百元；（乙）獎學金：獲得香港大學、中文大學、理工、城市理工、浸會、樹仁、珠海、嶺南、葛量洪師範、羅富國師範、柏立基師範及各大專院校入學試合格，能進入上述各學校就讀者，每名獎學金伍百元，申請獎學金以年青會員及會員子女為限。

社區健康在藍田 培育青少年發展

後日舉行多項活動

（港訊）為響應國際青年年，培育青少年身心發展「社區健康在藍田」本月廿八日假藍田十九座對開足球場舉行。

是項活動由觀塘社區健康發展計劃屬下藍田社區健康中心及藍田居民健康促進會與香港青年協會藍田青年中心聯合舉辦，並於上午十一時舉行展覽會開幕典禮。

當日活動包括：健康教育展板、測驗遊戲、幻燈放映、免費健康檢查及示範。使藍田區內街坊；尤其是青少年認識家居衛生、飲食衛生、黃、賭、毒等問題，透過他們的參與可培育其身心發展。

先施在美投資「大班」快餐店 首間加州隆重開幕 其餘九間年內落成

先施集團計劃在美國開設十間名為「大班」的連鎖快餐店，首間已隆重開幕，其餘九間亦將在一年內相繼落成。

這是先施集團在美的第二次商業性投資。該集團已籌成立一個工作小組，專責處理「大班」的業務發展。

先施集團主席馬景華在開幕禮上致詞時說：首間「大班」位於加州三藩市以南五十里的昆布天農區。餘下九間亦將設於三藩市海岸區附近。加州向為美國領導潮流的地方，而昆布天農更是加州縮影所在，是開設「大班」快餐店的理想地點。馬氏說，「大班」採用富有東方特色的烹調方法，揉合了快餐省時的優點，將食物生產過程全面機械化，消除各種影響食物質量的人為因素，室內陳設具現代感，美式欵待令客人賓至如歸，務求在最舒適的環境為顧客提供富有營養價值的亞洲食品。

先施集團在加州快餐店開幕舉行儀式。

赤柱馬坑甲互委會 坊衆二百人遊新界

（特訊）赤柱馬坑甲互助委員會日前舉辦夏令新界一日遊，由康樂組主任林日任總領隊率領全體互助委員及街坊二百餘人乘旅遊車到沙田彭福公園參觀，午膳在古岩靜院齋菜，同時有抽獎節目及由蕭廣領導歌唱助興，後終去元朗遊青松觀，至下午五時半回程，盡興而回。參加今次旅行的成員，包括馬坑甲互助委員會主席：黃業。會長：吳偉斌。副主席：霍媛華。財政主任：楊少雄、仇少萍。康樂主任：林日。總務主任：歐瑞雄。委員：列翠萍、仇少容、鄭玉梅、吳偉明。

圖示：馬坑甲互委會坊衆遊新界合照。

香港中醫師公會理監 歡餞名譽會長李潔梅

（特訊）香港中醫師公會理監事，昨日下午六時，在會所歡餞名譽會長李潔梅赴加拿大宏業與會有理監事，會員。

理事長吳英鑑致詞稱：名譽會長李潔梅有優良之醫德，濟世之襟懷，醫驗豐富，此次赴加宏業，發揚中國傳統文化，同人等預祝李醫師業務昌隆。會後假中國酒樓設筵，觥籌交錯。（奕）

香港中醫師公會歡餞名譽會長李潔梅。（本報記者攝）

香港人遊香港

首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評

華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

寶蓮寺大澳水鄉遊

出發日期：7月28日8月4,11,18日

每寫專線冷氣船位 專車上山不必輪候 旅途舒適精美上素

時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$110.00

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園嘗豆腐花或飲品
觀光石壁水塘賞偉大建設
— 送贈七海旅遊之寶涼果包

◇塔門歡樂遊　◇長洲華威酒店　◇嘉道理農場
◇西貢一日遊　◇西沙灣渡假酒店　◇海洋公園
◇新界環島遊　◇梅窩銀礦灣酒店　◇海上夜總會

以上各團・定期出發・敬請留意・歡迎垂詢

報名地點：
七海旅運有限公司 香港德輔道中88－98號華僑商業大厦1802室 5-413081（四線）
九龍報名處：旺角彌敦道582號信和中心305室 電話：3-329280

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

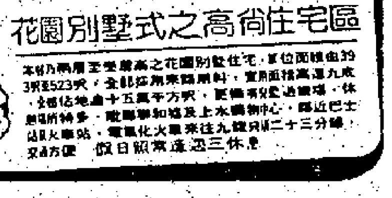
大生商業大厦

灣仔　軒尼詩道24－34號（地下中國旅行社）
中環　德輔道中國際大厦對面
[redacted]
免收管理費
大生銀行租務部洽租
香港林先生　⑤245011　⑤455242

鹿苑

屯門新市172地段
超值樓宇 祇餘數間
只求清貨
商場旺舖 減售七折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公
電話：0-810292

美景新邨

新界粉嶺5173地段（軍地聯和墟）
每層由二十萬餘元起，首期兩成，餘欵由滙豐財務代辦按揭，月供一仟三佰餘元。
照價九二五折出售

花園別墅式之高尚住宅區
優美村有限公司
香港德輔道中107-111號余(?)本行1502室H-415028
售樓處：美景新邨14C座4號地下 Tel:0-927280

益泰地產

ATTA REALTY
徵求物業
買家徵購或徵租半山區般含道堅道堅尼地道及九龍窩打老山太子道何文田山等高尚住宅。
歡迎委托
九龍尖沙咀漆咸道南45號603室
電話：3-7234930

旺舖租售

旺角花園街187號1100尺石屎閣900尺
售2百萬　租2萬元
香港德輔道西243－245號1500尺
石屎閣800尺售3百萬　租2萬5千
香港大道西594號900尺閣750尺
售1百60萬租1萬6千
香港大道西596號1200尺
石屎閣1000尺售2百80萬元租2萬8千
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303-9　5-446171-3

港九工業大厦招租

柴灣豐業街2號
楊耀松（第七）工業大厦弍千餘呎起
九龍灣宏開道20號
楊耀松（第八）工業大厦千餘呎起
官塘道340號
祥順工業大厦八千餘呎
土瓜灣旭日街15號
順煒工業大厦弍千餘呎
洽租處 順昌有限公司 5—438960

荃灣江南工業

A座23字樓(I) 13,200餘呎
樓高11呎半合工廠貨倉只租$1.50
地點好，管理佳，有車位
請電 5—498213 5—498343
鄭先生洽（直接業主）

星洲工業大厦

官塘道338號七樓全層約5000呎只租$15,000包差餉
兩面單邊光綫好工源足管理佳
請電 5—498213 5—498343
鄭先生洽或管理處林先生引看
（塑膠染廠免問）

中區銀行大厦寫字樓招租

實用面積祇餘四百餘呎一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大厦地下華僑日報中區分處或電5-231637區君洽

校舍租售

港區獨立校舍全幢售三百八十萬
全幢租或分層租售亦可
詳情電5—8935121

北角二幢

建華街
二幢相連面積約共5100平方呎可供重新發展24層高尚住宅六百餘萬
3—7790560　何小姐洽

商業樓及住宅招租

謝菲道460—462號楊耀熾商業大厦旺舖及商厦400餘呎起
荷李活道261—263號耀松閣旺舖及樓上住宅約300呎
孖沙街5號旺舖及樓上400餘呎
波斯富街61號四樓三房一廳
洽租處順昌有限公司5—438960

露天倉地出租

洪水橋大馬路邊面積50,000呎合存放建築材料，五金，汽車，機械等，租金特平，有意請電3—931120洽

裕昌大厦

德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917　5—239859

沙田・火炭

高級廠房・貨倉出租
電氣化車站側大單邊四正實用2300－14000平方呎廉租$4300元起即租即用 ③889238

旺舖廉租

①英皇道880—882號地下實用面積1,600呎另有大閣適合各行業
②英皇道886號東便外牆廣告位高250呎闊40呎招租。
③灣仔寫字樓譚臣道76號三樓全層面積750呎廉租。
電話：5—231552，5—233951
信義企業有限公司

①上水金錢村（近馬會）

佔地六千呎 花園別墅建築面積二千餘呎特廉租售
②窩打老道山舖位吉售
面積三千餘呎適合各行門市及批發生意
電話：3—7134996　0—854123洽

廠房廉租

青山道永康街7200呎合任何工業有製衣裁床運輸帶電器等設備
3—7411131

中區 萬宜大厦

寫字樓招租實用面積計
電話5—226917　5—239859

荃灣靚廠貨倉出租

單位面積約2,800平方呎
德士古道及沙咀道超值廠房貨倉四正實用車位充足起卸便捷業主完善管理即租即用
厚豐物業代理行：③841966③889238

美洲酒店式傢俬樓

尖沙咀九號厚福街豪華新樓專人管理清掃房間洗衣交收地點旺近地鐵銅鑼灣，跑馬地，大坑道，九龍塘，葵芳歡迎長居短住全層日租275。單房日租$185連厨房浴室
即電　3—661176　3—7241765
　　　3—7217987　3—7217556

浸會校外部美俄亥俄大學辦副學士及學士學位課程

在港首辦資格與該大學在美授者同
採修導函授方式課程浸會提導修課

華僑教育

　香港浸會學院校外進修部日間企業學及秘書學昨日舉行畢業典禮，由校長謝志偉博士致詞及頒發畢業證書，爲數七十五名的畢業生，估百分之九十已找到適合的工作。

　　校長謝志偉博士致詞表示，校外部課程是就社會的需求和學習的興趣與意願而制定，使社會整體受益。

　　謝校長透露，浸會學院校外進修部已與美國俄亥俄大學達成協議，將首創在港開設攻讀該大學副學士及學士課程，這兩項學位課程所頒授的文憑，其認可資格與俄亥俄大學在美國所頒授的完全一樣，故而在本港獲得俄亥俄大學文憑之學生，申請美國各著名的大學，其所修讀之學分亦全部被承認。

　　該等課程是採用導修及函授方式，所有課程由俄亥俄大學教授負責指導及評核考試成績；浸會學院校外進修部提供導修課，以輔助學生克服學習上的困難，有關進一步之新聞將於八月初正式宣佈。

　　浸會學院校外進修部總監尹葉芊芊博士表示，與美國俄亥俄大學合作，該部正展開上課地點重建工作，將位於灣仔之課程中心大事裝修，重新添置資料室、電腦室等設備，以讓學生有良好的讀書環境，專心在此上導修課及閱讀。

世界童軍會議閉幕 港童軍獲優異獎勵

表揚支持國際青年年推行計劃成就

　　接近八百名來自九十一個世界童軍組織成員國的代表出席於本月十五至十九日在西德慕尼黑舉行的世界童軍會議。香港代表團之十五名成員，在香港童軍總監周湛燊太平紳士率領下，出席該兩年一度的世界會議。

　　世界童軍協會秘書長在會議宣佈在過去兩年內，童軍的成員之增長率達百份之七，而現時該一百一十九個成員國已擁有超過一千七百萬童軍成員，其中以發展中國家的增長率尤爲顯著。

　　該會議由西德總統及巴伐利亞首相主持開幕，並由英國前任首相希斯作主題演講。是次會議的主題是「童軍運動—與時俱進」，大會使各代表更了解各地童軍運動的現況及提供探討如何改善服務，及更能適應青少年正需求的機會。

　　很多會員國在會議中發表其爲一九八五年所舉辦各項有關「國際青年年」活動的報告。世界童軍協會與世界女童軍協會允諾聯手進行一項集中於社區服務、社區建設及發展教育的項目。此乃兩大組織首次攜手進行的世界性活動。

　　爲配合「國際青年年」，大會推行一個以健康兒童爲主題的新項目。雖然身體健康一向是男女童軍教育的一部份，唯上述兩大組織的二千四百萬成員，務力去改善兒童的健康，尤以發展中國家爲然。該項新計劃現已獲得聯合國兒童基金會的支持。香港童軍總會於會議中獲頒授最優異獎勵，以表揚其爲支持「國際青年年」而推行之社區建設計劃之突出成就。

四絃琴　壟斷

　　暑期乃旅遊旺季，不少教育工作者都會因暑假之便，外出旅遊。不過申報旅行團往往是十分頭痛的事。

　　據稱本年度某一絲路旅行團開始接受報名後五分鐘即告滿額，縱然輪候了數天的人也只得望門輕嘆。

　　其實參加團體旅遊確有便利之處，起碼不需擔心行程之安排，又可參觀一些普通人去不到的地方，事事都有特別之招呼與安排。不過旅遊團一來收價昂貴，而且行程既定，沒有更改之自由。

　　比方到日本旅遊，全體團員都說要去逛公司，添衣著，你就唯有要「隨俗」了。如果你是個「書虫」，想去泡書局，那唯一的方法便是離團自己去摸索了。

　　而且，自己安排旅遊，又有一番成功感。每日行程由自己（或三五知己一起）策劃，自然適合自己要求。縱然辛苦，其樂趣卻又非參團者可比。旅遊在觀光之外本來就是這麼的一番經歷。

　　不過，以五分鐘報滿絲路團來看，自己安排旅遊似乎越來越不易了。你很容易會發覺旅館，交通都被旅行團包了。這樣你便被逼得要參加旅行團，讓它們賺錢。

　　發展旅遊業，當然要有旅遊公司去開辦旅行團，但我覺得也應留下一部份單位旅位給那些不想參團的旅行「發燒友」吧！

（達華）

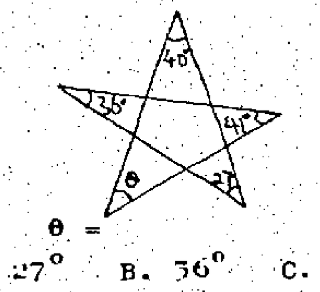
初中課程綜合練習

雄風社主編

中二數學（六）

Revision Mathematics Form II (6)

1.



θ =

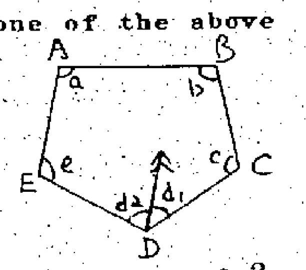
A. 27°　B. 36°　C. 40°　D. 41°　E. None of the above

2. $620 is divided among A,B,C in the ratio of 6 : 10 = 15. By how much does A get less than B?

A. $62　B. $80　C. $100　D. $120　E. $180

3 ABCDE is a regular 5-sided polygon. Which of the following statements is wrong?

A. It is a pentagon
B. a+b > 180°
C. d_2 = 72°
D. AB = BC = CD = DE = EA
E. None of the above



4. $(\sin 30^\circ - \tan 45^\circ)^2$ =

A. $1\frac{1}{2}$　B. $1\frac{1}{3}$　C. $\frac{1}{4}$　D. $\frac{2}{3}$　E. 1

5. Area of a triangle is 60cm². It is 75cm² less than an another similar triangle. Find the ratio of their sides.

A. 2 : 5　B. 1 : 3　C. 4 : 5　D. 2 : 3　E. 4 : 9

6. What must be added to the expression $4m^2-3m-12$ to make it equal to $(2m-3)^2$?

A. 21−9m　B. 6−9m　C. 21−3m　D. 6−3m　E. 21+3m

7. 3 beds are 5 tables cost $3410 and 2 beds and 7 tables cost $3630. The cost of 1 bed is

A. $370　B. $420　C. $520　D. $576　E. $610

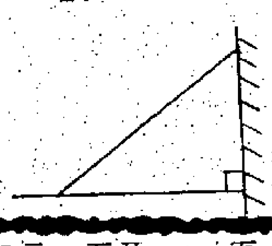
8. If 300kg of food can last 2400 boys for 72 days; for how many days would 200kg of food last 1800 boys?

A. 36 days　B. 64 days　C. 81 days　D. 144 days　E. 162 days

9. If (x+2) is a factor of x^2-4x+k, the value of k is

A. −60　B. −18　C. −12　D. 12　E. 60

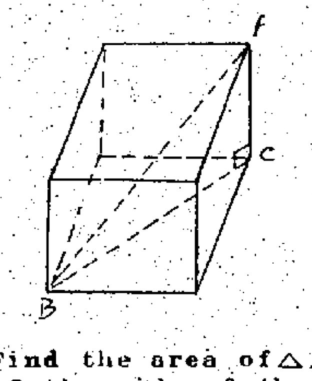
10.



A ladder is 10m long. If it inclines at an angle of 36° with the ground, how far is its foot from the wall?

A. $\frac{10m}{\sin 36^\circ}$　B. $\frac{10m}{\cos 36^\circ}$　C. $10\sin 36^\circ m$　D. $10\cos 36^\circ m$　E. $10\tan 36^\circ m$

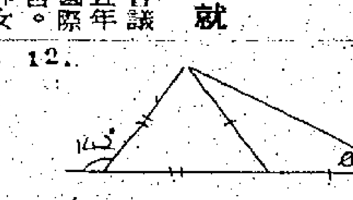
11.



Find the area of △ABC if the side of the cube is x cm.

A. $2x^2cm^2$　B. $\frac{x^2}{2}cm^2$　C. $\sqrt{2}x^2cm^2$　D. x^2cm^2　E. $\frac{\sqrt{2}x^2}{2}cm^2$

12.



φ =

A. 30°　B. $35\frac{1}{2}$°　C. $47\frac{1}{2}$°　D. 56°　E. 71°

13. Simplify: $\frac{\sqrt{1-\cos^2\theta}}{\tan\theta}$

A. $\cos\theta$　B. $\sin\theta$　C. $\tan\theta$　D. $\frac{1}{\cos\theta}$　E. $\frac{1}{\sin\theta}$

14. Solve for x : $5x-2(x-3) = 11+4x$

A. $4\frac{1}{2}$　B. 1　C. −1　D. −5　E. −17

15. $(x-y+z)(x+y-z)$ =

A. $x^2+2xy-y^2-z^2$
B. $x^2-y^2+2yz-z^2$
C. $x^2+y^2+24z-z^2$
D. $x^2+y^2+2yz+z^2$
E. $y^2-2xy-x^2-z^2$

16. The average of m numbers is a. If another number n is added, what is the new average?

A. $\frac{am+1}{m}$　B. $\frac{am+n}{m}$　C. $\frac{am+n}{m+1}$　D. $\frac{am+1}{m+1}$　E. $\frac{am+m}{m+1}$

17. If the size of each exterior angle of a regular n-sided polygon is 24°, then n is

A. 10　B. 12　C. 14　D. 15　E. 18

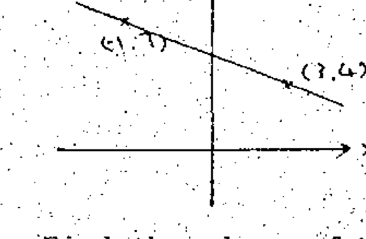
18. A lorry makes 50 revolutions in 1 minute. If the radius of its wheel is 0.7m, then its speed in km per hour is

A. 13.2　B. 10.8　C. 20.4　D. 15.5　E. 16.4

19. A man runs west for 10 km, then turns North and runs for 12 km. How far is he now from the starting position ?

A. 22 km　B. $2\sqrt{11}$ km　C. $2\sqrt{61}$ km　D. $4\sqrt{3}$ km　E. $3\sqrt{53}$ km

20.



Find the slope of the line passing through (3,4), (−1,7).

A. $\frac{-2}{11}$　B. $\frac{-3}{4}$　C. $\frac{11}{4}$　D. $\frac{2}{3}$　E. −1

Answers

1. B	6. A	11. E	16. C
2. B	7. C	12. B	17. D
3. E	8. B	13. A	18. A
4. C	9. C	14. D	19. C
5. D	10. D	15. B	20. B

華僑經濟

蛋品市況甚淡 鴨蛋一枝獨秀

供量充足．價格仍穩

近幾年本港市場已呈供過於求

　　（特訊）本港蛋品市況近期間一片平淡，但鴨蛋因用家購貨醃製作製月餅原料，市道較佳。各品種供量充足，價格穩定。

　　據蛋品商人表示：最近一段期間本港蛋品市況爲一年內的最低潮，主要是由於天氣炎熱導致市民食慾減退，對蛋品需求大減。另方面，天氣轉熱後各途的供量却增加，在供求關係改變的情況下，蛋品銷流頗慢。

　　蛋商稱：近期間鴨蛋市情獨俏，主因是在農曆五月尾已有飲食商及食品商購備鴨蛋以作爲中秋製月餅原料之用。蛋商說，每年在此期間鴨蛋增銷，其價格亦例必上升。但今年至今仍未調升價格，並且估計稍後亦不會上漲，主要原因是存貨多，來貨亦多，而用家對月餅市情並不很樂觀，備貨量有限。

　　蛋商說，本港蛋品市場近幾年已出現飽和之象，供量充足而需求未能明顯上升，是主要原因。由於近幾年有減肥風氣，加上其他副食品如肉類，家禽，蔬菜，塘魚及海產量多價穩，亦對蛋品市情有影響。大陸雖然佔蛋品供量的大部份，但價格却未能如意的調升，因其他地區來貨，價格亦不算高，在存倉貨多及新貨源源不斷的情況下，價格受到一定壓力。

　　以下爲近日蛋品的標準價：

　　咸蛋：湖北貨每千隻一百五十市斤五百五十元、一百四十市斤五百二十元、一百三十市斤四百七十元、一百二十市斤四百元、一百一十三市斤三百五十元、一百零三市斤三百二十元。其他地區貨色每千隻一百五十市斤五百二十元、一百四十市斤四百九十元、一百三十市斤四百四十元、一百二十市斤三百八十元、一百一十三市斤三百四十元、一百零三市斤三百二十元等。

　　以下爲新標準價：青島及湖北無鉛皮蛋每千隻一百五十市斤八百三十元、一百四十市斤七百九十元、一百三十市斤七百五十元、一百二十市斤七百一十元、一百一十三市斤六百八十元、一百零三市斤六百五十元。

　　江蘇、安徽、湖、四川、貴州、宜春、及上海皮蛋每千隻一百五十市斤八百一十元北一百四十市斤七百七十元、一百三十市斤七百三十元、一百二十市斤六百九十元、一百一十三市斤六百六十元、一百零三市斤六百三十元。

　　其他地區皮蛋每千隻一百五十市斤七百七十元，一百四十市斤七百三十元，一百三十市斤六百九十元，一百廿市斤六百五十元，一百一十三市斤六百廿元及一百〇三市斤五百九十元。

美國電腦業放緩下 柏圖第二季營業額

持續增長百分十六

　　（港訊）柏圖電腦宣佈截至一九八五年六月三十日的第二季，營業額爲一億八千七百三十萬美元，較去年同期之一億六千一百四十萬美元增加百分之十六。

　　該公司一九八五年上半年總營業額達三億六千三百一十萬美元，較八四年同期的三億零七百萬美元增加百分之十八。淨收益亦由去年的二千三百萬美元（每股零點四八美元）增至三千五百一十萬美元（每股零點五二美元）。

　　柏圖電腦（香港）有限公司董事經理簡圖說，佔百分之四十七的該季度營業額乃來自美國以外的市場，而其中又以香港、新加坡及日本的表現最爲突出。

　　該公司總裁軒信對第二季度的業績表示滿意。

　　「在美國工業生產放慢，市場情況並不明朗及多家主要電腦公司宣佈盈利下降及出現虧損的情況下，我們所取得的業績是難能可貴的。」他說。

　　「然而，鑑於目前市場狀況，公司將會採取緊縮政策，削減不必要的開支。但在研究及發展新技術等的長期投資方面則會繼續維持現時佔百分之十點八總營業額的水平。」他說。

聯邦貿委會反對進口鞋類配額制

對失業的鞋業工人作直接財務援助更爲化算。

　　（華盛頓電）美國聯邦貿易委員會（FTC）國際貿易委員會（ITC）唱反調說，它反對實施鞋類進口配額。

　　FTC向美國貿易特使尤特表示意見說，對那些因低價進口貨而喪失工作的鞋業工人作直接財務援助，較之實施進口配額，整體說來會對經濟更爲划算。

　　ITC本月已向雷根總統建議，因進口貨對國內製鞋業者造成實質傷害，應對進口貨實施配額限制五年。

　　FTC辯稱，對失業的製鞋工人實施直接援助，五年內祇須在經濟上花費七千七百萬美元；但用配額等其它方式，就會使消費者多花二億四千七百萬美元，並且在經濟上整個可能造成九億四千萬美元的損失。FTC說，若尤特仍不接受直接援助的辦法，那麼FTC認爲實施進口鞋關稅會比施加配額更好。

啓德與凱悅簽署合作協議

購國際展覽中心兩酒店

該計劃全部費用預算達十六億港元

　　（特訊）啓德置業有限公司和凱悅國際酒店公司昨日簽署一份合作協議，購買將在灣仔海傍香港國際展覽中心的兩幢酒店，該計劃的全部費用預算達十六億元。

　　香港國際展覽中心發展經理唐玉麟表示，啓德與凱悅國際合組的公司尚未命名，兩間公司各佔一半股權。當該兩幢酒店落成交吉後，才繳付費用預計約十六億元。

　　該兩幢酒店，由新世界酒店（國際）有限公司管理其中一幢九百間客房的酒店，另外有六百間客房的一幢酒店，則由凱悅國際公司負責管理。

　　唐玉麟表示，由凱悅管理的酒店將名爲GRAND HYATT HOTEL，由新世界負責一幢酒店名稱仍在考慮當中，但會仿照現時新世界酒店的名稱。

　　政府是於去年十二月十八日以私人協約方式，批出一幅免補地價位於灣仔新填地之土地予香港貿易發展局，興建展覽及會議大樓。而新世界在多個財團投標下，取得負責發展香港國際展覽中心的合約。

　　香港國際展覽中心上蓋將發展兩幢酒店，一幢住宅及商業大廈的綜合大樓，預計整項計劃會於八八年落成，發展費用約十八億元。

　　據新世界八四年年報，新世界持有啓德百分五十九權益。

油價跌經濟不景 墨西哥幣貶二成

　　（墨西哥城電）墨西哥政府表示會立刻把其貨幣披索貶值百分之二十，作爲刺激經濟及平息外匯市場風波的計劃的一環。

　　財政部長西里．荷索表示，用於大多數商業交易的披索匯率會廿五日的每美元兌二三三左右降至每美元兌二八〇。

　　政府本月較早時將旅遊業使用的披索匯率調低。

　　過去兩個月以來披索匯價波動頻繁，對美元匯價跌至低點。

　　私人分析家表示，匯市波動反映出墨西哥人對經濟大勢的憂慮，該國經濟受到油價下降，非石油出口需求疲，以及通貨膨脹的打擊弱。

　　除了所謂受控制披索匯價貶低之後，西里．荷索又說政府會調整用於商業的披索的跌價速度，目前該匯率天天下跌。

全球主要油籽預期產量將減

　　總部設於漢堡的「油籽世界」新聞信說，十一種主要油籽／一九八五／八六年季期的全球產量預料會由一九八四／八五年季期的一億八千四百零八萬噸，降爲一億八千三百六十萬噸。

　　該刊指出，全球平均產量可能下降，其中尤以棉籽爲然，花生、芝蔴籽、油菜籽產量預期會微跌。

　　此外，美國、加拿大、中國大陸及印度雨量低於正常水準，黃豆產量預料會低於近年來的創紀錄水準。

美國鋼鐵產量上半年降一成

　　（布魯塞爾）據國際鋼鐵學會月報數字顯示，美國今年上半年鋼鐵產量遠遜於八四年上半年，但共市及日本的產量則略升。

　　美國鋼產下跌百分之十二，共市升百分之一．一，日本升百分之二．六。

工業出口不振需求下降 紙盒供應處低水平

比對去年旺季減降更達三分之一，主要供應玩具塑膠工業，電子及製衣需求甚差。紙商對下半年不表樂觀。

　　（特訊）在工業出口疲弱之下，本港瓦通紙盒的需求也同樣不振，工業產品裝運出口所需的紙盒在近期仍然停留在年初的淡季水平，比對往年的旺季更減降達三分之一。

　　據瓦通紙盒廠商表示，工業用紙盒需求殷多的時候通常爲七、八月份，原因是出口產品多集中在這兩個月付運，但現時七月已過大半，紙箱需求仍然停留在年初以來的淡季水平，反映出今年工業出口的不振。

　　廠商指出，若以現時的紙箱需求與去年的旺季比較，相差幅度更達到三分之一。

　　根據紙盒商人的了解，現時各行工業的不景氣始於去年年尾，原因美國方面存貨仍多，而廠商在去年所接獲的訂單現已逐漸做妥，手上已再無新單，故在今年下半的出口恐怕甚難樂觀。

　　現時紙商供應工業用紙盒主要爲玩具及塑膠廠商所需，製衣工業方面甚爲淡靜，原因是受到美國的限制，而電子工業方面的需求更因廠商全部內遷入大陸而完全消失。

　　在需求不斷下降之下，紙盒的供應價亦相應調低，但最明顯的還是瓦通紙板的賣價，一個月之內便調低數次。

　　港製瓦通紙盒近年因大陸工業出口所需而有少部份供應大陸，主要用以裝備絲帶花，珠鏈等輕巧工業製品，據說每次所需貨量頗大，對本港紙盒工業稍有助益。

　　商人說，大陸採用港製工業紙盒主要亦是因爲本港的紙盒較好和較爲便宜，這亦牽涉及技術上的高低問題。

　　現時本港紙盒工業廠商頗多，故在競爭上亦相當激烈。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刋（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯．干貝椒醬肉
天天新鮮．原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

86年安碧月曆
日本製．本港製
款式數百多種．定價特平
特大膠片月曆（有農曆）
日曆、月曆、枱曆、枱墊、日記簿
加印廣告 小樣備索 港穗提貨
安碧月曆有限公司
營業部：香港灣仔利東街54-56號
5-729357（3線）．5-747003
工廠：英皇道1065號東達中心9樓
5-634133（3線）．5-721737

英國摩根氏

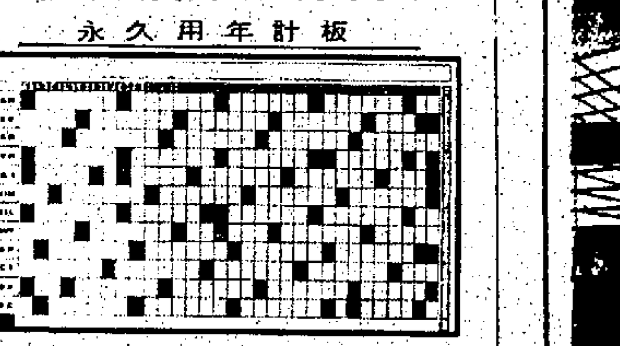
模式恤髮素
新裝髮乳
總批發
香港維記洋行
5-437242, 441938

德輔道中40號一樓 5—221640
名畫 2000 幅
古玩 800 件
結束大清貨
只收二折

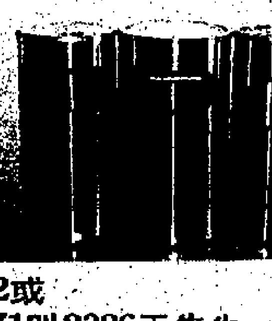
中國氣功名家
◀來港授課▶
上海中醫學院氣功研究所
香港中國氣功科協主辦
飲譽國際氣功名家林厚省孫大法等中國氣功名家代表團於7—8月首次來港親授治病強身醫療保健氣功及防身硬氣功男女老少可選學。一切慢性病衰弱頑症減肥奇效名家機會難逢萬勿錯過報名從速
彌敦道525A505室林青診所K300651
中華商務三聯書店簡章備索

御服珍品 神藥奇力 濃參茸縮 宮方老律
九羊參 加料
名中醫陳藥吾博士監製
專治男子虛弱；有心無力，振奮不足，力不從心，功能壯補命火，起疲振衰，快復疲勞，服後精神百倍，如虎添翼，五時見功，妙效無比，尤爲增進夫婦生活樂趣之最正常補劑。
丸龍神 固丹田止夜尿 補氣血防氣促
骨壯腰強．汗止液增
九補大還腦
最佳補劑．食後服
香港英皇道九州號 藥廠出品

特快移民
即入籍．正式領取證件一切合法．專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理．歡迎親臨詢問
葡國．巴西．阿根廷．墨西哥．中美洲各國．南美洲各國．美國．加拿大．澳洲等國
並辦理學生留學手續：英國．加拿大．美國
歐美移民有限公司
自置物業．保證忠誠
九龍彌敦道221號恆福大厦一樓
電話：3—7239133　3—7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

歌碧牌法國白板
永久用年計板

嘉和洋行 電話：5—450149　5—450140
備有純白色或象牙色

旅遊介紹
專欄廣告
★方便讀者
★選擇旅遊
★刊登廣告
★收效最大

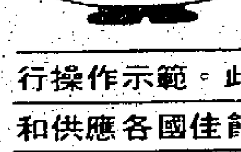
座地烟灰盅
(1)金色 (2)不銹鋼 (3)焗油
電召即送
零售批發

⑤459332或
③7288371叫2326王先生

華僑日報讀者七海旅行團榮譽舉辦

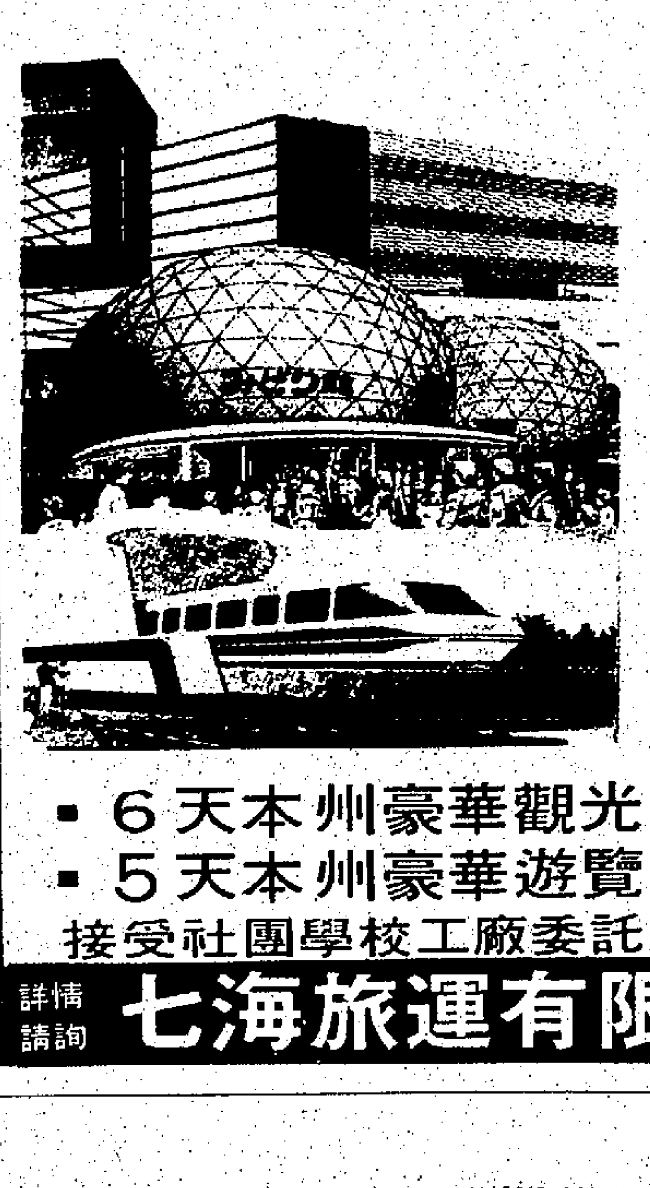
東京筑波萬博觀光團

乘英航參觀85'筑波國際博覽會

六天行程兼遊東京迪士尼樂園



筑波博覽會由三月十七日至九月十六日期間，在東京盛大舉行，展覽會除介紹二十一世紀人類在居住環境上的科技突破外，並環繞其他先進產品及機械發展，包羅萬有，更即時進行操作示範。此外博覽會更增設連串表演項目，場內還設有消遣場地、遊樂場和供應各國佳餚的餐廳等，不勝枚舉，萬勿錯過親身體驗的千載難逢機會。



本團特點：
• 特別安排兩天參觀筑波博覽會，貴賓可從容不迫遍遊各展覽館。
• 乘英航豪華噴射客機直飛東京，服務週全，旅途舒適。
• 貴賓可於旅程完畢自由停留東京訪友購物，各適其適。
• 每團均由本公司資深領隊隨團服務，包括：葉一鳴、唐佩玲、李錦麟、葉適明等。

出發日期：7月28日 8月4, 18, 25日

• 6天本州豪華觀光團（兩天筑波．一天廸士尼）$3630
• 5天本州豪華遊覽團（一天筑波．一天廸士尼）$3290

接受社團學校工廠委託組團，特惠優待，歡迎垂詢。

詳情請詢　七海旅運有限公司　德輔道中88號華僑商業大厦1802室　電話：5-413081（4線）

美國經濟放緩與港元表現強勁均構成壓力

港貨出口值續降

六月份外貿統計顯示：是月份港貨出口值一〇九點五六億元，比去年同月減少百份十一；轉口貨值八三點四一億元，增加百份廿三；入口貨值一九七點五八億元，增加百份二。比對計算，是有形貿易有四點六一億元赤字。

（特訊）政府統計處昨（七月廿五）日發表本港臨時貿易數字顯示，一九八五年六月轉口貨品總值繼續增長至八十三億四千一百萬元，比一九八四年六月增加十五億七千九百萬元，或百分之二十三。

然而，本港製出口貨品總值則降至一百零九億五千六百萬元，即減少十四億一千萬元或百分之十一。

但是，以本港製出口貨品與轉口貨品合計，出口貨品總值增加一億六千九百萬元或百分之一，即增至一百九十二億九千七百萬元。一九八五年六月份的入口貨品總值為一百九十七億五千八百萬元，較去年同月份增加百分之二。

由於全部出口貨品總值之增長率較入口貨品總值總長率緩慢，一九八五年六月份錄得百分之二的有形貿易差額（即不能被全部出口貨品總值所抵銷之入口貨品總值的部份），而一九八四年同月份則為百分之一。

政府發言人闡釋六月份的貿易數字時指出，一九八五年首六個月的全部出口貨品總值為一千一百三十億五千萬元，是由本港出口製品六百零四億零八百萬元及轉口貨品五百二十六億四千二百萬元合計。與一九八四年首六個月比較，全部出口貨品總值與轉口貨品總值分別增加百分之十三及百分之四十一，而本港製出口貨品總值則下降百分之四。入口貨品總值卻增加百分之七。增至一千一百二十七億七千二百萬元。本年首六個月有相等於入口貨品總值百分之零點二的細小的有形貿易盈餘，而去年同期則有百分之五的有形貿易差距。

布政司署發言人在評論這些比較數字時說，本港製品出口總值的按年增長率下降趨勢主要是因為美國經濟增長率在一九八五年上半年放緩。港元在去年間及今年初表現強勁，亦為一種因素。另一方面，轉口貨品正在擴展。

一九八五年六月貿易數字

政府統計處發表本年六月份臨時商品貿易數字如下：

商品		
本港製品出口	10,956	（百萬元）
轉口貨品	8,341	（百萬元）
全部出口貨品	19,297	（百萬元）
入口貨品	19,758	（百萬元）
貿易差額	461	（百萬元）（逆差）

比較數字

去年同月份	八五年六月（百萬元計）	八四年六月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口	10,956	12,366	-1,410	-11.4
（佔總出口百分比）	(56.8%)	(64.6%)		
轉口貨品	8,341	6,762	+1,579	+23.4
全部出口貨品	19,297	19,128	+169	+0.9
入口貨品	19,758	19,375	+383	+0.2
貿易差額	-461	-247	-214	

上月	八五年六月（百萬元計）	八五年五月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口	10,956	10,816	+140	+1.3
（佔總出口百分比）	(56.8%)	(53.7%)		
轉口貨品	8,341	9,328	-987	-10.6
全部出口貨品	19,297	20,144	-847	-4.2
入口貨品	19,758	19,216	+542	+2.8
貿易差額	-461	+928	-1,389	

兩年首六月	八五年一月至六月（百萬元計）	八四年一月至六月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口	60,408	62,641	-2,233	-3.6
（佔總出口百分比）	(53.4%)	(62.7%)		
轉口貨品	52,642	37,231	+15,411	+41.4
全部出口貨品	113,050	99,872	+13,178	+13.2
入口貨品	112,772	105,554	+7,218	+6.8
貿易差額	+278	-5,682	+5,690	

出口淡弱同業競爭激烈

空運業商發展海空聯運服務

七月以來雖為空運出口旺季開始，惟貨價仍無上升迹象。部份空運公司加強海空聯運服務，藉此多攬貨價。同時在生意競爭下，空運公司紛紛減價搶價。

（特訊）本港空運業今年因受出口工業弱減影響而陷於不景，空運業商為爭取足夠的出口貨營運，業內競爭甚為激烈，若干業商則另謀發展，海空聯運，希望由日本方面接儎海運抵港的貨物，再以空運前往歐洲市場。

據空運業內人士指出，踏入七月空運出口旺季以來，本港空運出口貨量並未有增加跡象，反映出本港工業出口在歐美市場不振之下仍處於淡景，即使聖誕節貨已屆付運的旺季猶未見有大多節貨寄運。

通常每年七月至十月均為本港空運出口的旺季，原因是所有聖誕節貨要趕及在十二月之前分銷上市，業商必須在這段期間利用空運寄出。

但過往的經驗亦顯示，倘若歐美市場經濟不景，這些節貨也很有可能再推遲一段時間才寄出，然而按照今年的淡勢，業內商人對較後的一段時間亦不敢期望過高。

在空運出口一片淡聲之中，業商之間之競爭也因而變得激烈，彼此均希望能夠爭取最多的貨量營運，但奈何出口貨頭在短缺，故在激烈的競爭之下也難有進展。

據悉，空運業在激烈的競爭之下，空運收費也變得一片混亂，因為空運運費一般均甚為靈活，空運業商可以在一定的付運成本下向付貨廠商計價。

航空貨機在今年至未增加運費，換言之，今年廠商付貨所需邀付的運費不但無需增加，而且還會因為空運公司的降價競爭而減低。

另一方面，若干空運公司因本港空運出口貨在疲弱，故而另謀發展本港以外的貨運來源。這些空運公司的做法是向日本尋求以船隻運抵本港的出口貨，然後在本港以飛機儎付歐洲市場，亦即是實行海空聯運。

據悉，本港經營海空聯運的可行性主要是建基於交通之利，在運費上要比較由日本直接空運出口經歐洲市場為平宜。

由日本以海空聯運方式付運歐洲的貨類主要為電子及電器產品。

除日本以外，亦有少部的首國貨品是以海空聯運方式經港赴歐。

經營海運聯運雖較經營本港出口貨復雜得多，利潤方面亦不見得可觀，但對那些有條件的空運公司而言，未嘗不是打開本港空運市場困局的辦法。

業內人士持出，能夠經營海空聯運的畢竟只屬少數，現時大多數的空運公司均是要依賴本港工業出口的付貨回增才有可為。

牛仔布生產已陷入最低潮

月產降至七百萬碼

大廠每星期開工縮為三天，中小廠一部分停工，改織其他布匹固然困難，造存貨亦未易為力，如果近期歐美訂單未能復增，生產頹勢尚難扭轉。

（特訊）本年牛仔布生產繼續萎縮，除了美國及西歐牛仔褲訂單減少之外，又受廣東省海關禁止成衣入口的影響。現在本港牛仔布月產量降至七百萬碼以下，比去年同期將近減少半數。

昨（廿五日）據織布業人士透露：現在本港牛仔布生產，可說是十多年以來的最低潮，估計月產量降至八百萬碼以下，比去年同期將近減少半數。一方面由於美國及西歐的牛仔褲訂單注入量已經銳減，另一方面又因最近廣東省海關禁止成衣入口，牛仔褲首當其衝，致令本港牛仔布又失去一條有力的出路，使今年上半年生產已經萎靡不振的牛仔布，又平添新的打擊。現在很多布廠有相當數量牛仔布存倉，如果改織其他布匹，在目前燈芯絨、斜紋及平紋胚布同樣滯銷的環境下，實在改無可改，較具規模的布廠每星期開工縮為三天，中小型布廠已有暫時停工的情況出現。

織布業人士指出：牛仔布產銷的全盛時期，早已一去不復返，最近兩年除了不少牛仔布廠結束之外，存在的亦只是苦撐性質，在數年前，織布業內一部分廠家裝置的無梭機，用以織牛仔布的，現在留存總數估計只及五年前的一半。以牛仔布生產量而言，去年平均每月尚可保持一千五百萬碼左右，但今年第二季每月平均產量已降至一千萬碼。除非近期美國及西歐商家訂購牛仔褲明顯復增，否則第三季內每月平均產量將會再降至七百萬碼左右。

又據染料商表示：處理牛仔布用的印第科染料，去年第四季每月消耗量平均約六十噸，今年首季每月消耗量均降至四十噸，估計七月份消耗量再降至三十餘噸。每一噸印第科染料處理牛仔布約二十萬碼，換言之，七月份牛仔布生產量降至七百餘萬碼，八月份牛仔布生產可能再降，因為一般布廠寧願減產及停工亦不肯造存貨。

東京匯市 美元保持穩態

收市價比上日上升〇點二〇日圓，成交十六億餘美元。

（特訊）東京七月廿五日電：美元在東京外匯市場保持穩態，收市價為二三八·八五日圓，比上日收市價二三八·六五，上升〇·二〇日圓。

美元以二三九·〇五日圓開成，由於美國經濟前途不明朗及無新消息刺激，美元整日在狹窄水位波動。

市況交投向淡，全日總成交十六億六千四百萬美元，比上日的十八億一千六百萬為少。美元全日波幅則在二三八·八〇至二三九·二〇日圓之間。

國際金融股市行情

一九八五年七月廿五日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數FTSE100）
開市　—1.30（1234.90）
午市

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	7.50	7.65
怡和	H.K.$	13.15	13.35
和黃	H.K.$	27.20	27.40
九倉	H.K.$	6.80	6.95
置地	H.K.$	6.55	6.65

紐約股市
開市指數　—2.92（1348.89）
東京股市（道瓊斯工業指數）
收市指數

倫敦金市（每盎斯）
頭盤　U.S.　＋1.65（319.40）
尾盤　U.S.

美元開市價格：		
法蘭克福	2.8592	馬克
倫敦	1.4095	美元
東京	239.05	日元
巴黎	8.7025	法郎

香港金融行情表

（一九八五年七月二十五日）

九九金（開市）二九四七
每司兩（最高）二九五九
（最低）二九四六
（收市）二九五六

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七七五·九〇
美單	一〇〇	七七四·七〇
美鈔	一〇〇	七七四·二〇
英鎊	一	一〇·八七
加拿大圓	一〇〇	五七三·〇〇
法國法郎	一〇〇	八八·四〇
瑞士法郎	一〇〇	三二九·四〇
西德馬克	一〇〇	二六九·九〇
意大利里拉	一〇〇〇	三·八〇
荷蘭盾	一〇〇	二三九·八〇
澳洲圓	一〇〇	五四三·〇〇
日本圓	一〇〇〇	三二·四五
菲律賓披索	一〇〇	四二·九五
紐西蘭圓	一〇〇	三九五·〇〇
坡圓	一〇〇	三五〇·八〇
台灣圓	一〇〇	一八·八〇
泰國銖	一〇〇	二九·〇〇
印度勞啤	一〇〇	五〇·〇〇
澳門紙	一〇〇	九六·〇〇
南非蘭特	一〇〇	三三〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·五〇

頭寸供應充沛需求疏 拆息先穩後軟

美電微升歐日幣亦普報堅港匯指數跌一小點

歐洲美元與亞洲美元利率無甚升跌

（特訊）港市美電在平淡的交投中微升，其他主要外幣因應外圍走勢兌美元多掛高，港匯指數相應下跌一小點。銀行同業拆借活動交投普通，隔晚拆息先穩後軟，長錢拆息稍跌。歐洲美元與亞洲美元利率無甚升跌。

據金融業消息報道：昨（廿五）日，業內美電以七七五點八〇至七七六點一〇開成，最高成七七六點一〇至七七六點四〇，收市為七七五點八〇至七七六點一〇，比上日收市價微升〇點一〇港元。英鎊成一一點〇〇，無升跌。馬克成二七一點七〇，升一點四〇港元。日元成三二五點二〇，升〇點六〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五七五點二五，升一港元。每百澳洲元兌五四八點四五，跌二點七五港元。每百瑞士法郎兌三三一點九五，升三點一五港元。每百新加坡元兌三五二點二〇，升〇點三〇港元。每百法國法郎兌八九點三二，升〇點三六港元。

港匯指數報跌〇點一而為七十四點七。

外匯業人士表示：由於缺之新因素刺激，美電的交投轉靜，做價波動輕微。至於美元兌其他主要貨幣亦隨外圍開軟，到尾市時，美元在歐洲繼續走低的影響，市內稍有沽售壓力。但主要是銀行業內交易，商業盤甚少入市。

銀行同業拆借活動交投普通，昨（廿五）日，業內廿四小時通知拆息報三厘，無升跌；隔晚錢以四厘至三厘半開成，隨後緩步下降，至收市時的二厘半至二厘，比上日回升半厘。長錢拆息，一個月期拆四厘半，跌十六分五厘；兩個月期拆五厘〇六二五，跌十六分一厘；三個月期拆五厘半，跌十六分一厘；六個月期拆五厘半，無升跌。

港匯指數

（特訊）一九八五年七月廿五日（星期四）港元實際匯兌率指數為七十四點七，比上日指數大跌〇點一。

歐洲美元利率，一個月期八厘，兩個月期八厘一二五，三個月期八厘一八七五，六個月期八厘三七五，九個月期八厘五六二五，十二個月期八厘七五，比上日均無升跌。

亞洲美元利率，一個月期七厘七五，跌十六分一厘；兩個月期七厘八七五，無升跌；三個月期八厘，無升跌；六個月期八厘一八七五，無升跌；十二個月期八厘三七五，升八分一。

港金上升七元

收市價二九五六波幅十三元，期金結算價多告升一美元，飾金牌價無變動。

週四歐洲金銀開市價均報高

（特訊）昨（廿五）日本港九九金價回升七元，期金結算價多告升一美元，飾黃金價無變動。

金市經兩天的較大幅度升跌後昨日轉穩，金市人士續觀望油國會議的結果。據悉會議對於如何減價仍未達成一致意見。

另方面，金市對於南非的暴亂以及法國宣佈停止向南非投資的消息仍然無動於衷，相信可能是由於世界存金充足及需求不振所致。

昨日本港九九金開市價二九四七，較前日收市價低二元，最低價二九四六，最高二九五九，波幅十三元。收市價二九五六，較前日收市價升七元。低息二元。

期金方面，全日共成交廿五手（十月五手及十二月二十手），總值一百萬美元。七月期貨結算價每安士三三〇美元，較前市升一美元。八月三三〇，升一。九月三三二，升一。十月三三四，升一。十二月三三八，升一。二月三四二，升一。四月三四七，升一。六月三四一，無變。

飾黃金價每兩三千一百三十元，較前日無變動。

週四倫敦黃金開市價分別為三一五五及三一五五·三五元。蘇黎世開市價每安士報三一九·五，較週三收市升一〇美元，蘇黎世開市每安士七六·一〇美仙，一〇·一二五，升二·五，白銀方面，倫敦開市價每安士七六〇·五美元，升二·五美仙。巴黎世亦報六·一〇，無變動。

漢華銀行預測 美元未來數月難望有支持力

（特訊）漢華實業銀行屬下外匯諮詢服務部預測，由於美國經濟放緩，美元在未來數月內難望有支持力。

聯邦儲備局在經濟放緩情況下將繼續持寬忍態度；同時，即使美元兌率大幅下跌，儲備局亦似乎不會減貼現率。

該行預測，由於儲備局將不遺餘力地設法恢復經濟，因此美元兌率下月將會下降。

預計下月美元對西德馬克之兌率為一比二點八左右，而後徘徊在一比三馬克或者下降至一比二點六五。

國際糖價迭升後回落 本港糖市亦受影響

南韓幼砂糖訂價報降 幸而過去幾天港商沒有跟風

（特訊）國際糖價迭升後回降，相信有進銳退速的情形出現。幸而本港買家最近沒有跟風，否則本港糖價又將有「銀河倒瀉」的狀態。

據糖業人士透露：國際糖價迭升後轉呈回降，南韓幼砂糖訂價反應敏感，昨（廿五）日代理商開出今年第四季及明年第一季付船的新貨盤，每噸回降二美元。今年第四季付船到岸價每噸由一百八十七美元降為一百八十五美元，明年第一季付船到岸價每噸由一百九十一美元降為一百八十九美元。當南韓幼砂糖訂價上升的過去幾天內，港商訂購審慎，現在訂價回降，更是觀望了。

昨（廿五）日市價，南韓幼砂糖仍然站穩，中國大陸榴花粗砂糖略為回降。南韓幼砂糖現貨，每担八十八元五角，下週收貨每担八十八元，十至十二月付船每担要價九十元，明年一至三月付船每担要價九十三元。中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸一千四百二十元及一千四百元。

國際糖價，轉呈回落。倫敦（廿四日）原糖現貨每噸七十一鎊，降一鎊。八月期貨每噸九十八點六美元，降四點一美元。十月期貨每噸一百〇四點六美元，降四點六美元。十二月期貨每噸一百〇七點六美元，降六美元。紐約（廿四日）原糖九月期貨每磅三點五三美分，降點一三美分。十月期貨，每磅三點六五美分，降點一三美分。明年一月期貨每磅三點八七美分，降點一九美分。

歐洲金融開市 美元下跌 金價則升

兩項交投均見淡靜，是市場缺乏經濟消息刺激所致，倫敦黃金開市每安士報三一九點四美元，上升一點三美元。

（特訊）倫敦七月廿五日電：美元在歐洲外匯市場兌各種主要貨幣下跌，金價則升。外匯及金市經紀皆表示交投淡靜，原因是市場缺乏經濟消息刺激，以致交投減少。美元開市初段全面報跌，投資者失去投資指示後有趁低吸納買盤才轉見穩定。

法蘭克福一美元兌馬克由二點八七六六下跌至二點八五九二馬克，蘇黎世一美元兌瑞士法郎由二點三六三下跌至二點三三二五瑞士法郎，巴黎一美元兌法國法郎由八點七三五五下跌至八點七〇二五法國法郎，阿姆斯特丹一美元兌荷蘭盾由三點二三二五下跌至三點二二一七五荷蘭盾。

倫敦一英鎊兌美元由一點四〇二五上升至一點四〇九五美元。

倫敦黃金開市每安士由三一八點一上升至三一九點四美元，上升一點三美元，蘇黎世每安士由三一八上升至三一九點六美元。

倫敦白銀開市每安士由六點〇八上升至六點〇九五美元。

期豆交投減

全日共成一千一百二十二手，八月份造價同升，其餘各月份造價均跌。

（特訊）昨（廿五）日香港期貨交易所大豆交投銳減，全日共成一千一百二十二手，較上日減少二千四百八十二手，造價除八月份同升外，其餘各月份造價均跌。

八月份大豆台約開收市價同報一〇三元，共成七十二手，九月份開市一〇九點二元，收市一〇七點六元，共成一百零九手，十月份開市一一一點二元，收市一一〇點四元，共成一百四十六手，十一月份開市一一〇點八元，收市一一〇點四元，共成二百一十八手，十二月份開市一一四元，收市一一三點四元，共成二百零五手，一月份開市一一四元，收市一一三點八元，共成三百七十二手。

東亞銀行半年綜合溢利五千五百卅一萬七千元

比較去年同期增加百份十二 開派中期股息每股二角五仙

（特訊）東亞銀行董事會宣佈：截至一九八五年六月三十日止半年未稽核之除稅及撥入各項準備金後綜合溢利為港幣五千五百三十一萬七千元，較之去年同期溢利港幣四千九百三十九萬七千元增加百分之十二。

本銀行董事會議宣佈派發一九八五年度之中期股息每股港幣二角五仙（一九八四年調整後為二角三仙）予本行增資後之九千四百四十二萬三千五百六十股股份面值港幣二元五角之股份。此中期股息將於一九八五年九月七日（星期六）開始派發予一九八五年八月二十三日（星期五）在股東名冊上已登記之股東。

本銀行將於一九八五年八月二十七日（星期二）起至八月三十日（星期五）止，包括首尾兩日在內，暫停辦理股份過戶。如欲過戶而得享上述股息者，須於一九八五年八月二十三日（星期五）下午四時前將過戶表格連同有關股票送交香港灣仔軒尼詩道三百一十四號至三百二十四號東亞銀行灣仔大廈二十樓本銀行證券登記處辦理過戶手續。

董事會並宣佈下列有關截至一九八五年六月三十日止半年之各項：除稅及各項準備金後溢利為港幣五千五百三十一萬七千元（一九八四年同期為港幣四千九百三十九萬七千元）。

中期股息合共港幣二千三百六十萬零六千元（一九八四年中期股息合共港幣二千一百四十六萬元）。

每股盈利經本年四月間之紅股調整後為港幣五角九仙（一九八四年同期為每股港幣五角二仙）。

新昌地產策劃被委負責滬新酒店發展

（港訊）新昌地產（策劃）有限公司已被委任為上海一主要國際會議中心之策劃經理。該項二千萬美元之發展是由美國財團與上海有關當局合資，將發展成為一間擁有三百八十間房間、現代化會議設備及面積廣闊之庭園酒店。

該項發展之設計及計劃已進入最後階段，預計將在一九八七年年中完成。

同時，另外一項耗資達六千萬美元由新昌負責策劃之發展——上海錦江分館之打樁工程已如期完成。

該幢新建築物將建在目前之錦江飯店旁，並將成為上海第一幢採用鋼架結構及玻璃幕牆之五星級酒店，預期全部工程於八七年初完成。

在熾熱交投中 澳洲元匯價稍回挫

坡幣兌美元升

（特訊）雪梨七月廿五日電：澳洲元以〇、七〇六一至〇、七〇六八美元低價收市，但遠高於開市價的〇、六九九〇至〇、七〇〇〇。

外匯經紀稱：儘管美元疲弱，但澳元由上日收市價〇、七一二八至〇、七一三五美元連續跌過幾個支持點，原因是市場對剛發表的貨幣供應及消費物價指數認為會引起通貨膨脹而帶來拋售壓力。

上日澳元在外圍的大跌亦觸發大量的蝕止盤入市，令做價跌勢受阻，尾市時反彈，主要是技術因素使然，如外圍美元走軟，澳元仍可作小幅板升。

外匯經紀稱：投資組合是最活躍的沽家，但補短倉需求與銀行清算投機部位對匯價亦有支持力。

新加坡外匯市場，新加坡元以二、二〇二五至二、二〇三五兌一美元收市，比上日收市價二、二〇四〇至二、二〇五五為高。

法國基本貸息已全面調降

（特訊）巴黎七月廿五日電：法國東方匯理銀行公佈，該行基本貸款利率由十一厘二五減為十厘八五，即時生效。

自從上週五以來，法國興業銀行、法國巴黎銀行、百利達銀行及法國商業信貸銀行已先後將基本貸息調低。

美國運通公司第二季綜合盈利一億四千萬

上半年淨盈利增一成四

（港訊）美國運通公司宣布，今年第二季度之綜合淨盈利為一億四千萬美元，較去年同期的一億三千九百萬美元有所增長。至於今年上半年的綜合淨盈利則為二億九千二百萬美元，較去年同期的二億五千五百萬美元增加了百分之十四。

美國運通公司主席兼首席行政主任羅彬信先生稱：「除了快富曼基金保險公司外，美國運通屬下各公司都有盈利增長。美國運通國際股份有限公司繼續其優秀的業務表現，事實上今年第二季度的表現是歷來之最。投資有務方面的表現亦較從前任何一季度出色，比去年同期的盈利有大幅度增長。」

「IDS財經服務方面亦有極出色的表現，而美國運通的表現甚則為滿意。因此，雖然快富曼基金保險公司的業績是令人失望，美國運通公司仍有盈利。」

美國運通國際股份有限公司的淨盈利是一億二千七百萬美元，較去年同期的一億五百萬美元增加百分之二十一。通行使用的美國運通卡達二千一百三十萬張，較去年同期增加百份之十三。今年第二季度使用運通卡的銀碼總數增加近百份之十六。美國運通旅行支票的銷售量繼續上升，而未付清的運通旅行支票較去年同期增加百份之八點一至二十九億美元。

投資服務方面的淨盈利為五千五百萬美元，較去年同期的一千八百萬美元增加超過三倍。

IDS財經服務方面的淨盈利為一千八百萬美元，較去年同期的一千四百萬美元增加百份之三十三。

美國運通銀行的收益為三千八百萬美元，較去年同期之三千五百萬美元增加百份之八點九，平均資產收益較去年同期增加百份之一點零七。股東權益之平均收益亦有上升至百份之十六點四九。

泰國早造新米漸多到 港市價還算便宜 目前銷情屬普通

據米業人士指出：泰國早造新米，運到漸多，但早造只限於大米，香米則是晚造才有供應。現在本港入口米商銷售的所謂新香米，只是泰國方面存倉的去年晚造稻穀新磨的。至於早造新大米，品質亦不及晚造的水準，這是與氣候有關係，所以，現在售出的早造新大米，價格不高。

成盤紀錄：泰國金龍新香米每担一九四元，金觀音新香米一九二元，金龍鳳新香米二〇〇元，金龍香三號米一七五元，紅三環（早造）大米一七五元，貴獅糯米一五〇元。澳洲藏袋庄金冠絲苗二五七元，膠袋庄三十公斤金冠絲苗每包一三八元。中國大陸才字油粘一五四元，日字油粘一五二元，利字絲苗一四六元，洪字絲苗一四八元。

（特訊）昨（廿五）日米市，交投仍慢。入口米商廿九家開盤，提沽食米廿九款，上午成盤十六款，價格未有變動。

期糖造價全面回跌

炒家獲利回吐

交投減少，全日共成六百二十手。

（特訊）昨（廿五）日香港期貨交易所原糖期貨交投減少，市況轉淡，全日共成六百二十手，較上日減少二百九十四手，期現貨價齊跌，現貨價報三點五美仙，下跌二十點，無特消息入市，市場報導，開市偏低，炒家陸續獲利回吐，市勢一路下挫，尾市經紀行及基金會趁低吸納，略為扯高市價。

期貨交易所發昨日收市價為：九月份二點七三美仙，共成二十一手，十月份三點〇八美仙，共成一百十三手，一月份三點四七美仙，共成一百零六手，三月份四點〇三美仙，共成六十六手，五月份四點一四美仙，共成一百二十二手，七月份四點二七美仙，共成一百七十四手。

南非通脹率上月升成六

（約翰尼斯堡電）據南非中央統計局發表的數字，南非的通貨膨脹率上月已升至百分十六點。是自一九八二年四月的百分十六點五來的最高數字。

此間大多數的經濟學家相信，南非的通貨膨脹率已達上限，將會開始逐漸下降。有些經濟學家預測，今全年的通貨膨脹率為百分之十五點五。

加國今年增加私人公共投資

加拿大的統計數字顯示，加拿大私人及公共投資，今年預計增加百分九點四〇，達八百二十一億加幣。政府預計開支水平為增加百分六點七。去年的開支共七百五十一億加幣，比八三年上升百分二點一。

西德計劃減稅百億

西德的經濟研究所佈告——西德計劃減稅一百億馬克，會有助經濟明年增長百分三，今年的增長為百分二點五。報告說，八六年的減稅行動，將使私人開支增加百分之二點五。它預測今年的國民生產總值上升百分二點五，與政府的預測一致。

上半年物業價普遍上升

美聯物業代理公司最新調查報告

而以港島區豪華住宅樓價升幅最大，銀行提供更多樓宇按揭優惠，對物業市也有推動作用，由於樓價升勢明顯，預料下半年價格會轉入鞏固期。

（港訊）據美聯物業代理有限公司最新一期的物業調查報告顯示，過去半年樓價普遍上升，港島豪華住宅價格反彈幅度最大，而銀行爭取客戶而提供的更多優惠按揭條件，對地產市道也有推動作用。

據報告指出：本港物業市場在過去半年，樓價普遍明顯上升，其中尤以豪華住宅價格反彈速度最大。部份港島區例如淺水灣新鄉的大型住宅在過去半年內更上升達四十七巴仙。

以今年一至六月大型住宅的成交記錄計算，港島區高尚住宅價格平均每月上五·六五巴仙，過去半年之平均升幅，則為三三·九九巴仙。九龍區高尚住宅價格之升幅雖然略少，但平均每月升幅仍達二·六八巴仙，過去半年之平均升幅則達百分之十六點一。

由於地產市道好轉，地產商在過去六個月內不斷推出萬多個不同類型住宅單位，而炒家亦開始陸續入市，購入中小型樓宇市場活動的炒家目前在中小型樓花單位，估計佔兩成半左右。至於大型住宅方面，由於地產商多出售現成單位，加上每個單位的售價多在一百萬元以上，而按揭及各類雜費開支亦不菲，因此炒家在大型住宅市場的活動較少，估計現時大型住宅單位之中，約有七成半是用家，置業收租人士約佔兩成，而炒家則佔百分之五而已。

其實，大型住宅需求出現明顯增加，主要因為八一至八四年間，本港受到政治及利率高企的影響，買家不敢輕率入市，這批買家的經濟能力經過一段時間累積之後，已紛紛趁現時的低價吸納。此外，大型住宅經過過

費及手續費，甚至減收按揭律師費。（四）免費贈送保險、金幣或旅遊。（五）客戶提早還款，罰款期亦減少。銀行希望透過上述優惠辦法，吸引買家將樓宇按揭，進而間接刺激買家入市，並對地產市道產生推動的作用。此外，港府放寬租務管制，部份移民海外的家庭在定居手續辦妥後亦陸續回港置業定居，並再度還購或租入大型住宅樓宇居住，促成大型住宅在過去半年內出現需求急增的現象。

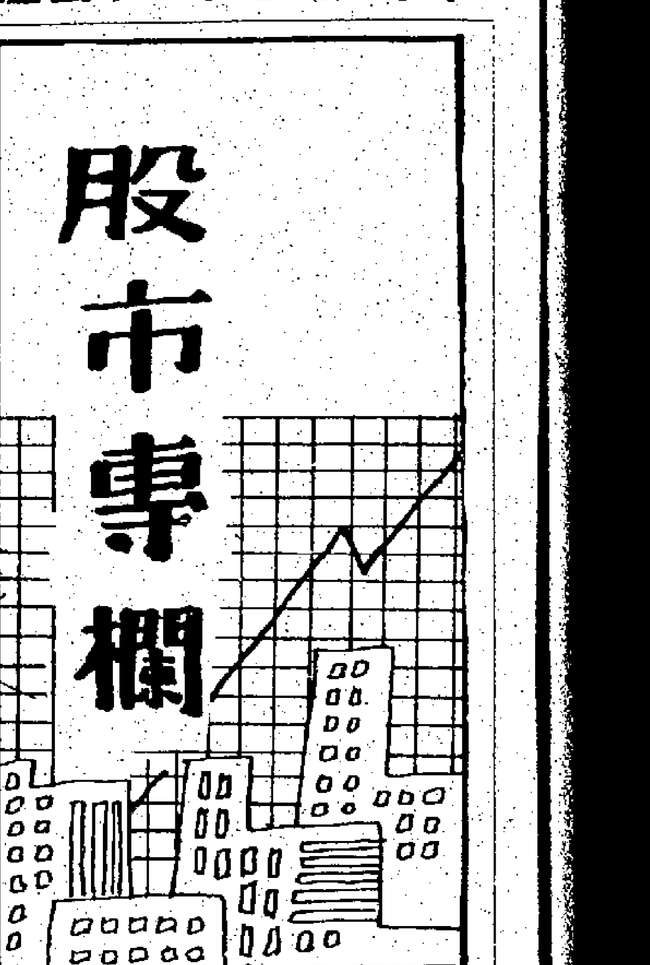
儘管各方面的資料均顯示大型住宅樓宇銷售及價格均有良好表現，但以「地區性」的情況則甚為明顯。就以港島區與九龍區來說，九龍區大型住宅樓價的上升幅度及速度均遠較港島區為低，這種情況主要由下列幾項因素所造成：

（一）缺乏優美環境：九龍區的自然環境及居住環境不理想，高尚而又具發展潛力的地皮有限，空氣及噪音污染日見嚴重，這些地理環境不利因素，自然對高級住宅樓價產生了抑制作用。例如：何文田——位於主要交通要道，何文田山——鄰近有居屋，九龍塘——鄰近為情侶休憩地區，筆架山——樓齡較長，管理較差，又一村——主要有飛機航道，窩打老道山——過於稠密。

（二）設備不足：一般而言，選購大型住宅的買家，除了講究環境之外，對住宅的設備及管理也甚為重視，而九龍大型住宅的設施（例如：泳池，網球場等）往往較為缺乏，因此，在售價上也難免「大打折扣」。

（三）買家選擇不多：九龍區可供發展高尚住宅的地皮已寥寥可數，九龍其他地區已沒有可供發展高尚住宅的地皮，一向被冠稱為傳統高尚住宅區的九龍塘，由於受政府限制，不能興建多層大廈，供應量也祇是鳳毛麟角。使買家幾乎完全缺乏選擇機會，唯一最受歡迎的區份為嘉多利山但供應量非常有限。預料八五年九龍區大型住宅的供應量僅得二七〇個單位，而買家在沒有選擇的情況下，也祇有考慮其他區域。

（四）富裕階層嚮往居住香港：九龍區以勞動階層市民佔多數，而港島區則集中富裕人士居住，因此，富裕人士亦多嚮往居住在港島知名度高的豪華住宅。（未完待續）



港股市勢再復顯轉暢俏
恒指接近千七點關

收市指數曾升至一六九二點〇六，再創今年來新高紀錄，比前日彈升二六點四三。全日開做總值激增至四億一千五百三十四萬元，比前日半日交易數值增加逾百分一百二十之巨。開盤做價已有提升，隨後續輾轉挺晉係受怡和系市價勁升帶領外，東亞銀行中期業績消息良好亦有刺激的作用。

（特訊）昨（廿五）日香港股市復轉彈升，恒生指數已接近一九七三年所出現之千七點高峰，收市指數爲一六九二點〇六，比前日彈升二十六點四三之多，再創今年來新高紀錄，成值亦大幅回增，整日四市場交易數值合計激增至四億一千五百三十四萬元，比前日交易數值增加逾倍，當昨日上午開市，做價普遍已有提升，高開後隨而感受回吐壓力增晉，做價轉呈盤旋偏軟，惟近上午收市，做價再度轉升，午後復市，升勢持續在這期間，爲全日之最高潮，其後做價復稍微軟，雖則大市顯轉暢俏，惟買家依然傾向選擇性吸購，故只局部股票，市價漲升較勁，尤以怡和系之股票爲然，部份股票市價則仍感疲弱，大市挺升，係受怡和系市價勁升的帶領外，東亞銀行宣佈中期業績的良好，對大市亦有刺激的作用。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場交易數值合計，全日交易數值激增至四億一千五百三十四萬元，比前日交易數值增加二億三千萬元，增幅逾百分一百二十之多，在交易總值中，香港交易所佔七千九百二十三萬元，遠東交易所佔一億七千六百四十五萬元，金銀交易所佔一億五千九百零八萬元，九龍交易所佔五十八萬元，至於指數方面，據恒生指數上午十一時已經升一〇、二四而爲一六七五、八七，上午收市指數晉升至一六八一、二二，比前日收市指數升一五、五九，下午收市指數續晉升至一六九二、〇六，全日共升二六、四三。恒生分類指數均同有相當幅度上升，遠東指數收市亦爲七五五五、五二，比前日收市指數升一一一、一九。遠東分類指數中，僅紡織類報低外，其他各類均見上升以航業，投資及倉塢三類之升幅較大，金銀綜合指數爲一三四七、一七，比前日收市指數升一六、六八，金指數爲一四六五、一二，比前日收市指數升二一、三〇，銀指數爲一一四四、三八，比前日收市指數升四、一六，在遠東交易所有成交之一百二十二項股票中，上升者有六十一項，下降者有三十項，無變動者有二十一項。

續受獲利回吐調整
紐約股市繼續軟順

杜瓊斯工業平均指數收市爲一三四八點九，續微跌二點九一。成交量亦減至一億二千八百六十萬股。

（紐約七月廿四日電）美國股市在上週連續多個交易日衝破歷史紀錄後，本週三個交易日以來均出現下跌現象，但跌幅輕微。

紐約杜瓊斯工業平均指數下跌二點九一，以一三四八點九收市，至收市時，共有一千一百七十五隻股份下跌及四百八十二隻股份上升，平均股價下跌十七美仙，交投量由一億四千三百六十三萬股減至一億二千八百六十萬股。

華爾街分析家指出，股市連續下跌，主要是對上週股市大幅上升後所作出適當調整，由於目前投資者仍看好後市，因此跌幅比較輕微。

分析家並指出，目前一般投資者均估計下半年國民生產總值會有百分之三至四的增長率，這顯示美國經濟正在好轉，但與此同時，利率趨勢卻可能向上，因此股市反而稍爲向下。

一九八五年七月廿五日		
恒生分類指數	**收市**	**升跌**
工商類	1490.79	+29.42
金融類	1289.25	+22.58
地產類	2175.25	+32.43
公用類	2131.33	+21.32
遠東分類指數		
銀行類	7350.52	+89.75
公用類	9337.21	+75.67
地產建築類	9278.22	+147.74
工商企業類	6923.95	+132.73
倉塢類	26469.00	+579.62
酒店類	6067.93	+15.97
投資類	5553.04	+174.49
航業類	567.07	+19.77
紡織類	3918.80	−27.09

怡和系表現顯暢俏

遠展愛美高跌幅大

怡和做價開市即告跳升，高開後仍續有力扯升，已越過十三元關，以十三元二角價位收市，比前日收市價勁升七角之多，隨着怡和市價之勁升，置地與怡和證券亦同見上升有力，置地公司上升一角半，以六元六角價位收市，而怡和證券則升五角以十五元五角價位收市。由於怡和系市價挺升有力，遂帶領大市活現，惟成盤依然多集中十數項熱門股。

東亞銀行亦因中期業績消息良好，做價提升亦勁，以二十三元一角收市，比前日收市價回升七角之多，做價同見提升明顯者計亞洲航業升四分，愛美高升七分，恒生銀行升一元五角，港機工程升四角，九龍倉升一角半，信託A升三角，電話公司升一角半，合和升三分，和記黃埔升四角，開達實業升三分，南豐紗廠升四角，聯邦地產升一角半，太古洋行A升三角，永泰升三角及隆豐國際投資升一角等。遠東發展及蜆殼電器做價爲昨日低跌最明顯之股票，前者因亞洲貨櫃宣佈終止該公司承造貨櫃站之合約消息影響，開市後做價即消落，最低做五角七分，後回升至六角四分收市，仍比前日收市價跌五分，蜆殼電器則因去年度溢利大幅減少影響，最低做價曾降至一元零八分，收市價則回升爲一元一角二分，仍比前日收市價大跌一角三分，至於其他股票之收市價與日各該項收市價比較栄辱仍普在一兩個價位之間，提升者略爲多見。

東亞銀行宣佈上半年度業績
溢利增加百分十二

上半年度綜合溢利則爲五千五百三十一萬元，中期股息每股派二角五仙。

（特訊）東亞銀行董事會昨日宣佈：截至一九八五年六月三十日止半年未稽核之除稅及撥入各項準備金後綜合溢利爲港幣五千五百三十一萬七千元，較之去年同期溢利港幣四千九百三十九萬七千元增加百分之十二。

該銀行董事會議宣佈派發一九八五年度之中期股息每股港幣二角五仙（一九八四年調整後爲二角三仙），予該行增資後之九千四百四十二萬三千五百六十股每股面值港幣二元五角之股份。此中期股息將於一九八五年九月七日（星期六）開始派發予一九八五年八月二十三日（星期五）在股東名冊上已登記之股東。

該銀行將於一九八五年八月二十七日（星期二）起至八月三十日（星期五）止，包括首尾兩日在內，暫停轉股過戶。如欲過戶而得享上述股息者，須於一九八五年八月二十三日（星期五）下午四時前將過戶表格連同有關股票送交香港灣仔軒尼詩道三百一十四號至三百二十四號東亞銀行灣仔大廈二十樓本銀行證券登記處辦理過戶手續。

董事會並宣佈下列有關截至一九八五年六月三十日止半年之各項：

除稅及各項準備金後溢利爲港幣五千五百三十一萬七千元（一九八四年同期爲港幣四千九百三十九萬七千元）。

中期股息合共港幣二千三百六十萬零六千元（一九八四年中期股息合共港幣二千一百四十六萬元）。

每股盈利經本年四月間之紅股調整後爲港幣五角九仙（一九八四年同期爲每股港幣五角二仙）。

上市公司消息

△東亞銀行派發中期息二角五仙，截止過戶日期八月廿七日至三十日。

△泛東國際截至八四年十二月卅一日止年度經審核除稅及少數股東權益後純利爲一百卅七萬元，該公司不派發末期息，截止過戶日期八月廿七日至卅日。

△澳門電力不派發末期息，截止過戶日期八月廿日至廿七日。

△愛美高將於七月廿七日宣佈業績。

△王氏工業將於七月卅一日宣佈業績。

△匯豐銀行將於八月廿七日宣佈業績。

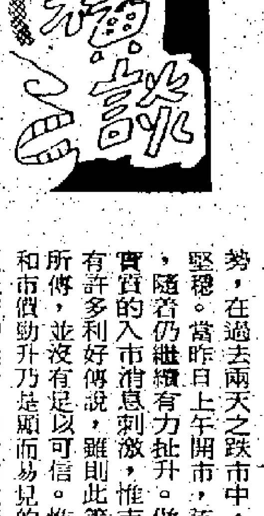
第一太平實業上半年
綜合純利三百萬美元

比去年同期增加百分二十，係利息收入增加，以及主要銀行業務附屬公司業績有良好增晉改之。

第一太平實業有限公司宣布截至一九八五年六月卅日之六個月綜合純利爲三百零一萬七千美元，比去年同期的財務收入盈利增加百分之二十。

第一太平實業有限公司常務董事彭澤倫表示：「此次中期業績顯示第一太平實業的主要銀行業務附屬公司，美國恒亞銀行及第一太平財務有限公司在下半年之盈利將會有良好之增長。」

今年的盈利比去年同期增長主要原因包括：（一）第一太平實業之淨利息收入增加百份之十二點四；（二）美國恒亞銀行的貸款及墊款與客戶存款增加百分之卅點四；（三）第一太平財務於一九八四年九月六日成爲全資附屬公司，其收入全部均併入第一太平實業綜合賬內。



大市仍以個別發展帶動

昨（七月廿五日）本港股市不僅轉現暢好，且漲升勢頗感強勁，恒生指數彈升二十六點四三，收市指數爲一六九二點〇六，再度創出今年來新高紀錄，進一步接近千七點關。成交數值亦有巨幅增加，整日成值達四億一千五百餘萬元，比前日成值增加幅度高逾百分之一百二十。雖則前日只有上午半日交易，惟從成交數值可反映交投顯著轉暢活。

東亞銀行昨日宣佈本年度上半年業績，綜合溢利比去年同期增加百分十二。以今年來本港之經濟情況，這是一個頗爲理想的增加幅度。該股票市價受刺激而明顯回升外，銀行股近期疲弱的型態亦因而稍感轉醒，間接對大市亦有刺激的作用。

然而，大市轉現彈升，主要是怡和市價突轉現勁升帶領。怡和市價近期已有蠢蠢欲動之勢，在過去兩天之跌市中，怡和市價尚能保持堅穩。當昨日上午開市，該股票市價突見跳升，隨着仍繼續有力扯升。做價之突晉，並沒有實質的入市消息刺激，惟市場上則對該股票已有許多利好傳說，雖則此等傳說屬於以往已有所傳，並沒有足以可信。惟市場流言已刺激怡和市價勁升乃是顯而易見的事實，亦因怡和市價之有力挺升，自會引致局部股市人士敏感反應，其他股票市價遂被帶升。

另一支持大市挺升之力量，乃是恒生指數有力越過今年來一六八〇頂點之紀錄，在昨日上午收市之恒生指數已晉升爲一六八一點二二，對人心亦有激發的作用，故午後市價仍續有力提升，使收市之指數晉升至一六九二點新高峰。

大市表現雖暢俏，只是數項股票稍感有突出的表現，大多數股票則隨大市而稍感好而已，反映一般股市人士之意態仍甚審慎，基於人心並沒有轉弱的跡象，且大市續感有上升之氣勢，而千七點關只是心理上稍具敏感性，並沒有較大的阻力，從昨日大市之表現，越過千七點關可能性頗高，預料仍會以個別發展而帶動。

天椒

新加坡股市做價續偏軟

（新加坡七月廿五日電）新加坡股市在獲利回吐下，股價持續偏軟。海峽時報工業指數七七一點七六，下跌二點九七。市場指數二七三點五七，下跌一點三三。全日總成交量由前市的二千五百萬股減至一千三百萬股。

聯合汽車一．一四元（升四仙），森那美一．八八元（升四仙），激成二．〇六元（跌四仙），汽電器二．二三元（跌二仙），公衆銀行一．四八元（跌四仙），OCBC八．五五元（跌五仙）。

酒店股，地產股及商品股順勢偏軟。

倫敦股市稍轉回升

（倫敦七月廿四日電）倫敦股市週三略爲回升，交投仍較疏落，英鎊在外匯市場略爲回穩，對市場人心已沒有影響，並無新的利淡消息，求售貨源減少，而部份投資者則開始稍作選擇性吸納，因此市勢略爲好轉，開市時行情微升，其後在午皮中窮穩發展，末段再度上揚，金融時報指數以九二六點收市，全日升幅爲四點九。

美日貿易發展受關注
東京股市突瀉落

杜瓊斯平均指數大跌一百三十點，以一二六四七點〇三收市。全日成交量則增至六億二千萬股。

（東京七月廿五日電）藍籌股及出口有關股份遭到大量的拋售壓力，令到東京股市大幅崩瀉。

東京杜瓊斯平均指數大跌一百三十點以一二六四七點〇三收市。新市場指數則跌五點五二而爲一〇四四點八一。

市況交投活躍，全日總成交量達六億二千萬股。

股市遭到拋售，原因是關注美日貿易未來發展可能受之影響。因此，藍籌股及出口有關股份被受沽售壓力。電器股如松下電器、TDK、精密儀器股及汽車股下挫。藥業股、食品股、化工股、機械股及非鐵金股股價疲弱。

非人壽保險股及地產股行情消落。然而，大型資本股，造船股、銀行股、證券、建築股、及地產股有選擇買盤吸納。

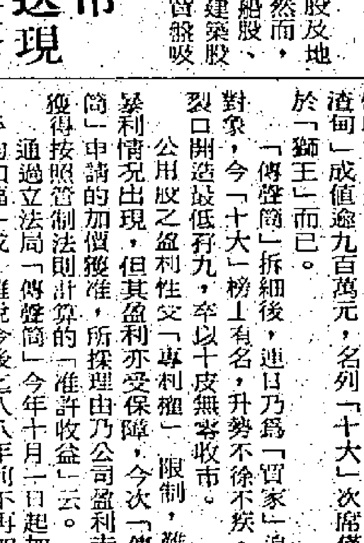
澳洲股市高峯迭現

（雪梨七月廿五日電）雪梨股市連續六個交易日攀創新高峰，金股成爲抬捧對象，普通股類指數九四〇點八，上升五點一。

由於南非情況的轉變，一般估計會有大量新資金從海外湧入，因此本地投資人士積極吸納金礦股類。

金股升幅較大者有央荷斯曼九、四〇元（升點四〇），GMK一〇、五〇元（升四點五〇）。基本金屬股走行則告堅俏，CRA六、三〇元（升四點〇八），雅巴富利一、三〇元（升點一〇）及北破山二、三四元（升點〇四）。石油及天然氣股交投淡靜，銀行股，保險股及零售股行情微揚。

普通股指數自八四年底以七二六點一收市以來，升幅逾百分之三十。



經一連兩日短暫調整，大市又匆匆作技術性反彈，「恒指」報一六九二點零六，此乃近期新高，但仍未能一舉而突破千七點心理大關，「好友」尚待努力焉。

昨日「恒指」創近年新高，「渣甸」其功不可沒也。是市甫開，「渣甸」即裂口上升，以十二皮七角開造，中段時間，「獲利貨」、「盤貨」旋被「消化」，迅即又衝上十二皮九角（乃自本年四月十四日所創十二皮七角）新高價。午後，「渣甸」去勢如虹，再以十三皮二角近年新高價收市，急升八個價位，單「花伊時」一個會「渣甸」成值逾九百萬元，名列「十大」次席僅低於「獅王」而已。

「傳聲筒」拆細後，連日乃爲「買家」追捧對象，今「十大」榜上有名，升勢不徐不疾，昨裂口開造最低孖九，卒以十皮無奢收市。

公用股之盈利性交「專利權」限制，難得暴利情況出現，但其盈利亦受保障，今次「傳聲筒」申請的加價獲准，所採理由乃公司盈利未能獲得按照管制法則計算的「准許收益」云。

通過立法局「傳聲筒」今年十月一日起加價，平均加幅一成，雖說今後近八年前不再加，但百六萬用戶受其影響矣。

英子

市場鱗爪

文里斯

揸顯帶頭炒高大市

金魚缸沉寂左兩日之後，昨日又炒風四起，而且，重由隻六十幾倍市價盈利率之「揸顯」帶起大市，唔到你唔服。

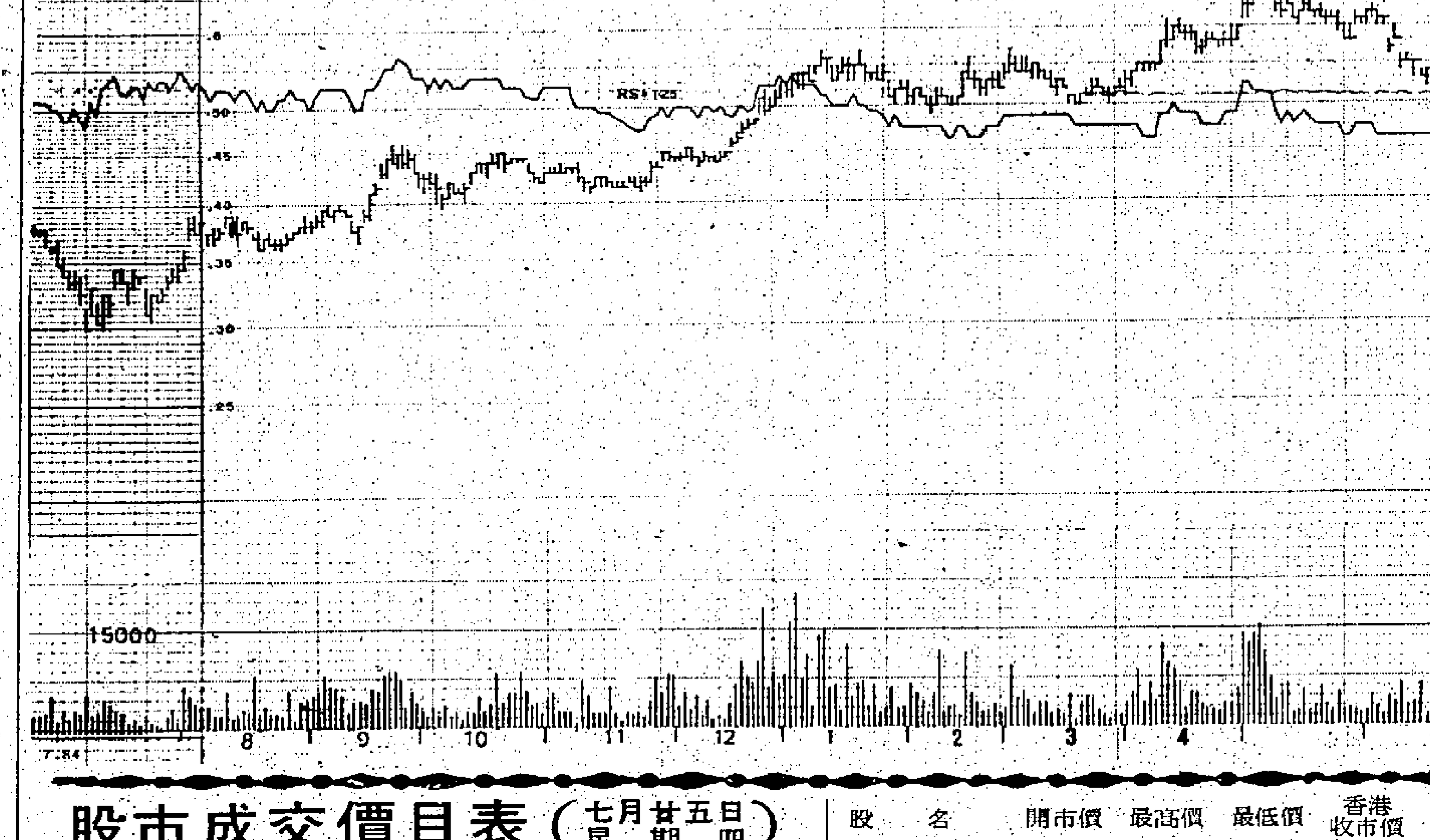
炒股票眞係要跟紅頂白者，邊隻郁就追邊隻，唔理佢派息多少，P/E多少，如果係用實力分析，六十幾倍P/E既怡和，只有〇．八厘息，一定話買唔過，但昨日佢老人家健步如飛，步步尺七，好多後生仔女唔係佢個皮，食磨咁食。

筆者昨日話大市仍有上升餘地，主要係一六五〇乃鋼鐵之關，而上星期四挾六億元巨額成交，一冲而過，此乃眞正如假包換之破關走勢，升至一六八九，而週三上午十一時，回落至一六五三，所謂「後抽」也，抽完之後，自然又再升過。

至於大市顛到幾時才停止？相信神仙都唔知，但升破一六五〇之後，而連天又有多隻股票去馬，創新高價，呢類市仍有得去，暫時仍未玩完。

個市呢次升足一年，老股骨話未見過，至於爲何好到咁交關，連經濟開始衰退都冇影響，幾十倍P/E嘅藍籌股去馬如儀，都話唔多明白，總之，炒還炒，一有風吹草動就要識得轉舵爲要。

一九八五年 七月廿五日 遠東會十項成交股數最多股票	
股名	**股數**
遠東發展	5,071,000
國際城市	4,362,000
希慎興業	2,680,000
匯豐	2,415,648
信和置業	956,000
九龍倉	848,000
亞洲航業	757,000
新世界	714,000
怡和控股	703,200
恒基兆業	652,000



希慎興業：

大市依然穩好，恒市昨日上升二六點四三，成交達四億餘，技術性而言依然可看好。

希慎興業：六角七分水平雖有阻力，但由於大市去勢仍好，持貨者相信仍可再作觀察，初步認爲希慎不低於六角二分則仍具破新高的潛力。

股市成交價目表（七月廿五日 星期四）

香港會成交：79,230,000元 遠東會成交：176,450,000元
金銀會成交：159,080,000元 九龍會成交：580,000元

四會成交總額：415,340,000元

恒生指數：1692.06升26.43 遠東指數：7555.52升111.19
金指數1465.12升21.30銀指數1144.38升4.16 金銀指數1347.17升16.68

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	22.70	23.10	22.70	23.00	23.10	22.90
恒生銀行	45.25	46.50	45.25	46.25	46.50	46.25
匯豐銀行	7.55	7.60	7.50	7.55	7.55	7.60
工商銀行(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
嘉華銀行	1.05	1.06	1.05	1.05	1.05	1.05
美迪臣證券	—	—	—	—	—	—
永盛財務	1.84	1.84	1.84	1.84	—	—
友聯銀行	3.90	3.90	3.85	—	3.90	3.85
永隆銀行	35.25	35.50	35.25	—	35.25	35.50
怡和證券	15.10	15.60	15.10	15.50	15.50	15.60
（二）債券類						
港燈債券7.25%	—	—	—	—	—	—
港燈認股權證	18.00	18.20	18.00	18.00	18.20	18.10
和黃認股權證	15.80	16.10	15.60	16.00	16.10	16.10
九倉債券7.5%	83.0%	83.0%	83.0%	83.0%	—	—
和黃債券	90.5%	90.5%	90.5%	—	90.5%	—
置地債券8%	81.0%	83.0%	81.0%	82.0%	82.5%	83.0%
置地認股權證86	12.00	12.40	12.00	12.20	12.40	12.30
怡和認股權92	1.04	1.09	1.04	1.09	1.07	1.08
置地優先普通股	4.45	4.60	4.45	4.60	4.60	4.60
置地認股權證91	2.925	2.95	2.90	2.95	2.925	2.95
（三）公用事業類						
中華電力	16.50	16.50	16.40	16.50	16.50	16.50
中華巴士	11.20	11.30	11.20	11.30	11.30	11.30
海底隧道	11.30	11.30	11.30	11.30	11.30	11.30
港燈集團	8.90	8.95	8.85	8.90	8.90	8.90
中華煤氣	11.30	11.40	11.20	11.30	11.40	11.40
電話公司	10.00	10.10	9.85	10.00	10.00	10.10
油蔴地小輪	3.85	3.90	3.825	3.90	3.90	3.875
九龍巴士	8.75	8.80	8.70	8.80	8.75	8.70
（四）工商企業類						
聯合企業	9.60	9.60	9.60	—	9.60	—
依利安達	0.51	0.52	0.51	0.51	0.52	0.51
蜆殼電器	1.19	1.19	1.08	1.09	1.21	1.09
其士	1.26	1.26	1.26	—	1.26	1.26
開達實業	1.46	1.48	1.45	1.48	1.48	1.48

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
德昌電器(除息)	2.90	2.90	2.85	2.85	—	—
金山實業	1.90	1.90	1.88	—	—	1.88
寶威	—	—	—	—	—	—
愛美高	0.88	0.94	0.88	—	0.94	0.94
王氏工業	0.40	0.41	0.39	0.40	0.395	0.39
第一太平實業	2.40	2.40	2.35	—	2.40	2.40
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.55	0.55	0.54	0.54	0.55	0.55
和記黃埔	27.10	27.20	26.90	27.20	27.20	27.10
能達科技	0.65	0.66	0.65	—	0.66	0.66
怡和	12.70	13.20	12.60	13.20	13.20	13.20
利豐	4.80	4.80	4.80	—	—	4.80
利民實業	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	16.00	16.00	16.00	—	—	16.00
志正	—	—	—	—	—	—
彩星實業	1.09	1.09	1.09	1.09	—	—
樂聲電子(除息)	0.71	0.74	0.71	—	0.74	—
太古洋行A	26.30	26.30	26.10	26.30	26.30	26.20
新鴻基	1.64	1.65	1.64	1.64	1.64	1.64
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
永安公司	—	—	—	—	—	—
永安集團	4.05	4.05	4.05	—	4.05	—
仁孚	2.50	2.60	2.50	2.55	2.55	2.60
英之傑	4.65	4.70	4.65	—	—	4.70
（五）地產建業類						
亞細安	0.28	0.29	0.275	—	0.28	0.29
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
長江實業	18.20	18.30	18.00	18.20	18.10	18.10
莊士置業	0.295	0.295	0.295	—	—	0.295
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.64	0.67	0.57	0.63	0.64	0.64
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
德智發展	0.29	0.29	0.29	—	0.29	0.29
鷹君地產	0.70	0.71	0.69	0.70	0.70	0.70
恒隆	8.10	8.10	8.05	8.10	8.10	8.10
夏利文	3.80	3.80	3.80	3.80	—	—
恒基兆業	2.40	2.45	2.375	2.45	2.425	2.45
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	6.50	6.60	6.40	6.60	6.60	6.60
信託A	12.00	12.20	11.90	12.10	12.20	12.10
合和	1.43	1.43	1.41	1.43	1.43	1.42
新昌集團(除息)	1.48	1.50	1.47	1.49	1.50	1.48

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
新昌地產	0.23	0.24	0.23	—	0.23	0.23
希慎興業	0.66	0.67	0.65	0.66	0.66	0.65
國際城市	0.96	0.97	0.95	0.97	0.97	0.97
激成投資	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
瑞安	1.12	1.17	1.11	1.12	1.15	1.17
啟創興	2.025	2.05	2.025	—	2.05	2.025
建煌新記	0.34	0.34	0.33	—	0.34	0.335
利興發展	2.60	2.675	2.60	—	2.625	2.675
利安地產	1.01	1.01	1.01	—	—	1.01
美居集團	2.025	2.025	2.00	—	2.00	2.025
萬邦投資	9.80	9.85	9.80	—	—	9.85
新城市地產	2.10	2.10	2.025	2.05	2.10	2.025
新世界發展	7.80	7.90	7.75	7.85	7.90	7.90
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	—	—	—	—	—	—
保華建業	2.85	2.85	2.825	2.85	2.85	2.825
聯邦地產A	6.15	6.30	6.15	6.20	6.30	6.20
新景豐	0.165	0.17	0.165	—	0.165	0.165
信和置業	0.98	1.03	0.98	1.02	1.01	1.01
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	5.55	5.60	5.55	—	5.60	5.60
新鴻基地產	13.20	13.40	13.10	13.30	13.20	13.20
大昌地產	2.025	2.075	2.025	2.05	2.075	2.075
大生地產	1.81	1.81	1.81	—	1.81	—
泰盛發展	3.00	3.05	3.00	3.05	3.05	3.05
德榮建築	0.60	0.62	0.60	—	0.60	0.62
大寶地產	0.205	0.2075	0.20	0.205	0.2075	0.2075
華光地產	0.75	0.76	0.72	0.73	0.75	0.74
永泰發展	5.45	5.55	5.30	5.45	5.55	5.50
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.82	0.83	0.82	—	0.82	—
和豐地產	9.50	9.50	9.50	9.50	—	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.15	1.16	1.15	—	1.16	1.15
亞洲航業	0.84	0.87	0.83	0.87	0.87	0.86
九龍倉	6.75	6.90	6.65	6.85	6.85	6.90
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.15	2.15	2.10	2.15	2.15	2.10
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	0.92	0.92	0.89	0.92	0.92	0.92

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐船務A(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	2.25	2.375	2.275	2.35	2.35	2.325
偉進航運	0.085	0.085	0.085	—	0.085	0.085
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.52	0.55	0.52	—	0.55	0.55
遠東酒店	0.95	0.95	0.90	—	0.95	0.90
海港企業	60.00	65.00	59.50	—	59.50	60.00
大酒店	37.00	37.00	37.00	—	—	37.00
美麗華酒店	37.50	38.00	37.50	—	38.00	38.00
百樂酒店	2.15	2.20	2.10	—	2.125	2.10
富豪酒店	1.34	1.34	1.32	1.32	1.33	1.32
富麗華酒店	5.20	5.20	5.15	5.20	5.20	5.20
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	5.40	5.50	5.40	—	5.50	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	8.70	8.80	8.70	—	8.70	8.80
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.15	5.15	5.05	5.05	5.10	5.10
長江製衣	12.90	12.90	12.80	—	12.80	12.90
（九）其它						
尚化大同	14.20	15.00	14.20	15.00	15.00	14.50
環球電子	0.395	0.40	0.385	0.39	0.395	0.39
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	1.15	1.17	1.14	—	1.16	1.16
青洲英坭	8.40	8.40	8.35	—	8.40	8.40
港機工程	18.00	18.40	18.00	18.40	18.40	18.00
香港電視	8.00	8.05	8.00	8.00	8.00	80.5
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	6.25	6.25	6.25	6.25	6.25	6.25
南順	4.60	4.60	4.50	—	4.50	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	9.10	9.15	9.10	9.10	9.10	9.15
邵氏	3.45	3.45	3.45	—	—	3.45
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	14.00	14.30	14.00	14.00	14.00	14.00
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.95	2.95	2.90	2.95	2.95	2.925
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加利膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	9.50	9.50	9.50	9.50	—	—

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
小石口	XIAO SHIKOU	上海	廿六	遠運
浙鵬	ZHEPENG	寧波	廿六	招商局
陶南一號	DONMA 1	釜山	廿六	港興
美上美	BOONRONG 2	曼谷	廿六	振盛行
寶美加	POMEX SAGA	日本	廿六	南翼
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿六	港郵
	THANA BHUM	曼谷	廿六	麥途初
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	美國	廿六	馬士基
新海發	ZIM HAIFA	美國	廿六	新興
嘉慶	CHAR CHING	台灣	廿六	金輪
高力勤	KORRIGAN	日本	廿六	寶隆
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿六	寶隆
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	廿六	日郵
高恒	KOHENG	汕頭	廿六	華夏
金華	KING HWA	高雄	廿六	東海
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	廿七	東宇
企業一號	ENTERPRISE 1	基隆	廿七	日郵
遠東橋	F.E.BRIDGE	菲明圖	廿七	川崎
海民	HAI MING	高雄	廿七	永裕
長旺	EVER LIVING	美國	廿七	利達
美國奧克拉荷馬	AM.OKLAHAMA	美國	廿七	美輪
舟山二號	ZHOUSHAN 2	沈家門	廿七	招商局
利物浦灣	LIVER POOL BAY	歐洲	廿七	大三
革新者	SL INNOVATOR	美國	廿七	海陸
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	廿七	馬士基
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	廿七	川崎
	CR.POINTE LOIRE	台灣	廿七	川崎
陽光	SUN BRIGHT	日本	廿七	協成
帕澤瓦爾克	PASEWALK	日本	廿七	東亞
海興	HAI XING	上海	廿七	招商局
麗爾基	PROF RYLKE	歐洲	廿七	天祥
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿七	東洋
海興	HAI XING	上海	廿七	招商局
大沙坪	DA SHA PING	上海	廿七	招商局
陽光	SUN BRIGHT	日本	廿七	協成
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	廿七	總統
盤山	PAN SHAN	南通	廿七	招商局
山杉丸	YAMASUGI MARU	日本	廿八	天祥
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿八	馬士基
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿八	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿八	永裕
桂林	KWEILIN	新西蘭	廿八	太古
馬格達萊荷	MAGDALENA WESCH	台灣	廿八	康德
好利	HORN	釜山	廿八	港興
青河	QINGHE	歐洲	廿八	招商局
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿八	新興
天耀	TIAN YUN	天津	廿八	輝騰
木星	JUPITER	釜山	廿八	港興
華安	HUAAN	福州	廿八	華運
嘉伯烈	GABRIELE KOGEL	新加坡	廿八	海運
台春	TAI CHUN	基隆	廿八	大榮
阿蒂拉	LANKA ATHULA	基隆	廿八	東亞
金星	VENUS	日本	廿八	美邦
利來福	NL DELFT	歐洲	廿八	寶源
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	廿八	森那美
莎迪	TRISAKTI	日本	廿八	天祥
亞露西	AROSIA	新加坡	廿八	寶隆
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	廿八	捷成
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	廿八	川崎
渣華長崎	NL NAGASAKI	基隆	廿八	渣華
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國	廿八	馬士基
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	廿八	馬士基
東三角洲	EASTERN DELTA	台灣	廿八	懋德
仁川	HANJIN INCHEON	美國	廿八	天祥
米州丸	BEISHU MARU	高雄	廿八	汎洋
安寧勇士	EASTERN VENTURE	日本	廿九	東源
明洋	MING OCEAN	美國	廿九	華海
探險者	SL.EXPLORER	美國	廿九	海陸
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿九	海昌
威利	WILLI	日本	廿九	中央
泰來	TAI LAI	高雄	廿九	東海
萬春	WAN CHUN	基隆	廿九	大榮
馬運傘	MACARENA	日本	廿九	山下
渣華長崎	NL NAGASAKI	基隆	廿九	渣華
奧畢高華	NAD.OBUKHOVA	澳洲	廿九	華林
美曼華拉	BIMANTARA DUA	日本	廿九	東源
	CARMEN FORTUNE	新加坡	廿九	新興
	MT.POWELL	南非	廿九	亞聯
立德	UNI MORAL	美國	廿九	利達
立程	UNI FORWARD	地中海	廿九	利達
長宇	EVER GLOBE	新加坡	廿九	利達
甲斐丸	KAI MARU	基隆	三十	日郵
成都	CHENG TU	新畿內亞	三十	太古
利邦力加	NIPPONICA	基隆	三十	天祥
神戶	KOBE	日本	三十	山下
福士達	FALSTRIA	美國基隆	三十	寶隆
萬花開	MAJAPAHIT	基隆	三十	太平
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	三十	華夏
魯海六五	LU HAI 65	青島	三十	華夏
延安五號	YANANWUHAO	青島	三十	華夏
東力	EASTERN GALXY	日本	三十	東源
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	三十	港恒
東南	HP DONGNAM	釜山	三十	東發
天皇星	URANUS STAR	日本	三十	中央
永安	YONG AN	福州	三十	華運
福興二號	FOO HSING 2	高雄	三十	永裕
派敦	PAITHOON	曼谷	三十	港恒
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	三十	中央
錦春	CHIN CHUN	基隆	卅一	大榮
蓮花山	LIANHUA SHAN	大連	一日	華運
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	一日	中央
海勇	HAI YONG	台中	一日	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	一日	永裕
海王	HAI WANG	台中	一日	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	一日	新興
厚華	HUA WAH	上海	二日	華夏
通洋	MILD OCEAN	上海	二日	輝騰
太平口	TAI PING KOU	上海	二日	遠運
興華	HSING HWA	高雄	二日	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	三日	永裕
華意	WAH YEE	曼谷	三日	麥途初
連利	RENEE DELMAS	基隆	四日	日郵

今日空郵（星期五）　截郵時間

	信件	郵包
汶萊、西澳洲、馬來西亞半島、印尼	正午十二時	上午十時
台灣、菲律賓、	正午十二時	上午十一時
那魯	下午一時	正午十二時
印度	下午三時	下午二時
圭阿那		下午四時
吉布地、雷尼汪、馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、沙勞越、伊拉克	下午五時	
英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、挪威、西澳洲、荷蘭、比利時、尼日利亞、利比里亞、瑞士、法國、斯里蘭卡、塞普爾、毛里裘斯、南非、贊比亞、瑞典、肯雅、以色列、西班牙、沙巴、日本、希臘、塞浦路斯、芬蘭、意大利、丹麥、巴林、南非、沙地阿拉伯、安曼、科威特、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴布亞新畿內亞、孟加拉、尼泊爾、新加坡	下午五時	下午四時
牙買加、哥斯達黎加	下午六時	
南韓、英國、加拿大、馬利安娜羣島、緬甸、荷屬安的列斯、蘇利南、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
愛爾蘭共和、吉利比地		下午四時
花園及北愛、澳洲、法屬玻利尼西亞、維納度、所羅門羣島	下午五時	下午四時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	廿六	新興
海皇珊瑚	NEP.CORAL	西北太平洋	廿六	海陸
美國奧克拉荷馬	AM.OKALHAMA	加州紐約	廿七	美輪
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	廿七	馬士基
長旺	EVER LIVING	加州	廿七	利達
嘉伯烈	GABRIELE KOGEL	中南美	廿八	海運
米州丸	BEISHU MARU	加州	廿八	汎洋
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	紐約	廿八	馬士基
羅斯福總統	PRES.ROOSNVELT	加州西北太平洋	廿八	總統
遠星	VENTURE STAR	美國西岸	廿八	大榮
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	廿九	華海
仁川	HANJIN INCHEON	西北太平洋	廿九	天祥
長政	EVER GOVERN	紐約	三十	利達
加魯花拉	GAROUFALIA	加州紐約	三十	美輪
遼城	LIAO CAENG	美國西岸	三十	招商局
加州橋	CALIFORNIA BRIDGE	美國西岸	卅一	川崎
東方特使	ORT.DIPLOMAT	加州紐約	卅一	港郵
宜蘭	YELAN	加州	卅一	偉特
百保樂	BARBER HECTOR	西北太平洋紐約	卅一	百保利
寶島	PRECIOUS ISLAND	加州	卅一	香島
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋	卅一	海陸
亞露西	AROSIA	加州西北太平洋	卅一	寶隆
歐洲綫				
高力勤	KORRIGAN	歐洲	廿六	寶隆
帕澤瓦爾克	PASEWALK	歐洲	廿七	東亞
企業一號	ENTERPRISE 1	地中海	廿八	日郵
馬格達萊納	MAGDALENE WELSH	地中海歐洲	廿八	康德
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿八	川崎
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	廿八	馬士基
奧畢高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	廿九	華林
五台山	WUTAISHAN	地中海	廿九	招商局
高城	GAO CHENG	英國歐洲	三十	招商局
東三角洲	EASTERN DELTA	地中海	三十	懋德
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	三十	海柏
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	歐洲	卅一	仕嘉
長寶	EVER GENTRY	歐洲	卅一	利達
利邦力加	NIPPONICA	地中海	卅一	天祥
長信	EVER TRUST	地中海	卅一	利達
遼河	LIAO HE	英國歐洲	卅一	招商局
明爵	MINGL ONGEVITY	歐洲	卅一	華海
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	一日	太古
澳洲綫				
小石口	XIAOSHIKOU	澳洲	廿六	遠運
嘉拉蒂	BUNGA TERATA 1	澳洲	廿七	麥途初
桂林	KWEILIN	新西蘭	三十	太古
菲明圖橋	FREMANTLE BRIDGE	菲明圖	三十	川崎
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	三十	寶隆
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	卅一	香島
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	卅一	日郵
成都	CHENGTU	新畿內亞	卅一	太古
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	二日	華林
	CHANDIDAS	澳洲	二日	東亞
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	三日	新興
印·巴·中東綫				
阿蒂拉	LANKA ATHULA	印度	廿六	東亞
嘉慶	CHAR CHING	紅海	廿七	金輪
企業一號	ENTERPRISE 1	科倫坡紅海	廿八	日郵
馬格達萊納	MAGDALENE WELSH	紅海	廿八	康德
銘鴻	MING HONG	科倫坡加爾各答	廿八	恆光
好利	HORN	吉大港加爾各答	廿九	港興
奧畢高華	NAD OBUKHOVA	遮打	廿九	華林
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯海	三十	馬士基
萬花開	MAJAPAHIT	吉大港紅海	三十	太平
甲斐丸	KAI MARU	遮打	卅一	日郵
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯海	卅一	中央
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	阿拉伯海	一日	總統
柯華納	AL WAJBA	阿拉伯海	一日	怡和
東南亞綫				
天馬	TEMA	新加坡巴生	廿六	大源
麗芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡巴生庇能	廿六	馬士基
寶美加	POMEX SAGA	新加坡巴生庇能	廿七	南翼
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿七	馬士基
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	廿七	海陸
	THANA BHUM	曼谷	廿七	麥途初
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿七	港郵
安迪威亞	ANDHIKA ADIRAJA	印尼	廿七	亞利來
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	廿七	三寶
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	廿七	東洋
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	廿七	東宇
陽光	SUN BRIGHT	新加坡巴生庇能	廿八	協成
莎迪	TRISAKTI	新加坡巴生	廿九	天祥
永安	FORTUNE RUNNER	庇能古晉詩巫	三十	東安
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	三十	振盛行
美曼達拉	BIMANTARA DUA	印尼	三十	東源
馬運傘	MACARENA	新加坡巴生	三十	山下
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡雅加達曼谷	三十	太平
新安順	NEW ANGELITA	印尼	卅一	聯航
海皇瑪瑙	NEP-AGATE	馬尼拉	卅一	港恒
派敦	PAITHOON	新加坡曼谷	卅一	港恒
杜爾灣	TOR BAY	新加坡	卅一	山下
長信	EVER TRUST	新加坡	卅一	利達
天王星	URANUS TAR	新加坡巴生庇能	卅一	中央
長寶	EVER GENTRY	新加坡	卅一	利達
台灣·日本·釜山綫				
魯豐	LU FENG	青島	廿六	華夏
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿六	新興
北山	BEI SHAN	天津	廿六	招商局
國利	KUO LIE	高雄	廿六	海昌
祥利	HSIANG LIE	台灣	廿六	緯利
商城	SHANG CHENG	廈門上海	廿六	招商局
熊岳城	XIONG YUE NGCHE	新港北京	廿六	招商局
華麗	HWA LIE	台灣	廿六	緯利
馬蘭	MALAN	海口三亞	廿六	招商局
金華	KING HWA	高雄	廿七	永裕
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿七	港興
錦江	JIN JIANG	上海	廿七	金鋼
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	東京神戶	廿七	馬士基
福春	FU CHUN	日本	廿七	大榮
駿山	JUN SHAN	上海	廿七	招商局
台春	TAI CHUN	日本	廿八	大榮
海民	HAI MING	高雄	廿八	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿八	新興
金星	VENUS	日本	廿八	美邦
華勝	HUA SHENG	廈門汕頭	廿八	明華
麗爾基	PROF·RYLKE	日本	廿八	天祥
木星	JUPITER	釜山	廿九	港興
青河	QING HE	新港北京	廿九	招商局
天躍	TIAN YUE	天津	廿九	輝騰
瀟江	XIANG JIANG	上海	廿九	輝騰
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣釜山	廿九	威高
遼城	LIAO CHENG	青島	廿九	招商局
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿九	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿九	永裕
萬春	WANCHUN	日本	廿九	大榮
祥利	HSIANG LIE	台灣	廿九	緯利
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	三十	山下
長政	EVER GOVERN	釜山日本	三十	利達
東平二號	TUNG PING 2	高雄	三十	海昌
泰來	TAI LAI	高雄	三十	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	卅一	新興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	卅一	永裕
連江	LIAN JIANG	廈門	卅一	招商局
非洲綫				
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西非	廿八	馬士基
渣華長崎	NL NAGASAKI	西非	廿八	渣華
東威士文	EASTERN WISEMAN	南非	三十	亞聯
	NANTAI PRINCESS	南非	卅一	欣洋

航訊

廣州白雲機場使用量已達飽和
廣東計劃建新機場 滿足交通增長需求
擴建抑另行興築刻仍在研究中

（本報訊）廣東民航局與香港同樣面對一個問題，不知應該興建一個新機場，還是改進現有設施。

由於航空交通發展迅速，很多人都希望廣東設立兩個機場，一個爲國內航綫而設，另一個則爲國際機場。

其中一項提議，就是在廣州，深圳經濟特區及珠海之間興建一個國際機場，白雲機場則變爲國內綫機場。民航局廣州分局一名職員證實有這項提議，他表示，這是長遠的策略，就算計劃被批准，該國際機場亦沒有可能在二〇〇〇年之前落成。

廣州白雲機場的使用量已達飽和，自一九八三年以來，乘客數字每年增加達百分之四十。事實上，由白雲機場飛出的航機，比北京機場還多。目前每日平均有八千乘客人次抵達及離開白雲，若岀旅遊旺季，出入境人次更每日高達一萬。

白雲機場目前計劃興建一座新客運大樓，用作處理國際航綫的乘客，舊大樓在六十年代興建，將來祇接待國內航綫的乘客。

這項計劃估計耗資十二億港元。新大樓佔地三萬平方米，比目前的大樓大了三倍，該新大樓有四或五條「橋」連接飛機。

現時乘客需要步行登機，原因是白雲機場沒有穿梭巴士，新客運大樓預計需時兩年才能完成，可惜動工日期遙遙無期。

民航局有意徵求外商投資，但有關的談判尚未展開，不過一些外國公司，包括香港公司在內，已與有關方面進行初步接觸。

新客運大樓可使白雲機場每日處理出入境人次提高至一萬五千。

吸引更多各地旅客前往北美遊歷
美共和航與西南航 聯合擴展美國遨遊

（本報訊）共和（REPUBLIC）航空公司最近宣佈一項「美國遨遊」拓展計劃。

該航空公司將與西南太平洋航空公司合作，使「美國遨遊」在美國西部設立更多旅遊點。另方面，該公司亦與世界航空公司合作，使這項行程包括夏威夷在內。

REPUBLIC航空公司的東南亞洲地區總裁森恩斯說：「將美國遨遊計劃擴展與西南太平洋航空公司及世界航空公司合作，將可使世界各地前往北美的遊客獲得更具吸引力的價錢。」

這項旅行計劃最長可達六十天，最低的價錢爲三百七十美元。旅程的目的地可包括四個，八個或十二個，由於西南太平洋航空公司在加州、華盛頓、利華達、阿里桑那及俄勒岡有一個十九城市航綫網，故「美國遨遊」計劃可在美國西部增加更多旅遊點。

旅遊四個城市的價錢是三百七十美元，八個城市四百七十五美元，十二個城市五百七十五美元，在旅遊旺季則收費較高。

四個城市包括夏威夷的收費爲六百五十元，八個城市包括夏威夷收七百五十五元，十二個城市包括夏威夷則收八百五十五元。

若想參加這種「美國旅遊」計劃，該名旅客必須是美國、加拿大或墨西哥以外的國民，持有國際航機機票前往美國。這些「美國旅遊」必須在抵達美國前購票。

韋恩斯說，REPUBLIC自己在美國卌四個州飛行超過一百個城市，加入西南太平洋航空公司航綫系統及加入夏威夷航綫，使「美國旅遊」計劃更成功。

有利雅士下週二進口
江民經港訪西非
海隆訂月內抵達

（本報訊）中央航業有限公司代理之寶利雅士（ELECTRO ACE）號貨櫃輪，在本月三十日（星期二）由台灣入口，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，前赴台灣、日本及美加西岸洛杉磯、温哥華、西雅圖、砵蘭。

沢洋航運有限公司代理之江民（HANKIANG CAREER）號貨輪，於下月四日（星期日）由上海抵達，停泊在A號泡起落貨，翌日啓航，駛往西非天馬、自由城、杜阿拉、隆美、達卡、科多納、馬達地、阿比賀、邦羅利、奧雲度。

永裕航業有限公司代理之海隆（HAI LONG）號貨輪，於本月廿九日（星期一）由基隆抵達，停泊在B號泡起落貨，翌日開行，返回基隆。

查樂禮士從那霸來港
東方大使月杪泊葵涌

（本報訊）怡和船務代理有限公司代理之查樂禮士（CHARLOTTE LYKES）號貨櫃輪，在下月一日（星期四）自那霸到達，停泊在現代橋上落貨，即日啓航，前赴高雄、釜山、神戶、橫濱及美國西岸長堤、三藩市。

日本郵船（香港）有限公司代理之東方大使（O.AMBASSADOR）號貨櫃輪，在本月卅一日（星期三）自高雄入口，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放澳洲雪梨墨爾砵、巴尼。

丁鶴壽接受訪問時呼籲
訂定標準運費 消除混亂波動

（特訊）香港付貨人委員會主席丁鶴壽在一份海運雜誌中說，呼籲以規定的貨箱收費，來代替起伏不定的運費。

他在「海貿雜誌」說，付貨人需要穩定的運費，但問題是由於船公司不能夠或不願意控制。

他稱：「我們要有穩定的運價，並容許船公司有合理收益。」

丁先生說：「當競爭加劇時，航運公司就往往削價來搶生意，造成運費的混亂波動」。

他更對一美國船公會作出批評，認爲這個船公司組織是躲藏在反托勒斯後面。該組織估本港出口往美國約四分一之貨量。「雖然這船公會在此間致力穩定運費，但在適當時候，就會爲成員利益而作大幅度調整。如果他們認市場將有大幅增長，就會試圖爭取暴利」。

據海貿雜誌報導，香港付貨人委員會今年初進行的一項分析，支持了丁先生的講法。這項分析顯示，各大航運公司雖獲得接近破紀錄的利潤，但仍然打算大幅度提高運費率。

由於香港輸往美國的出口總值增加了百分之五十，各航運公司均能十足發揮運載能力，而付貨人就疲於預訂貨位。

香港付貨人委員會執行董事哈爾特指出，多間美國主要航運公司—美國總統航運公司，美國航運公司及海陸航運公司都獲得超過百分之二十的利潤。他估計這些公司今年的營業額將高達42.7億美元，其中利潤達到3.16億美元。

丁氏相信一個規定的貨箱收費，可以提供更多穩定性，但並非所有付貨人都歡迎。

他說：依靠低運費的傢俬和塑膠製造商會不滿，而時裝及鞋類這些高價貨的付貨人則得到明顯利益。

另一項障礙來自美國。香港的出口貨品，約有四分一輸往美國。但正與香港方面討論標準運費問題的美國貨運會議，被指爲「隱瞞反信託立場」。

一九八四年美國航運條例規定只能與付貨人協會討論運費，而不能和付貨人委員會磋商，因此，香港付貨人委員會能力有限。

丁鶴壽先生亦爲KADER公司主席。該公司不但是本港最大的玩具廠，也是椰菜娃娃的製造商，每日出口額約爲四至十二個貨櫃。

當他要付運產品而接觸多間航運公司時，往往會發覺「非會議成員」的公司收費較低。

談到玩具業時，丁先生表示，中國市場具有很大潛力，但也有兩個難題，就是管制外匯，以及向玩具入口徵收百分之一百五十的高稅率，使玩具在中國成爲奢侈品。

澳洲外向公會船 調整部份附加費

（特訊）澳洲—印尼及澳洲—新加坡及西馬來西亞、澳洲—泰國外向船公會說，由下月一日起，將外匯調整附加費調低，由百分之四點二二減至零點二。

澳洲—美國東部船公會、澳洲—加拿大船公會宣佈，降低外匯調整附加費，由百分之三十點一減至廿五點九。將於下月十日生效。

澳洲—歐洲船公會稱，修改付運羊毛的外匯調整附加費，由百分之負十七點六二，改爲十二點三七。在下月十一日開始。

貨運代理：
Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓 3718室　電話：5-8449193至5

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
（全貨箱航綫）				（散裝航綫）			
TIAN YUE（天躍）V37	即日	26/7	28-29/7	TIAN LONG（天龍）V 3	12/8	21/8	19-23/8
SKY HOVER（天翔）V73	29/7	4/8	6-7/8	TIAN LONG（天龍）V 4	10/9	19/9	17-21/9
TIAN YUE（天躍）V38	5/8	11/8	13-14/8				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-239031
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

環亞股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG（瀟江）V4	即日	即日	27-29/7	XIANG JIANG（瀟江）V5	2/8	11/8	12-14/8

收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 & 0-4977073

中國對外貿易運輸公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V-13	2/8	8/8	10-11/8	PRELUDE V-15	16/8	22/8	24-25/8

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation
Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

JJ 上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JING JIANG SHIPPING CORPORATION LTD

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
通洋 MILD OCEAN V.4	31/7	6/8	8-9/8
通洋 MILD OCEAN V.5	12/8	18/8	20-21/8

貨運代理：5-8449193-5
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

K&S LINE
星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。

天皇星輪　七月三十日抵港 卅一日開行
M.S. "URANUS STAR" (VOY.43)
裕安輪　八月八日抵港 九日開行
M.S. "YUE ON" (VOY.11)
亞洲輪　八月十三日抵港 十四日開行
M.S. "ASIAN ARGOSY" (VOY.8)
寶榮丸　八月廿五日抵港 廿六日開行
M.S. "HOSEI MARU" (VOY.3)

總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD
電話：5-257091-7

博文

第一〇〇期

談陶淵明的「形影神」詩

何沛雄

陶淵明是我國最偉大詩人之一。他的生平事跡，在「晉書」、「宋書」、「南史」都有記載；一傳而入三史，真是世罕其儔了。

唐代很多著名詩人，都有稱贊或仰慕陶淵明的詩句，例如王維說：「酌醴賦歸去，共知陶令賢。」（「奉送六舅歸陸渾」）。李白說：「清風北窗下，自謂羲皇人。何時到栗里，一見平生親。」（「戲贈鄭溧陽」）杜甫說：「寬心應是酒，遣興莫過詩。此意陶潛解，吾生後汝期。」（「可惜」）白居易說：「常愛陶彭澤，文思何高玄！」（「題潯陽樓」）宋代大文豪蘇軾嘗和陶詩一百零九篇，並說：「吾於詩人，無所甚好，獨好淵明之詩。淵明作詩不多，然其詩質而實綺，癯而實腴，自曹、劉、鮑、謝、李、杜諸人，皆莫及也！」（「與弟子由書」）可謂推崇備至，更以「不甚愧淵明」自許。由此可見陶淵明在中國詩史上的地位了。

陶潛詩如「停雲」、「歸鳥」、「九日閒居」、「歸園田居」、「移居」、「和郭主簿」、「飲酒」、「擬古」、「雜詩」、「詠貧士」、「詠荊軻」等，一般詩選都有載錄，幾乎家傳戶曉了，但「淵明一生之心寓於其中」的「形影神」詩（註一），卻很少人注意。近人　欽立校注「陶淵明集」，認「形影神」是一組批判佛、道迷信而肯定自然的哲理詩，還說：「陶淵明的自然觀，在分析作為人的形和神的關係上，在揭露佛教迷信唯心主義的謬論上，具有樸素的唯物主義因素，表現了一定的進步傾向，應該加以肯定。」另一方面，由於肯定形盡神滅，這組詩對於道教迷信也可以說作了一定的揭露。（註二）他的解說，竊以為大有商榷的餘地。

「形影神」詩，由序、形影對話和神釋三部份組成；用象徵手法表達意旨：形象徵人，影象徵名，神象徵自然。現將原詩抄錄於左，然後再作說明、分析：

「序」：「貴賤賢愚，莫不營營以惜生，斯甚惑也。故極陳形影之苦，言神辨自然以釋之。好事君子，共取其心焉。」

「形贈影」：「天地長不沒，山川無改時。草木得常理，霜露榮悴之。謂人最靈智，獨復不如茲。適見在世中，奄去靡歸期。奚覺無一人，親識豈相思？但餘平生物，舉目情悽洏。我無騰化術，必爾不復疑。願君取吾言，得酒莫苟辭！」

「影答形」：「存生不可言，衛生每苦拙。誠願遊崑華，邈然茲道絕。與子相遇來，未嘗異悲悅。憩蔭若暫乖，止日終不別。此同既難常，黯爾俱時滅。身沒名亦盡，念之五情熱。立善有遺愛，胡可不自竭。酒云能消憂，方此詎不劣！」

「神釋」：「大鈞無私力，萬物自森著。人為三才中，豈不以我故。與君雖異物，生而相依附。結託善惡同，安得不相語？三皇大聖人，今復在何處？彭祖愛永年，欲留不得住。老少同一死，賢愚無復數。日醉或能忘，將非促齡具？立善常所欣，誰當為汝譽？甚念傷吾生，正宜委運去。縱浪大化中，不喜亦不懼。應盡便須盡，無復獨多慮。」

作者在「序」裏指出：不論貴賤賢愚的人，千方百計謀求怎樣愛惜自己的生命，真是迷惑極了！因此先讓「形」、「影」把它們的苦衷盡量說出來，然後由「神」以自然之理給它們勸解。詩旨闡釋「自然之理」，若人們瞭解「自然之理」，就不會迷惑於「惜生」了。

「形」對「影」說：天地山川，不會消滅、改變；草木枯榮，周而復始。雖說人是萬物之靈，卻不能這樣；剛剛還在世上，忽然就會死去。死者無知覺，不能與親友互通思念，留下的東西，使人傷感流淚。毫無疑問，我（「形」）不能昇天成仙，所以請你（「影」）聽我的勸告，有酒就喝吧！「影」答「形」說：長存是不可說的，衛命養生也不容易。很想到崑崙、華山去學道成仙，但這種道術已經失傳了。我（「影」）與你（「形」）遇合以來，悲愁喜悅相同（按：形笑影亦笑，形哭影亦哭，故云。）休憩在樹蔭下，我們暫且分離（按：沒有光，有形無影。），在太陽底下，我們永遠在一起。不過，這種「同」是不會長久的，終有一天黯然消逝。形體完了，聲名也沒有了。想起來，我的五情（喜、怒、哀、樂、怨。）熾熱了。立善（指立德、立功、立言之類。）可以遺愛後世，為什麼不竭力以赴呢？你說喝酒可以消憂，但比起「立善」就差得遠了。

「形」勸「影」飲酒以「惜生」，「影」勸「形」立善以遺愛。「神」聽了它們的對話後，以「自然之理」來開解它們的迷惑。「神」說：造化沒有私心，萬物繁衍地生存着。因為有了我（自然），所以人與天地並稱「三才」。雖然我跟你們（「形」與「影」）不同類，但大家依附在一起（「指」「形」、「影」在自然之中）。既然大家依附在一起，所善所惡也相同，我怎能不向你們說說？三皇是偉大的聖人，但他們現今不知在何處了！彭祖很想長生不老，但生命留不住，仍然是死了！不管老、少、賢、愚，到頭來不免一死。「形」說天天醉酒可以忘憂，但酒能傷身，促人短壽！「影」說立善可以常得欣欣（因有遺愛），但誰來讚譽你呢？過於思慮（怎樣「惜生」）就會傷身，最好順應自然，把生命放縱到大自然的浪潮裏，不必歡喜，也不必恐懼，應該完結的時候就要讓它完結，不有什麼顧慮好了！

很明顯，「形影神」是一篇哲理詩。宋陳仁子說：「未必有死，惟立善可以有遺愛，人胡為不自竭於為善乎？謂酒能消憂，比之此更為劣耳。」觀淵明此語，便是孔子朝聞道夕死，孟子修身俟命之意；與無見於道，留連光景以酒消遣者異矣。」宋周密說：「靖節作形影相贈，神釋之詩，謂貴賤賢愚，莫不營營惜生，故極陳形影之苦，而以神辨自然以釋其惑。形贈影曰『願君取吾言，得酒莫苟辭。』影答形曰『立善有遺愛，胡可不自竭？』形累養而欲飲，影役名而求善，皆惜生之惑也。神乃釋之曰：『大鈞無私力，萬物自森著。人為三才中，豈不與我故！』此神自謂也。又曰：『日醉或能忘，將非促齡具？』所以辨養之累。又曰：『立善常所欣，誰當為汝譽？』所以解名之役，然亦僅在促齡與無譽而已。設使為善見，知飲酒得壽，則亦將從之耶？於是又極其釋曰：『縱浪大化中，不喜亦不懼，應盡便須盡，無事勿多慮。』此乃不以死生禍福動其心，泰然委順，乃得神之自然。」明黃文煥說：「詩心之妙，在三首互換，層理疊談，頓成幽奧。『得酒莫苟辭』，若從影答形言之，有何深味？移置形贈，勸影以執酒，幻致奇情，層疊無限。……立善自竭，若從神釋言之，腐矣淺矣，移置影答，說得影亦愛名，影亦畏死，百無可恃，只恃形之自竭於立善，腐語皆成慘語。到神釋處，文心已窮，無可出奇，輕視生死，亦是道家口中恆套，卻於『不懼』上拈出『不喜』，『宜委』上拈出『甚念』，居然儒者俟命真詮，意味無盡」。明張自烈說：「立善二字，得聖賢實際，宜靜思之，不然則吾生泡幻耳。」清馬　說：「舜之與人為善，舜之善也。善不立，則古今之所共憂，而乃恃酒以消之，亦無可如何之極。然以三皇之聖，而不能如大鈞之長存，終不能免於憂也。憂之徒然，惟有委運而已。則委運者，淵明無可奈何之歸宿處，雖古今之大聖有不能踰焉者，況淵明之此心，誠孔、孟以後僅見一人矣！誰則知之也乎！」清方宗誠說：「上篇影答形有曰：『立善有遺愛，胡可不自竭？』是懼身死名盡，不如立善以留遺愛，雖竭力為善，猶欲留名，私也，非天理也。神釋所云『立善常所欣，誰當為汝譽』，破除留名之私，非謂不必立善也。委運縱浪大化，不喜不懼，應盡須盡，無復多慮，是謂順天理而行，與孟子『順受其正，修身以俟』同旨。」（註三）可知前人多以此詩含有儒、道思想，清方熊評陶詩，更說它有佛教思想。（註四）若說它是批判佛、道迷信的詩，恐怕是曲解原意了。

陶淵明的思想，討論的人很多，不必在此詳述。總言之，大家都公認：他有儒家的安貧樂道思想，也有道家的自然曠達思想（這裏要特別指出，他的道家思想不是兩晉時代的鍊丹服食，羽化登仙的道家思想。）（註五），而當日佛教流行，他與那時最著名的和尚慧遠法師來往很密，相信對佛理也有認識，至少在他的詩句中，採用了一些釋教的詞彙，例如「飲酒」之八：「吾生夢幻間，何事紲塵羈！」又「歸園田居」之四：「人生似幻化，終當歸空無！」又「乞食」：「銜戢知何謝，冥報以相貽。」所以，我認為陶淵明的思想，受了儒、道、佛三家的影響，但我同意梁啟超的意見：「陶淵明雖生長在玄學佛學空氣圍中，他一生得力處和用力處都在儒學。」（註六）

不錯，陶淵明對當日道家所說的長生成仙之理表示懷疑，故在「形贈影」說：「我無騰化術，必爾不復疑。」同樣對佛教所說的形盡而神不滅的理論，（註七）也不苟同，故在「神釋」說：「三皇大聖人，今復在何處？」他認為最好順應自然，隨遇而安。所以，「形影神」詩的結語是：「正宜委運去，縱浪大化中，不喜亦不懼，應盡便須盡，無復獨多慮。」

陶淵明具有「外生死」的洒脫思想，故對死沒有什麼恐懼（他有「挽歌」三首，「自祭文」一篇），認為它是一種自然現象而已。與「莊子．大宗師」裏所說的「生死存亡為一體」，和「至樂」裏所說的「觀化」相同，而「君子不憂不懼」，「君子居易以俟命」，卻是儒者的風範。梁啟超說：「形影神」詩，寫出陶淵明的人生觀，（註八）我以為陶淵明的人生觀，揉合了儒、道二家思想的昇華，而歸結於自然本體。既然「委運」於「大化」（大自然）之中，再沒有「多慮」，甚至「批判佛、道的迷信」呢？

附註

一、馬　「陶詩本義」卷二，引見「陶淵明詩文彙評」（台北中華書局一九六九年版）頁三六。

二、「陶淵明集」（北京中華書局一九七九年版）頁三一——三六。

三、以上各人對「形影神」的分析，詳見「陶淵明詩文彙評」頁三三——三七。

四、方熊評「陶靖節集」卷二云：「公於禪理似達，此亦筆端亦復瀟洒。「人為三才中，豈不以我故？」後來誰能道此？」引見「陶淵明詩文彙評」頁四三。

五、在陶淵明的詩裏，如「影答形」：「誠願遊崑華，邈然此道絕。」又「怨詩楚調」：「天道幽且遠，鬼神茫昧然。」又「連雨獨飲」：「世間有松喬，於今定何間？」都對鬼神、長生成仙表示懷疑。

六、見梁啟超「陶淵明」（台灣商務人人文庫本）頁十。

七、時當著名和尚慧遠有「形盡神不滅論」（此文為慧遠於元興三年（公元四〇四年）所作「沙門不敬王者論」的第五部分，文見嚴可均輯「全上古三代秦漢三國六朝文」（北京中華書局一九五八年版）頁二三九一——二三九五。

開場贅語

陳直夫

本刊創刊至今，剛滿八年零四個月，創刊之初，不少友好和愛護本刊的讀者，担憂我們的稿源難以繼續，幸承各位作者源源賜稿，並且維持相當水準，更蒙國內外之讀者獎借，今日已出版到一百期，期望作家、讀者一如過去的支持，本刊同人自當努力下去，以報知音。

族譜所補鄭和下西洋之事蹟（上）

——為本刊百期而作——

蕭國鈞

一、史籍記載之未翔實

鄭和下西洋是明朝永樂至宣德年間之事，其航程可惜未有繼續推展，否則再進一程可能遠及好望角而至非洲西部，若然，則新航路之開拓者應為三寶太監也。

鄭和七下西洋，第一次在永樂三年，第二次永樂五年，第三次永樂七年，第四次永樂十一年，第五次永樂十五年，第六次永樂十九年，第七次宣德五年；自永樂三年（公元一四〇五年）出使，至宣德八年（公元一四三三年）歸國，前後共歷二十七載，史籍之記載有關事蹟的，除「明史」、「明實錄」外，其他有零碎之記載在羅懋登「西洋記」、費信「星槎勝覽」、「皇明四夷考」、馬歡「瀛涯勝覽」、祝允明「前聞記」等書中，所記不是一鱗半爪，就是語焉不詳，雖云可以互相補佚，但統觀仍有未足之處。茲舉記載特詳之一役為例以見：

鄭和之第三次下西洋，實為於永樂七年春受命，至冬季始啓航遠征，至永樂九年夏返國（註一）。但「明史」中之記載則為：

「永樂六年九月，再往錫蘭山，國王亞烈苦奈兒誘和至國中，索金幣，發兵劫和舟。和覘賊大眾既出，國內虛，率所統二千餘人，出不意攻破其城，生擒亞烈苦奈兒及其妻子官屬。劫和舟者聞之，還自救，官軍復大破之。九年六月，獻俘於朝，帝赦不誅，釋歸國。」——卷三百四宦者傳鄭和是以鄭和與錫蘭山國王亞烈苦奈兒大軍之交戰，約在永樂六、七年間而無明確之年月。至於「明成祖實錄」所載，則較「明史」為詳細：

「永樂九年六月己巳，內官鄭和等使西洋諸國還，獻所俘錫蘭山國王亞烈苦奈兒並其家屬。

「和等初使諸番，至錫蘭山，亞烈苦奈兒侮慢不敬，欲害和，和覺而去。亞烈苦奈兒又不輯睦鄰國，屢邀劫其往來使臣，諸番皆苦之。及和歸，復經錫蘭山，遂誘和至國中，令其子納顏索金銀寶物，不與，潛發番兵五萬餘劫和舟，而伐木拒險絕和歸路，使不得相援。和等覺之，即擁眾回船，路已阻絕。和語其下曰：「賊大眾既出，國中必虛，且謂我客軍孤怯，不能有為，出其不意攻之，可以得志。」乃潛令人由他道至船，俾官軍盡力死拒之，而躬率所領兵二千餘，由間道急攻王城，破之，生擒亞烈苦奈兒幷家屬頭目。番軍復圍城，交戰數合，大敗之，遂以歸。

「羣臣請誅之，上憫其愚無知，姑釋之，給與衣食。命禮部議，擇其屬賢者立為王，以承國祀。

「十月壬辰，論錫蘭山戰功，陞錦衣衞指揮僉事李實、何義宗俱為本衞指揮同知，正千戶彭以勝、旗手衞正、千戶林全俱陞本衞指揮同知僉事。」——卷一百十六這裏所記，雖有戰役之緣由和經過，並及其結果與功臣之陞賞，但於作戰日期和明軍的規模，則仍未有提及。

二、族譜所記錫蘭山戰役經過及日期

關於錫蘭山戰役明軍與今日斯里蘭卡土王衝突之詳情，當以「香山小欖何氏九郎族譜」所載，最能補正史之不足。譜文云：（註二）

「七世祖諱深遠，字元遠，號環溪。雲岩公長子也。生洪武十一年戊午三月二十日，祖妣楊氏，繼妣錢氏，俱南京人。公賦性剛勇，膂力絕人。年十六，代父戍南京鎮南衛，父不忍，公曰：『慎勿顧惜，終當我行。』既到衛所，即被百戶鍾餘慶劾，公訟之，改調水軍左衞百戶郭通下軍，以勇略見知。洪武三十一年五月，內寨橋朝見，陞小旗。永樂五年六月，差同內官鄭和往西洋，有功遷陞總旗。七年差征西洋錫蘭等處。八年二月，同福建都司泉州衞百戶劉忠擺隊於錫蘭山，九年正月初十夜漏下三鼓，同鷹揚衞指揮陳慶等，勇敢當先，擒王敘象，屢有戰功，遂平錫蘭。六月陞授昭信校尉，試百戶職事，尋陞承信校尉，正百戶。永樂十年卒於任事，享年三十五歲。生一子名定兒。」——頁二十四陰面

這裏所記不但有明確之作戰日期，並有參與戰役下級軍官之官銜和姓名，證明當時明朝水軍編制中有指揮、百戶、小旗、總旗、昭信校尉、承信校尉等職級。

我國古代的圖書館

——為博文發刊百期而作——

演義

我國圖書館事業，起源很早，國語述周靈王太子晉之言曰：「若啓先王之遺訓，省其典圖刑法而觀其興廢者，皆可知也。」周室諸侯，都有專官管理典籍，所以可以「啓」而「省」之，而典籍收藏的地方，根據春秋左氏傳載：「夫賞，國之典也，藏於盟府，不可廢也。」（襄公十一年）又「吾之從政者，子姑受功，歸，吾視諸故府」（定公元年）。所謂「盟府」、「故府」，都是存放典籍的地方。相傳老子做周柱下史（相當今日圖書館長），孔子想看東周王室的圖書，一定要到周室去訪問老子。由此可見遠在周代，我國就很重視典籍的收藏。

西漢初年，相國蕭何在未央宮正殿北面蓋了三座藏書閣：石渠閣、天祿閣、和麒麟閣，石渠和天祿後來就成為皇家藏書處的別稱。皇家藏書處，歷代統稱秘府或秘閣；其藏書則稱「中書」或『中秘書』。為了利於防火、防潮等，漢代宮中藏書室有用石塊砌成的『石室』，書櫃則為銅包邊的『金匱』。司馬遷任太史令時，有機會遍讀宮中「石室、金匱之書」，這是他寫史記的一個重要資料來源。

漢成帝時派陳農到各地訪問圖書，同時指定劉向在天祿閣主持皇家圖書的整理校勘工作。哀帝時劉向去世，由其子劉歆繼續進行。整理結果，統計藏書共三〇九〇卷，這是我國圖書史上第一次有關皇家藏書數目的明確紀載。劉歆編的皇家藏書目錄為『七略』，是我國第一部圖書分類目錄。

但我國古代圖書館，並不叫圖書館這個名稱，大都是用亭、台、樓、閣、齋、堂、軒、亭、居、室、廟之類的名稱。如漢代有蘭台、石渠閣、天祿閣，魏時有中外三閣，東晉有仁壽閣，隋有觀文殿，唐有四庫，宋有崇文院和文淵閣。清乾隆時建立四庫全書館，四庫全書修成後，抄了七份，分別藏於北京文淵閣、圓明園文源閣、奉天文溯閣、熱河文津閣、揚州文匯閣、鎮江文宗閣和杭州文瀾閣。

讀歐陽修明妃曲和王介甫詩隨筆

——為博文發刊一百期紀念而作——

黃麟書

宋詩紀事卷十二，引石林詩話，歐陽公子棐云，先公平生未嘗矜大所為文，一日被酒，語棐曰「吾詩廬山高，今人莫能為，唯李太白能之。明妃曲後篇，太白不能為，唯杜子美能之，至於前篇，則子美亦不能為，唯吾能之也」。

修字永叔，此是永叔被酒之言歟，矜大之言歟，抑以踰越前賢自喝其高歟，是皆不然。永叔之此言，在於糾正王介甫。介甫安石字也，介甫未第前，（慶歷二年（一〇四二）進士永叔則先天聖八年（一〇三〇）進士）永叔曾為之延譽。介甫之於永叔，其上永叔書：有

「閣下以道德為天下所宗，過蒙獎引，追賜詩書，言高旨遠，足以為學者師法。又推獎存撫，甚非後進當得於先生大人之門。」

則糾正學者介甫，亦先生大人如永叔應有之責任。永叔隱言不直，寬介甫自省耳。

茲錄太白子美二人之詩

太白王昭君二首（全唐詩卷一百六十三）

漢家秦地月，流影照明妃，一上玉關道，天涯去不歸，漢月還從東海出，明妃西嫁無來日，燕支長寒雪作花，蛾眉憔悴沒胡沙，生乏黃金枉圖畫，死留青塚使人嗟。昭君拂玉鞍，上馬啼紅頰，今日漢宮人，明朝胡地妾。

子美詠懷古跡五首之三（全唐詩卷二百三十）

羣山萬壑赴荊門，生長明妃尚有村，一去紫臺連朔漠，獨留青塚向黃昏，畫圖省識春風面，環珮空歸月夜魂，千載琵琶作胡語，分明怨恨曲中論。

太白子美及永叔三人詩，體制不同，是否可作當下之評價，獨當別論。若以理論言，永叔後編有曰漢宮，曰漢使，曰漢計，相對曰單于，曰夷狄，曰胡兒，曰胡人。漢胡之分，非常明顯。「誰將漢女嫁胡兒」，此句有萬鈞之重。永叔之民族精神，煥發躍然於紙上，為民族自責，為民族自省，大義凜然，令人讀之肅然而起敬。

和親政策，為功為罪，自漢以降，史家各就其時勢分別予以評定。若就明妃立言，自石崇以來詩人，大都就明妃個人恩怨利害言。永叔則就明妃民族觀念言。太白「蛾眉憔悴沒胡沙，死留青塚使人嗟」，子美「千載琵琶作胡語，分明怨恨曲中論」，亦就明妃恩怨言。永叔「身行不遇中國人，馬上自作思歸曲」，是乃明妃自作漢語思歸之曲，合於「莫怨東風」，而非胡語怨曲。思歸漢家，而非怨漢家。死後琵琶，漢家新聲，由一學得琵琶不識黃雲出塞之纖纖女手，舒發其遺恨與斷腸之聲。當明妃生前，不為個人怨恨作斷腸之曲，意志堅定，較之不明民族大義只顧個人恩怨，其人格高人一等，亦永叔之詩高人一等。其「言高旨遠」，為太白子美所不能，亦太白子美未有顯現出明妃之民族精神。

永叔被酒之言，深意不在與李杜較高下，其詩為和王介甫，深意在於糾正介甫。以介甫明妃曲（臨川文集卷四）前後兩篇，有「人生失意無南北」，「漢恩自淺胡自深」語。此歷代詠明妃之詩人所未言所不忍言者。永叔安得不以為驚異乎。

祇以個人之得失恩怨，猶小焉者。若「不分南北」、「不辨漢胡」，介甫失却民族精神，將何以當國。當永叔（一〇〇七——一〇七三）介甫（一〇二一——一〇八六）時代，遼人割據燕雲於先，西夏佔領靈夏於後，關輔已與敵人共之，河朔門戶猶為洞開，澶淵遼師隨時可以復出。介甫陰山射虎圖「豈若封疆今晏眠，契丹弋獵漢耕作，飛將自老南山邊」。當漢胡對峙之局，執政負廟謨之重，不辨漢胡之界，即不嚴夷夏之防，竟可忘戰不以為危，封疆晏眠，飛將自老南山。所以史云：

「自講和以來，北邊之防備頗疏，城堡堙泊，廢而不治。介甫為相，河北之空虛無備，一如昔日」。

宜乎遼人要求割地，介甫只能說：「將欲取之，必先予之。」富鄭公外交之成功，介甫片言棄之，如遺。封疆要區，七百餘里，（往時界於黃嵬山可下瞰其應朔武三州及以分水嶺與之遂反瞰忻代二州東西失地七百餘里見通考契丹傳）石敬塘所未敢割者，介甫竟割之以補其不足。他日遼亡金繼，金兵分道南下，河東之北與河北之北，同為無險可守，痛哉。

永叔特借李杜比較以鄭重其詩之意，以糾正介甫無南北分無漢胡界之人生。不意介甫不省，鑄成割地大錯，誠宋時中華漢族大不幸歟。

中華民國七十四年元月

博文月刊百期誌慶

覃思越千年　散彌六合

博文欽一貫　共賀百期

陳耀南敬撰誌本

百期紀念詩文

博文刊行百期紀念

王韶生

直公教授囑為博文百期題詞成五律一首藉酬雅意兼致祝賀之忱。

勵志務時敏，舒文探本原，夏聲揚海曲，玉液挹華言，十稔栽培厚，千秋道術尊，吾儕同致祝，貞下起乾元。

直夫教授主編博文月刊百期紀念　莫雲漢

博採鴻章創始基，藝文史哲數無遺，奮揚心力身猶健，將繼百期復百期。

「博文」創刊一百期紀念

林蓮仙

史學大師東南碩彥權威學者陳直夫教授在華僑日報以月刊方式輯刊的「博文」版創版迄今，已經一百期了，以時日計算，「博文」已於香港風行了八年零四個月，而成為香港文化學術史上的一項盛事。適值「博文」創刊一百期紀念的今天，首先讓我對陳直夫教授的「鍥而不舍」的恆心與毅力，致以崇高的敬意。

六經皆史，依照中國文化傳統的精神，「博文」所刊印的論著，包括經史文學諸子的長篇偉論。細讀這些專題鴻文，頓使人對香港文化學術的前途充滿信心；這純學術性的史學專刊「博文」月刊正是一個有力的保證。

在直夫教授循循善誘，教學不倦的指導與啓發下，他的及門高材弟子，對於詩、書、禮、樂的鑽研，與及博學、審問、慎思、明辨的嚴肅態度，都發揮了直夫教授的躬行實踐，學而不厭、教而不倦的教育精神。於香港教育界形成了良好的風氣，極力扶育「博文」的成長。對這班修學力行的青壯年學者，筆者謹表無限的崇敬。

直夫按：林教授大文，對下走獎譽有加，下走服膺無學，愧不敢當；擬不發排，顧博文同仁以向例，惠寄之稿，對學說之批評，人物之臧不從不改其隻字或添削，現依照存統，仍刊出之如右。

博文百期有感

曾一民

博文自陳直夫師創辦迄今，不知不覺間已屆百期，若由一九七七年四月二十五日創辦第一期起算，已歷八年又四個月。回顧直夫師創辦之初，有人對他說，以香港的社會，向重商業，崇尚功利，要辦這一類純學術性的刊物，實不易為。主要原因是稿源缺乏，讀者不多，恐怕幾期便夭折了。但是，博文由創辦迄今，已達百期了，不但稿源不絕，且其作者均來自香港各大專學府的師生。讀者日廣，國外大學及學術團體先後來函索閱及補報者已有五十七處，藉此百期紀念，編現現進行編一——百期索引者，以便讀者。由此足以證明，歷年以來，博文這個園地，已引起社會人士之注意，而直夫師多年的心血並沒有白費。我以為尤難得者，（一）博文創辦迄今，未曾有過脫期，每期均能在月之尾旬刊出；（二）每期均能保持純學術性水平，沒有參雜政治成份；（三）總觀百期之內容，而以文、史、哲為主。由是觀之，博文這個園地，對發揚我國傳統文化，以及對研究近年香港學術史，料必有其一席之地位。故謹書數言以誌之。

徵文紀國

——為博文月刊一百期作——

林庭翀

孔子曰：「博我以文」（論語．子罕），博以廣知古今，以驗方來。文者蓋人倫文化之綜稱。案文之內涵有複雜之義，故「易．繫辭下」曰：「物相雜謂之文」。「說文」九篇上曰：「文，錯畫也」，即是說，凡事物由簡單向複雜發展，就是文的表現。然文有自然之文與人文之別。凡自然之文，乃不經人力之營化，如陰陽、三才、四象，川河大地，山嶽，地理之形，是謂「道之文」非人力所能促成者。

天地部判，屯蒙而後，人文肇始，由人類生活經驗所積者，始為人文，亦即我們所稱謂的「文化」。人文乃效法于道之文而生，故「易．繫辭下」曰：「天生神物，聖人則之，天地變化，聖人效之」又曰：「備物致用，立成器以為天下利，莫大乎聖人」。是知「備文致用」乃為利天下而作，此即先哲之用心。是古而非今，固屬孤陋寡聞，是今而非古，亦難免淺薄之譏，惟通古今所幾于神。

然文不可濫，濫必繁偽，俗謂「繁文褥節」，或謂「虛文偽飾」，皆文之變弊，而忽文之真義。是以文須有節，節制之道在教化使之然。「學記」曰：「君子欲化民成俗，其必由教乎！」「說文」八篇上曰：「化，教行也」從匕，許氏曰：「匕，變也」，是則化者變之始，「易．繫辭上」曰：「化而裁之謂之變」。故建國安民必由教育始，教育以變化國民氣質，使去其弊而存其可，淳風俗則民自安，近世我中華之逸離，禍亂不息者，皆因文化之衰弊，人好旁騖有以致之。

人類文化由元古簡單工具之創製，以至於積成煌然絢爛，乃因人生日用之需所自然積成，至足珍惜，故論文化必尊傳統，文化不可廢，則傳統不可不尊，傳統者，繼往開來之謂也，非舊非新，必在化舊布新，此即歷史生命之所以不斷延續，文化傳統之歷久而彌新。須知歷史為人類生命整體之表現，文化為歷史生命之靈魂，故賢哲求「究天人之際，通古今之變」，真洞識歷史生命之至精至達理論也。

大法自然以造人文，人文因時而有變化，而變化之機，在綜往古以觀來者，也為因而新為果，生生不息，故謂之道。

元古之世，茹毛飲血，人未具生產之概念，僅以採集食物維生，與禽獸無多大差別，隨着歷史發展，生活日用之需漸繁，人際關係日趨密切，乃逐漸產生愛類樂羣的社會規律，由簡至繁，已為及乎宮室、衣服、舟車等高級工技之製作，已為人類社會建立了豐厚的基礎。繼而有人倫禮教（教育）之鑾興，教人存仁去賊。黃帝、堯、舜、禹、湯、文、武，文化乃燦然大備，凝成偉大的華夏民族，我堂堂中華，根基鞏固，遂為傳統文化。

歷史進入精神文明時期，已大致排脫蒙昧時代的唯物主義階段，精神文化起着調和物我的作用，人們乃運用智慧致力于「不患寡而患不均，不患貧而患不安」。鑒我中華歷史，就是不斷在向着這一理想道路奮鬥。由這一傳統文化精神所開創出來的歷代思想傾向，特着重調和物質與精神的矛盾，尋求物質與精神之統一。「尚書．堯典」曰：「克明俊德，以親九族，九族既睦，平章百姓，百姓昭明，協和萬邦（萬字為形容詞，當作眾多解非數詞），黎民于變時雍。」蓋人羣居必有爭，爭甚麼呢？爭物質的佔有與享受，爭權力的支配。堯帝由親九族以至于民眾之雍雍睦睦的過程，就是運用精神文化以和諧唯物之爭。黎民于變之變，即我們以上所指出的教育以化民成俗，教育就是純精神的作用。

由是論之，文化的特定意義，乃人類生活行為的總表現，亦是調節人類思想行為的客觀準則。因此文化發達的社會，人們的生活內容必然愈見充實，理性顯現。因其文化發達，教育可使人體認大公而滅其私欲，價值觀念認同于整體利益，精神與物質獲得適當的調和。馬克思徒見人類有物之爭，而無見于文化精神之作用，遂陷其信徒精神淪落于分裂狀態，強調爭鬥，以暴力消滅正氣，可謂敝于物而不知人，蔽于古而不通今之變。其弊使人性日益退化，發揮人類的原始性（野性），而泯滅經古人無數努力栽化而成的理性，故其為禍中華之烈，實曠古所未有。

香港考

——為「博文」發刊一百期而作——

蕭國健

甲、前言

香港位中國南海之北岸，珠江三角洲之東岸，即東經一百一十三度五十二分至一百一十四度三十分，暨北緯二十二度九分至二十二度三十七分之間，距廣州八十三海里，澳門三十九海里，面積三百九十八點二五方英里，分三部份：一、香港島；二、九龍半島（界限街以南之地）及昂船洲；及三、新界（包括大嶼山及二百三十五離島）。

乙、香港之地域沿革

香港為廣東省南部濱海區域，英屬前為清朝廣東省廣州府新安縣之一部份，屬該縣轄管，惟新安縣一地，於清代以前歷有易名及隸屬，茲略述於後，以見香港地域之歷代沿革。

一、史前時代

漢族於距今約二千多年前，已見繁殖於珠江流域之廣東一帶。據故老相傳，三千多年前，居於今廣州附近之南越民族中，有名公師隅者，率其族人，於今廣州市越秀山下濱海處，築一小城，名南武城。其後，周夷王時，南海有五仙人，乘五羊，拿稻穗，集南武城，教民種稻。自此，民知種稻，人口漸眾（註一）。是時，廣州一地始漸繁盛；香港位廣州之南，當較廣州荒僻，想為人跡甚少之地，間或有三、五土著，自耕自獵，過着簡單之初民生活而已。

二、嬴秦時代

秦始皇統一中國後，於始皇三十三年（西元前二一四年）平南越，置南海、桂林、象郡等三郡；南海郡轄領番禺、博羅、中宿、龍川、四會、及揭陽等六縣。其時，香港與番禺縣治地相接，故當屬番禺縣縣管轄。

三、兩漢

秦末，南海郡尉任囂病死，龍川縣令趙佗據廣東之地獨立，稱南越武王，都番禺。

漢高祖劉邦滅秦後，以其地處繳外，故取安撫政策，特命陸賈出使，撫慰趙佗，封之為南越王，高祖卒，趙佗復立，漢廷多次征伐無功。文帝時，遣使賁賜慰勉，趙佗始去帝號，臣服漢室。其後趙佗卒，其臣呂嘉殺漢使獨立；武帝元鼎六年（西元前一一一年）命伏波將軍路博德伐越，陷廣州，呂嘉與南越王亡命出海，南越亡，其地遂歸漢室統治。漢廷以其地置南海、蒼梧、鬱林、合浦、交趾、九真、日南、珠崖、及儋耳九郡；其南海郡縣轄管番禺、博羅、中宿、龍川、四會、及揭陽六縣；香港地區屬南海郡博羅縣管轄（註二）。東漢及三國時仍之。

四、兩晉及南北朝

西晉沿漢制，香港仍屬南海郡博羅縣治，番禺鹽官仍駐香港相鄰之南頭。

東晉成帝咸和六年（西元三三一年），於南海郡東南部置東莞郡（註三），以前番禺鹽官改稱之司鹽都尉（註四），首任東莞太守，領寶安、安懷、興寧、海豐、海安、及欣樂等六縣，東莞郡治與寶安縣治並在南頭。其時香港地域則隸東莞郡寶安縣（註五）。

宋、齊、梁、陳四朝仍沿是制。

隋廢東莞郡，劃其地入南海郡，寶安縣地遂改隸廣州府南海郡；時香港仍歸寶安縣管理。

五、唐、宋、元、明四朝

唐初沿隋制，至肅宗至德二年（西元七五七），以廣州府領南海、番禺、增城、四會、化蒙、懷集、東莞、清遠、　水，及　陽等十縣；前寶安則改為東莞縣，縣治自南頭移至到涌。是時，香港則隸廣州府東莞縣。

五代、宋元、及明初各朝仍之。

明洪武十四年（西元一三八一年），於東莞縣地設東莞守禦千戶所。至神宗萬曆元年（西元一五七三年），廣東巡海道副使劉穩，徇南頭鄉民吳祚等之請求，以香港離東莞縣治較遠，管理困難，且常受倭寇及海盜侵擾，因轉詳粵督，奏准另設縣治，以便管理。明廷核准其議，設一新縣於東莞縣南部濱海地域，以為有新安欲參將駐守，名之為新安縣，縣治為南頭。自此，香港地區改為新安縣管轄。

註釋

註一：見周康燮主編之廣州市沿區史略第一章：周以前之廣州。（一九七二年香港崇文書店在印行）

註二：清嘉慶王崇熙新安縣志卷一沿革志縣志沿革表，與附考，謂：「邑本番禺地，至漢隸於博羅。」是則香港於漢代之前屬番禺縣，而至漢時則隸於博羅。

註三：東莞，亦作東官，殆因其地之先有司鹽都尉所至。司鹽都尉為管鹽務之東官，而場地則在廣州治地之東，故稱東莞。首任東莞郡太守同志，即曾先任司鹽都尉者。

註四：清顧祖禹讀史方輿紀要卷一百一廣東二東莞縣之寶安廢縣條載：「寶安廢縣：縣南二百五十里，本東官鹽場，三國吳甘露二年置司鹽都尉於此。」清康熙郭文炳東莞縣志卷一沿革中載：「吳置司鹽都尉于東官場，場名東官，謂東方鹽官。」

註五：其時之寶安縣，則兼有清代之新安、東莞、及香山三縣之地。宋紹興二十二年，分東莞縣之香山鎮立香山縣；明萬曆元年，復分東莞縣南部沿海各地立新安縣。至寶安縣之得名，據清嘉慶王崇熙新安縣志卷四山水略載：

「寶山在城北八十餘里，……昔寶安以此得名。」（一）

1985
中學會考試題預習專欄

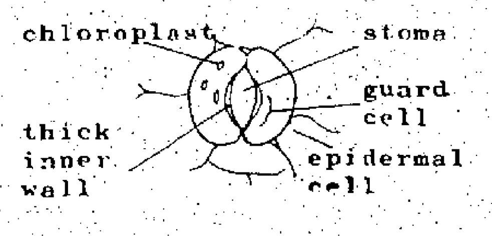
生物科建議解答

明德出版社 提供資料

Suggested Answers to Biology (Paper I)

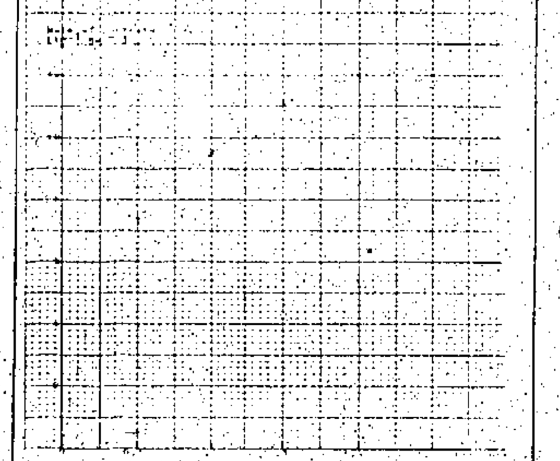
1.
(a)(i) Water.
(ii)(1) Wing.
(2) Seed.
(iii)(1) Birds.
(2) Insects.
(3) Flowering plants.
(4) Gymnosperms.
(iv)(1) Gills.
(2) Dry scales.
(3) Naked wet skin.
(b)(i) This ensures that the reaction takes place at the desired temperature.
(ii) The rate of coagulation at 20°C is lower than that at 40°C. It is because the enzyme is less active at lower temperatures.
(iii)(1) Coagulation would take place because the enzyme can be activated by raising the temperature.
(2) The mixture would remain unchanged because the enzyme has been denatured at 60°C.
(iv) pH of the solution.
(c)(i)(1) the actual mass of the pea seedling materials excluding water.
(2) Protein.
(ii)(1) Growth of the pea seedlings is enhanced because fresh garden soil contains humus.
(2) Growth of the pea seedlings is not enhanced because the baking process has deprived the soil of its humus content.
(iii) To compare the results in other pots so that the effects of the treatments can be observed.
(iv) Maize seedlings may have a lower growth rate.
(v) 1. To add nitrate to the soil.
2. To add humus or organic materials to the soil.

2.
(a)(i)(1) Muscle Y.
(2) Muscle X.
(3) Antagonistic pair.
(ii)(1) Ligament.
(2) Tendon.
(iii)(1) M
(2) Glucose.
(3) Lactate.
(iv)(1) Pressure receptor.
(2) Pain receptor.
(b)(i) 1. The rate of breathing increases.
2. The depth of breathing increases.
(ii)(1) Medulla.
(2) A high concentration of carbon dioxide in blood.
(3) 1. Diaphragm.
2. Intercostal muscles.
(iii)(1) 19 x 500 $= 9500\ (cm^3/min)$
(2) 36 x 1100 $= 39600\ (cm^3/min)$
(iv) Y : vol. of oxygen retained in the body
Y= (vol. of expired
Y=(vol. of expired air + Y)x 20% −vol. of expired air x 16%
(1) (9500 x 4%) / 0.8 $= 475\ (cm^3)$
(2) (39600 x 4%)/ 0.8 $= 1980\ (cm^3)$
(c)(i)



(ii) To ensure that the time for colour change does not relate to the paper used.
(iii)(1) Blue.
(2) Pink.
(iv) Plant A may have a thinner cuticle.
(v) Leaves with more stomata may have a higher rate of transpiration.
(vi) Dry area.

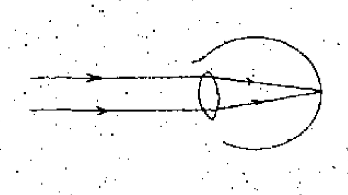
3.
(a)(i)



(ii) The rate of photosynthesis increases with the concentration of the sodium hydrogen carbonate solution and becomes maximum at a concentration of 0.5%.
(iii) To ensure that gases in the leaf discs have been removed and all the discs sink to the bottom, and therefore equal experimental conditions for all the discs.
(iv)(1) The leaf discs carry out no photosynthesis in the absence of CO_2 supply and therefore produce no oxygen as buoyance.
(2) The leaf discs carry out photosynthesis in the presence of CO_2 supply from sodium hydrogen carbonate solution and therefore produce oxygen as buoyance.
(v) There are less mesophyll cells and air spaces in the mid-rib region of the leaf.
(vi) To expose the discs to light of higher intensity.
(b)(i) Bacteria and fungi.
(ii) Carbon dioxide.
(iii) Carbon dioxide and water are transformed by photosynthesis into sugar in green plants.
(iv) Grasshoppers.
By feeding on green plants.
(v)(1) A longer time is required for the radioactivity to pass from green plants, through
(b)(i)(1) Symbiosis.
(2) B benefits by obtaining food remains discarded by A. A gains protection from B whose tentacles bear stinging cells.
(3) Yes, they can.
(ii)(1) Parasitism.
(2) Haustoria and slender stem.
(iii) Suckers/hooks.
(iv) The elongated and flattened body of E greatly increase the surface area for absorption.
(c)(i) Minerals.
(ii) Rice.
(iii)(1) Excess proteins are broken down into amino acids which are then deaminated at liver, and converted into urea.
(2) By oxidation of the fat/carbonhydrate storage in body.
(iv)(1) Oranges contain a high content of vitamin C as well as roughage.
(2) Deficiency of vitamin C : scurvy
Deficiency of roughage : constipation
the grasshoppers, into the spiders which act as secondary consumer in the food chain.
(2) Spiders accumulate more radioactivity because they eat a lot of grasshoppers.
(vi)(1) Herbivorous.
(2) Carnivorous.
(vii) Ants feed on dead remains of grasshoppers and spiders, and therefore take up a radioactivity at a later stage.
(viii) Respiration and excretion.

4.
(a)(i) X − M − L − K − F − G − H − J − E − Y
(ii)(1) C: Semi-lunar valve, outward movement.
(2) D: Tricuspid valve, inward movement.
(iii) The liquid cannot reach bottle X. Valves of the heart prevent flowing of liquid from L to J, J to H, and K to L.
(iv) Oxygen content of blood in vessel F is lower than that in vessel G. Oxygen is added into blood by diffusion when blood passes from F, through the lung capillaries, into G.

5
(a)(i)(1) X
(2) Y
(3) Z
(4) W
(ii)(1) slack
(2) taut
(iii) Ciliary muscle
(iv)



(b)(i) Temperature and air ventilation/humidity.
(ii)(1) skin
(2) kidney
(iii)(1) 100+1900+200+300 =2500(g per day)
(2) 5000+500+200+600 =6300(g per day)
(iv)(1) To remove excess heat from body by evaporation of sweat.
(2) To reduce water lost by urination.
(v) Regulation of water is not involved during the production of faeces.
(vi) To put a mirror near our nostrils and breathe, appearance of moisture on mirror would indicate that expired air contains water vapour.
(c)(i) A: Blood platelets
B: White blood cell
C: Chromosome
(ii) A: for blood clotting
D: for transport of oxygen
E: for killing bacteria
(iii)(1) Plasma
(2) inorganic: water
organic: glucose
(iv) Z − X − Y

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」。八時，交通報告，「一八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情，城市故事之「蓋提」第十七回，卅分，新聞簡報，「朝早精神好」。十一時，新聞簡報，及經濟行情，繼續「朝早精神好」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情，豬牛價格報導，好戲連場之「幸福花」第十九回，卅分，「今日世界」，四十五分，「百台能快訊」，（語言日日新）。一時，新聞簡報，及華南海域天氣報告，經濟行情報導，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，繼續「常在你心間」，卅分，新聞簡報，「阿KUM隨意集」。三時，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合：「婚禮」第七回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。四時，新聞簡報，經濟行情，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。五時，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞報告，四十分，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時，新聞報告，及華南海域天氣報告，繼續「九十分鐘時事廣場」，卅分，交通報告，漁農產品批發市價報導，「黃昏約會」。七時，新聞簡報，「檔案十二」第卅五講，卅分，新聞簡報，「健康你我他」。八時，新聞簡報，及華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「常用初級日語」第七十講。十一時，新聞報告，十五分，（與第二台合台）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，及華南海域天氣報告，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，（語言日日新）。七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告，（語言日日新）。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「中文歌集」，卅分，新聞簡報。十二時，報時新聞簡報，繼續「中文歌集」，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，青春交響曲之「七〇〇〇大本營」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告。六時，新聞簡報，交通報告，「琪想曲」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，「琪想曲」。八時，新聞簡報，「成長路」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，「八爪魚」。十一時，新聞報告，十五分，第一二台合台海貝空缺報導，「把歌談心」。凌晨零時，新聞簡報，及華南海域天氣報告，繼續「把歌談心」。一時，新聞簡報，卅分，繼續「把歌談心」，三更半夜之「天倫」第六回。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」，（至六時）。

香港第四台（音樂藝術台）超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫

七時十分，第四台早晨，每週作曲家：拉摩（一六八三——七六四），第四台音樂猜遊戲（七時五十分）。九時卅分，佛威廉士：劇樂「天路歷程」三七選段。十時，音樂唱片室：海頓：G大調鋼琴協奏曲，HOB一八；舒伯特：B小調第八交響曲，D七五九「未完成」；蕭邦：布拉克作品，G小調第一敘事曲，作品二三；史特勞斯：管弦組曲「布爾喬亞紳士」。十二時十五分，午間小品。一時十五分，樂壇一週（重播星期四節目）。二時，管樂合奏欣賞，克倫瑪：F大調組曲，作品五七，魯恩士：「月劫」，丹第：歌曲與舞曲，作品五〇。三時，韋華第及韓德爾逍遙音樂會，韋華第：D大調樂頌，韓德爾：「水上音樂」－第一組曲。四時，樂韻悠揚，奈利文：C大調豎笛及弦樂協奏曲，貝多芬：降E大調第五鋼琴協奏曲，A．史格拉第：F小調第一大協奏曲，哈特尼：管弦樂狂想曲「一個春天的早晨」，史達拉汶斯基：「春之祭禮」。六時，新聞天地，卅分，粵語簡報，第四台音樂節目（輕音樂選播），第四台音樂猜遊戲（七時）。七時十五分，第四台音樂節目粵語簡報，「影與天地」，夏蕙德主持，卅分，古樂探索，寶慈與洪朝豐主持，第八輯「十字軍之音樂」。八時，芝加哥交響樂團演奏會，指揮：蘇提爾，獨奏：拉洛加（鋼琴），孟德遜：「仲夏夜之夢」序曲，作品二一，諧謔進行曲，作品八；莫扎特：降B大調第二十七鋼琴協奏曲，K五九五；德布西：「牧神之午後」前奏曲；交響詩「海」。十時十五分，音樂家知多一點點，簡文樂及徐上達主持，男高音貝爾遜（第二輯）。（由AMOCO化學遠東有限公司贊助）。十一時十分，英國古樂團（錄唱片），韓德爾：加冕頌歌「撒多教士」，D及G大調組曲：水上音樂，「我心在撰寫」。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及今晨節目。七時，晨光共享，卅分，「時代歌曲」，「普通話節目」，「文學花園」。八時，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」。九時卅分，「開卷樂」。十時，「小朋友時間」，卅分，戲曲天地之「知音橋」。十一時卅分，戲曲天地之超短波送笙歌：①金枝玉葉，②鳳閣燈前碎玉簫，③琼蓮公主，④林冲。一時卅分，戲曲天地之「京昆選唱」，①四郎探母」。二時卅分，「小朋友時間」。三時，「南北樂逍遙」，卅分，普通話節目「文學花園」。四時，繼續「南北樂逍遙之「文化通訊」，卅分，文化下午茶之「電影乾坤」。五時至二時卅分，BBC WORLD SERVICE，凌晨二時卅分，THE END。

永安
銅鑼灣世貿中心2201室 5-775655
尖沙咀星光行1026室 3-694447
旺角銀行中心1015室 3-888999
九龍...43號 3-7566993
...中心A51-52號 0-403998
元朗大中...0-6067666
總社：中環德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243・5-251112 16條線

美國西岸七天	逢星期一、六	$ 6690
美國西岸賭城十天	逢星期一、六	$ 9480
美加西岸十二天	逢星期一、六	$11980
歐洲六國十天	逢星期四、日	$ 6990
歐洲八國十七天	逢星期五	$11990
澳洲八天	逢星期五	$ 7980
台灣環島七天	天天出發	$ 2400
台灣環島八天	天天出發	$ 2610
日本本州八天	天天出發	$4390
日本九州八天	逢星期四	$4550
九州本州廸士尼八天	逢星期六	$4790
菲律賓七天	逢星期四、六	$2150
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2630
清邁曼谷七天	逢星期二、六	$2850
馬星(檳城)七天	逢星期一、三、六	$3530
泰馬星十天	逢星期四	$4390

字號老 環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 信用好
自置物業信譽可靠
簽証、機票、酒店、旅行團
台北：第一$100包接送 星加坡：亞洲$330
曼谷：第一$220包早餐 芭堤雅：美輪$210包早餐
韓國四天$2790 美國七天$3980
泰國四天$2270 歐洲十天$7880
特快台證$170十天 泰證$100四天
多倫多$3400 羅省$2180
溫哥華$2750 紐約$2880
倫敦$2440 澳洲$5500
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓(永隆銀行樓上)

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台北機票＋環亞酒店＋接送$1770 天天出發
夏威夷美加$3999起 歐洲十天$6990起
日本$3250起 菲律賓$1790起
馬星$3240起 泰國$2270起
韓國$2700起 台灣$1770起
代售世界各國平機票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6/7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2990
7天穗京單程機往 逢星期二、四、六、日 $2490
桂林，陽朔5天 逢一、六 $1290
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會會員，信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五－四五八三八四

加州假期
美、加豪華團由HK$6999起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

大通 旅運有限公司 K-699568 K-662982
工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
★暑期機位有限欲購從速
三藩市 $2200 / 洛杉磯 $2200 / 西雅圖 $2600 / 夏威夷 $1750 / 紐約 $2550 / 溫哥華 $2900 / 愛門頓 $3250 / 溫尼伯 $3650 / 多倫多 $3400 / 滿地可 $3850
倫敦 $2400 / 歐洲 $2500 / 台北 $800 / 東京 $1400 / 韓國 $1800 / 星加坡 $1900 / 吉隆坡 $1800 / 曼谷 $1100 / 澳洲 $3480 / 南美 $4500
★代訂英美加留學生回港機票
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票
CPK

花園酒店 The Garden Hotel
花園假期
房間＋廣州接送＋歡迎酒水
兩晚 HK $540(每房計)
三晚 HK $800(每房計)
詳情請向各大旅行社查詢
半島集團 東方呈瑞 今日夢成真

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1770 天天出發
特平歐洲美加各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

星晨 3 7231723 / 5 218161 / 5 7907233 / 0 440281 / 3 320955 / 3 723075 / 5 243066 / 3 828227 / 0 465473
日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $4390
菲律賓碧瑤 七天$2250 天天出發 馬尼拉宿霧 六天$2350 逢週二、日
泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2630 八天$3040 五天$2290
天天出發 日日成團

金門平價機票 3-319151
各地旅行團
捷旅假期
夏威夷$3990 甜蜜假期星馬遊$3290
美加遊$8990 威馬曼谷清邁遊$2270
歐洲遊$7990 菲航菲島宿霧遊$1790
澳紐遊$6990 韓國漢城大觀遊$2700
日航美加精華遊$8495 日航天地日本遊$3950
大韓美加縱橫遊$4290 華航日本縱橫遊$3290
新航歐洲假期遊$7380 華航台北假期遊$1670
＊凡參加本公司代理以上之旅行團，特價優待＊

哥頓 旅運5-446955 4線 香港李寶椿大廈1215-6室
中山溫泉・長江樂園 二天268 三天418
住中山溫泉賓館・噴射船來回・天天出發。
專訂國內火車・船・機票・酒店
西樵、蓮花山三天・西樵、星湖、廣州四天
西新 江佛廣三天・石岩湖、香蜜湖二天
北京 航空 七天・歡迎包團、自選行程

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 3-841331
台灣花蓮四天團$1770
台灣溪頭五天團$1990
阿里山六天團$2290
筑波廸士尼五天團$3290
泰國芭堤雅七天團$2630
韓國豪華四天團$2700
新航夏威夷七天團$5790
新航美西岸六天團$6890
新航歐洲十天團$7380
台北酒店・特價酬賓

	單	雙
東亞/永安	110	120
献鳩/華麗	120	135
第一	110	140
東方	130	140
康華	230	240
富都	320	360
華國	380	420
希爾頓	440	450
老爺	510	530
環亞	490	500
來來	530	540

金輝旅行團 張輝旅遊附屬機構 3-916347-8 3-968132 3-951635
十十國慶觀禮團
10月2.3.4.8.9日出發
十四天$2,690 十三天$2,590
特別安排八天國慶團 只收$1,990
以上收費包個人慶典台証 八月八日截止報名
★不以廉價招徠惹煩惱保証行程食宿均兌現★
★年年主辦雙十國慶威讚認明招牌確堪信賴★
★參觀國慶閱兵南下十大建設三軍精彩表演★
★僑委會貴賓式接待順遊寶島全省名勝風光★
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

菲航美洲假期 3-7232882 3-7230339

西岸7天團	$ 6,688
西岸8天團	$ 7,488
西岸10天團	$ 9,488
西岸12天團	$11,688
東岸11天團	$13,688
東岸13天團	$14,988

捷威旅行社
開拓國內好享受 勝地何必再神遊
何路線均可享公司個別組團特價優待 歡迎工廠、社團、學校參加
桂林五天 $1490 天天出發
海南島 六天航空$1790 九天環島$1790 逢星期一、四、六
北京 八天火車團$1890 七天航空火車$2390 七天航空團$2990 豪華冷氣專車・全部雙人房・冷氣・浴室・冷熱水・住宿燕京・華都・香山 專人領隊・獨立成團 天天出發
香蜜湖 一天$109 惠州 二天$370 石岩湖 二天$350 銀湖 二天$350 西麗湖 二天$290 天半遊逢星期六$350
澳門・中山・西樵・肇慶・沙坪 石灣・廣州・從化・佛山・江門 西樵三天$760 從化四天$820 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 石景山・珠海賓館・天天出發 中山溫泉$420起
江南 搭乘航機直抵無錫機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團$3190 十天航空團$3290 逢四、六
丹霞山 四天$850 逢星期二、五
泰國 多晚夜總會包括乳豬席 芭堤雅 清邁 布吉島 曼谷、芭堤雅7天 $2630 清邁、曼谷、芭堤雅8天 $3030 布吉島6天 $3090 (天天出發) 泰、星7天(星期日) $3530
菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店 五天豪華團 $1790 六天 $1970 七天 $2150 天天出發

娛樂圈

有意邀請本港參選小姐入會
慧妍雅集關懷健姐
邀約提供選美心得

卅位準健姐昨日應邀出席慧妍雅集為他們安排的集會，雅集成員張瑪莉、孫泳恩、鍾慧儀、鄺美雲、譚錦芳等出席。

據孫泳恩表示，這次敘會有兩個目的，一是向準健姐提供自己選美經驗，二是徵收會員。舉凡香港舉辦的選美活動，名列前三甲的佳麗，該會都樂意她們加入，而亞洲小姐亦是被邀之列，但雅集對無綫有歸屬感，故她們先考慮招收健姐會員，至於她們提供的選美經驗，主要是出場時保持鎮定，切勿緊張。

慧妍雅集將會派出鄺美雲、張瑪莉、譚錦芳、朱翠娟、吳淑明為代表，擔任「健姐」的性格小姐評判，而張瑪莉的評判準則，認為內涵最重要，她會藉這次敘會，從言談間作了解。另外，所謂健姐！她表示，必須健康才美麗，雅集成員中，鄺文雅是健姐的典型，她又認為年齡不是問題，健姐中最年長的馬清儀，既年青，又活潑。

另一位評判譚錦芳認為，何謂性格！難有準則，而且不能從交談作評語，她個人會根據大會釐定的標準作出評選，不過，五位評判將於稍後開會，交換評選意見，而問及她何謂健姐？她稱，需肌肉結實，同時具備五呎四吋以上的高度，她自問長得矮小，未有資格參加健姐。

孫明光與女同學合作歌曲參賽
強調兩人並非拍拖

年前，孫明光曾作了一首歌曲，是譚詠麟和雷安娜合唱的「暫時」，也頗受歡迎，在今屆「亞太流行曲創作大賽」中，孫明光也有作品參賽，這是他第一次參加公開賽。

孫明光主要是受華星鼓勵，與他一起作詞的還有張蔚儀。

孫明光表示，張蔚儀是他中學同學，曾一齊參加過民歌組，由於他對作詞方面感到困難，張蔚儀可以幫助他，於是大家合作起來。今次參賽的作品是「愛的動力」。

孫明光昨日強調表示，張蔚儀並非是他女朋友。對於今次參賽信心參半，得失方面並不看得太重。

吳夏萍否認意中人是湯鎮業。

亞太流行曲創作大賽
香港決賽名單公佈

「八五亞太流行曲創作大賽」（香港決賽）的十五組參賽者及歌曲名單，昨（廿五）日正式公佈，統籌經理鄧偉雄及多位評判、司儀何守信及謝寧、唱片騎師盧業媚及各參賽者均有出席。

這是一項極具意義的比賽，首先它促使本港四家廣播機構，破天荒聯合籌辦並播送這項盛事；此外為本港有興趣於作曲及填詞的人士，提供了一次切磋交流的機會，同時為發掘作曲及填詞界新秀，這賽事報名參加者十分眾多，共收到八百五十六份參加表格。統籌經理鄧偉雄在席上表示：「各參賽者的作品，水準相當高；由此可見能夠晉入決賽的十五首參賽作品，全部是出類拔萃之作。」

香港決賽已定八月十日晚上假電視廣播有限公司總台壹廠舉行，四台將同時現場直播全部盛況；當晚節目由電視廣播有限公司製作。

十五首晉入決賽的歌曲，將於下週一連五晚，於「歡樂今宵」率先讓觀眾欣賞，屆時各作曲及填詞人更會親自介紹其歌曲；至於那一首能勝出，代表香港前往新加坡參加總決賽，就要待八月十日晚上揭曉了。

林家聲演的周瑜，不要以為這個動作容易做，這樣拿槍是講究手腕力的，跨腿這樣的平直也不簡單。

王晶決定動向後去
與妻子歡渡結婚七週年

王晶在「摩登仙履奇緣」的記者招待會上，談及他與太太的事。

他說，他今年三十歲，在廿三歲時結婚，到如今已有七年。記者問他會否「七年之癢」？他說，看他個人的性格，便可知道他是個專一的人。而且常常都帶同太太公開露面，可見並不會做隱私的事。

在十月份結婚七週年的紀念日子中，王晶不打算大事慶祝，待結婚十週年，才會隆重搞些慶祝儀式。不過，他卻有意在這紀念性的日子中，與太太到美加或歐洲旅行一下。

王晶說，拍「摩登仙履奇緣」時，拍得很累，曾與陳百祥相約，他帶同太太，陳百祥帶同黃杏秀一同結伴去旅行。可是，後來因各有各忙，才拖到現在。

但現在，他又要面臨抉擇——是投新藝城，還是在邵氏任行政工作，前者是形象上的正路；後者，挑戰性大，他都想一試。他說，待他決定了自己的動向，便抽兩三週時間，與太太去旅行，歡渡結婚七週年。

鍾慧儀、馬清儀、鄺美雲都是時代女性的典型。

鐵幕快車片名幾改
蘇集中營黑幕重重

河海流

來自田納西州的大衛基夫，自演出「街上雲霄」予影迷刮目相看後，其最新作品有與馬康麥杜維及蘭絲寶娜合演的「鐵幕快車」。

「鐵幕快車」這片名已幾改，最初為「古勒」，「古勒」是蘇聯一個集中營所在地，大衛基夫飾演的美國記者，被囚在這守衛森嚴，冰天雪地的惡劣環境，終于逃出集中營經過，由于古勒距離莫斯科幾千里，兩地只有以火車為連囚交通工具，此間片商，有意把片名改為「北極快車」，取其有點與「午夜快車」的味道，不過，到目前為止，片商以「鐵幕快車」較為貼切，準備于暑期檔期推出。

「鐵幕快車」是一部予人對蘇聯特務罪行髮指的故事，她不理國際公法，罔顧人權，對各國旅行蘇聯人民，設下陷阱重重，稍有不慎，則被指為間諜，任由魚肉。

任該片導演的為羅渣楊，他執導過「給祖兒的東西」、「路爛格」、「麥林P-1」、「苦果」、「純真的愛」、「夢永不死去」、「兩隊人」等片，「鐵幕快車」則是最近的作品。

麥潔文將於九月在北京首都體育館演唱五場。

南昌・光華：今天五場獻映 王晶85暑假勁作 摩登仙履奇緣 光華早場：油麻地火併 明午場：求愛反斗星 夜晚

龍華・福星・油麻地：第2週映 明四場加點 開心鬼放暑假 明晚打工皇帝 今早龍華：慾念 福星：怪體 油麻地初映：性滋味

樂聲・富都・美都：第2週映 樂聲明天四場加點 開心鬼放暑假 王大片笑。請統府閣 明晚打工皇帝 今早富都：仔百呢映班眼 美都：我打映要命

新都・快樂 K666148 H773496：大滿 進入第2週 開心鬼放暑假 明晚打工皇帝 今早新都：十八懷舊春夢 快樂：保皇帝重

新樂・寶石 K618167 K657116：大滿 進入第2週 開心鬼放暑假 明晚打工皇帝 今早新樂：狼婦 寶石：情到時

珠江・銀都：今五場 學警出更 原班人馬加料炮製 學警出更續集 雷霆萬鈞大笑彈。再度引爆 笑足100分！ 神秘的西藏 今天四點場 招奇：銀都今早場

利舞台・華盛頓：今天獻映 皇牌之寶喜劇之寶 更更更笑 強勁好！ 學警原班人馬更加料出炮製 惹笑段段有笑足一百分！ 學警出更續集 華盛頓午場：海旗 全隊求反斗星 夜：突擊明綫

金冠：五場映 皇牌喜劇之寶 原班人馬加料炮製 更更更好笑強勁 學警出更續集 九點十 早場18 武藝 午夜明場 反斗求愛星

京華 ①②③：今天獻映 神秘的西藏 學警出更續集 摩登仙履奇緣 四天點 性玩伴英明夜血場 反斗求愛星 十九點場：鬼城 早點

新華・大華 3-841199：最後今天 小事的故事 明天獻映 萬山重浴血戰 二大戰坦克局 主演：李察頓 波比飛利機 野狼出現在垃坦而克

翡翠・文華・黃金：今天六場 翡翠文華加映午夜場 躁爆鑽石陰謀 躁奪心水靚戲 王晶導演・主演 摩登仙履奇緣 張曼玉・陳百祥主演 明天加映四點場。午夜場

寶聲・順利・明月・蘭宮：今天五場獻映 性感魅力偉晒你 面懵心精扮晒純情 王晶導演・主演 色情快車 蘭宮五場 摩登仙履奇緣 張曼玉・陳百祥主演 明天加映四點場。午夜場

聯華：今天五場 明天加映四點 午夜場 摩登仙履奇緣 張曼玉、陳百祥主演 王晶導演、主演

葵芳：今天五場 火速定座 鐵金剛大戰狂魔勇 葵芳地鐵站對面 電話：○一二○八七○八 早場千將四點 小家碧有

娛樂：今天五場 明天加映四點 午夜場 摩登仙履奇緣 張曼玉・陳百祥主演 王晶導演 早場：維嘜敢死隊 四點場：迎春夜合花

麗宮・碧麗：今天四場 火速訂座 12時 放映 三點正 六點正 九點正 莫扎特傳 本居影帝 梅李亞伯拉罕主演 兩居金像導演 米路士科曼

南洋・大華 5-737388 3-847115：今天五場 中國邊疆 南海實錄 珍貴開光 神秘的西藏 宜不重兒 午夜場：鄉螳與爪塵

多利域・凱旋 0-461479：四週五場 春潮慾火 潮來捲 玩色大片精彩 心家製作 宜不重兒 主演：珍妮・芬莉、天道

五場講早：黃百鳴主演 開心鬼放暑假 大笑統團暑假年今王片 今天早場 青年青年夜午明場 打工皇帝

絕早滿場：明天加開 午四點場 原班人馬更警 蠱惑學戲神骨差 新派喜劇 恐怖西紐 大笑片 十九點 四十提生色活情

普慶・明珠：大爆滿 明天四點加場 午夜場 學警出更 原班人馬再上精 狂晚。夜今原 蠱惑神學骨差戲 雲士公司重量級瘋狂大笑片 普慶午夜場：盜寶華英 明珠點場：愛花性娃也弟瘋 十點性妹娃夜狂子

南華 K881755：今天五場 邊疆奇聞實錄 神秘的西藏 宜不重兒 早場：十七二煞星 午夜場：虫

京都・凱聲：第三週 明三點加映四天起場 史泰龍自編自導85勁作 再血仇血仇還 再虎背刀劍穴拼智勇 身虎・盡仁 第一滴血續集 杜比音響 導演：佐治 柯斯馬杜 洲立公司 榮譽獻 宜不兒童 明午場工打皇帝 京都今早十點場 人邊緣

華聲：第叁週！ 明天四點加正 洲立公司發行 第一滴血續集 宜不童兒 明午夜場 打工皇帝

新聲：特大滿3週 第！ 明四點加場 史泰龍 第一滴血續集 狠勁代表作！ 明午夜場 打工皇帝 今天早場 花城

金聲・百樂 K322789 H704646：大滿特滿 聯合國際發行出品 鬼馬校園 鬼校殺人正勇 開間諜破打出 鬼馬靚仔俏特務 第一部全春感險諜劇 青春派動驚間喜劇 宜兒童不 明午場打工皇帝 今天四點場 開心鬼放暑假

海運 K7245444：今六天場 加四點場 安東尼斯 華遠天 俏特務 鬼馬靚仔 兒童不宜 今晚夜場香港 艾明 打工皇帝

雅都 0-6976808：日日狂滿！ 第2週 黃百鳴 開心鬼少女組 邵氏出品 大王片 開心鬼放暑假 明午場打工皇帝：夜晚

總統・麗聲：今加夜午晚 明加四點場 黃百鳴 袁潔瑩 羅美薇 陳嘉玲 鄧榮錦 陳寄 黃曼鄉 主演 開心鬼放暑假 導演：高志森 新藝城出品 公司家庭青春王子笑片一鬼心開 明晚午夜場：打工皇帝

金門・民樂：今夜加今民樂午晚場 兩明加四點 天院開 黃百鳴 袁潔瑩 羅美薇 陳嘉玲 鄧榮錦 陳寄 黃曼鄉 主演 開心鬼放暑假 導演：高志森 明晚午夜場：打工皇帝

英華・榮華：第式週！ 英華明天加四點正 主演：黃百鳴 袁潔瑩 羅美薇 陳嘉玲 開心鬼放暑假 明晚午夜場：打工皇帝

皇后・皇都・嘉禾 (1)(2) 海城 K696915：兩院同映 四點加開 明午夜晚場 摩登仙履奇緣 成龍勁片 威龍猛探 明晚午夜場：求愛反斗星

好運 K7556810・紅磡：今天獻映 暑期真正最好笑電影 笑料百份加零一 王晶・汪威・馬陳・偉溥 摩登仙履奇緣 張曼玉・陳百祥主演 鐵三角搞笑大陣仗 嘉禾午夜場：摩登仙履奇緣 嘉禾早場：獵頭 明晚午夜場：求愛反斗星

麗華 3921958：今映 紅磡好運加開夜場 明四點加場 王晶 85 作勁！ 主演：汪明荃 王晶 馬龍 成龍 張曼玉・陳百祥主演 摩登仙履奇緣 暑假金檔精品片！兒童不宜 明晚午夜場：求愛反斗星 十點半 紅磡：你有你好運 追鬼七 好運：雄好四點場 早場：艾！ 姑娘！

嘉華・嘉年 H670421：今天五場 狂滿 鬼馬王晶勁作 暑期真正最好笑電影 摩登仙履奇緣 張曼玉・陳百祥主演 明後天四點場：明午夜場 求愛反斗星 麗華今早場：愛人女神

嘉華：五場狂滿 耗資三千萬美元特技片 魔域仙踪 老少咸宜 粵語對白 明後午夜場 摩登仙履奇緣

帝國・帝后：今五場 張曼玉陳百祥王晶合演 摩登仙履奇緣 明午夜場：求愛反斗星 四點場：三早場三白洪文 雙妹 / 第2週 日本大女玉郎出演 性之快感 極盡淫慾 誠意電影 今早場：紅粉四點場 午夜狂時 偵賊性 三四午夜情兵

國際 K820749・香港仔 H551449：今天五場 王晶勁作 摩登仙履奇緣 張曼玉主演 明午夜場：求愛反斗星 十點迎春花 四點合性伴 午夜夜場如！ 第二週 映四點加場 黃百鳴主演 開心鬼放暑假 少女組 大笑片！ 新藝城出品 明午夜場 打工皇帝

倫敦・國都・影都・宇宙：第三週映 明天四點加開場 史泰龍自編自導85勁作 第一滴血續集 杜比音響 UA大聯映 勇智拼穴鬪 仁盡，虎身 出竟勇付 寶被氣出 不兒童宜 影都十點九 馬後炮 明天十點 國都：你我狂 夜場 影都：奇緣 仙履 登摩 求愛反斗星

新光 H632959：今天五場 學警原班人馬更出 加料炮製出一更 學警出更續集 喜劇之寶全球寶座 每天四點 神秘的西藏

UA6院線：六間影院 映 第一滴血續集 威龍猛探 摩登仙履奇緣 魔域仙踪 學警出更續集 0 698022 8

天文

第九十二期
香港業餘天文學會主編
每月第四個星期五出版

哈雷彗星專輯（三）
一九八五年至八六年
哈雷彗星的回歸

（黃衍華）

哈雷彗星的再發現

自一九一一年四月哈雷彗星在世界上最大的望遠鏡的監視下溜走後，七十年來無數的天文學家及天文學愛好者都一直期待他的再臨。由於現代觀測儀器，感光底片及觀測手段均較本世紀初進步得多，所以爲了迎接他這次回歸，天文學家早已作好準備，準確計算他的運行軌道。一九七七年十一月十七日帕勞馬山天文台利用五米（二百吋口徑）反射望遠鏡，再加上先進的電子記錄裝置（CCD，電荷耦合裝置），對着哈雷彗星所在的位置，進行了長時間（四五分鐘）的曝光，但這項嘗試沒有成功，因哈雷彗星當時的光度太暗，超出了儀器的極限。

一九八一年三月在美國亞里桑那州的一次國際性天文會議上，出席的天文學家認爲以當時的技術水平，哈雷彗星預計會於一九八二年底被發現。

一九八二年十月十六日加州大學研究生杰維特（JEWITT）及海爾天文台（帕勞馬天文台經已併入海爾天文台）天文學家丹尼爾遜（DANIELSON），從其他天文學家處借得五米反射鏡的觀測時間，再次進行搜索。他們把一個很靈敏的CCD相機（行星廣視場將用於兩年後發射升空的2.4米「太空望遠鏡」上的相機）裝在望遠鏡的主要焦點上，對着彗星應出現的位置（小犬座南河三西北八度的區域）拍攝了七張照片，每張曝光約八分鐘。在所得的記錄中發現了期待已久的哈雷彗星的踪跡，這在他過近日點三年半前！

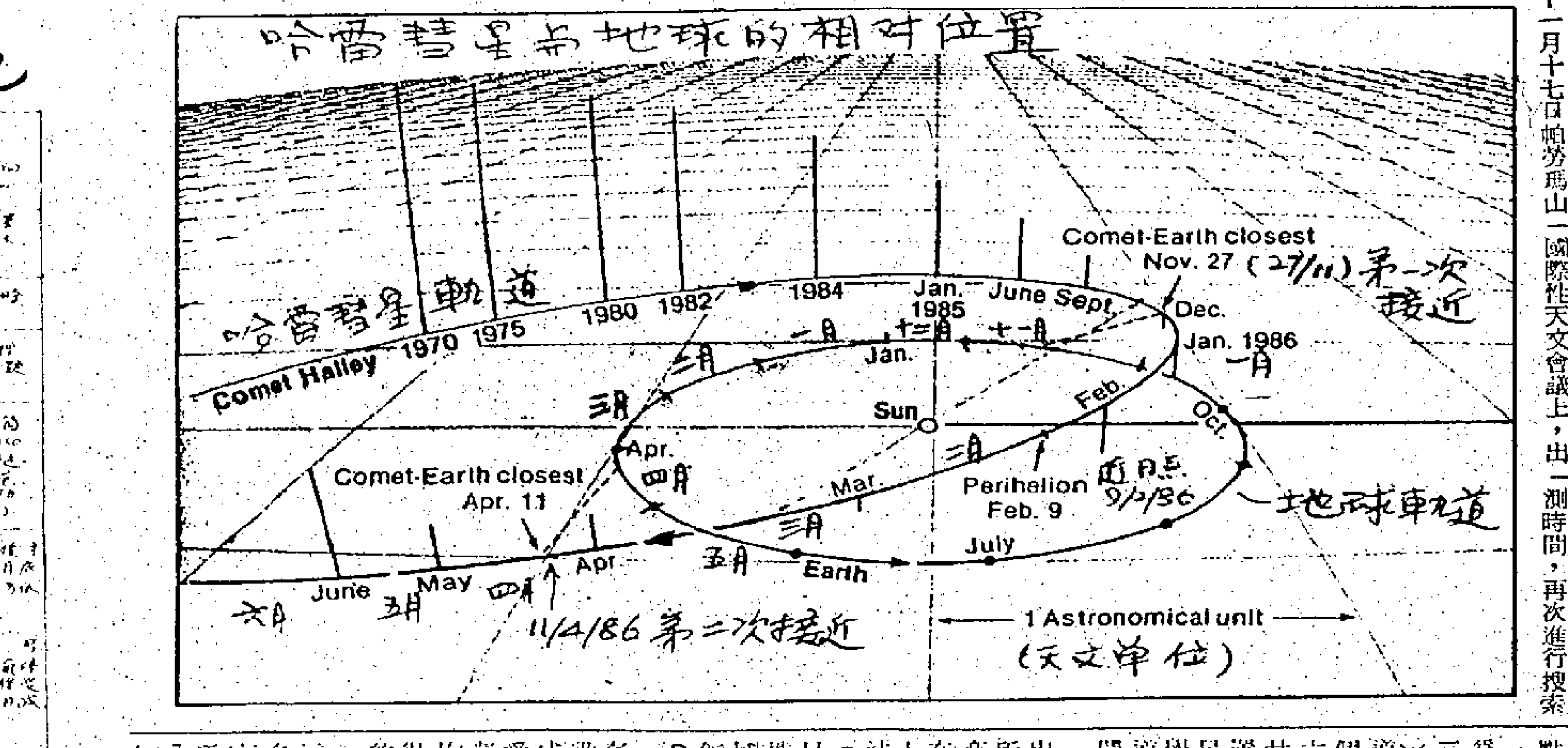
這顆彗星遂被命名爲一九八二I（一九八二年發現的第九顆彗星）。他當時位於土星軌道以外，距離地球十一個天文單位以上（約十六億公里），亮度只有廿五等，離所預測的位置只有八角秒。哈雷彗星的再次發現，使天文學家能立即修正他的軌道，將他過近日點的時間推前約半日。

這項發現的消息傳出後，幾天內世界上幾所大天文台的先進設備亦記錄了彗星，包括在夏威夷四千米高山頂上的3.6米「加拿大－法國－夏威夷望遠鏡」（一九八二年十月十六日及十七日，用電子相機設備）及美國奇特峰國家天文台的四米反射鏡（十一月十八日用CCD設備）。

哈雷彗星被世界各大天文台用先進電子設備檢出以來，它一直成爲先進的業餘天文學愛好者利用傳統的方法競相尋找的對象，各人均默默耕耘，希望能夠得最先拍攝得哈雷彗星的榮譽。

經過不斷的努力，這項榮譽終於被日本著名的彗星獵者及觀測家，關勉（SEKI）所奪得。他分別於一九八四年九月廿二日及廿六日凌晨利用他藝西天文台六十厘米（廿四吋）口徑，F3.5焦比的反射望遠鏡，及四對盤光敏感的柯達一〇三系列天文底片，經過長時間的曝光，攝下了亮度只有20.5等的哈雷彗星。

跟着來便是誰人最先在望遠鏡內觀看到哈雷彗星的無形競爭。這項榮譽終落在美國S&TELESCOPE天文月刊記者OMEARA身上，他於八五年一月廿二日用加拿大－法國－夏威夷天文台的廿四吋反射鏡細心找尋，成爲七四年以來見到哈雷彗星的第一人。



85-86年 哈雷彗星的觀測情況

黃衍華編

年月	亮度(等)	最佳時間	可見時間	星座	哈雷彗星觀測情況
85.5 6 7	16-15.5 15 14.5-14	— — 凌晨	— — —	金牛 金牛 金牛	6月12日合日，故5月初至7月中旬彗近太陽，不宜觀測。7月下旬起[illegible]
8	14-13	凌晨	[illegible]	獵戶	月中新月開始，用大口徑（12吋以上）[illegible]
9	11-11	下夜後	[illegible]	雙子	[illegible]
10	11-9	晚上	[illegible]	雙子	[illegible]
11	9-6.5	整夜可見	—	上旬金牛 下旬白羊	[illegible] 27日第一次接近地球（距0.62天文單位＝9300萬公里）
12	6.5-6	上半夜 [illegible]	[illegible]	[illegible] 寶瓶	[illegible]
86.1	5.5-4.5	黃昏		寶瓶	[illegible]
2	4.5-4-4.5	凌晨		寶瓶	9日彗星過近日點 [illegible]
3	4.5-4	凌晨		摩羯 人馬	光度變化不大 [illegible]
4	4-4.5	4月中前凌晨		南魚 天蠍 豺狼 半人馬	[illegible] 11日最接近地球（0.42天文單位＝6300萬公里）
86.4	4.5-6	4月中後黃昏		半人馬 長蛇 巨爵	4月中前已踏入黃昏中 [illegible] 24日出現月全食 [illegible]
5	6-8	黃昏後		巨爵 長蛇	肉眼不能看見 [illegible]
86.5 6 7 後	6-8.5 9-10 10-11	上半夜 - -		長蛇	彗星日暗 [illegible] 9月18日合日 [illegible] 2061年再見！

＊近日點後的亮度可能估計過低，相信會亮2等左右。香港愛好天文同好，宜把握時機觀測。

85年至86年的一般觀測情況

由於哈雷彗星的軌道呈狹長的橢圓形，因此他的遠日點遠在海王星軌道以外，而近日點則在金星軌道以內，黃道面（即地球的軌道平面）與他的軌道平面形成一個十八度的夾角，而他的運行方向是逆行（即自東向西），因此他過近日點前後幾個月內，它的軌道與地球的接近，所以在過往二千多年來，哈雷彗星的三十多次回歸中，有三分之一的次數哈雷是在地球0.2天文單位內經過，無怪乎哈雷彗星是歷史上最受注目的彗星。

一九一〇年哈雷彗星出現十分壯觀，因爲哈雷彗星在四月過近日點時，地球剛在理想的位置，而五月中彗星與地球十分接近，地球差不多在彗星的尾巴通過，因此有尾長一四〇度的壯觀場面。一九八五－八六年的回歸，哈雷將沒有那麼壯觀了。他將是二千年來最差勁的一次。據一些研究者推測，主要原因是當哈雷二月初過近日點時，地球剛在太陽的另一面，因而彗星便掩沒在陽光中。另一方面，在彗星兩段與地球接近的時間內，他與地球的距離亦不太接近：八五年十一月廿七日時離0.62天文單位，八六年四月十一日距地球最近時亦只0.42天文單位。

雖然如此，但情況並不如此壞，因這次回歸我們可以在近日點前及近日點後都可以觀測哈雷彗星（雖不太近，亦不太遠），這是歷來一次難得的機會，去研究彗星近日前及近日後的變化。

哈雷彗星的兩個觀測期分別如下：

（一）八五年六月十二日（彗星合日）──八五年七月二十日至十一月十八日，彗星出現在凌晨後的天空。八五年十一月十九日至八六年一月十七日──彗星出現在午夜前至黃昏後的天空。（八六年一月廿七日──二月廿五日，彗星期間不能見到。）

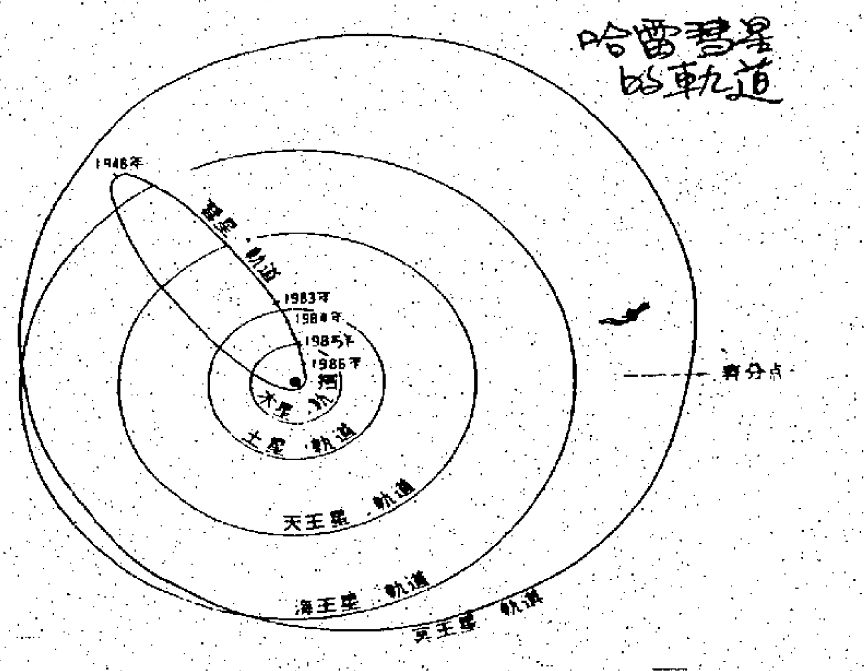
（二）八六年二月廿六日至四月十八日──彗星出現於凌晨的天空，三月底至四月中爲觀測的黃金期，八六年四月十九日後──彗星出現在黃昏後的天空。

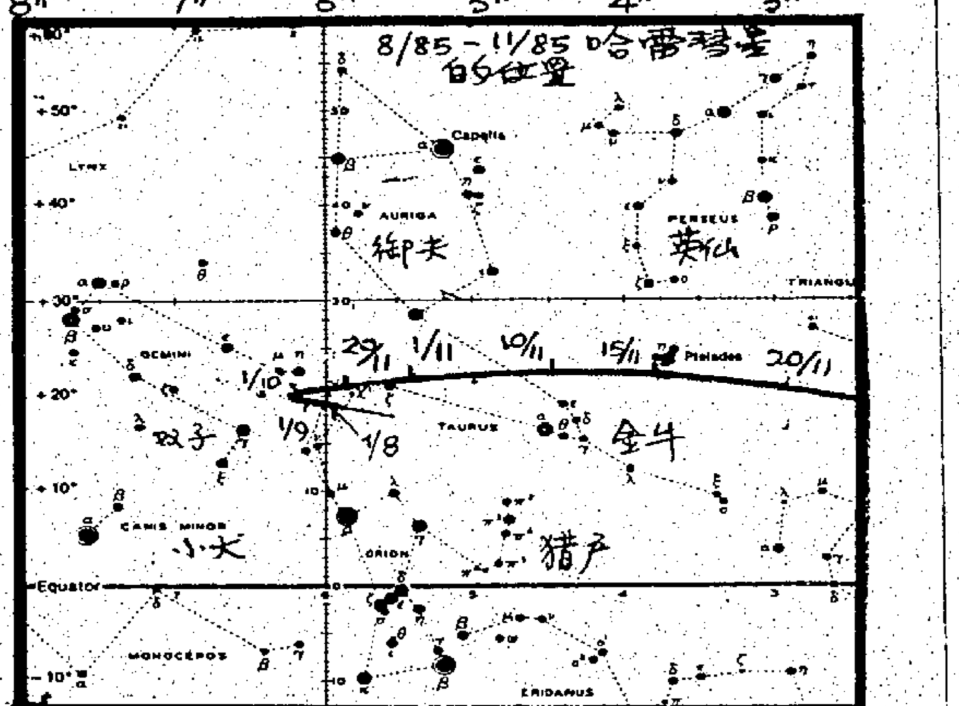
根據近兩年的資料顯示，哈雷彗星的亮度較原先預測稍亮，最亮時可能達二等，但與一九一〇年最亮時的〇等或公元六五年的紀錄負七等相差甚遠。哈雷這樣的表現，無可能達到壯觀的程度，相信必須在暗黑的環境下（沒有月光干擾及沒有很大光害的地方）才可能用肉眼見到。

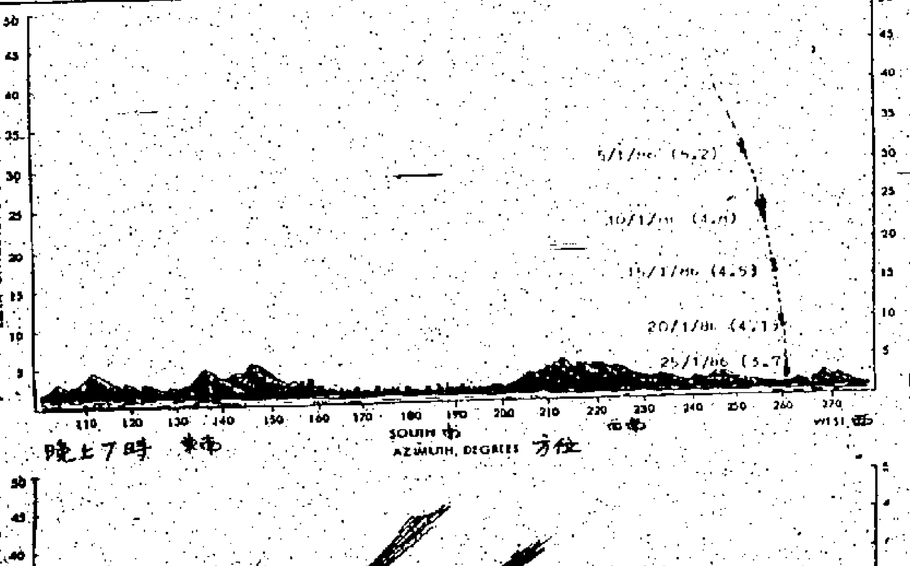
對在北半球（尤其溫帶以北的地方）如美國、加拿大、歐洲、日本的天文愛好者來說，哈雷的觀測情彗星難令人滿意，最更因時（三月初至四月）中，哈雷位於凌晨時東至西南的低空（天蠍座，人馬座以南以至半人馬座），角度很低，且接近晨曦曙光，故難於見到。反爲在南半球的地方觀看，彗星位於較高的角度，可觀測時間更長。因此很多天文學家及愛好者已作好準備，明年三四月南下南半球觀測。香港位於亞熱帶，觀測的環境不算太差，四月初第一個星期後彗星最壯觀時，凌晨五時許離地平綫仍有廿多度，可惜春季多雲多霧，晴天日子不多，故亦有本港同好計劃南下海南島、星加坡及澳紐等地方觀看。

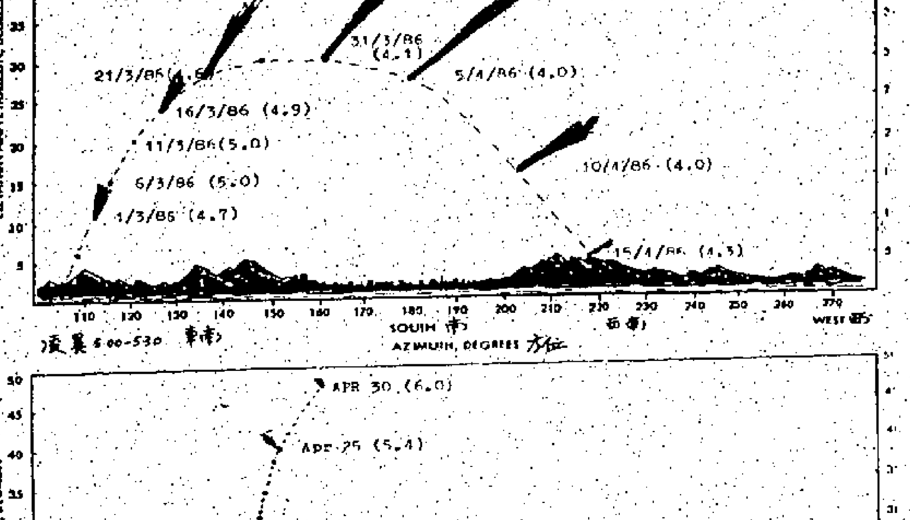
附表列出八五年一月至八六年七月一年內哈雷彗星的觀測情況，八月中開始用長時間的曝光相信可以找到彗星；如想用望遠鏡觀看，則非十二吋以上的口徑不可。九月中後相信用六吋至八吋口徑的望遠鏡已可找到，十月中後用四吋口徑的已可。踏入十一月中後，相信雙筒3或鏡已可找到，至十二月中後，估計在極理想的環境下肉眼可僅見。且看看在香港誰人最先拍攝得哈雷彗星，及誰人最先見到。

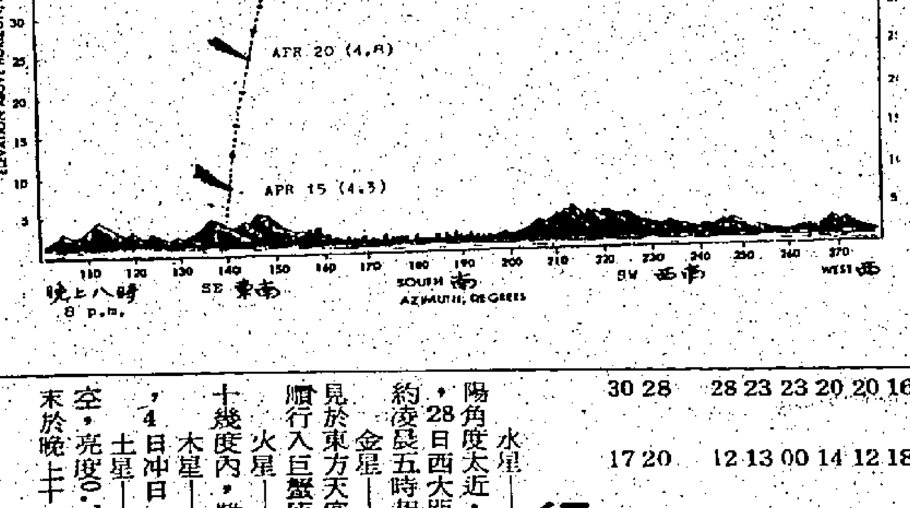
至於如何觀測及拍攝哈雷彗星，在以下的幾個月將爲各位介紹。











近光速飛行時的"奇景"(I)

18a

(I) 多普勒效應 (Doppler Effect)

(i) 靜止

(ii) 趨近 → 紫移

(iii) 遠離 → 紅移

(II) 光行差 (Stellar Aberration)

近光速飛行時的"奇景"(II)

18b

	經典物理 (v<<c)	相对論物理 (v~c)
(I)多普勒效應 (i)遠離	$f'=\frac{f_0}{1+\beta}$	$f'=\sqrt{\frac{1-\beta}{1+\beta}}f_0$
(ii)趨近	$f'=\frac{f_0}{1-\beta}$	$f'=\sqrt{\frac{1+\beta}{1-\beta}}f_0$

結果：美丽的"彩虹星環"

(II)光行差

$$\theta'=\theta_0-\sin^{-1}[\beta\sin\theta_0] \qquad \theta'=\cos^{-1}\left(\frac{\cos\theta_0+\beta}{1+\beta\cos\theta_0}\right)$$

結果：倒行的錯覺

(I)+(II) ⇒ 飛向彩虹

香港天文活動消息

（一）「豐富多姿的天文活動」講座

由香港教育專業人員協會、天文團體合辦的推廣天文教育活動，第一部份「學校天文活動與教育研討會」於六月三十日舉行。

第二部份「豐富多姿的天文活動」講座將於七月二十九日（星期一）晚上七至九時在太空館演講廳舉行。講座對象爲中、小學生，內容包括由李賓文君編寫的「天文活動在香港」幻燈介紹，及由坐井會會長黃衍華君主講「天文活動須知」講座，主辦當局並將邀請聯校天文協會及一些中學天文學會負責人現身說法，介紹在學校組織天文學會的經驗。

該講座不收任何費用，歡迎有興趣了解本港學校天文活動的同好即時入場參加。

（二）天旅社主辦天文展覽及天文班

柴灣社區中心屬下的天旅社自一九八〇年成立以來，對於推廣天文知識一直不遺餘力，曾先後舉辦過天文班、天文展覽及經常舉辦觀星營等活動。

該社爲響應一九八五年國際青年年，將於八月三日至四日（星期六至日）在柴灣社區中心舉辦一個名爲「天際旅行展覽會」，這次展覽是由坐井會協辦，展品內容豐富，包括太陽系、彗星、恒星世界、天文攝影、射電天文及人類訊息等六個專題，除用圖文展出外，還有配音幻燈放映、燈謎競猜及有獎問答遊戲等。

展覽的開放時間爲八月三日下午二時至五時及八月四日上午十時至下午五時。該中心位於柴灣道二三〇號，即地鐵柴灣站附近，交通方便，歡迎各界人士參觀。

該社並於八月七日起在該中心舉辦一個「天文初班」，由該社資深人士主講，內容包括天文學一般認識及望遠鏡製作技術，逢星期三晚上八時至九時半上課，全期四講，只收費十元，有興趣者請即向該中心報名。

（三）太空館免費科學電影

香港太空館將於八月五日（星期一）及十九日（星期一）晚上六至七時在太空館演講廳放映兩套科學電影：「未來冰河時期之謎」及「勘探地球資源」，兩套電影均以英語旁述，免費入座。

（四）「省港澳靑少年天文夏令營」即將舉行

爲了增進省、港、澳三地天文同好的友誼，廣東省科技協會靑少年部將於八月十九日至二十三日在廣州市舉辦「省港澳靑少年天文夏令營」，並已邀請本港三個公開天文會社（香港業餘天文學會、坐井會、香港觀天會），香港太空館及澳門業餘天文學會派員參加，這是省港澳天文愛好者首次聚頭的機會。

（五）香港業餘天文學會徵求會員

至本年八月爲止，本港最具歷史的公開天文會社──香港業餘天文學會──將渡過第十一年，在過去十一年內，該會對於推動本港天文事業，尤以學術研究方面與普及天文知識方面，一直不遺餘力。在即將踏入第十二個年頭之際，該會現徵求新會員，有興趣者請去函香港郵政總局二八七二號信箱索取章程表格（請附貼上四角郵資的回郵信封）

代郵：香港業餘天文學會出版的天文觀測小冊「光學儀器」與「星雲星團的觀測」近已售完，請讀者勿作來函訂購。該兩小冊將於數月後才重印推出。

（六）華僑天文版發起「香港最先拍攝哈雷彗星比賽」

爲了鼓勵本港天文愛好者盡快搜索到哈雷彗星，本版現發起「香港最先拍攝哈雷彗星比賽」，比賽並無物質獎品，只有精神上與名譽上的獎勵。拍攝後請將照片，及詳細拍攝資料寄來本版，爲加速刊登第一張香港哈雷照片，請將照片直接寄本版主編，地址：深水埗福榮街一五五號五樓六室。

八月天象

日	時	天象
1	06	望
4	20	木星沖日
8	10	（月球過遠地點（四〇四一〇〇公里））
9	02	下弦
11	06	水星下合日
12	14	英仙座流星雨高潮
13	16	金星合月，在月南5度。當日凌晨，金星在月西南約8度
16	18	朔
20	12	月球過近地點（367400公里）
20	14	木星留
23	00	土星合（上弦）月，在月北3度
23	13	上弦
28	12	木星合月，黃昏見月時，木星在月球北約5度
28	20	水星西大距（距太陽18度）
30	17	望

行星動態

水星──在獅子座與巨蟹座邊緣徘徊，距太陽角度太近，難於見到，11日下合日後成爲晨星，28日西大距，亮度0等，月底可試在日出前（約凌晨五時起）在東北偏東地平上幾度處尋找。

金星──爲晨星（啓明星），凌晨3時半起見於東方天空，亮度負3.6至負3.4等，由雙子座順行入巨蟹座。

火星──由巨蟹座移入獅子座，在太陽之西十幾度內，難於找到。

木星──位於摩羯座，亮度負2.4至負2.3等，4日沖日，黃昏後東升，整夜可見。

土星──位於天秤座，日落後見於西南方天空，亮度0.7至0.8等，月初於午夜一時西沒，月末於晚上十一時。

連載專題
星際航行的事實與臆測

（第十一輯）（李偉才）

（二十三）小總與檢討──星際航行的分類

記得在這個專題的第一輯裏，我們分析了太空飛行的種類，並指出星際航行只是太空飛行的一種。如今，經歷了大半年的討論之後，我們可以暫時停下來，回顧和總結一下有關星際航行的種類。

圖十九是一個星際航行的分類表。表中顯示，星際航行可以分爲「亞光速」和「超光速」兩大類。一般來說，在科幻小說的世界裏，兩種形式的星際航行都佔有重要的地位，但在題材的處理方面，兩者都各有不同的影響。

首先，在一切有關銀河帝國或星球大戰題材中，都必然假定超光速飛行可以實現。很明顯，如果銀河帝國的一度命令需要五萬年才能由銀河中心傳遞到邊陲的將領，又或是在一場星際戰爭中，就是調兵遣將也動輒需要數千年的光景，那眞的難以想像，這樣的帝國和這樣的戰爭如何能夠實現！事實上，絕大部份歷險式的星際探險故事，都必須建基於超光速飛行這個假設之上。曾經風靡世界並被拍成電影的電視片集「星空奇遇」（STAR TREK），就是一個很好的例子。喜愛這套片集的朋友必定還記得每輯的開場白：「『冒險號』的船員用了五年的時間遨遊太空，以探求新的生命、新的世界和新的文化，很勇敢地去到人類從未去過的地方！」這確是極爲動人心弦的一段開場白，但稍爲具有天文和物理學常識的觀衆都必然心裏有數，太空船冒險號的速度必須遠遠在光速之上（至少是數百甚至一千倍！）否則以五年的時間，還不夠飛往最近的半人馬座毗鄰星繞一個匝回來呢！

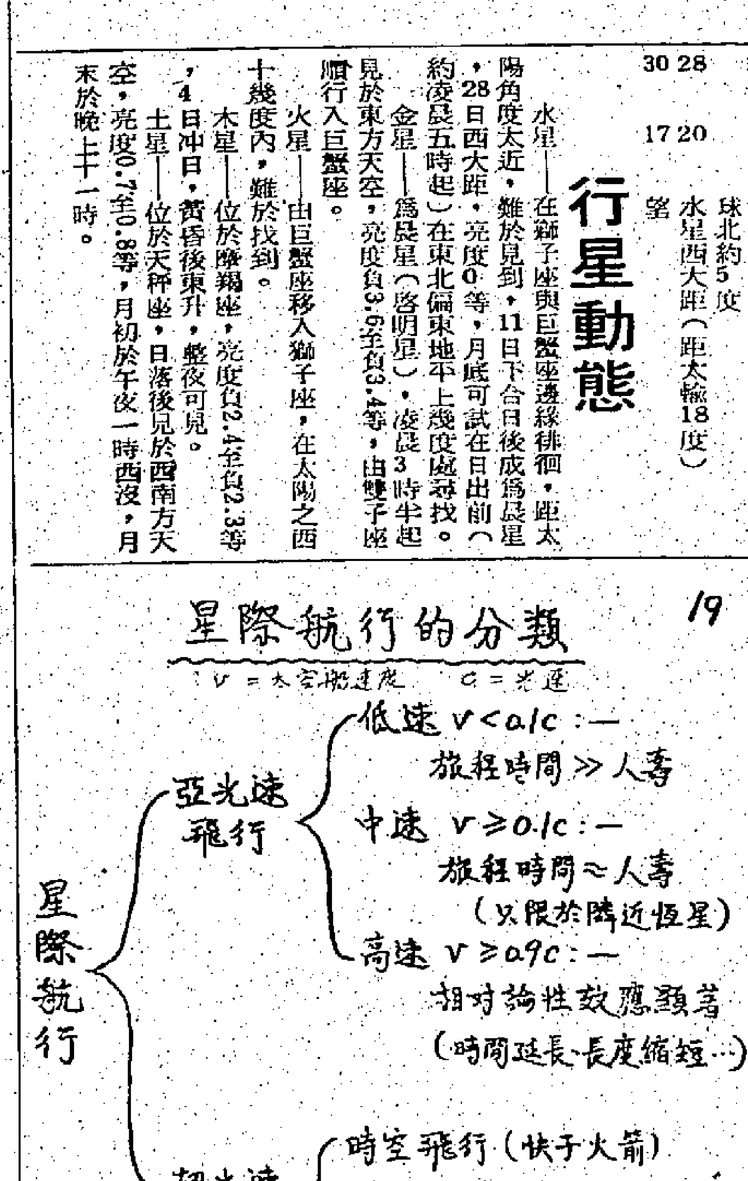
那是否說，亞光速飛行在科幻小說中不佔有重要地位呢？那又不然。只是在處理亞光速飛行的星際探險故事時，科幻小說作家一是將注意力集中在旅程本身，一是描寫一個龐大的宇宙，然後被人類開發的星球與星球之間，已甚少往來或甚至互相隔絕，他們各自發展出自己的文化，有自己的歷史、宗教和哲學，而有關人類的家鄉──地球，則早已成爲一個湮遠的傳說……。其實，就是科學世界的外推，一個好的科幻小說作家，必須小心選擇他的假設。然後基於這個假設，大膽而又合乎邏輯地發展出他的故事。我們在這兒雖然撰寫科幻小說，但也應該遵循同一的原則。首先，毋論從科學的角度來看，是否最快子或是穿越蟲洞的旅程，都仍是近乎空中樓閣的臆測，實現的機會可說十分渺茫。由是之故，從現在起，我們將不再探討超光速的星際旅行及其有關的問題，這樣的決定，並非因爲我們武斷地認爲光速飛行永不可能，而是因爲我們正正想指出，就算人類永遠不能超越光速，星際航行的事業仍然大有可爲。

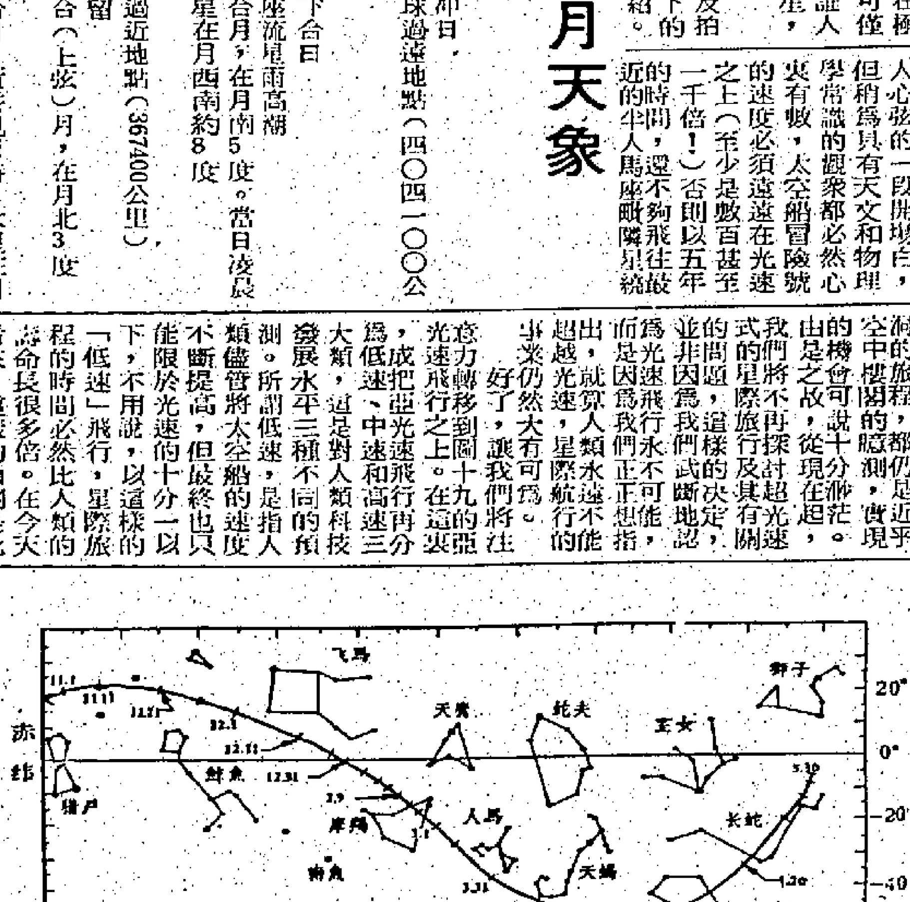
好了，讓我們將注意力轉移到圖十九的下半部，把亞光速飛行再分爲低速、中速和高速三大類。這是對人類科技發展水平三種不同的預測。所謂低速，是指人類儘管將太空船的速度不斷提高，但最終也只能限於光速的十分一以下，不用說，以這樣的「低速」飛行，星際旅程的時間必然比人類的壽命長很多倍。在今天看來，這樣的預測是比較保守或者悲觀的，比較樂觀的科學家部份傾向於第二種預測，即認爲太空船的速度可達光速的十分之數，以這樣的「中速」飛行，對於探索臨近的恒星來說，旅程的時間勉強可在人壽以內，例如假設太空船的速度能夠達到光速的三分之一，那末往南門二探險來回則需時約二十六年，而往天狼星探險來回則需五十多年。最後，一種更爲樂觀的預測，則認爲太空船可以達到「相對論性」的速度（RELATIVISTIC SPEEDS），亦即光速的百分之九十或以上。由於「時間延長」的效應，以這樣的「高速」飛行，旅程的時間從地球上看來跟船上的人看來將有很大的差別，從地球上的人看來，太空船若跨越五百光年，所需的時間就是五百年多一點；但就船上的人來說，可能只是五十年或甚至只是五年，時間的縮短視乎他們趨近光速的程度。

總結以往關於推進系統的分析，我們可以得出以下粗略的結論：毋論是化學火箭、離子火箭還是以核分裂作動力的火箭，都只能體現低亞光速飛行；核熔合火箭可以把人類帶到「中亞光速飛行」的領域。如果能成功地應用「星際衝壓噴射」原理，則更可能趨向於「高亞光速飛行」的境界；至於眞正的「高亞光速飛行」或「近光速飛行」，則必須有待「衝壓式光子火箭」的出現，或是一個「星際激光推送網絡」的建立。

這樣清楚了星際航行的劃分之後，我們便可以開始整個討論的第二部份──船上的生活。（下期待續）

19



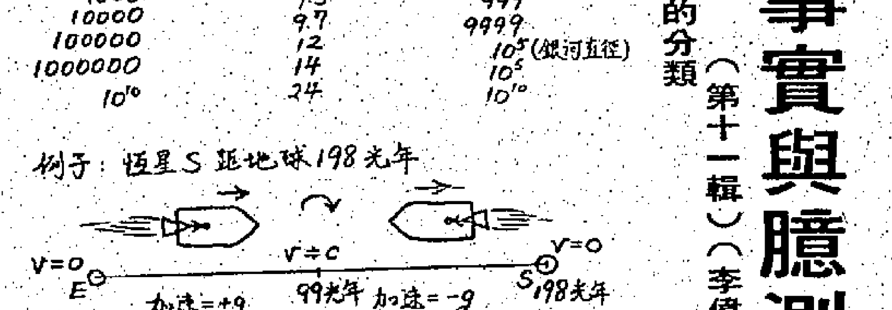


1985年11月到1986年4月哈雷彗星運動圖

17

1g太空船之旅

太空船不停地以 $g=9.81\,ms^{-2}$ 加速

地球上過去了的時間 Δt_E (年)	船上過去了的時間 Δt_s (年)	行程(光年)
1	0.9	0.4
10	3.0	9
100	5.2	99
1000	7.5	999
10000	9.7	9999
100000	12	10^5(銀河直徑)
1000000	14	10^6
10^{10}	24	10^{10}

例子：恒星S距地球198光年